



دليل علماء اللغة العربية الأتراك



محمود محمد قدوم
يعقوب شوقي جيولك



دليل علماء اللغة العربية الأتراك

يعقوب جيولك

قسم اللغة العربيّة وبلاغتها
كلية العلوم الإسلاميّة، جامعة يلدريم بايزيد

محمود محمد قدوم

قسم الترجمة / اللغة العربية
كلية الآداب، جامعة بارطن



دليل علماء اللغة العربية الأتراك

محمود محمد قدوم

الرياض ، ١٤٤٦هـ

البريد الإلكتروني: nashr@ksaa.gov.sa

ح / مجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية ، ١٤٤٦هـ
فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

٤٣٩ ص ، ١٧ × ٢٤ سم - (الادلة والمعلومات ١٨)

ردمك: ٨-٨٢-٨٤٧٢-٦٠٣-٩٧٨

١- دليل علماء اللغة العربية الأتراك أ. العنوان

رقم الإيداع: ١٤٤٦/٦٦١٠

ردمك: ٨-٨٢-٨٤٧٢-٦٠٣-٩٧٨

لا يسمح بإعادة إصدار هذا الكتاب، أو نقله في أي شكل أو وسيلة ، سواء أكانت إلكترونية أم يدوية ، بما في ذلك جميع أنواع تصوير المستندات بالنسخ ، أو التسجيل أو التخزين ، أو أنظمة الاسترجاع ، دون إذن خطي من المجمع بذلك .

(صدر هذا الكتاب عن مركز الملك عبدالله للتخطيط والسياسات اللغوية ، والذي جرى دمجه في مجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية) .

هذه الطبعة إهداء من المجمع، ولا يُسمح بنشرها ورقياً، أو تداولها تجارياً



أطلق مجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية ضمن أعماله وبرامجه مشروع: (المسار البحثي العالمي المتخصص)؛ لتلبية الحاجات العلميّة، وإثراء المحتوى العلمي ذي العلاقة بمجالات اهتمام المجمع، ودعم الإنتاج العلمي المتميّز وتشجيعه، ويضم المشروع مجالات بحثية متنوعة، ومن أبرزها: (دراسات التّراث اللّغوي العربي وتحقيقه، والدّراسات حول المعجم، وقضايا الهوية اللّغوية، ومكانة العربيّة وتعزيزها، واللسانيّات، والتخطيط والسياسة اللّغوية، والترجمة، والتّعريب، وتعليم اللّغة العربية للتّاطقين بها وبغيرها، والدّراسات البيئيّة).

وصدر عن المشروع مجموعة من الإصدارات العلمية القيمة (جزء منها-ومن بينها هذا الكتاب- صدر عن مركز الملك عبدالله بن عبدالعزيز للتخطيط والسياسات اللّغوية والذي جرى دمجها في مجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية). ويسعد المجمع بدعوة المختصين، والباحثين، والمؤسسات العلميّة إلى المشاركة في مسار البحث والنشر العلمي، والمساهمة في إثرائه، ويمكن التواصل مع المجمع لمسار البحث والنشر عبر البريد الشبكي: (nashr@ksaa.gov.sa).

والله ولي التوفيق

المقدمة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد المرسلين وآله وأصحابه أجمعين،
وبعد،

فقد تعاظم الاهتمام باللغة العربية في تركيًّا في السنوات الأخيرة، ممَّا دفع الباحثين والمختصين للالتفات إلى هذه النهضة العلميَّة المحمودة؛ بحثًا عن الأسباب التي أدَّت إلى هذا الازدهار، وتبصُّرًا بالعوامل التي أفصَّت إلى هذه الحالة.

وتعود علاقة الأتراك باللغة العربية إلى تاريخ قديم وعريق، ويعد دخول الأتراك في هذا الدين العظيم السبب الرئيس في هذه العلاقة؛ لذلك كان الاهتمام باللغة العربية في العهد العثماني، كما كان في العهد المملوكي والسلجوقي، واستمرت اللغة العربية - بوصفها لغة القرآن الكريم - لغة ثقافية مشتركة لجميع الشعوب التي كانت تحت سيطرة الدول العثمانية، وأصبحت المؤلفات - دينية كانت أم غير دينية - تكتب باللغة العربية، حتى برز العديد من العلماء العثمانيين، وظهرت بصماتهم على هذه الثقافة، واضحة جلية.

كما ازدهرت اللغة العربية ازدهارًا كبيرًا في ظل الدول العثمانية بعد أن أصبح لها دور مؤثر في ولادة اللغة العثمانية، فلا غرو إذن أن تصبح اللغة العربية لغة التدريس في المدارس العثمانية، وكان لهذا أثره الواضح في تطور العلوم والفنون في الدولة العثمانية؛

فصُنِّفَت أعداد هائلة من الكتب في المجالات المختلفة، وازداد اهتمام سلاطين الدولة العثمانية بالعلم والكتب؛ فقام كل سلطان أو صدر أعظم أو قائد كبير ببناء مسجد وإقامة مكتبة أو مدرسة بالقرب منه تابعة له، كما أوقفوا كتبًا مختلفة فيها^(١).

واهتم الأتراك باللغة العربية كثيرا حتى نهاية الدولة العثمانية لكونها لغة القرآن والدين أولا ولغة العلم ثانيا، أما في عهد الجمهورية التركية فتفاوت الاهتمام بهذه اللغة بسبب الانقلابات التي حدثت في بداية تأسيس الجمهورية. وقد انقطعت الصلة باللغة العربية لمدة طويلة بسبب الانقلاب اللغوي؛ حيث أغلقت مؤسسات التعليم الديني في هذه الفترة ولم يكن للغة العربية أيّ صدى حتى الخمسينيات من القرن الماضي. بعد السبعينيات افتتحت بعض المؤسسات الدينية تجاوبا مع الجو الديمقراطي الذي حكم البلاد، ومع ذلك عاد الاهتمام باللغة العربية مرة ثانية، وبدأ تدريس اللغة العربية في ثانويات الأئمة والخطباء، وكلّيات الإلهيات، والمعاهد العالية الدينية، وبعض المؤسسات الأخرى^(٢).

لقد استدعى هذا الاهتمام باللغة العربية إلى إنشاء مدارس وكلّيات ومؤسسات تعليمية «بناء المكان» من جانب، كما استدعى من جانب آخر إلى تنشئة أعداد واسعة من المعلمين والأساتذة «بناء الإنسان» من جانب آخر؛ للإشراف على الأجيال الجديدة، والأخذ بأيديهم في مسيرتهم التعليمية نحو إتقان العربية وعلومها.

وإذا كان المجلد الثالث من مشروع «اللغة العربية في تركيا» توقّف عند الجانب الأول «دليل أقسام اللغة العربية في الجامعات التركية»، فإنّ هذا المجلد سيتوقّف عند الجانب الثاني «دليل علماء اللغة العربية الأتراك».

ولعلّ من أبرز الأسباب التي لا بد من التوقّف عندها حين الحديث عن النهضة العلمية التي أوصلت اللغة العربية إلى هذه المرحلة من العناية والاهتمام في الجمهورية التركية: هم هؤلاء العلماء الذين أسسوا لهذا المشهد، وأفنوا في سبيل ذلك الكثير الكثير من الوقت والجهد والمال، حتى بلغت العربية ما بلغته في تركيا.

(١) ينظر محمد التونجي، الاتجاهات الشعرية في بلاد الشام في العهد العثماني، منشورات اتحاد الكتاب العرب، ١٩٩٣-٦٨-٦٩.

(٢) ينظر محمد وجيه أوزون أوغلو، رسائل الماجستير والدكتوراه في تخصص اللغة العربية في تركيا «١٩٥٦-٢٠١٦»، مركز الملك عبدالله بن عبدالعزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، الرياض، ٢٠١٦، ص ٣-٥.

وبعد فهذه نخبة من علماء اللغة العربية في الجمهورية التركية، ممّن برزوا في جوانب مختلفة في علوم اللغة وآدابها، وأسهموا بجهودهم ومصنّفاتهم في مسيرة العربيّة ونهضتها في تركيا، وكان الرصيد العلمي الحافل لكل علم من هؤلاء الأعلام السبب في الارتقاء الأكاديمي والعلمي والاجتماعي الذي يعرفونه ويُعرفون به، وما أجدرنا ونحن نصف مشهد اللغة العربيّة في تركيا أن نتعرّف إلى سير هؤلاء العلماء؛ حتّى نطلع على جهودهم القيّمة ومشاريعهم الهادفة في خدمة العربيّة والمشتغلين بها.

ومّا يدعو للأسف الشديد أنّ عددا لا بأس به من علماء العربيّة الأتراك الذين قدّموا للأجيال المتعاقبة عصّارة أفكارهم، وذوّب قلوبهم، وأسهموا مساهمة حقيقية في النهوض باللغة العربيّة أن تبقى أسماؤهم وسيرهم مُعَيّنة عن ذاكرة أبناء الأمة وأجيالها.

لذا جاءت فكرة هذا المشروع بعد اللقاء العلمي الذي جمعنا بسعادة الأمين العام لمركز الملك عبدالله بن عبدالعزيز الدولي لخدمة اللغة العربيّة الدكتور الفاضل عبدالله الوشمي في مدينة باريس الفرنسيّة في شهر مايو من عام ٢٠١٦م، وتحدّثنا خلاله عن فكرة المشروع ورؤيته وأهدافه؛ رغبة في تعريف الخبراء والمختصّين والدارسين بمؤسسات اللغة العربيّة في تركيا وبعلماء العربيّة الأتراك؛ حتّى تتبلور لهم صورة واضحة يعتمدون عليها في بناء مشاريعهم ودراساتهم سواء تلك المتعلقة بالتخطيط اللغوي أم المنهجية أم الكفايات اللغويّة والتربويّة والمهنيّة...

ويجمع هذا الدليل السيّر الذاتية لعلماء اللغة العربيّة الأتراك وفق نموذج معيّن؛ وذلك تحقيقا للأهداف الآتية:

- أ - إعداد قاعدة بيانات تمثّل ترجمة علماء العربية الأتراك والباحثين في علومها.
- ب- التعرف على جهود هؤلاء العلماء والباحثين في مجال «اللغة العربيّة» وما يتّصل به.
- ج- تيسير البحث العلمي سواء على الأساتذة المختصّين أم طلبة الدراسات العليا في مجال «اللغة العربيّة».
- د- إقامة علاقات علمية وطيدة بين الأساتذة والعلماء في الجامعات التركية والجامعات العربيّة، في مجالات البحث العلمي وإقامة الندوات والدورات والمؤتمرات العلمية.

وقد بدأنا العمل في هذا الدليل في تاريخ ١/٩/٢٠١٦، حيث تواصلنا مع علماء العربية الأتراك والمؤسسات التي تُعنى بتدريس اللغة العربية في الجمهورية التركية، وأرسلنا لهم النموذج المخصص لهذا الدليل بصيغة «WORD» لإعادة تعبئته وإرساله مجددًا لنا، وقد بذلنا جهدنا ووقتنا في سبيل تقصي السير الذاتية لهؤلاء العلماء، سواء كان ذلك بالتواصل المباشر مع عمداء الكليات ورؤساء الأقسام بزيارة عدد منهم في أماكن عملهم، أم في المحافل العلمية المتنوعة التي أُقيمت في الجمهورية التركية في أثناء إعداد هذا الدليل، أم التواصل غير المباشر عبر الوسائل الإلكترونية المتعددة، ومنها البريد الإلكتروني، وصفحات «فيس بوك» و«ماسنجر»، ومجموعات «واتس أب» التي تضم أساتذة العربية في تركيا، فضلًا عن الاتصال الهاتفي، والبحث في المصادر والمراجع الورقية والإلكترونية التي يمكن أن ترشدنا في هذا المجال.

ولم نقف عند الخيار الإلكتروني؛ فعملنا على تجديد اللقاء المباشر مع أساتذة العربية في تركيا، في المناسبات العلمية المختلفة، مثل المؤتمرات والندوات والاجتماعات؛ رغبة منّا في توضيح أهمية المشروع وأهدافه لهؤلاء الأساتذة، واستيفاء أكبر قدر ممكن من البيانات، التي بلغت في إحصائها الحالي ترجمة ٢٣٥ عالمًا وباحثًا.

ويقتضي المقام أن نتوجه بالشكر والتقدير لجميع من أسهم معنا في إنجاح هذا العمل، سواء من علماء العربية الأتراك أم من المؤسسات كما نتقدم بالشكر الموصول لمركز الملك عبد الله على رعايته الكريمة لهذا المشروع، والله أسأل أن يحقق هذا العمل الغرض من تأليفه وإعداده، وأن يسهم في تقدم مسيرة العربية في تركيا وازدهارها وفق الرؤى العلمية والمنهجية التي تؤمن ذلك.

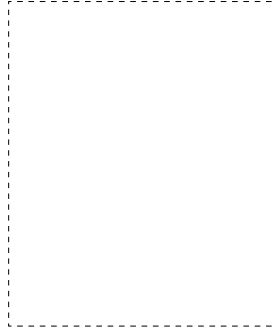
والحمد لله رب العالمين

محرر المشروع

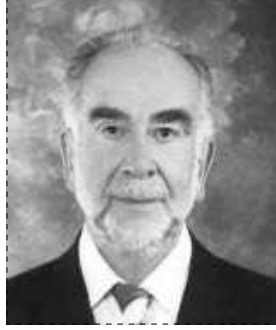
د. محمود محمد قدوم

علماء أسهموا في نشر اللغة العربية في تركيا^(١)

(١) هذه القائمة تضم عددا من العلماء الذين أسهموا في نشر العربية في الجمهورية التركية، وقد توفي قسم منهم، وتقاعد القسم الآخر، فلم يتمكن من الحصول على سيرهم الذاتية، ولكن وفاء لما بذلوه من جهود علمية قيمة، وحرصا على الأمانة العلمية التي تقتضي ذكر علماء اللغة العربية في تركيا، كان لا بد من ذكر أسمائهم في مستهل هذا الدليل.



Ahmet bulut	الاسم باللغة التركية
أحمد بولوت	الاسم باللغة العربية
أكاديمي	المهنة
جامعة بورصة الوداغ	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
2003	تاريخ الوفاة
الأدب العربي الحديث والأدب المقارن	التخصص



Ahmet Subhi Furat	الاسم باللغة التركية
أحمد صبحي فورات	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة ايدين	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1940	تاريخ الميلاد
الأدب العربي الحديث والأدب المقارن	التخصص
asuphifurat@aydin.edu.tr	البريد الإلكتروني



İsmail Hakkı Sezer	الاسم باللغة التركية
إسماعيل حقي سَزر	الاسم باللغة العربية
أكاديمي / متقاعد	المهنة
جامعة سلجوق قونيا	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
اللغة العربية وآدابها	التخصص
ihakkisezer@hotmail.com	البريد الإلكتروني



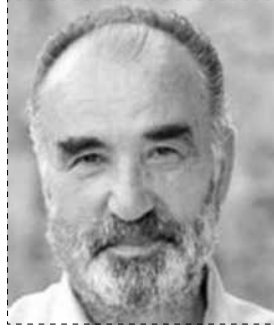
Bekir Topaloğlu	الاسم باللغة التركية
بكر توبال اوغلو	الاسم باللغة العربية
أكاديمي	المهنة
جامعة مرمرة / كلية الإلهيات	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1936-2016	تاريخ الميلاد والوفاة
اللغة العربية	التخصص



Hüseyin Atay	الاسم باللغة التركية
حسين آتاي	الاسم باللغة العربية
انقرة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي / متقاعد	المهنة
جامعة انقرة / كلية الاهليات	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1930	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص



Hüseyin Tural	الاسم باللغة التركية
حسين تورال	الاسم باللغة العربية
ريزة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي / متقاعد	المهنة
جامعة أتااتورك / كلية الإلهيات	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1946	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص



Hayrettin Karaman	الاسم باللغة التركية
خيرالدين قارامان	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي / متقاعد	المهنة
جامعة مرمره / كلية الإلهيات	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1934	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص



Tahsin Yazıcı	الاسم باللغة التركية
تحسين يازيجي	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي / متوفى	المهنة
جامعة اسطنبول / كلية الآداب	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1922-2002	تاريخ الميلاد والوفاة
اللغة العربية	التخصص



Recep Dikici	الاسم باللغة التركية
رجب ديكى	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي / متقاعد	المهنة
جامعة قونيا / كلية الآداب	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1952	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
dikici@selcuk.edu.tr	البريد الإلكتروني



Azmi Yüksel	الاسم باللغة التركية
عزمي يُوكْسَل	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي / متوفى	المهنة
جامعة غازي / كلية التربية / قسم اللغة العربية	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
2010 - 1943	تاريخ الميلاد والوفاة
اللغة العربية وآدابها	التخصص



M. Nazif Şahinoğlu	الاسم باللغة التركية
محمد نظيف شاهين اوغلو	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي / متوفى	المهنة
جامعة غازي / كلية التربية / قسم اللغة العربية	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1960	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص

علماء ما زالوا يسهمون في نشر اللغة العربية في تركيا^(١)

(١) هذه القائمة تضم عددا من العلماء الذين أسهموا في نشر العربية في الجمهورية التركية، وما زالوا يعملون في الجامعات التركية، غير أننا لم نتمكن من الحصول على سيرهم الذاتية، ولكن وفاء لما بذلوه من جهود علمية قيمة، وحرصا على الأمانة العلمية التي تقتضي ذكر علماء اللغة العربية في تركيا، كان لا بد من ذكر أسمائهم في مستهل هذا الدليل.



Adem Yerinde	آدم يرينه
İstanbul Üniversitesi	جامعة اسطنبول
İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belağatı	كلية الإلهيات قسم اللغة العربية وبلاغتها
İstanbul	اسطنبول
adem.yerinde@istanbul.edu.tr	البريد الإلكتروني



Aysel Ergül Keskin	آي سل أرغول كسكين
Atatürk Üniversitesi	جامعة اتاتورك
Edebiyat Fakültesi Arap Dili ve Edebiyatı	كلية الآداب قسم اللغة العربية وآدابها
Erzurum	أرضروم
aergul@atauni.edu.tr	البريد الإلكتروني



İbrahim Sarmış	إبراهيم سارمش
Necmettin Erbakan Üniversitesi	جامعة نجم الدين أربكان
İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belağatı	كلية الإلهيات اللغة العربية وبلاغتها
Konya	قونيا



İbrahim Yılmaz	إبراهيم يلماز
Atatürk Üniversitesi	جامعة اتاتورك
İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belağatı	كلية الإلهيات قسم اللغة العربية وبلاغتها
Erzurum	أرضروم
iyilmaz@atauni.edu.tr	البريد الإلكتروني



Ahmet Yüksel	أحمد يوكسل
Ondokuz Mayıs Üniversitesi	جامعة اوندوكوز مايز
İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belağatı	كلية الإلهيات قسم اللغة العربية وبلاغتها
Samsun	صامسون
ayuksel@omu.edu.tr	البريد الإلكتروني



Emrullah işler	امرالله إيشلر
Gazi Üniversitesi	جامعة غازي
Eğitim Fakültesi Arapça Öğretmenliği	كلية التربية، قسم تعليم اللغة العربية
Ankara	أنقرة



Eyüp Tanrıverdi	أيوب تانري وردي
Dicle Üniversitesi	جامعة دجلة
İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belağatı	كلية الإلهيات قسم اللغة العربية وبلاغتها
Diyarbakır	ديار بكر



Bedrettin Aytaç	بدر الدين آي تاج
Ankara Üniversitesi	جامعة أنقرة
Dil Tarih ve Coğrafya Fakültesi Arap Dili ve Edebiyatı	كلية اللغات والتاريخ والجغرافيا قسم اللغة العربية وآدابها
Ankara	أنقرة
baytac@ankara.edu.tr	البريد الإلكتروني



Hasan Soyupek	حسن سويوبك
Süleyman Demirel Üniversitesi	جامعة سليمان دميرال
İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belağatı	كلية الإلهيات قسم اللغة العربية وبلاغتها
Isparta	اسبارطة
hasansoyupek@sdu.edu.tr	البريد الإلكتروني



Dursun Hazer	دورسون حزر
Osman Gazi Üniversitesi	جامعة عثمان غازي
İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belağatı	كلية الإلهيات قسم اللغة العربية وبلاغتها
Eskişehir	اسكي شهر
hazerdursun@yahoo.com	البريد الإلكتروني



Sait Uylař	سعید اویلاش
Atatürk Üniversitesi	جامعة اتاتورك
Edebiyat Fakültesi Arap Dili ve Edebiyatı	كلية الآداب قسم اللغة العربية وآدابها
Erzurum	أرضروم
saituyilas@atauni.edu.tr	البريد الإلكتروني



Soner Gündüzöz	سونر غوندوزأوز
Ankara Üniversitesi	جامعة أنقرة
İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belağatı	كلية الإلهيات قسم اللغة العربية وبلاغتها
Ankara	أنقرة
gunduzoz@hotmail.com	البريد الإلكتروني



Abdurrahman Özdemir	عبد الرحمن أوزدمير
İstanbul Üniversitesi	جامعة اسطنبول
İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belağatı	كلية الإلهيات قسم اللغة العربية وبلاغتها
İstanbul	اسطنبول
abdurrahman.ozdemir@istanbul.edu.tr	البريد الإلكتروني



Abdullah Kızılcık	عبدالله غيزل جق
İstanbul Üniversitesi	جامعة اسطنبول
Edebiyat Fakültesi Arap Dili ve Edebiyatı Bölümü	كلية الآداب قسم اللغة العربية وآدابها
İstanbul	اسطنبول
abdullahkizilcik@yahoo.com	البريد الإلكتروني



Faruk Bozgoz	فاروق بوزغوز
İstanbul Medeniyet Üniversitesi	جامعة اسطنبول مدنييت
Edebiyat Fakültesi Arap Dili ve Edebiyatı	كلية الآداب قسم اللغة العربية وآدابها
İstanbul	اسطنبول
faruk.bozgoz@medeniyet.edu.tr	البريد الإلكتروني



Mehmet Edip Çağmar	محمد أديب جاغمار
Dicle Üniversitesi	جامعة دجلة
İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belağatı	كلية الإلهيات قسم اللغة العربية وبلاغتها
Diyarbakır	ديار بكر
mecagmar@hotmail.com	البريد الإلكتروني



Mehmed Cevat Ergin	محمد جواد ارکین
Dicle Üniversitesi	جامعة دجلة
İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belağatı	كلية الإلهيات قسم اللغة العربية وبلاغتها
Diyarbakır	ديار بكر
mcergin@hotmail.com	البريد الإلكتروني



Muhammet Hekimoğlu	محمد حكيم اوغلو
Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi İnsan Bilimleri Fakültesi	جامعة أنقرة يلدرم بايزيد كلية العلوم الإنسانية
Arap Dili ve Edebiyatı	قسم اللغة العربية وآدابها
Ankara	أنقرة
muhammethekimoglu@gmail.com	البريد الإلكتروني



Mehmet Faruk Toprak	محمد فاروق توب راق
Ankara Üniversitesi	جامعة أنقرة
Dil Tarih ve Coğrafya Fakültesi Arap Dili ve Edebiyatı	كلية اللغات والتاريخ والجغرافيا قسم اللغة العربية وآدابها
Ankara	أنقرة
ftoprak@yahoo.com	البريد الإلكتروني



Mehmed Mesud Ergin	محمد مسعود اركين
Dicle Üniversitesi	جامعة دجلة
Edebiyat Fakültesi Arap Dili ve Edebiyatı	كلية الآداب قسم اللغة العربية وآدابها
Diyarbakır	ديار بكر
emesutergin@hotmail.com	البريد الإلكتروني

الأساتذة الجامعيون

أولاً: رُتَبَةُ الأستاذ الدكتور



Ahmet Ateş	الاسم باللغة التركية
أحمد آتش	الاسم باللغة العربية
أكاديمي	المهنة
جامعة اسطنبول كلية الآداب	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1917	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص

سيرة موجزة

درس المرحلة الجامعية في كلية الآداب في جامعة اسطنبول، أصبح أستاذاً مشاركاً في عام ١٩٤٣، وأستاذاً في عام ١٩٥٣. شارك في مؤتمرات كثيرة داخل تركيا وخارجها.

نشر ١٢ كتاباً وكتب أكثر من ١٠٠ مقالة. وكان من ضمن هيئة تحرير الموسوعة الإسلامية وتوفي في ٢٠ أكتوبر ١٩٦٦.

المؤلفات

سندباد نامه (١٩٤٨)، كتاب ترجمان البلاغة

جامع التواريخ مجلدان، ١٩٥٧، ١٩٦٠،

كتب منظومة في مكتبة اسطنبول باللغة الفارسية (١٩٥٨)،

إحصاء العلوم للفارابي، وراحة الصدور وآية السرور لراوندي، مجلدان، ١٩٥٧، ١٩٦٠

السلام لشهريار وحيدر بابا (١٩٦٤). كما كتب كتباً في قواعد اللغة العربية والفارسية.



Ahmet Bostancı	الاسم باللغة التركية
أحمد بستانجي	الاسم باللغة العربية
صكّاريا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة صكّاريا	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1968	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
bostanci@sakarya.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ولد عام ١٩٦٨، تخرج في كلية الإلهيات بجامعة مرمرة في اسطنبول سنة ١٩٩٠، ثم درس الماجستير والدكتوراه في الجامعة نفسها. أقام في الأردن في العام الدراسي ٢٠٠١-٢٠٠٢ وبحث في مراكز اللغات في الجامعات الأردنية أساليب تدريس اللغة العربية للأجانب. حاليا يعمل أستاذا في كلية الإلهيات بجامعة صكاريّا ويدرس مواد اللغة العربية. وهو حاليا عميد كلية الإلهيات في جامعة صكاريّا.

المؤلفات

١. علاقة الرسول (ص) بغير المسلمين من ناحية الحقوق العامة، اسطنبول ٢٠٠١ (باللغة التركية).
٢. الأديب العربي المعاصر زكريا تامر: شخصيته الأدبية وحكاياته، اسطنبول ٢٠٠٧، ٣٠٢ ص. (باللغة التركية).
٣. ترجمة كتاب المبسوط للسرخسي إلى اللغة التركية (مع الهيئة).
٤. إبراهيم نصر الله ورواياته عن فلسطين، اسطنبول ٢٠١٤ (باللغة التركية).

مقالات

١. استعمال الإنترنت في تعليم اللغة العربية، مجلة كلية الإلهيات بجامعة صكاريّا، العدد ٣، سنة ٢٠٠١، ص. ٣٠٣-٣١٢. (باللغة التركية).
٢. تعليم اللغة العربية للأجانب في الجامعات الأردنية، مجلة كلية الإلهيات بجامعة صكاريّا، العدد ٨، سنة ٢٠٠٣، ص. ٥٣-٩٢. (باللغة التركية).
٣. ثبت وتحليل الكتب والأدوات المستخدمة في تعليم اللغة العربية في كليات الإلهيات بالجامعات التركية، مجلة كلية الإلهيات بجامعة صكاريّا، العدد ١١، سنة ٢٠٠٥، ص. ١-٣٠. (باللغة التركية).
٤. أسلوب الدعاء في اللغة العربية، مجلة النسخة للدراسات الشرقية، العدد ١٤، سنة ٢٠٠٤، ص. ٢٥-٤٨. (باللغة التركية).

٥. إسناد الفعل وشبه الفعل إلى العاقل وغير العاقل في اللغة العربية: دراسة في إطار القرآن الكريم، مجلة كلية الإلهيات بجامعة صكاريا، العدد ١٣، سنة ٢٠٠٦، ص. ٢٥-٤٤. (باللغة التركية).
٦. الفاصلة في القرآن الكريم: دراسة في ضوء قواعد اللغة العربية، مجلة العلوم الإسلامية، العدد ٣، سنة ٢٠٠٧، ص. ٨٧-١١٨. (باللغة التركية)
٧. أثر القوانين العثمانية في قوانين الأحوال الشخصية الأردنية، مجلة المعرفة، العدد ٢، سنة ٢٠٠٣، ص. ١٢١-١٤٢. (باللغة التركية).
٨. النظام القضائي الأردني للمسلمين وغير المسلمين، مجلة الأصول، العدد ٣، سنة ٢٠٠٥، ص. ١٠٧-١٣٨. (باللغة التركية).
٩. تصوير الواقع عند الأديب السوري زكريا تامر، مجلة الجزيرة للعلوم التربوية والإنسانية، السودان ٢٠٠٦، المجلد ٣، العدد ١-٢، ص. ١٧٠-١٩٢. (باللغة العربية)
١٠. إبراهيم نصر الله حياته ومؤلفاته ودراسة روايته أغراس آمنة، مجلة النسخة للدراسات الشرقية، العدد ٣٤، ص. ١٥١-١٦٨، سنة ٢٠١٢ (باللغة التركية).
١١. تطور الرواية في الأردن، مجلة النسخة للدراسات الشرقية، العدد ٣٥، ص. ٧-٢٢، سنة ٢٠١٢ (باللغة التركية).
١٢. (مع عائشة أوردان) علي طنطاوي قاصا، مجلة النسخة للدراسات الشرقية، العدد ٣٦، ص. ٤٣-٧٠، سنة ٢٠١٣ (باللغة التركية).
١٣. مجاز الاشتقاق في اللغة العربية دراسة في إطار القرآن الكريم، مجلة الأصول للدراسات الإسلامية، العدد ١٣، ص. ٤١-٦٣، سنة ٢٠١٠ (باللغة التركية).



الاسم باللغة التركية	Ahmet Savran
الاسم باللغة العربية	أحمد صوران
المدينة التي يقيم فيها	أرضروم
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	جامعة أرضروم أتاتورك
اللقب العلمي	أستاذ دكتور
تاريخ الميلاد	1943
التخصص	اللغة العربية وآدابها
سيرة موجزة	
أكمل الدكتوراه بجامعة أندروز في قسم اللغة العربية وآدابها (١٩٧٥). أصبح أستاذًا مشاركًا في جامعة أتاتورك عام ١٩٨٣ وأستاذًا عام ١٩٨٧. في عام ١٩٨٢ تولى منصب رئيس قسم اللغات والآداب الشرقية. له مقالات نشرت في المجلات العلمية. توفي في سنة ٢٠٠٧.	



Ahmet Turan Arslan	الاسم باللغة التركية
أحمد طوران أرسلان	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي / عميد كلية العلوم الإسلامية	المهنة
جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1949	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
atarslan@fsm.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ولد في (١٩٤٩) وقد تخرج في المعهد الإسلامي العالي في سنة (١٩٧٥) وبعد العمل لستين مدرسا في ثانوية صفاكوي صار مساعدا في اللغة العربية وآدابها في المعهد الذي تخرج فيه.

وفي سنة (١٩٨١) عيّن مدرسا وبعدها بستين صار دكتورا في كلية الإلهيات بجامعة مرمرة ببحث عنوانه (الإمام البركوي ومكانته في تدريس اللغة العربية).

وفي سنة (١٩٨٤) صار أستاذا مساعدا وعيّن في هذه السنة رئيسا لقسم اللغة العربية وآدابها واستمر في هذه الوظيفة حتى سنة (١٩٩٣).

وفي سنة (١٩٩٢) أجرى خلال أشهر (سبتمبر، أكتوبر، نوفمبر) دراسات علمية في لندن.

وفي تاريخ (١٧ يونيو ١٩٩٣) عيّن في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا.

وفي سنة (١٩٩٣) صار أستاذا مشاركا في اللغة العربية وآدابها.

وفي (١٩٩٥) بعد العودة من ماليزيا استأنف وظيفته في كلية الإلهيات بجامعة مرمرة.

و في سنة (١٩٩٩) صار أستاذا واستمر في التدريس حتى عيّن في سنة (٢٠١٠) عميدا لكلية العلوم الإسلامية بجامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية ولا يزال يعمل في هذه الوظيفة.

المؤلفات

- (السلوك الأخلاقي تحت ضوء الأحاديث الشريفة)، اسطنبول ١٩٧٩.
- ترجمة تاريخ الإسلام السياسي والديني والثقافي والاجتماعي لحسن إبراهيم حسن. اسطنبول ١٩٨٥-١٩٨٦.
- ترجمة كتاب فيصل التفرقة بين الإسلام والزندقة للإمام الغزالي إلى اللغة التركية، نشر أ.د. سليمان دنيا. اسطنبول ١٩٩٢.
- الإمام البركوي حياته ومكانته في تدريس اللغة العربية في المدارس العثمانية. اسطنبول ١٩٩٢.
- تحقيق كتاب حلّ المعاهد شرح قواعد الإعراب لابن هشام، والشارح أحمد بن محمد الزيلي المعروف بشمس الدين السيواسي، رسالة قدمت لنيل درجة الأستاذ المشارك. اسطنبول ١٩٩٣.
- محمد ذهني أفندي حياته، آثاره، وشخصيته، وهو من علماء العصر الأخير في الدولة العثمانية. اسطنبول ١٩٩٩.
- تحقيق الذخر والعدة في شرح البردة، وهو لمحمد علي بن علان الصديقي المكي الشافعي، الطبعة الأولى في سنة ١٩٩٩ في اسطنبول، والطبعة الثانية في بيروت، والثالثة في الأردن/ عمان، والبحرين. اسطنبول ١٩٩٩.
- نشر القصيدة اللامية لابن الوردي مع الترجمة إلى اللغة التركية لمحمد ذهني أفندي. اسطنبول ط ١: ٢٠٠٦، ط ٢: ٢٠١٠.
- نشر ترجمة ديوان الشاعر التركي الصوفي المشهور بخوجة أحمد يسوي. اسطنبول ٢٠٠٧.
- الشيخ أحمد نوري بكشهرى، وهو من المشايخ الذين حضروا الدروس التي أُلقيت في القصر السلطاني الثعماني بحضرة السلطان. اسطنبول ٢٠٠٨.

- مؤلفات الشيخ محمد دوح السلطان ١ - مخزن الأسرار (١-٢-٣ مجلدات) من منشورات ولاية سعرد ٢٠٠٩.
- _____ ديوان النبي، (١-٢ مجلدين) من منشورات ولاية سعرد ٢٠١٣.
- اللغة العربية - ٣: برنامج بدلولم الإلهيات في كلية التعليم المفتوح بجامعة أناضول، أسكيشهر، ٢٠٠٩.
- اللغة العربية - ٤: برنامج دبلوم الإلهيات في كلية التعليم المفتوح بجامعة أناضول، أسكيشهر، ٢٠١٠.
- مساعد المنسق الأكاديمي لبرنامج بدلولم الإلهيات العربي في كلية التعليم المفتوح بجامعة أناضول، قد نشرت كتب الفصل الأول للبرنامج في أسكيشهر، الطبعة الأولى ٢٠١٧.
- نشر بعض المقالات في مجلات عديدة، وكتابة المواد الموسوعية المختلفة التي يزيد عددها على خمسين مقالة ومادة.



Ahmet Kazım Ürün	الاسم باللغة التركية
أحمد كاظم أورو	الاسم باللغة العربية
قونيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة سلجوق	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1962	تاريخ الميلاد
الأدب العربي الحديث والأدب المقارن	التخصص
ahmetkazim@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في أقشهير، حصل على ليسانس ودكتوراه من جامعة أتاتورك وماجستير من جامعة أنقرة. بدأ بالعمل معيدا عام ١٩٨٥ وحاليا يتابع العمل كأستاذ دكتور في جامعة سلجوق. مكث في مدينتي القاهرة والرياض لتطبيق اللغة العربية، ومكث في مدينتي لندن ومالطة لتطبيق اللغة الإنجليزية. اشترك في كثير من المؤتمرات الدولية والقومية، وقام بعدة وظائف كعضو المجمع التركي، ورئيس قسم اللغات الشرقية، ومساعد عميد كلية الآداب، ومدير معهد اللغات الأجنبية.	

المؤلفات

كتبه:

تاريخ الأدب الحديث، تاريخ الأدب القديم، الدول العربية اجتماعيا وثقافيا، نجيب محفوظ ورواياته الاجتماعية الواقعية، الحكم عربية - تركية، أدوات الربط بالعربية، ٣ قارات ٢٣ دولة، ترجمة من التركية إلى العربية، الوجه والعين في الشعر العربي القديم، تاكسي (ترجمة من العربية إلى التركية)



Erol Ayyıldız	الاسم باللغة التركية
أرول آي ييلديز	الاسم باللغة العربية
بورصا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ دكتور	المهنة
متقاعد	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
اللغة العربية وآدابها	التخصص
سيرة موجزة	
ليسانس معهد اسطنبول الإسلامي العالي ١٩٦٩ ماجستير : مصطفى صادق الرافعي ومكانته في الأدب العربي في القرن العشرين الميلاي	

المؤلفات

كتبه:

ميلاد الرواية المصرية: فحص وتحليل رواية زينب لمحمد حسين هيكل، دار الفاتح
١٩٩٢

قصص محمود تيمور والنهايات المثيرة للدهشة، دار الفاتح للنشر ١٩٩٢

تقييم مصطفى لطفي المنفلوطي في بول وغولديني ترجمة فاتح يابينيفي ١٩٩٢

قاموس عربي تركي، تركي-عربي

مقالات: مصطفى صادق و كتابه إعجاز القرآن الكريم



İsmail Demir	الاسم باللغة التركية
إسماعيل دمير	الاسم باللغة العربية
أرضروم	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة أرضروم	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1956	تاريخ الميلاد
اللغة العربية، الأدب العربي، البلاغة	التخصص
idemir@atauni.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ولد عام ١٩٥٦، تخرج في كلية الإلهيات بجامعة أرضروم، عمل مدرسا في الثانويات المختلفة لمدة طويلة، ثم درس الماجستير (١٩٩٦) و الدكتوراه (٢٠٠٢) في الجامعة نفسها

المؤلفات

الماجستير: كتاب الفصول في النحو لابن معطي: تحقيق وتحليل
الدكتوراه: حاتم الطائي: حياته، ومؤلفاته، وشخصيته الأدبية
كتبه

هذه حياتي وهذه خبرتي لسعيد حوى (ترجمة)
أبو سعيد السيرافي

اللغة العربية للتعليم المفتوح

شروح السيرافي والرماني على كتاب سيويه

رسالة الاستقصاء في مباحث الاستثناء لعصام الدين أحمد (النشر والتحليل)

مقالاته

١. تركيب الإضافة في اللغة العربية والتركية: دراسة مقارنة

٢. تجديدات ابن معطي في علم النحو

٣. خطابة عدي بن حاتم واختيارات من خطبه

٤. الاستشهاد في كتاب الفصول في النحو لابن معطي

٥. رسالة في تميز الأبواب لعمر أفندي الأرضرومي في علم الصرف: التحليل
والنشر

٦. بعض الأسخياء ممن عاشوا في عصر الجاهلية وفجر الإسلام

٧. آراء ابن معطي في علم الصرف وتفضيله بعض الآراء على بعض

٨. مسألة انتهاء الاجتهاد والمجتهدين: ما لها وما عليها

(كلها باللغة التركية)



İsmail Durmuş	الاسم باللغة التركية
إسماعيل دورمش	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة 29 مايو الوقفية في اسطنبول	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1948	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
idurmus@29mayis.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

بكالوريوس: معهد العلوم الإسلامية العالية باسطنبول - ١٩٧٣

دكتوراه: جامعة دوقوز أيلول ١٩٨٨

ولد في كوتاحيا في عام ١٩٤٩. تخرج في ثانوية الأئمة والخطباء في قيصري عام ١٩٦٩ معهد العلوم الإسلامية العالية باسطنبول - ١٩٧٣. أصبح إماما بأحد المساجد في اسطنبول، بعد التدريس لفترة من الوقت، عُين في معهد صامسون العلوم الإسلامية العالية. بين عامي ١٩٨٠ و ١٩٨٤ ، درس مادة التربية الدينية في بلجيكا. في عام ١٩٨٤ ، عين كعضو هيئة تدريس بكلية الإلهات بجامعة دوكوز أيلول. في عام ١٩٨٨ ، أكمل رسالة الدكتوراه في معهد العلوم الاجتماعية بجامعة دوكوز أيلول، وعنوان رسالته «التشبيه في الشعر الجاهلي والقرآن». أصبح أستاذا مشاركا في عام ١٩٩٣. عمل في كلية الإلهات في جامعة مرمرة، وتمت ترقيته إلى الأستاذية في عام ١٩٩٩ .



İsmail Güler	الاسم باللغة التركية
إسماعيل كولر	الاسم باللغة العربية
بورصا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية الإلهيات – جامعة أولوداغ	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1966	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
iguler@uludag.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في بورصة وحصل على الدكتوراه من جامعة أولوداغ في تخصص اللغة العربية وآدابها وعيّن أستاذا في سنة ٢٠١٢.	

المؤلفات

توفيق الحكيم والمسرح العربي الحديث ٢٠٠٤ بورصا.

القرآن وقواعد النحو ٢٠٠٥ بورصا.

محاولات تيسير النحو ٢٠٠٦ بورصا.

العلوم اللغوية في الحضارة الإسلامية تاريخ و قضايا ٢٠١٥ اسطنبول .



Tacettin Uzun	الاسم باللغة التركية
تاج الدين أوزون	الاسم باللغة العربية
قونيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
متقاعد	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1949	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
tuzun@konya.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرج في المعهد الإسلامي العالي بقونيا سنة ١٩٧١. أكمل دراسة الدكتوراه في جامعة سلجوق سنة ١٩٨٥.	
المؤلفات	
له كتب وأبحاث متعددة.	



Candemir Doğan	الاسم باللغة التركية
جاندمير دوغان	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
رئيس قسم تعليم اللغة العربية في جامعة اسطنبول آيدن	المهنة
جامعة اسطنبول آيدن	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1957	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها	التخصص
candemirdogan@aydin.edu.tr	البريد الإلكتروني

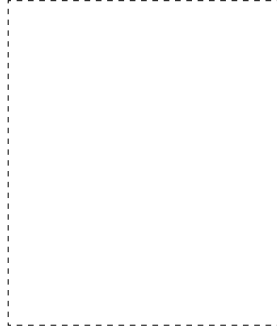
سيرة موجزة

ولدت في مدينة كهرمان مرعش، درست المرحلة الجامعية الأولى في جامعة أنقرة والدراسات العليا والدكتوراه في جامعة سلجوق وعملت مدرسا لتعليم اللغة العربية لموظفي الدولة التابعين لرئاسة الوزراء في أنقرة، وعملت أستاذاً مساعداً في جامعة دجلة في مدينة ديار بكر، وأستاذ مشارك في جامعة بينجول وأدي يهان، وحالياً أستاذاً في جامعة اسطنبول آيدن.

المؤلفات

- ١-العوامل في اللغة العربية والتحليل التقابلي بالتمارين والتطبيقات المنسقة.
- ٢-نظام التراكيب في اللغة العربية والتحليل التقابلي بالتمارين والتطبيقات المنسقة.
- ٣-الجملة الفعلية في اللغة العربية والتحليل التقابلي بالتمارين والتطبيقات المنسقة.
- ٤-مكملات الجملة الفعلية في اللغة العربية دراسة تقابلية تحليلية وتطبيقية.
- ٥-شبه الجملة في اللغة العربية في اللغة العربية والتحليل التقابلي بالتمارين والتطبيقات المنسقة.
- ٦-الجملة الاسمية في اللغة العربية والتحليل التقابلي بالتمارين والتطبيقات المنسقة.
- ٧-الجملة الاسمية في اللغة العربية ونواسخها في اللغة العربية والتحليل التقابلي بالتمارين والتطبيقات المنسقة.
- ٨-تكوين تركيب الاسم والصفة في اللغة العربية والتحليل التقابلي بالتمارين والتطبيقات المنسقة.
- ٩-أدوات الربط في اللغة العربية تحليل تقابلي.
- ١٠-التنسيق الحديث لمداخل وطرائق تدريس اللغات الأجنبية.
- ١١-التنسيق الحديث لأساليب وفنون تدريس اللغات الأجنبية.

- ١٢- دليل المعلم والمتعلم في تعليم اللغة العربية.
- ١٣- الطرائق والأساليب في تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية.
- ١٤- العربية بطرق حديثة. ١، ٢، ٣، ٤. أجزاء ٦ (الكتاب المقرر في ثانويات الأئمة والخطباء في وزارة التربية والتعليم)
- ١٥- دروس في القرآن الكريم. (الكتاب المقرر في ثانويات الأئمة والخطباء في وزارة التربية والتعليم)
- ١٦- فن التواصل الأسري.
- ١٧- فن سعادة الأسرة.
- ١٨- فن إدارة الأسرة.
- ١٩- صفوان بن المعطل الصحابي الجليل فاتح الأناضول.
- ٢٠- لزوم



Cevdet Çakmakçı	الاسم باللغة التركية
جودت جقمقجي	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
متقاعد	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1947	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
cevdet.cakmakci@gmail.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

المراحل الدراسية الجامعية:

(١) بكالوريوس تدريس اللغة والأدب العربي لغير الناطقين بها من كلية اللغات بجامعة بغداد عام ١٩٦٩ م

(٢) دكتوراه في اللغة والأدب المقارن العربي-التركي من كلية اللغة والتاريخ والجغرافيا بجامعة أنقرة عام ١٩٧٦ م

(٣) دورة تدريبية على استخدام المعامل الصوتية في تعليم اللغات في ألمانيا عام ١٩٧٩ م

(٤) دورة تدريبية على اعداد مناهج للمعامل الصوتية في معهد اللغة العربية بجامعة الملك سعود بالرياض عام ١٩٧٩ م.

(٥) استاذ مشارك بتاريخ ٢٠ / ١ / ١٤٢٤ هـ (الموافق ٢٣ أبريل ٢٠٠٣ م) من جامعة الملك سعود بالرياض

عضو هيئة تدريس (أستاذ مشارك) ومنسق اللغة التركية اعتبارا من ٢٠ / ١ / ١٤٢٤ هـ وحتى حزيران ٢٠١١.

الخبرات السابقة:

تدريس اللغة العربية للأتراك واللغة التركية لغير الناطقين بها في المعهد العالي للغات الأجنبية بجامعة الشرق الأوسط التقنية بأنقرة ما بين ١٩٨٣-١٩٩٠
خبير العلاقات الخارجية في مركز البحوث الاقتصادية التابع لمنظمة المؤتمر الإسلامي ما بين ١٩٨٠-١٩٨٣ م

عضو هيئة تدريس في كلية الإلهيات بجامعة أنقرة ١٩٧٤-١٩٨٠ م.

عضو هيئة تدريس في كلية الإلهيات بجامعة أنقرة ٢٠١١-٢٠١٤ م.

عضو هيئة تدريس في كلية العلوم الإسلامية بجامعة بارتين ٢٠١٥=٢٠١٦

المساهمات في الأعمال الإدارية واللجان:

منسق لبرنامج اللغة التركية في قسم اللغات الآسيوية والترجمة اعتباراً من بداية شهر جمادى الأول عام ١٤١٨ هـ وأقوم بكافة الأعمال الإدارية المتعلقة ببرنامج اللغة التركية.

عضو مجلس قسم اللغات الآسيوية والترجمة .

مقرر لجنة الجداول في قسم اللغات الآسيوية والترجمة.

عضو لجنة الخطط الدراسية في قسم اللغات الآسيوية والترجمة.

ضابط اتصال بين كلية اللغات والترجمة والكليات المتشابهة التي تدرس اللغات في قسم من الجامعات التركية.

متابعة موضوع أعضاء هيئة التدريس المبتعثين من قبل الجامعات التركية لتدريس اللغة التركية في إطار الإتفاقية الثقافية المعقودة بين المملكة وتركيا.

متابعة المواضيع التي تتعلق بالمنح الصيفية ومنح الدراسات العليا التي تخصصها الحكومة التركية لطلاب كلية اللغات والترجمة.

المؤلفات

كتاب تعليم اللغة العربية للأتراك، أنقرة ١٩٧٩ م

كتاب القواعد الإملائية للكتابة العربية (باللغة التركية للطلبة الأتراك)

بحث مقارنة بين الأمثال العربية والتركية (رسالة دكتوراه باللغة التركية)

مقالة حول «لقمان الحكيم» في الأدب العربي ١٩٧٨ م

مقالة بيليوغرافيا لقمان باللغة التركية ١٩٨٠ م

كتاباً بناء المفردات -١ و بناء المفردات -٢ (مقررات دراسية بشكل مذكرات)

كتاب المعاجم اللغوية (مقرر دراسي بشكل مذكرات)
كتب القراءة ١، ٢، ٣، (مقررات دراسية) عام ٢٠٠٥ م
كتاب أصوات اللغة التركية والعربية . عام ٢٠٠٣
كتابا الحديث- ١ و الحديث-٢ عام ٢٠٠٤
كتاب دقائق الترجمة بين العربية والتركزية (مقرر دراسي بشكل مذكرات)
دفتر تمارين في القواعد وبناء المفردات (تمارين متنوعة للواجب البيتي)
أمثلة وتمارين على تحليل الكلمات والجمل في اللغة التركية (مذكرات غير
مطبوعة)
الأسماء والأفعال في اللغة التركية (مذكرات غير مطبوعة)
معجم الكلمات العربية في اللغة التركية. (في المطبعة)
معجم المختصرات التركية (عربي-تركي، تركي-عربي)
كتاب الترجمة التلخيصية عام ٢٠٠٥ م.



Hüseyin Elmalı	الاسم باللغة التركية
حسين ألمالي	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة مرمره	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1956	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
huseyin.elmali@deu.edu.tr huseyin.elmali@marmara.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ولد عام ١٩٥٦ م بمحافظة أرضروم في شرق تركيا، وقرأ الابتدائية في قريته ثم حفظ القرآن الكريم. وقرأ المتوسطة والثانوية في ثانوية الأئمة والخطباء في أرضروم. وحصل على بكالوريوس اللغة العربية وآدابها من جامعة آتاتورك في أرضروم، ثم حصل على الماجستير والدكتوراه في اللغة العربية وآدابها من الجامعة نفسها.

عمل معيداً في المعهد العالي الإسلامي بأرضروم. ثم انتقل إلى إزمير وعمل مدرساً وأستاذاً مساعداً وأستاذاً بكلية الإلهيات في جامعة طقوز أيلول، كما أنه عمل رئيساً لقسم اللغة العربية وبلاغتها ونائب العميد وعميداً في نفس الكلية (من سنة ٢٠٠٥ إلى ٢٠٠٨). ثم انتقل إلى كلية الإلهيات في جامعة مرمره في عام ٢٠١١، ومنذ ذلك التاريخ يعمل أستاذاً في قسم اللغة العربية.

المؤلفات

له العديد من الكتب والمقالات في اللغة العربية وآدابها. ومن كتبه: تفسير غريب القرآن العظيم لزين الدين محمد بن أبي بكر الرازي، وكتاب الأنواء والأزمنة لابن عاصم، وغرر القواعد لحسام الدين الألوي، ورسالة في إدراج لفظ الأحد في مواضع من القرآن الكريم لشيخ أحمد



Halim Öznurhan	الاسم باللغة التركية
حليم أوزنورخان	الاسم باللغة العربية
قيصري	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة أرجياس	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1963	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
hoznurhan@erciyes.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرجت في جامعة أتاتورك سنة ١٩٨٧ والماجستير في جامعة أرجياس سنة ١٩٩٩ والدكتوراه في جامعة مرمرة سنة ٢٠٠٤ أستاذ مشارك في سنة ٢٠٠٨ أستاذ دكتور سنة ٢٠١٤	

المؤلفات
مفهوم الكتاب في القرآن حازم القرطاجني وآراءه النقدية النقد الأدبي عند القاضي الجرجاني نظرية الشعر عند ابن طباطبا



Hulusi Kılıç	الاسم باللغة التركية
خلوصي كيلج	الاسم باللغة العربية
أكاديمي	المهنة
متقاعد من جامعة دجلة	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1941	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص

سيرة موجزة

ولد في عام ١٩٤١ في منطقة أرغاني بدياربكر. ودرس في المعهد العالي للعلوم الإسلامية في قونيا عام ١٩٦٦. بين عامي ١٩٦٦ و ١٩٦٩، عمل مدرسا في مدرسة الأئمة والخطباء في مدينة طرابزون.

أكمل أطروحته عن «دراسات معاجم اللغة العربية باللغة التركية» وذلك تحت إشراف السيد الطيب أوكيش ما بين ١٩٦٩-١٩٧٢. عمل مدرسا في المعهد العالي للعلوم الإسلامية في مدينة قيصري بين السنوات ١٩٦٩-١٩٧٢، في المعهد العالي للعلوم الإسلامية في صامسون ما بين ١٩٧٢-١٩٧٧. في السنوات ١٩٨٢-١٩٨٤ عمل أستاذ مساعدا في جامعة صامسون التاسع عشر من مايو بكلية الإلهيات، وعمل بين السنوات ١٩٨٤-١٩٩٧ في جامعة أولوداغ بكلية الإلهيات. عمل في قسم النشر والتأليف في مركز اللغة العربية والأدب العربي للموسوعة الإسلامية لوقف الديانة التركي.

أصبح أستاذا مشاركا عام ١٩٩٣، وأستاذا عام ١٩٩٨، وبعد تقاعده عمل أستاذا محاضرا في قسم اللغة العربية في جامعة ديار بكر. يتقن العربية والفارسية والفرنسية جيدا. وله بنت وولدان.



Halil İbrahim Kaçar	الاسم باللغة التركية
خليل إبراهيم قشار	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة مرمره	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1966	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
hikacar@marmara.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد عام ١٩٦٦، تخرج في كلية الإلهيات بجامعة مرمره في استابول سنة ١٩٩٠، واصل دراسة الماجستير والدكتوراه في الجامعة نفسها. أقام في الشام في العام الدراسي ١٩٩٧-١٩٩٨ خلال بحث الدكتوراه. حاليا يعمل أستاذا في كلية الإلهيات بجامعة مرمره ويدرس مواد اللغة العربية،	

المؤلفات

كتب

الحذف من الوجهة البلاغية، دكتوراه.

أسلوب التقديم والتأخير

تدريس المفردات وقوائم المفردات الشائعة في تعليم اللغة لغير الناطقين بها.

سلسلة العربية المشجعة.

مقالات

حول مهارة القراءة المثالية في تعليم العربية

أدوات العطف ودلالاتها البلاغية.

حول تطوير منهجية في تعليم اللغة العربية للأتراك

تقييم ترجمات القرآن الكريم التركية من حيث أسلوب الحذف

حول تعليم العربية في ثانويات الأئمة والخطباء وكليات الإلهيات.

أسلوب التعريف ودلالاته البلاغية.

أسلوب التنكير ودلالاته البلاغية.

أسلوب الذكر ودلالاته البلاغية.



Rahmi Er	الاسم باللغة التركية
رحمي أر	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة أنقرة / وزارة التعليم العالي التركية	جهة العمل
أستاذ	اللقب العلمي
1959	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
rahmi.er@yok.gov.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

البكالوريوس: جامعة أنقرة، كلية الآداب، ٣٠ / ٠٦ / ١٩٨١ .
الماجستير: جامعة أنقرة، معهد العلوم الاجتماعية، ١٤ / ٠٩ / ١٩٨٤ .
الدكتوراه: جامعة أنقرة، معهد العلوم الاجتماعية، ٢٤ / ٠٦ / ١٩٨٨ .
أستاذ مساعد: جامعة أنقرة، كلية الآداب، ٢٣ / ٠٩ / ١٩٨٨ .
أستاذ مشارك: جامعة أنقرة، كلية الآداب، ١٠ / ١٠ / ١٩٩١ .
أستاذ: جامعة أنقرة، كلية الآداب، ٠٤ / ٠٣ / ١٩٩٧ .
وكيل الكلية: جامعة أنقرة، كلية الآداب، ٢٣ / ٠٥ / ٢٠٠٢ - ٠٩ / ٠٣ / ٢٠٠٧ .
عميد الكلية: جامعة أنقرة، كلية الآداب، ٠٨ / ٠٣ / ٢٠١٠ - ٠٧ / ٠٣ / ٢٠١٣ .
وفي تاريخ ٢٥ أغسطس ٢٠١٥ تم تعيينه عضواً لمجلس التعليم العالي التركي من قبل رئيس الجمهورية بناءً على انتخابه لهذا المنصب من قبل مجلس الجامعات حين كان يعمل مستشاراً لرئيس مجلس التعليم العالي ابتداءً من ٢٥ مارس ٢٠١٥ إلى جانب وظيفته أستاذاً بقسم اللغة العربية في كلية الآداب بجامعة أنقرة. وفي ٢٠ يوليو ٢٠١٦ تم انتخابه عضواً للجنة التنفيذية لمجلس التعليم العالي.

المؤلفات

أ . الكتب المؤلفة :

١- نتعلم اللغة التركية (الكتاب الثاني)، (كتاب المفاتيح / تركي - عربي)، أنقرة: دار أنكين للنشر، ١٩٨٦. ٢- نتعلم اللغة التركية (الكتاب الثالث)، (كتاب المفاتيح / تركي - عربي)، أنقرة: دار أنكين للنشر، ١٩٨٦. ٣- بديع الزمان الهمذاني ومقاماته، اسطنبول: منشورات وزارة التعليم الوطني، ١٩٩٤ .

٤- اللص والكلاب، (محاولة تقييم رواية اللص والكلاب لنجيب محفوظ مع ترجمة النص الكامل للرواية من العربية إلى التركية)، أنقرة: منشورات الوادي ١٩٩٦ .

٥- الرواية المصرية الحديثة (١٩١٤-١٩٤٤)، أنقرة: وكالة ستار، ١٩٩٧ (أعيد طبعه من قبل دار هيجة للنشر عام ٢٠١٥).

٦- العربية أول ثانوي (بالاشتراك مع عزمي يوكسال وأمر الله إيشلر)، دار دوغان للنشر، أنقرة ١٩٩٨. ٧- العربية ثاني ثانوي (بالاشتراك مع عزمي يوكسال وأمر الله إيشلر)، دار دوغان للنشر، أنقرة ١٩٩٨. ٨- العربية ثالث ثانوي (بالاشتراك مع عزمي يوكسال وأمر الله إيشلر)، دار دوغان للنشر، أنقرة ١٩٩٨. ٩- العربية ربع ثانوي (بالاشتراك مع عزمي يوكسال وأمر الله إيشلر)، دار دوغان للنشر، أنقرة ١٩٩٨. ١٠- مختارات من الأدب العربي الحديث، منشورات وزارة الثقافة والسياحة التركية، أنقرة ٢٠٠٤ (الطبعة الثانية: دار نشر الوادي، أنقرة ٢٠١٢).

ب- الكتب المترجمة :

١- الآداب العربية القديمة، (ترجمة كتاب A Short History Of Classical Arabic Literature -English Translation By Joseph De Somogyi للمستشرق Ignace Goldziher إلى اللغة التركية بالاشتراك مع أ.د. عزمي يوكسال)، أنقرة: ايباج للنشر، ١٩٩٤ (ط٢: دار نشر الوادي، أنقرة ٢٠١٢).

٢- أغني أغنية جديدة، (مختارات من شعر Atal Bihari Vajpayee، إعداد: Sita Lakshmi Kidambi، ترجمة من الانكليزية إلى التركية: رحي آر، سيريل أورال)، أنقرة: ٢٠٠٣.

٣- تلك الرائحة (ترجمة رواية «تلك الرائحة» لصنع الله إبراهيم من العربية إلى التركية)، دار كتاب جاكوار، اسطنبول ٢٠١٣.

٤- ثرثرة فوق النيل (ترجمة رواية «ثرثرة فوق النيل» لنجيب محفوظ من العربية إلى التركية)، دار هيجة للنشر، أنقرة ٢٠١٥.

٥- الصمت والصخب (ترجمة رواية «الصمت والصخب» لنهاد سيرس من العربية إلى التركية)، دار كتاب جاكوار، اسطنبول ٢٠١٥.

— القصص المترجمة :

١- دعوة (ترجمة قصة «دعوة» لجمال الغيطاني نشرها في مجموعته «يامة» (الطبعة الأولى: القاهرة، يناير ٢٠١٥) ص ٢٣-٢٦، من العربية إلى التركية)، مجلة اللغة التركية، أنقرة، (مارس) ٢٠١٥، العدد: ٧٥٩، ص ٥٢-٥٤.

ج - المقالات

١- «ابن زيدون»، مجلة اللغات الشرقية لكلية اللغة والتاريخ والجغرافيا - جامعة أنقرة، ج ٤، العدد: ١ (١٩٨٥)، ص. ١٧٥ - ١٩٤.

٢- «محكمة طه حسين بسبب كتابه في الشعر الجاهلي قرار النياية فيه»، مجلة البحوث الإسلامية، ج ٣، العدد ٣ (١٩٨٩)، ص ١٣٩-١٥٢.

٣- «بعض خصائص الرواية المصرية الحديثة»، (ترجمة المقال المعنون بـ "Some Aspects Of The Modern Egyptian Novel" لـ Menahem Milson والصادر في مجلة Muslim World، مجلد ٦٠ / ٣ (١٩٧٠) إلى التركية)، مجلة العلم والفن، العدد: ٢٦ (اسطنبول ١٩٨٩)، ص. ٦٣-٦٨.

- ٤- «المسرح المصري الحديث (I)»، مجلة كلية اللغة والتاريخ والجغرافيا- جامعة أنقرة، ج: ٢٨، العدد: ١-٢ (١٩٩٠)، ص ١٢٣-١٤٠.
- ٥- «المسرح المصري الحديث (II)»، مجلة كلية اللغة والتاريخ والجغرافيا- جامعة أنقرة، ج: ٢٥، العدد: ١ (١٩٩٢)، ص ١٠٥-١٢٢.
- ٦- «موت سرير رقم ١٢» ترجمة القصة لغسان كنفاني (الآثار الكاملة، بيروت ١٩٧٣، ج ٢، ص ١٢٧-١٥٢) إلى التركية، [مختارات قصص (إعداد: جورسالايتاتش)، أنقرة، جوندوغان للنشر (١٩٩١)، ص ٥٦-٧١.
- ٧- «حول قصة 'موت سرير رقم ١٢' - دراسة نقدية»، مجلة Kayıtlar، العدد: ٦ (أنقرة ١٩٩١)، ص ٣٤-٤٣.
- ٨- «نظرة عامة للرواية اللبنانية الحديثة»، مجلة اللغات الشرقية لكلية اللغة والتاريخ والجغرافيا - جامعة أنقرة، ج: ٥، العدد: ١ (١٩٩٢)، ص ١٢٥-١٥١.
- ٩- «الشاعران الأندلسيان: ابن عمار وابن خفاجة»، مجلة كلية اللغة والتاريخ والجغرافيا - جامعة أنقرة، ج: ٣٥، العدد: ٢ (أنقرة ١٩٩٢)، ص ٨٧-١٢٥.
- ١٠- «إحسان عبد القدوس ومجموعة الوسادة الخالية»، مجلة اللغات الشرقية لكلية اللغة والتاريخ والجغرافيا - جامعة أنقرة، ج ٢ (١٩٩٣)، ص ٤٧-٥٩.
- ١١- «محمد حسين هيكل وبعض آرائه في اللغة والأدب»، مجلة كلية اللغة والتاريخ والجغرافيا - جامعة أنقرة، ج ٣٧، العدد: ١-٢ (١٩٩٥)، ص ٥٩٩-٦٢٣.
- ١٢- «حول رواية اللص والكلاب لنجيب محفوظ - دراسة نقدية»، مجلة اللغة لمركز تعليم اللغة التركية (TÖMER)، العدد: ٤٦ (أنقرة ١٩٩٦)، ص ٥-١٩.
- ١٣- «بدايات التجديد في الأدبين التركي والعربي في القرن التاسع عشر (بالعربية)»، (النص الكامل للكلمة التي ألقيت في كل من مركز الدراسات الشرقية في جامعة القاهرة وكلية آداب جامعة حلوان بالقاهرة سنة ٢٠٠٠)، مجلة EKEV الأكاديمية، ٣/ ١ (أنقرة ٢٠٠١)، ص ٣٢١-٣٣٥.
- ١٤- «قصص محمد حسين هيكل - دراسة تحليلية»، مجلة نسخة، الخريف، العدد: ٣، أنقرة ٢٠٠١، ص ٣٥-٤٢.

١٥- « بدر شاكر السياب وأنشودة المطر »، LITTERA، أنقرة ٢٠٠٦، مجلد ٩٨، ص ٩٥-١٠٦.

د- الورقات البحثية :

١- «الفعاليات العلمية منذ عام ١٩٧٠ وحتى اليوم في قسم اللغة العربية بكلية الآداب - جامعة أنقرة »، كتاب الورقات البحثية لمؤتمر « تطور العلوم الاجتماعية في تركيا و كلية اللغة والتاريخ والجغرافيا - جامعة أنقرة » (٢٤- ٢٦ أبريل ١٩٩٦ - أنقرة)، منشورات كلية اللغة والتاريخ والجغرافيا - جامعة أنقرة، أنقرة ١٩٩٨، ص ٢٥٥-٢٦٦.

٢- « اللغة العربية في تركيا » (العربية) ورقة بحثية قدمت في المؤتمر الدولي (اللغة العربية والعالمية) المنعقد في القاهرة (٤-٧ ديسمبر ١٩٩٩) من قبل المجلس الأعلى للثقافة ومنشور ملخصها (ملخصات أبحاث مؤتمر « الأدب العربي والعالمية »، ص ٥٢).

٣- « حذف أو تحريف النص الأصلي لأسباب أخلاقية ودينية في ترجمات بعض الأعمال الأدبية (بالعربية)»، ورقة بحثية قدمت في المؤتمر الدولي (قضايا الترجمة وإشكالياتها) المنعقد في القاهرة (٢٨- ٣١ أكتوبر ٢٠٠٠) من قبل المجلس الأعلى للثقافة ومنشور ملخصها (حلقة بحثية حول: قضايا الترجمة وإشكالياتها، ملخصات الأبحاث، ص ٧١).

٤- «دور الترجمة في الحوار بين الحضارات (بالعربية)»، ورقة بحثية قدمت في المؤتمر الدولي (العولمة وحوار الحضارات: صياغة عالم جديد) المنعقد في القاهرة (١٣- ١٦ أبريل ٢٠٠٢) من قبل مركز دراسة الحضارات المعاصرة بجامعة عين شمس ومنشور ملخصها (برنامج المؤتمر، ص ٥٢).

٥- « بدر شاكر السياب وأنشودة المطر »، ورقة بحثية مقدمة في الندوة الدولية (العراق من الماضي للحاضر) المنعقدة في مدينة ألاباز في مركز بحوث الشرق الأوسط في جامعة فرات بتاريخ ٢٧-٢٩ مايو ٢٠٠٤، و منشورة في كتاب «الأبحاث» (منشورات مركز بحوث الشرق الأوسط بجامعة الفرات العدد: ١٢، ألاباز ٢٠٠٦) ص ٢٤٧-٢٦٢. [لقد نشرتها مجلة LITTERA أيضا (أنقرة ٢٠٠٦، ج ٩٨، ص ٩٥-١٠٦)].

هـ - المواد الموسوعية لوقف الديانة التركي:

- ١ - «البشتي»، الموسوعة الإسلامية لوقف الديانة التركي، اسطنبول ١٩٩٢، ج ٦، ص ٤٩٦.
- ٢ - «بزرگ بن محمد»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ١٩٩٢، ج ٦، ص ٥٢١-٥٢٢.
- ٣ - «أبو زبيد الطائي»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ١٩٩٤، ج ١٠، ص ٢٧١-٢٧٢.
- ٤ - «أبو ذؤيب الهذلي»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ١٩٩٤، ج ١٠، ص ٢٧٢.
- ٥ - «ابن وهبون»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ١٩٩٩، ج ٢٠، ص ٤٤٣.
- ٦ - «ابن زيدون»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ١٩٩٩، ج ٢٠، ص ٤٦٤.
- ٧ - «ابن الحداد الوادي آشي»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٠، ج ٢١، ص ٦١-٦٠.
- ٨ - «ابن الحناط» الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٠، ج ٢١، ص ٩٦-٧٠.
- ٩ - «الافليلي»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ١٩٩٩، ج ٢١، ص ٥١٢-٥١٣.
- ١٠ - «اسماعيل صبري باشا»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠١، ج ٢٣، ص ١٢٠-١٢١.
- ١١ - «الكميت الأسدي»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٢، ج ٢٦، ص ٥٥٢-٥٥١.
- ١٢ - «مقالة»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٣، ج ٢٧، ص ٤٠٧-٤٠٨.
- ١٣ - «مندور، محمد»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٤، ج ٢٩، ص ١٣٠-١٣١.
- ١٤ - «مولدون»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٦، ج ٣٢، ص ٢٢٧.
- ١٥ - «النجاشي، قيس بن عمرو»، الموسوعة الإسلامية، ٢٠٠٦، ج ٣٢، ص ٤٧٥-٤٧٦.

- ١٦- « عمر بن أبي ربيعة»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٨، ج ٣٤، ص ٥٦-٥٧.
- ١٧- «رسالة»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٨، ج ٣٥، ص ١١٢-١١٣.
- ١٨- «رواية - في الأدب العربي»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٨، ج ٣٥، ص ١٦٤-١٦٦.
- ١٩- «رؤبة بن العجاج»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٨، ج ٣٥، ص ٢٨٢-٢٨٣.
- ٢٠- «الرصافي، محمد بن غالب»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٨، ج ٣٥، ص ٢٤٦.
- ٢١- «الصابي، أبو إسحاق»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٨، ج ٣٥، ص ٣٣٩-٣٤٠.
- ٢٢- «صالح بن عبد القدوس»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠٠٩، ج ٣٦، ص ٣٥-٣٦.
- ٢٣- «الشيزري، أمين الدين»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠١٠، ج ٣٩، ص ١٠٩.
- ٢٤- «النقد - في الأدب العربي»، الموسوعة الإسلامية، ج ٤٠، ص ٤٥٨-٤٦١.
- ٢٥- «الطغرائي»، الموسوعة الإسلامية، اسطنبول ٢٠١٢، ج ٤١، ص ٣٣٩-٣٤١.



Ramazan Ege	الاسم باللغة التركية
رمضان إيجة	الاسم باللغة العربية
عُشَّاق - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة عُشَّاق	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1949	تاريخ الميلاد
لغة عربية	التخصص
ramazan.ege@usak.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذ دكتور في اللغة العربية، تركي الجنسية، من مدينة (مَغْنِيسَا)، وفيها كانت دراستي حتى الثانوية العامة؛ أما المرحلة الجامعية الأولى فكانت في المعهد العالي للعلوم والدراسات الإسلامية في مدينة (إِزْمِيرَ). أما الدراسات العليا "الماجستير" والدكتوراه فكانتا في جامعة (دُوقُزْ أَيْلُول) في (إِزْمِيرَ). التدريس: درّست في عدّة كليات: في كلية الإلهيات / جامعة (دُوقُزْ أَيْلُول)، في كلية الإلهيات / جامعة (هَيْتِيتْ)، في كلية الإلهيات / جامعة (كاتب شَلْبِي) في (إِزْمِيرَ) وفي كلية العلوم الإسلامية / جامعة عُشَّاق - تركيا	

المؤلفات

الكتب:

- ١- تلوين الخطاب، دراسة ماجستير/ إزمير/ تركيا ١٩٩٤
 - ٢- أسرار النحو لابن كمال باشا ونظرة موجزة لدراسات اللغة العربية في عهده دراسة دكتوراة/ إزمير/ تركيا ٢٠٠٢
 - ٣- مطابقة الكلام لمقتضى الحال: بلاغة. / إزمير/ تركيا ٢٠١٠
 - ٤- دفع ما يتعلق بالضمائر من الأوهام لابن كمال باشا، إزمير.
 - ٥- نشرة الأخبار الحديثة. (مشارك مع الأساتذة)، إزمير.
 - ٦- ترجمة « النداء الخالد » لـ « نجيب الكيلاني » إلى اللغة التركية. إزمير.
 - ٧- نشر « نخبة الأنجاء في اللغة التركية » لـ « محمد أفندي طالب ». قيصري، ٢٠١٦.
- المقالات:

- (١) « معاني مواد » الطريق والسبيل والصراط والسرعة « مقارنة فيما بينها واستعمالاتها في القرآن الكريم ». مجلة كلية الإلهيات / جامعة (دوفز أيلول)، ٢٠٠٤ م.
- (٢) « بعض الكلمات العربية في صيغة مفعول ما لم يُسم فاعله وترجمت إلى التركية كالمعلوم ». نسخة: مجلة الدراسات الشرقية، أنقرة. تركيا.
- (٣) « مادة » س ل م « في اللغة العربية ومعانيها في القرآن ». نسخة: مجلة الدراسات الشرقية، أنقرة. تركيا.
- (٤) النشر والتعليق على « تاريخ اهتمام الإنجليز بالعلوم العربية » لـ برنارد لوئيس، مجلة « أكو » أرضروم، تركيا.
- (٥) اللاميات في الشعر العربي و « نصيحة الإخوان ومرشدة الخُلان » التي نُسبت إلى ابن الوردي. نسخة: مجلة الدراسات الشرقية، ٢٠١٣. أنقرة. تركيا.
- (٦) العلماء اللغويون العثمانيون وآثارهم اللغوية، نسخة: مجلة الدراسات الشرقية، ٢٠١٣. أنقرة. تركيا.
- (٧) تحقيق وترجمة ونشر مخطوطة: بيان الحال ومقتضاه. نسخة: مجلة الدراسات الشرقية، ٢٠١٤. أنقرة. تركيا.
- (٨) شرح المقدمة مع التعليقات لـ محمد محيي الدين عبد الحميد للكتاب « الفرق بين الفرق ». مجلة « أكو ». ٢٠١٥، أرضروم، تركيا. (مشارك مع الأستاذ المساعد الدكتور مقصود شتين).



Ramazan Kazan	الاسم باللغة التركية
رمضان قزان	الاسم باللغة العربية
محافظة اسبارطة - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية الإلهيات في جامعة سليمان ديميرال - اسبارطة -	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1959	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
kazanr@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
المؤهلات العلمية: حصلت على درجة البكالوريوس من كلية الإلهيات في جامعة أولوداغ عام ١٩٨٢، ثم حصلت على الماجستير في تخصص اللغة العربية في جامعة سليمان ديميرال عام ١٩٩٧، وحصلت على الدكتوراه في تخصص اللغة العربية من جامعة سليمان ديميرال عام ٢٠٠٥. عنوان رسالة الماجستير: الوفاء بالعهد في القرآن الكريم والأحاديث الشريفة وعنوان رسالة الدكتوراه: متون الأحاديث الشريفة من وجهة الأسلوب الأدبي	

المؤلفات

- ١- من مبادئ الإسلام العالمية: الوفاء بالعهد
- ٢- الأمثال الموجزة السائرة للنبي صلى الله عليه وسلم وخصوصياتها الأدبية
- ٣- متون الأحاديث الشريفة من وجهة الأسلوب الأدبي
- ٤- غسان كنفاني أدبه وتحليل رواية «عائد إلى حيفا»
أولاً- البحوث المنشورة والمقبولة للنشر:
- ١- صبح الأعشى للقلقشندي من الوجهة الأدبية
- ٢- مشكلة الموت في الرواية العربية الحديثة وملاحظات أحمد الزعبي
- ٣- تدقيق ونقد أسئلة اللغة العربية التي توجه للطلبة في الاختبارات المركزية
- ٤- اللغة التركية ولهجاتها
- ٥- الخمر لغة واصطلاحاً
- ٦- العمل من جهة الأخلاق الإسلامية
- ٧- شاعر عبد يغوث وراثؤه نفسه
- ٨- الأمثال الموجزة السائرة للنبي صلى الله عليه وسلم في مجمع الأمثال من الوجهة الأدبية I
- ٩- الأمثال الموجزة السائرة للنبي صلى الله عليه وسلم في مجمع الأمثال من الوجهة البلاغية II
- ١٠- بدر شاكر السياب حياته وأدبه وشعره أنشودة المطر من وجهة البلاغية

الأعمال العلمية الأخرى:

المشاركة في المؤتمرات والندوات:

١- المؤتمر المعرفي الدولي رتبته الجامعة الأردنية في عمان-١٩-٢١/٧/٢٠١٠ اسم
البحث: الأمثال بين اللغة العربية والتركية

- المؤتمر الدولي «الغزالي والعصر الحديث» رتبته جامعة سليمان ديميرال في اسبارطة -
تركيا-١٢-١٤/٥/٢٠١١ اسم البحث: الأسلوب في كتب الغزالي.

- مؤتمرات اشتركت بها في تركيا بالأبحاث الآتية:

١- المرأة في شعر الجاهلية

٢- الهجرة وادب المهجر

٣- المدينة والطفل نموذجا: سالم مولى أبي حذيفة

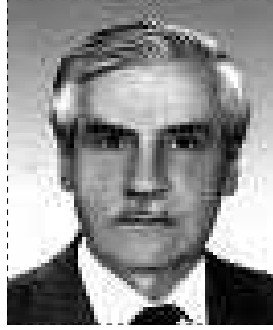
أنشطة علمية أخرى:

سمينار: رتبته قسم اللغة العربية في كلية الآداب بجامعة اليرموك-الأردن اسم
البحث: الأمثال العربية والتركية من وجهة التأثير المتبادل

اشتركت ببرامج تلفاز ومذياع مختلفة لإلقاء المحاضرات.



Selami Bakırcı	الاسم باللغة التركية
سلامي باقيرجي	الاسم باللغة العربية
أرضروم - ERZURUM	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة آتاتورك في أرضروم	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1961	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
sbakirci52@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في أرضروم ونشأت بها، بعد الدراسة الابتدائية التحقت بثانوية الأئمة والخطباء، بعد ذلك درست في جامعة آتاتورك بقسم اللغة العربية، أثناء دراستي تلك درست أيضا اللغة العربية والعلوم الإسلامية خارج الجامعة على المنهج القديم، و بعد التخرج الجامعي سافرت إلى الجزائر لدراسة اللغة العربية لمدة سنة واحدة، في سنة ١٩٩٢ التحقت بجامعة آتاتورك كمعيد، وبعدها بدأت دراسة الماجستير ثم الدكتوراه، وتابعت العمل حتى الآن بعون الله تعالى.	
المؤلفات	
سنبلزاده وهبي أفندي (شاعر عثماني) ومعلقة امرئ القيس، د. سلامي باقيرجي، مجلة حوليات التراث - العدد ٠٨ / ٢٠٠٨،	



Süleyman TÜLÜCÜ	الاسم باللغة التركية
سليمان تولوجو	الاسم باللغة العربية
انقرة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة أزمروم أتاتورك	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1945	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
stulucu@erzincan.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ليسانس، جامعة نجم الدين أربكان بقونيا، معهد الإسلام العالي، ١٩٦٤-١٩٦٨
ماجستير، جامعة أتاتورك كلية الإلهيات اللغة العربية وآدابها، ١٩٧٩.
دكتوراه، جامعة أتاتورك كلية الإلهيات، قسم اللغة العربية وآدابها، ١٩٨٢.
الألقاب والمناصب الأكاديمية
أ.د.، جامعة أرزين جان، كلية الإلهيات، ٢٠١٢ - حتى الآن.
أستاذ مشارك، جامعة أتاتورك، كلية الإلهيات، ١٩٩٤ - ٢٠١٢.
أستاذ مساعد، جامعة أتاتورك، كلية الإلهيات، ١٩٨٨ - ١٩٨٩.
رئيس قسم العلوم الإسلامية الأساسية، جامعة أرزين جان، كلية الإلهيات
20.07.2015 - 24.09.2013

المؤلفات

له كتب وأبحاث متعددة.



Seyfullah Korkmaz	الاسم باللغة التركية
سيف الله قورقماز	الاسم باللغة العربية
قيصري - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
Erciyes University جامعة أرجياس	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1951	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
skorkmaz@erciyes.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذ من مدينة قيصري، متخرج في جامعة أرجياس وتعلم اللغة العربية في جامعة الكويت. حصل على شهادات "الماجستير"، والدكتوراه في جامعة أرجياس في تركيا. عمل في جامعة غازي في تركيا، وجامعة أرجياس في تركيا وجامعة القدس في فلسطين وجامعة اليرموك في الأردن.	



Salih Tur	الاسم باللغة التركية
صالح تور	الاسم باللغة العربية
شاني أورفا - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة حرّان	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1965	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
stur@harran.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

البكالوريوس: جامعة الملك سعود، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية التربية، ١٩٩٣.
 الماجستير: جامعة حرّان، معهد العلوم الاجتماعية، قسم اللغة العربية وآدابها، ١٩٩٧.
 الدكتوراه: جامعة أنقرة، معهد العلوم الاجتماعية، قسم اللغة العربية وآدابها، ٢٠٠٥.

أستاذ مساعد: جامعة حرّان، كلية الآداب والعلوم، ٢٠٠٩.

أستاذ مشارك: جامعة حرّان، كلية الآداب والعلوم، ٢٠١٢.

أستاذ: جامعة حرّان، كلية الآداب والعلوم، ٢٠١٧.

ورئيس قسم اللغات الشرقية وآدابها في كلية الآداب والعلوم.

المؤلفات

الكتب:

١- ديوان أبي نائلة، عبد الله مصطفى بن محمد الكوبريلي (دراسة، نص، ترجمة، فهرس) دار ألف للطباعة والنشر ٢٠١١، شانلي أرفا/ تركيا.

٢- الأساطير في الثقافة العربية وآدابها، دار ألف للطباعة والنشر ٢٠١٧، شانلي أرفا/ تركيا.

المقالات:

«عنصر الأم في شعر نزار قباني»، مجلة الدراسات الشرقية NÜSHA، مجلد: ٦، العدد: ٢٠، ص ١١٨.

٢- «الترجسية في شعر نزار قباني» مجلة الآداب/ فوكلور، مجلد ١٩، العدد: ٥٣، (أنقرة ٢٠٠٨)، ص ١٨٤-٢٠٨.

٣- «فن التكرير في الشعر العربي الحديث» مجلة EKEV Akademi Dergisi، العدد: ٣٣، ص ٢٩١-٣١٤.

٤- «حركة شعراء التمزيين في الشعر العربي الحديث» مجلة EKEV Akademi Dergisi، العدد: ٣٦، ص ٣٥١-٣٨٠.

٥- «بحث حول اللغات السامية» مجلة الدراسات الشرقية كلية الآداب جامعة اسطنبول Şarkiyat Mecmuası، العدد: ١٩، ٢٠٠٩/١، ص ١٣٠-١٦٣.

٦- «المقاومة في شعر محمود درويش وفدوى طوقان» مجلة الدراسات الشرقية NÜSHA، العدد: ٣١، ص ١٥٥-١٧٢.

٧- «المسرح السوري» مجلة العلوم الاجتماعية Osman Gazi University، العدد: ١١/٢٠١٠، ص ٢٧٩-٢٩٨.

٨- «ناظم حكمت في شعر عبد الوهاب البياتي» مجلة الدراسات الشرقية كلية الآداب جامعة اسطنبول Şarkiyat Mecmuası، العدد: ٢٤، ٢٠١٤/١، ص ١٤٧-١٦٩.

٩- « الحداثة في الشعر العربي (١٧٩٨-١٩٥٠) »، مجلة الدراسات الشرقية كلية الآداب جامعة اسطنبول Şarkiyat Mecmuası، العدد: ٢٥، ٢٠١٤ / ٢، ص ٢٣١-٢٠٩.

١٠- « فلسطين في شعر نزار قباني »، مجلة الدراسات الشرقية كلية الآداب جامعة اسطنبول Şarkiyat Mecmuası، العدد: ٢٦، ٢٠١٥ / ١، ص ١٥٧-١٩٢.

١١- « مفهوم المدينة في الشعر العربي الحديث » مجلة الدراسات الشرقية كلية الآداب جامعة اسطنبول Şarkiyat Mecmuası، العدد: ٢٩، ٢٠١٦ / ٢، ص ١٥٧-١٩٢.

المؤتمرات والندوات:

- « أحمد شوقي وحكاياته على ألسنة الحيوانات والطيور »

International Congress Of Comparative Literature And The Teaching Of Literature And Language, 29-April- 1-May Gazi University, Pp. 723-735

٢- « الألفاظ في اللغة العربية من حيث المعاني المضادة والمرادفة »

ICANAS International Congress Of Asian And North African, 38 10-15 September 2007, Ankara /Turkey, Volume :IV, Pp. 1847-1863

٣- « دراسة عن الواقعية الاشتراكية في الشعر العربي الحديث »،

ISTEC (International Science And Technology Conference), St. Petersburg - RUSSIA, September 2-4, 2015, Pp. 145-155

٤- « دراسة عن الرمزية في الشعر العربي الحديث »

ISTEC (International Science And Technology Conference), Vienna .- Austria, July 13-15, 2016, Pp. 1588-1598

٥- « التراجيدية الفلسطينية وانعكاسها على الأدب»، رواية غسان كنفاني «رجال في الشمس» أنموذجا.

Bartın University International Literature And Society Symposium,
.28-30 April- 2016, Volume: II, Pp. 317-327

٦- « دراسة تحليلية لقصيدة بدر شاكر السياب 'سفر أيوب' »

International Patience Days Symposium Of Prophet Ayyup, 21- 2
.22 April 2016, Pp. 70-81

٧- « معاهدة أوسلو وانعكاسها على الأدب العربي»

ISTEC (International Science And Technology Conference), 17-19
July 2017, Berlin/ Germany



Zafer Kızıklı	الاسم باللغة التركية
ظفر قیزیقلی	الاسم باللغة العربية
أنقرة – تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة أنقرة كلية الإلهيات رئيس قسم اللغة العربية في أنقرة	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1969	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها وبلاغتها	التخصص
zaferkizikli@yahoo.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
يشتغل بتدريس اللغة العربية في مختلف الجامعات التركية منذ ثلاث وعشرين سنة. وهو حاليا رئيس قسم اللغة العربية في كلية الإلهيات بجامعة أنقرة.	
المؤلفات	
تاريخ علوم البلاغة في اللغة العربية (هذا كتاب مطبوع باللغة التركية) مقالات علمية مطبوعة منشورة في المجلات التركية باللغة التركية والإنجليزية هي كلها عن اللغة العربية وآدابها وبلاغتها.	



Abdulkadir Yılmaz	الاسم باللغة التركية:
عبد القادر ييلماز	الاسم باللغة العربية:
أستاذ جامعي	المهنة:
كلية الإلهيات – جامعة بايبورت	جهة العمل:
أستاذ دكتور	اللقب العلمي:
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص:
ayilmaz@bayburt.edu.tr	البريد الإلكتروني:
سيرة موجزة	
مواليد ١ - ٨ - ١٩٥٧ ليسانس المعهد الإسلامي العالي – أرض روم – تركيا - ١٩٧٩ م ماجستير في اللغة العربية – كلية الإلهيات – ١٩٩٢ م دكتوراه في الخط العربي – كلية الإلهيات – ١٩٩٦ م	
المؤلفات	
قواعد الإعراب في اللغة العربية – دار أوزجو للطباعة والنشر – تركيا – ٢٠١٤ م	



Ali Bulut	الاسم باللغة التركية
علي بولوط	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية العلوم الإسلامية بجامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1973	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
abulut@fsm.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
المؤسسات التي عمل فيها: كلية الإلهيات بجامعة أون دوكوز ماييس، (١٩٩٧-٢٠١٠). كلية الإلهيات بجامعة مرمرة، (٢٠١٠-٢٠١٣). كلية العلوم الإسلامية بجامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية، (٢٠١٣-...).	

المؤلفات

- علم البديع، منشورات وقف كلية الإلهيات بجامعة مرمرة، اسطنبول ٢٠١٦.
- البلاغة: المعاني، والبيان، والبديع (باللغة التركية)، منشورات وقف كلية الإلهيات بجامعة مرمرة، اسطنبول ٢٠١٣.
- البلاغة الميسرة، المعاني، والبيان، والبديع، منشورات وقف كلية الإلهيات بجامعة مرمرة، اسطنبول ٢٠١٤.
- البلاغة الميسرة، المعاني، والبيان، والبديع، (باللغة التركية) منشورات وقف كلية الإلهيات بجامعة مرمرة، اسطنبول ٢٠١٥.
- معجم المصطلحات البلاغية، منشورات وقف كلية الإلهيات بجامعة مرمرة، اسطنبول ٢٠١٥.
- طرق الترجمة والأساليب العربية الأساسية، العربية - التركية، والتركية - العربية، منشورات وقف كلية الإلهيات بجامعة مرمرة، اسطنبول ٢٠١٤.
- القواعد المشجعة، علم الصرف ١-٢، (مع الأستاذ خليل إبراهيم كاجار والأستاذ يلماز أوزدمير) الطبعة الأولى: منشورات وقف كلية الإلهيات بجامعة مرمرة، اسطنبول ٢٠١٤.
- القواعد المشجعة، علم النحو ١-٣، (مع الأستاذ خليل إبراهيم كاجار والأستاذ يلماز أوزدمير) الطبعة الثالثة: منشورات وقف كلية الإلهيات بجامعة مرمرة، اسطنبول ٢٠١٤.
- القواعد المشجعة، (مع الأستاذ خليل إبراهيم كاجار والأستاذ يلماز أوزدمير) الطبعة الأولى: منشورات وقف كلية الإلهيات بجامعة مرمرة، اسطنبول ٢٠١١، ٢٠١٢، ٢٠١٣، ٢٠١٤.
- المدخل إلى اللغة العربية لطلاب كليات الإلهيات، الكتاب الثاني، (رئيس التحرير: موسى يلديز، وغيره) (الأستاذ علي بولوط: المجلد الثاني، الوحدة ٢١-٢٣) منشورات غرافيك، أنقرة ٢٠١٢.

حمزة بن طورغوت الأيديني وكتابه الهوادي في شرح المسالك، منشورات أتوت، سامسون ٢٠٠٩.

العلماء الذين ألفوا في لغة القرآن الكريم في العصور الثلاثة الأولى الهجرية، ومؤلفاتهم، (رسالة ماجستير غير مطبوعة)، سامسون ١٩٩٩.

منهج سيبويه في بعض الموضوعات النحوية التي عالجها في «الكتاب» له، والقواعد التي وضعها، (رسالة دكتوراة غير مطبوعة) سامسون ٢٠٠٣.

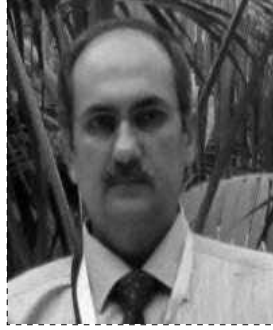
اللغة العربية ٣، برنامج معهد الإلهيات، كلية التعليم المفتوحة، بجامعة أناضول، (بإشراف الأستاذ الدكتور أحمد طوران أرسلان)، أسكيشهر ٢٠١٠.

اللغة العربية ٤، برنامج معهد الإلهيات، كلية التعليم المفتوحة، بجامعة أناضول، (بإشراف الأستاذ الدكتور أحمد طوران أرسلان)، أسكيشهر ٢٠١٠.

مؤلفات السلطان ممدوح ٢، ديوان المنيبي، (بإشراف الأستاذ الدكتور أحمد طوران أرسلان)، منشورات ولاية سمرد، سمرد، ٢٠١٣، (الأستاذ علي بولوط: ٢/ ٥٢٣-٥٥١).

النصوص التي تُوجَّهنا، ١-٢، جمع: آلو آلانلي، رئيس التحرير: صادق توركر، (بعض المواد المتعلقة باللغة العربية وآدابها، ٢/ ٨٩٦-٨٩٧، ٨٩٩-٩٠٨، ٩١٣-٩١٨، ٩٢١-٩٢٣، ٩٤٢-٩٤٤)، منشورات معهد كابادوكيا، اسطنبول ٢٠١٤.

الشيخ محمد الحزين وديوانه، (مع مغيث الدين أيدين)، منشورات روضة، اسطنبول ٢٠١٦.



Galip Yavuz	الاسم باللغة التركية
غالب ياووز	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة مرمره	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1957	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
galipyavuz58@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في مدينة سيواس بتركيا، درس الثانوية فيها، ولإكمال تعليمه سافر إلى المدينة المنورة فحصل على الليسانس من الجامعة الإسلامية. وواصل دراسته العليا في الجامعة الإسلامية العالمية بإسلام آباد وجامعة البنجاب بباكستان فحاز الشهادة برسالة في الماجستير عنوانها "العوامل النحوية بين الجرجاني والبركوي" ورسالة في الدكتوراه بعنوان "النحو في كشف الزمخشري دراسة نقدية مفصلة" وبعد عودته إلى بلده بدأ عمله في التعليم في كلية الإلهيات بجامعة الوداغ ببورصا، وكما عمل أيضا في جامعة الجمهورية بسيواس مدة طويلة وعمل أستاذا زائرا أيضا في جامعة الأدنى بقبرص. يركز أعماله العلمية في مجال علم اللغة وفلسفتها. وهو حاليا يعمل أستاذا بكلية الإلهيات بجامعة مرمره باسطنبول.	

المؤلفات

- التعريب وضوابطه (مقال)
- المنهج التحليلي للترجمة (مقال)
- الفروق الدلالية بين المفسر والمفسر سورة الفاتحة نموذجا (مقال)
- رسالة شعر لخطيب زادة السيواسي
- ترجمة الوثائق المصرية للدولة العثمانية (كتاب)
- إحسان عباس (مادة في الموسوعة الإسلامية)
- هلال ناجي (مادة في الموسوعة الإسلامية)
- أسلوب الحصر والأخطاء التي وقع فيها مترجمو القرآن الكريم (مقال)
- الاقتراض في العربية وأسبابه الاجتماعية الثقافية (كتاب)
- الأسلوب الكنائي وقيمه البلاغية (مقال)
- علاقة العقل بالأسلوب المجازي (مقال)
- حادثة الفيل من منظور شعراء الجاهلية (مقال)
- الكل والجمع بين الأصوليين واللغويين (مقال)
- كتب سلسلة تعليم اللغة العربية، الكتاب الأول والثاني والثالث والرابع والخامس
(من مطبوعات وزارة التعليم، درست مدة طويلة في ثانوية الأئمة والخطباء)



Kadir Kınar	الاسم باللغة التركية
قدير كينار	الاسم باللغة العربية
قيصري	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة أرجياس	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1963	تاريخ الميلاد
علم الدلالة	التخصص
kinark@erciyes.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في قيصري. درس المتوسطة في قريته. درس الثانوية العامة في قيصري . تخرج في كلية الإلهيات جامعة أتاتورك بمدينة أرضرم. حصل على الماجستير في الفقه الإسلامي بجامعة أرجياس، وعلى الدكتوراه في البلاغة العربية بجامعة سلجوق بمدينة قونيا. يعمل في كلية الإلهيات بجامعة أرجياس في قيصري	

المؤلفات

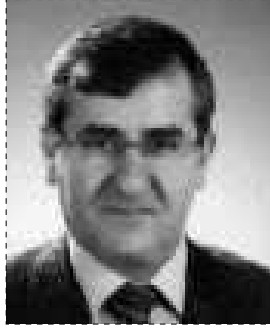
علم الدلالة وعلم الدلالة العربي - الشباب والتغيير (مترجم)

أسطورة هرمجدون والصهيونية المسيحية (مترجم)

التاريخ الأندلسي من الفتح الإسلامي إلى سقوط غرناطة

التاريخ الأندلسي من الفتح الإسلامي إلى سقوط غرناطة (مترجم)

توجيهات نبوية على الطريق (مترجم)



Kenan Demirayak	الاسم باللغة التركية
كنان ديميرآياق	الاسم باللغة العربية
أرضروم	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة أرضروم أتاتورك	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1961	تاريخ الميلاد
اللغة العربية والأدب العربي	التخصص
demirayakk@hotmail.com kdmryk@atauni.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

بكالوريوس - ليسانس: جامعة أتابورك، كلية الآداب، اللغات والآداب الشرقية،
قسم اللغة العربية وآدابها، ١٩٨٥

ماجستير: جامعة أتابورك، معهد العلوم الاجتماعية، العلوم الإسلامية الأساسية،
١٩٨٩

مساعد بحث: جامعة أتابورك، كلية الآداب، اللغات والآداب الشرقية، قسم اللغة
العربية وآدابها، ١٩٩٢

دكتوراه: جامعة أتابورك، معهد العلوم الاجتماعية، اللغات والآداب الشرقية،
١٩٩٢

أستاذ مشارك: جامعة أتابورك، كلية الآداب، اللغات والآداب الشرقية، قسم اللغة
العربية وآدابها، ١٩٩٥

أستاذ: جامعة أتابورك، كلية الآداب، اللغات والآداب الشرقية، قسم اللغة العربية
وآدابها، ٢٠٠١

واجبات إدارية

عضو مجلس الكلية (أستاذ ممثل): كلية العلوم والآداب، من ٢٠٠٣ حتى ٢٠٠٨

عضو مجلس الكلية (أستاذ ممثل): كلية العلوم والآداب، من ٢٠٠٣ حتى ٢٠٠٨

نائب العميد: كلية العلوم والآداب، من ٢٠٠٤ حتى ٢٠٠٨

المؤلفات

تاريخ الأدب العربي - عصر صدر الإسلام

المصادر في الأدب العربي

تاريخ الأدب العربي - العصر الأموي

مقالات

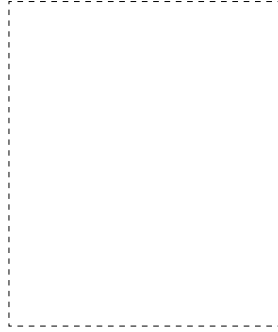
تقييمات في الأدب العربي في العهد العثماني، جامعة اسطنبول كلية الآداب في
الدراسات الشرقية ٢٠١٥ XXVI ٢٠١٥ / ١٣١ ٦٢

قصائد طلب الشفاعة والدعاء والمناجاة خلال العصر العثماني في الأدب العربي

قصائد الشعر التاريخية في الأدب العربي في العصر العثماني أو التاريخ بالشعر

ردود الأفعال على بعض قصائد إيليا أبو ماضي

نظرة على شعر الموافق خليل جبران



Muharrem Çelebi	الاسم باللغة التركية
محرم جليبي	الاسم باللغة العربية
إزمير	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة التاسع من أيلول	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1943	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
سيرة موجزة	
ولد في عام ١٩٤٣ في كهرمان ماراش. بعد الانتهاء من تعليمه الابتدائي والثانوي هناك، دخل كلية الإلهيات في جامعة أنقرة في عام ١٩٦١. تخرج فيها عام ١٩٦٥. وقد شغل مناصب عدة في أنقرة وكهرمان ماراش لفترة قصيرة. وفي عام ١٩٦٦، استفاد من الاتفاقية الثقافية التركية والعراقية، فذهب إلى بغداد لدراسة تخصص «اللغة العربية». وفي عام ١٩٧١، تخرج في قسم اللغة العربية وآدابها في كلية الآداب في بغداد. في العام نفسه عاد إلى تركيا وعين في قسم اللغة العربية وآدابها في كلية العلوم الإسلامية في جامعة أتاتورك. وفي عام ١٩٧٦ حصل على شهادة الدكتوراه برسالته بعنوان «معاني القرآن والزجاج». وعمل في مجال بحثه في اللغة العربية في إنجلترا ما بين ١٩٧٩-١٩٨٠. أصبح أستاذا مشاركا في عام ١٩٨٢،	

في عام ١٩٨٥ انضم إلى كلية الإلهيات في جامعة التاسع من أيلول في إزمير. له ثلاثة أطفال. يتكلم العربية والإنجليزية. وتوفي في إزمير عام ٢٠٠٦.

المؤلفات

الرسائل :

المختصر في النحو، بغداد ١٩٧١ (رسالة ماجستير - غير منشورة)

معاني القرآن والزجاج، أرض الروم، ١٩٧٦ (رسالة دكتوراه - غير منشورة)

كتبه :

قطرب: حياته وأعماله وكتابه الأزمنة.

اللغة العربية التطبيقية ، (عضو لجنة) ، ١٩٨٨

مقدمة إلى اللغة العربية ، إزمير ، ١٩٩٨

له مقالات منشورة كثيرة، منها:

قضية الأضداد باللغة العربية، مجلة كلية الإلهيات ، العدد الرابع ، إزمير ١٩٨٧

نظرة موجزة على الكتب النحوية، مجلة كلية الإلهيات ، رقم: V ، إزمير ١٩٨٩



Muhammet Tasa	الاسم باللغة التركية
محمد تاسا	الاسم باللغة العربية
قونيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
نجم الدين أربكان	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1963	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
mhtasa@gmail.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ولد سنة ١٩٦٣ م بمحافظة قونيا في تركيا وحصل على الليسانس من كلية الإلهيات جامعة سلجوق، ثم حصل على درجة الماجستير عام ١٩٩٥ م و الدكتوراه عام ٢٠٠٢ م في علم التفسير من جامعة أنقرة.

عمل مدرساً ومحاضراً وأستاذاً مساعداً، وأستاذاً مشاركاً وأستاذاً بكلية الإلهيات جامعة سلجوق ثم جامعة نجم الدين أربكان منذ عام ١٩٩٧ م. كما أنه عمل رئيساً لقسم اللغة العربية وبلاغتها بها. وله العديد من الكتب والمقالات في اللغة العربية وبلاغتها.

أدار مشروعاً لتحديث نظام التقييم والتقويم في تدريس اللغة العربية بكلية الإلهيات جامعة نجم الدين أربكان باستخدام تقنيات الحاسوب، بدعم من مؤسسة البحوث العلمية والتقنية التركية (TUBITAK) ولقي قبولاً ونجاحاً كبيرين.

المؤلفات

- ١ - بناء الجملة في القرآن الكريم
- ٢ - ابن السمان وشعره
- ٣ - التفصيل في الفرق بين التفسير والتأويل لحامد بن علي بن إبراهيم العمادي (تحقيق ودراسة)
- ٤ - دفتر الكتابة
- ٥ - الترجمة إلى اللغة التركية:
- ٦ - طلائع الفجر لنجيب الطيلاني (رواية)
البحوث العلمية:
- ١ - تشنيف الأسماح في إفادة لو للامتناع لحامد بن علي بن إبراهيم العمادي (تحقيق ودراسة)
- ٢ - شخصية توبة بن الحمير في شعر ليلى الأخيلية
- ٣ - دراسة قصة «صيف حار» لماجد رشيد العويد
- ٤ - دراسة رواية «طلائع الفجر» لنجيب الكيلاني



Mehmet Hakkı Suçin	الاسم باللغة التركية
محمد حقي صوتشين	الاسم باللغة العربية
أنقرة – تركيا	المدينة التي يقيم فيها
عضو هيئة التدريس، مترجم الأدب العربي	المهنة
جامعة غازي في أنقرة	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1970	تاريخ الميلاد
تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها، دراسات الترجمة، الأدب العربي	التخصص
mhakkisucin@yahoo.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

تخرج في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة أنقرة. تناول الأدب القصصي عند يحيى حقي في رسالة الماجستير (١٩٩٨). وناقش مشاكل الترجمة واستراتيجياتها بين اللغتين العربية والتركية في رسالة الدكتوراه (٢٠٠٤). عمل أستاذًا زائرًا في جامعة مانشستر البريطانية (٢٠٠٦).

عمل صوتشين ضمن الفريق المنتج للفيلم الوثائقي شبه الدرامي «الأجنحة الذهبية: قصة الشجاعة» برعاية مؤسسة الراديو والتلفزيون التركي.

ترأس اللجنة التي أعدت مناهج اللغة العربية على المرحلتين الابتدائية والمتوسطة والثانوية في تركيا وذلك تمشيًا مع الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (٢٠١٠-٢٠١٢). كما أعدّ منهج اللغة العربية للناطقين بغيرها على المستويين A1 و A2 لاستخدامه في أوروبا بتكليف من معهد ابن سينا للعلوم الإنسانية في مدينة «ليل» الفرنسية.

أشرف على إدارة ورشات الترجمة الأدبية بين اللغتين العربية والتركية التي تقام سنويًا على المستوى الدولي لمناقشة مسائل نظرية وتطبيقية للترجمة الأدبية.

عمل عضوًا في لجنة التحكيم للجائزة العالمية للرواية العربية المعروفة بجائزة البوكر العربية خلال دورتها ٢٠١٤. كما عمل عضوًا في لجنة التحكيم ومستشارًا لـ لجنة التسيير لجائزة الشيخ حمد للترجمة في دورتها ٢٠١٥.

نشر ترجمة قصائد عديدة في مختلف دوريات تركية أدبية لإيليا أبو ماضي، جبران خليل جبران، يوسف الخال، خليل حاوي، عبد الوهاب البياتي، محمد الماغوط، محمود درويش، أدونيس، نزار قباني، محمد بنيس، آمال موسى، إيمان مرسل، أمجد ناصر، شوقي بزيع، نجوم الغانم، سركون بولص، أحمد الشهاوي وغيرهم، كما ترجم قصصًا قصيرة عديدة من الأدب العربي المعاصر ليحيى حقي، نجيب محفوظ، يوسف إدريس، زكريا تامر، طيب صالح، طارق الطيب، لطيفة باقا، زياد خداهش، هشام البستاني، حيدر حيدر، طالب الرفاعي، جيلالي خلاص، بهاء طاهر، يحيى يخلف، وليد سليمان، أنيس الرفاعي وغيرهم. كما ترجم قصائد لأبرز شعراء أتراك مثل حلمي ياوز وحيدر أرغولان وعدنان أوزير وغيرهم وذلك ضمن كتب المهرجانات الشعرية المقامة في تركيا وفي مجلة الدوحة الثقافية.

له مقالات أكاديمية عديدة على المستوى التركي والعالمي فيما يتعلق بدراسات الترجمة والأدب العربي وتدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. وهو حالياً عضو هيئة التدريس في قسم اللغة العربية بجامعة غازي في العاصمة التركية أنقرة. كما يواصل ترجماته من الأدب العربي وذلك ليؤدي دوره ومسؤوليته في ربط الثقافتين العربية والتركية العريقتين. قائمة أعماله المنشورة من مؤلفات وترجمة مدونة أدناه.

المؤلفات

الكتب التي ألفها:

- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٧). ترجمة الأخبار بين اللغتين العربية والتركية (كتاب الطالب + كتاب المدرّس)، الطبعة الثانية، اسطنبول: دار أوبوس للنشر.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٣). أن تكون في رحاب لغة أخرى: التكافؤ في الترجمة بين اللغتين العربية والتركية، الطبعة الثانية، اسطنبول: دار ساي للنشر.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٣). اللغة العربية بطريقة فعّالة، الطبعة الثانية، أنقرة: دار أنكين للنشر.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٢). الترجمة إلى اللغة العربية بالأمس واليوم، أنقرة: دار كورغان للنشر.
- صوتشين، محمد حقي وآخرون (٢٠١٢). منهج مادة اللغة العربية باعتبارها لغة أولى أو ثانية أو ثالثة في المدارس المتوسطة والثانوية التركية، أنقرة: وزارة التربية الوطنية التركية.
- صوتشين، محمد حقي وآخرون (٢٠١١). منهج مادة اللغة العربية في المدارس الابتدائية التركية، أنقرة: وزارة التربية الوطنية التركية.
- صوتشين، محمد حقي وآخرون (٢٠١٠). منهج مادة اللغة العربية في مدارس الأئمة والخطباء، أنقرة: وزارة التربية الوطنية التركية.
- صوتشين، محمد حقي وآخرون (٢٠٠٩). هيا نتعلّم العربية للصفوف الحادية عشرة (كتاب الطالب + كتاب التدريبات + كتاب المدرّس + تسجيلات صوتية)، أنقرة: وزارة التربية الوطنية التركية.

▪ صوتشين، محمد حقي وآخرون (٢٠٠٨). هيا نتعلم العربية للصفوف العاشرة (كتاب الطالب + كتاب التدريبات + كتاب المدرّس + تسجيلات صوتية)، أنقرة: وزارة التربية الوطنية التركية.

▪ صوتشين، محمد حقي وآخرون (٢٠٠٧). هيا نتعلم العربية للصفوف التاسعة (كتاب الطالب + كتاب التدريبات + كتاب المدرّس + تسجيلات صوتية)، أنقرة: وزارة التربية الوطنية التركية.

تأليف أجزاء في كتب منشورة:

▪ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «تدريس اللغة العربية في تركيا: بالأمس واليوم»، ضمن كتاب: اللغة العربية في تركيا، تحرير: محمود محمد قُدّوم، ص. ١٥-٢٤. الرياض: مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية.

▪ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «مواقف أساتذة اللغة العربية وطلابها من تدريس اللهجات العربية على المستوى الجامعي في تركيا»، ضمن كتاب: اللغة العربية في تركيا، تحرير: محمود محمد قُدّوم، ص. ١١٧-١٣٦. الرياض: مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية.

▪ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «الأدب العربي في اللغة التركية»، ضمن كتاب: اللغة العربية في تركيا، تحرير: محمود محمد قُدّوم، ص. ٤٠٩-٤٣٢. الرياض: مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية.

▪ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «تجربتي الشخصية في الترجمة الأدبية»، ضمن كتاب: اللغة العربية في تركيا، تحرير: محمود محمد قُدّوم، ص. ٤٣٣-٤٥٣. الرياض: مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية.

▪ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٥). «سياسات اللغات الأجنبية في تركيا»، ضمن كتاب: السياسات التربوية في تركيا، تحرير: عارفة غوموش، ص. ٤٠٣-٤٢٨. أنقرة: دار PEGEM Akademi.

▪ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٤). «الأدب العربي في اللغة التركية»، ضمن كتاب: الثقافة العربية على طريق الحرير، ص. ١٩٤-٢٢١. الكويت: كتاب العربي.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٣). «اللغة ثقافة: تدريس اللغة العربية في تركيا بالأمس واليوم»، ضمن كتاب: الثقافة العربية في المهجر، ص. ٧٢-٨١. الكويت: كتاب العربي.

الكتب التي ترجمها:

■ ابن حزم الأندلسي (٢٠١٨). طوق الحمامة في الألفة والألف، ترجمة: محمد حقي صوتشين، اسطنبول: دار كابي للنشر.

■ محمود درويش (٢٠١٧). لماذا تركت الحصان وحيداً، ترجمة: محمد حقي صوتشين، اسطنبول: دار إيفرست للنشر.

■ أدونيس (٢٠١٧). احتفاء بالأشياء الواضحة الغامضة، اسطنبول: دار إفرست.

■ أحمد اليَسَوي (٢٠١٧). مختارات من ديوان الحكمة. أنقرة: منشورات مجلس الأمانء لجامعة أحمد اليَسَوي.

■ نزار قباني (٢٠١٦). كتاب الحب، ترجمة: محمد حقي صوتشين، أنقرة: دار هجاء للنشر (جائزة أفضل ترجمة لعام ٢٠١٦ من قبل إتحاد كتّاب تركيا).

■ محمود درويش (٢٠١٦). لا أريد لهذا القصيدة أن تنتهي، ترجمة: محمد حقي صوتشين، اسطنبول: دار يابي كريدي للنشر.

■ جبران خليل جبران (٢٠١٦). النبي، ترجمة: محمد حقي صوتشين، اسطنبول: دار قرمزي للنشر.

■ محمود درويش (٢٠١٥). الجدارية، ترجمة: محمد حقي صوتشين، اسطنبول: دار قرمزي للنشر.

■ أدونيس (٢٠١٥). شهوة تتقدم في خرائط المادة (مع النص العربي)، ترجمة: محمد حقي صوتشين، اسطنبول: دار قرمزي للنشر.

■ محمد حقي صوتشين (٢٠١٥). ترجمة معاني جزء عمّ من القرآن الكريم ترجمة إيقاعية، اسطنبول: دار أوبوس للنشر.

■ محمد بنيس (٢٠١٥). كتاب الحب، ترجمة: محمد حقي صوتشين، اسطنبول: دار قرمزي للنشر.

- خلود المعلاّ (٢٠١٤). لا ظلّ للوردة، ترجمة: محمد حقي صوتشين، اسطنبول: دار قرمزي للنشر.
- أحمد الشهاوي (٢٠١٤). سماء باسمي، ترجمة: محمد حقي صوتشين، اسطنبول: دار قرمزي للنشر.
- طلعت سعيد هالمان (٢٠١٤). ألفية من الأدب التركي: تاريخ موجز، ترجمة من الانجليزية، أنقرة: منشورات وزارة الثقافة التركية.
- مليكة غونيوز (٢٠١٤). الصبي الأقرع في بلاد الصامتين، ترجمة من التركية: محمد حقي صوتشين، ألمانيا: دار شولبوك فيرلاغ.
- محمد هنغيرمان (٢٠٠٣). قواعد اللغة التركية للعرب، ترجمة وتعريب: محمد حقي صوتشين، أنقرة: دار أنكين للنشر.
- ضياء باشا (٢٠٠١). تاريخ الأندلس، نقل من التركية العثمانية إلى التركية المعاصرة: محمد حقي صوتشين، سلسلة الكتب التي قرأها أتاتورك، أنقرة: دار وقف آيتكبير.
- أمين الخولي (٢٠٠٠). مناهج تجديد في اللغة والنحو والأدب والتفسير، ترجمة: محمد حقي صوتشين، أنقرة: دار كتابيات.
- يحيى حقي (١٩٩٨). قنديل أم هاشم، ترجمة: محمد حقي صوتشين، أنقرة: دار طه.
- إعداد أو مراجعة أو تحرير أعمال:
- عبد القادر عبد اللي (٢٠١٨). تركيا بعيوني: ثقافة، أدب، ترجمة، فنون. إعداد: محمد حقي صوتشين، الدوحة: دار ميسلون.
- صادق ياليسيز أوتشار (٢٠١٨). وجه. ترجمة: هلا علوش، مراجعة: محمد حقي صوتشين، الدوحة: دار ميسلون.
- بهاء طاهر (٢٠١٧). مختارات قصصة، ترجمة: ظافر جيلان، تحرير: محمد حقي صوتشين، أنقرة: دار هجاء للنشر.
- نزار قباني (٢٠١٨). مختارات شعرية، ترجمة: محمد شاير، تحرير: محمد حقي صوتشين، أنقرة: دار هجاء للنشر.

▪ عدالت أغا أوغلو (٢٠١٧). بينغو، الشرائق، موت بطل، الخروج (أربع مسرحيات)، ترجمة: صفوان الشلبي، مراجعة ودراسة نقدية: محمد حقي صوتشين، الكويت: سلسلة من المسرح العالمي.

▪ لوتس عبد الكريم (٢٠١٦). فريدة مصر، ترجمة: عائشة أسبير، تحرير: محمد حقي صوتشين، أنقرة: دار جُملة للنشر.

▪ مجموعة من الكاتبات التركيات (٢٠١٥). إبداعات نسائية، ترجمة: صفوان الشلبي، مراجعة: محمد حقي صوتشين، الكويت: سلسلة إبداعات عالمية.

▪ سيدي سيد أوغلو (٢٠١٤). ملخص ألفيتين من التاريخ التركي، ترجمة: عبد القادر عبد اللي، مراجعة وتحرير: محمد حقي صوتشين، أنقرة: منشورات وزارة الثقافة التركية.

مقالات / بحوث أكاديمية

باللغة الانجليزية:

▪ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٥). «القصة القصيرة وزكريا تامل حُلُقًا لبعضهم»، مجلة Banipal Magazine of Modern Arabic Literature، ٥٣، ص. ٩٨-١٠١.

▪ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٠). «مقارنة بين الألفاظ التكرارية بين اللغتين العربية والتركية»، مجلة Australian Journal of Linguistics، ٣٣ (٢)، ص. ٢٢٦-٢٠٩.

باللغة العربية:

▪ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٧). «الشعر التركي المعاصر: غابة وراء شجرة ناظم حكمت»، العربي الجديد، ١٠ يناير ٢٠١٧.

▪ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «مواقف أساتذة اللغة العربية وطلابها من تدريس لهجات العربية على المستوى الجامعي في تركيا»، ضمن كتاب: أشكال اللغة العربية بكل أنواعه، تحرير: جورج غريغوري وغابرييل بتسونا، بخارست/ رومانيا.

- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٤). «تجربتي الشخصية في الترجمة الأدبية: ترجمة قنديل أم هاشم ليحيى حقي وقصائد حلمي ياووز نموذجًا»، الترجمة وإشكاليات المثاقفة-٢، ص. ١٦٣-١٧٥. الدوحة: منتدى العلاقات العربية والدولية.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٥). «منهج اللغة العربية للناطقين بغيرها حسب الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات على المستويين A1-A2»، مجلة عالم الفكر، الكويت، ص. ٢٢٣-٢٥٦.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٥). «منهج اللغة العربية حسب الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات: منهج ليل نموذجًا»، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها - الرؤى والتجارب، ص. ٢٦٥-٣٠٤. عمان: دار كنوز المعرفة.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٤). «تجربتي الشخصية في الترجمة الأدبية: ترجمة قنديل أم هاشم ليحيى حقي وقصائد حلمي ياووز نموذجًا»، الترجمة وإشكاليات المثاقفة، ص. ١٦٣-١٧٥. الدوحة: منتدى العلاقات العربية والدولية.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٤). «الأدب العربي في اللغة التركية»، الثقافة العربية على طريق التحرير، ص. ١٩٤-٢٢١. الكويت: كتاب العربي.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٤). «سلوك ترجمة الألفاظ التكرارية من التركية إلى العربية: ترجمة الحياة الجديدة لإورهان باموك نموذجًا»، مجلة العربية والترجمة، ١٨ (٦)، ص. ١٥-٣٦. بيروت: المنظمة العربية للترجمة.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٣). «المعري والخيّام من منظور المفكر العثماني رضاء توفيق: تحليل تقابلي»، مجلة Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim Fakültesi، ص. ٩٠-٩١. Dergisi، ٣٣ (عدد خاص احتفاء بالأستاذ الدكتور عزمي يوكسل)، ص. ٦٩-٩١.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠٠٩). «البعد الثقافي والعلمي في العلاقات بين تركيا والسودان»، مجلة EKEV Akademi Dergisi، ٤٠، ص. ٢٥١-٢٦٠.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠٠٢). «تعليم اللغة العربية في تركيا: اللسان متلعثم والمناهج ركيكة»، مجلة المعرفة، المملكة العربية السعودية، ٩٠، ص. ٢٤-٣٠.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠٠٢). «التعليم الخاص وتجربة الجامعات التركية»، مجلة المعرفة، المملكة العربية السعودية، ٩٠، ص. ١٤-٢٢.

باللغة التركية:

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠٠٩). «التقاليد الترجمة للغات العربية: العهد الذهبي»، *Journal of Turkish Studies, Festschrift in Honor of Cem Dilçin II*, ٣٣ (٢)، ص. ١١١-١٣٨. جامعة هارفارد، قسم لغات الشرق الأدنى وحضاراتها.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠٠٦). «ترتيب الكلمات وتشابه الأصوات في الألفاظ التكرارية في اللغتين العربية والتركية»، مجلة *EKEV Akademi Dergisi*، ٢٨، ص. ٢٨١-٢٩٤.

■ عصفور، جابر (٢٠٠٢). «ناقد كبير ورؤية ١: مندور ومتغيرات نقده»، ترجمة إلى التركية: محمد حقي صوتشين، مجلة *Nüsha Şarkiyat Araştırmaları Dergisi*، ٢ (٥)، ص. ١٢٧-١٣٤.

■ عصفور، جابر (٢٠٠٢). «ناقد كبير ورؤية ٢: من الرومانطيقية إلى الواقعية»، ترجمة إلى التركية: محمد حقي صوتشين، مجلة *Nüsha Şarkiyat Araştırmaları Dergisi*، ٢ (٦)، ص. ١١٥-١٢٢.

■ صوتشين، محمد حقي (١٩٩٨). «شخصية مفتاحية في الأدب القصصي العربي: يحيى حقي»، مجلة *Son Duvar*، عدد مارس ١٩٩٨، أنقرة.

■ دايتشس، ديفيد (١٩٩٨). «عندما يكون النقد للأديب نفسانيًا»، ترجمة إلى التركية: محمد حقي صوتشين، مجلة *Son Duvar*، عدد إبريل ١٩٩٨، أنقرة، ص. ٢٥-٢٧.

■ دايتشس، ديفيد (١٩٩٧). «النقد الأدبي وعلم النفس»، ترجمة إلى التركية: محمد حقي صوتشين، مجلة *Son Duvar*، عدد سبتمبر ١٩٩٧، أنقرة، ص. ١٠-١٢.

مؤتمرات وندوات عالمية حضر فيها مداخلًا

- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٧). «ترجمة الشعر نظرياً وتطبيقاً»، الجامعة الأردنية ومعهد يونس أمرة، عمان، ٢٨ ديسمبر ٢٠١٧.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٧). «الثنائيات في اللهجة العربية المحكية في ماردين»، المؤتمر الدولي الـ١٢ للرابطة الدولية لدراسة اللهجات العربية، جامعة أكس مارسية، مارسيليا-فرنسا، ٣٠ مايو - ٢ يوليو ٢٠١٧.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٧). «الورشة النهائية لتحديث مقررات برامج الليسانس بكليات التربية بما فيها برنامج فروع تدريس اللغة العربية»، مؤسسة التعليم العالي التركية، أسكيشهير، جامعة الأناضول، ٢٠-٢١ مايو ٢٠١٧ (رئيس الورشة).
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٧). «الشعر التركي الحديث: اتجاهات ونماذج»، محاضرة برعاية كل من معهد يونس أمرة والجامعة اللبنانية، بيروت، ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٧.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٧). «ورشة تعليم اللغة العربية على المستوى الجامعي في تركيا»، مؤسسة التعليم العالي التركية، أنقرة، ٦ ابريل ٢٠١٧ (عضو لجنة التنظيم الورشة).
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٧). «ورشة تحديث مقررات برامج الليسانس بكليات التربية بما فيها برنامج فروع تدريس اللغة العربية»، مؤسسة التعليم العالي التركية، أنقرة، جامعة الشرق الأوسط التقنية، ١٧-١٨ مارس ٢٠١٧ (رئيس الورشة).
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٧). «ندوة القصة القصيرة في الأدب العربي المعاصر»، مهرجان زيتنبورنو الدولي الثاني للقصة القصيرة، بمشاركة كل من الكاتبين: خطيب بدلة، وحيد الطويلة، أنيس الرفاعي ومازن معروف، اسطنبول، ٢٣ مارس ٢٠١٧.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «ندوة الشعر العربي»، ندوة بمناسبة مهرجان الشعراء الشباب الدولي بمشاركة كل من الشعراء: سلطان القيسي، منى كريم، محمد المعايطة، مروان البطوش، صلاح باديس وعثمان درداي، اسطنبول، ١٥ ديسمبر ٢٠١٦.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «ترجمة الشعر العربي إلى اللغة التركية: الحديث عن النوعية والكمية»، محاضرة برعاية المركز الثقافي المصري، أنقرة، ١٧ نوفمبر ٢٠١٦.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «الشعر الصوفي التركي: يونس أمرة نموذجًا»، مهرجان العيون للشعر العالمي - الشعر الصوفي، العيون/ المغرب، ٤-٦ نوفمبر ٢٠١٦.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «مناهج تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها حسب الإطار المرجعي الأوروبي: المناهج التركية ومنهج ليل نموذجًا»، حلقة جورج تاون النقاشية حول تدريس العربية في ضوء الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات، الدوحة، ٢٧-٢٨ ابريل ٢٠١٦.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «شعرية محمود درويش بكل مراحلها»، مهرجان أوسكودار الدولي الثاني للشعر، اسطنبول، ١٤ ابريل ٢٠١٦.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «أدب الشرق الأوسط والحرية»، أيام آرت أنقرة للكتاب، أنقرة، ٢٢ مايو ٢٠١٦.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٦). «جدارية محمود درويش»، بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي للغة العربية، جامعة بارتين، ٢٢ ابريل ٢٠١٦.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٥). «الأدب العربي في اللغة التركية: الحديث عن النوعية والكمية»، مركز دراسات الشرق الأوسط بجامعة أنقرة، ٤ يوليو ٢٠١٥.

■ صوتشين، محمد حقي (٢٠١٥). «مواقف أساتذة اللغة العربية وطلابها من تدريس لهجات العربية على المستوى الجامعي في تركيا»، The 11th Conference of AIDA (International Association of Arabic Dialectology)، بخارست/ رومانيا، ٢٥-٢٨ مايو ٢٠١٥.

- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٥). «إشكاليات في ترجمة النصوص المقدسة: ترجمة القرآن الكريم إلى التركية نموذجاً». محاضرة بجامعة غازي، أنقرة، ١٤ مايو ٢٠١٥.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٥). «منهج اللغة العربية حسب الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات: منهج ليل نموذجاً»، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها - الرؤى والتجارب، اسطنبول، ٢٥-٢٦ ابريل ٢٠١٥.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٥). «الشعر العربي في اللغة التركية» (رئيس الجلسة: شكري مبخوت)، بمناسبة اليوم العالمي للشعر العربي، منظمة أليسكو، القاهرة، ٢٢ ابريل ٢٠١٥.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٥). «تدريس القراءة بأساليب الدراما الإبداعية»، محاضرة تدريبية لأساتذة اللغة العربية في جامعات تركية، أنقرة، ١٣ يناير ٢٠١٥.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٤). «ترجمة الأدب العربي إلى اللغة التركية» (رئيس الجلسة: د. أيمن حياجنة)، الجامعة الأردنية، معهد اللغات، عمّان، ١٨ ديسمبر ٢٠١٤.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٤). «مهارات وكفاءات لغوية حسب الإطار المرجعي الأوروبي للغات»، رئيس الجلسة: د. عدنان قره اسماعيل أوغلو، جامعة كيريك كالة، ١٨ ديسمبر ٢٠١٤.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٤). «تدريس الترجمة العربية في تركيا وورشات الترجمة الأدبية»، رئيسة الجلسة: د. بَرّين آكصو، وزارة الشباب والرياضة، أنقرة، ٢٠-٢١ نوفمبر ٢٠١٤.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٤). «ترجمة الشعر»، ندوة بمناسبة مهرجان اسطنبول للشعر الدولي التاسع، رئيسة الجلسة: د. بلين باتو، مركز أورتاكوي الثقافي، اسطنبول، ٣ يوليو ٢٠١٤.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٣). «ترجمة الثقافة»، ندوة بمناسبة معرض اسطنبول للكتاب الدولي الـ٣٢ في الفترة بين ٢-١٠ نوفمبر ٢٠١٣، اسطنبول.

- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٣). «منهج اللغة العربية للناطقين بغيرها على مستوى A1 و A2 حسب الإطار المرجعي الأوروبي للغات»، مؤتمر معهد ابن سينا، مدينة ليل الفرنسية، ٧-٩ يوليو ٢٠١٣.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٣). «تطور القصة القصيرة في الأدب العربي»، ندوة بمناسبة أيام القصة القصيرة الدولية الـ١٣ في أنقرة، ١-٥ مايو ٢٠١٣.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٢). «إعداد مناهج اللغة العربية للناطقين بغيرها حسب الإطار المرجعي الأوروبي للغات: الحالة التركية»، مؤتمر معهد ابن سينا، مدينة ليل الفرنسية، ٢٢-٢٤ يوليو ٢٠١٢.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٢). «اللغة ثقافة: تدريس اللغة العربية في تركيا بالأمس واليوم»، ندوة الثقافة العربية في المهجر، الكويت، ١٢-١٤ مارس ٢٠١٢.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٢). «رحلة الأدب التركي عبر العالم»، المنظمة العربية للترجمة بالتعاون مع معهد يونس أمرة، بيروت، ١٨ مايو ٢٠١٢.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٠). «تدريس اللغة العربية في تركيا»، المؤتمر الدولي الأول لرؤى حضارية بين تركيا وسوريا، إدلب/ سوريا، ١٦-١٨ أكتوبر ٢٠١٠.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٠). «المعري من منظور المفكر العثماني رضاء توفيق»، المؤتمر الثالث عشر الدولي حول المعري، معرة النعمان/ سوريا، ٢-٤ أكتوبر ٢٠١٠.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠١٠). «ترجمة المتصاحبات بين اللغتين التركية والعربية»، المؤتمر الأول الدولي للترجمة وتحدياتها، القاهرة، ٢٧ يوليو ٢٠١٠.
- صوتشين، محمد حقي (٢٠٠٩). «البعد الثقافي والعلمي في العلاقات بين تركيا والسودان»، مؤتمر تركيا والسودان: نحو تعاون ثقافي استراتيجي، الخرطوم/ السودان، ١-٢ يوليو ٢٠٠٩.

حوارات أجراها مع الآخرين

■ محمد حقي صوتشين (٢٠١٧). «جلسة علمية عن قضايا الترجمة الأدبية» [المشاركون: د. نجدت نيديم، ود. عائشة إيجة، ود. جوناثان روس، ود. هوليا أرصلان]، مجلة هجاء، العدد: ٢٤٤، إبريل/نيسان ٢٠١٧، ص. ٩٠-١٢١. (باللغة التركية)

■ محمد حقي صوتشين (٢٠١٧). «مع د. بتول بارلاك عن الترجمة الأدبية»، مجلة هجاء، العدد: ٢٤٤، إبريل/نيسان ٢٠١٧، ص. ١٢٢-١٢٦. (باللغة التركية)

■ محمد حقي صوتشين (٢٠٠٩). «مع أستاذنا القدير الدكتور عزمي يوكسل عن اللغة العربية وآدابها»، موقع أونلاين أرابيك، نيسان/إبريل ٢٠٠٩. (باللغة التركية)

حوارات أُجريت معه

■ «حوار مع الأكاديمي محمد حقي وصوتشين والشاعرة ألشين سيفغي صوتشين»، مجلة براونوبوك، العدد: ٦٧، يناير ٢٠١٨.

■ «أكاديمي تركي: نوبل نجيب محفوظ نقطة تحول لتراجم الأدب العربي»، رأي اليوم، ٢٢ ديسمبر ٢٠١٧.

■ نجوان درويش (٢٠١٧)، «أصدقاء لغتنا: محمد حقي صوتشين»، العربي الجديد، ١٠ سبتمبر ٢٠١٧.

■ نيفغول شينتورك (٢٠١٧)، «محمد حقي صوتشين: المترجم يحقق نفسه بالمعنى الحقيقي في الترجمة الأدبية»، تشيفيري بلوغ، ١ مايو ٢٠١٧ (الحوار بالتركية).

■ مروة كوتشاك كورت (٢٠١٧)، «محمد حقي صوتشين: إذا ليس هناك «الآخر» فلا يمكن أن نتحدث عن الترجمة»، أدبيات هابير، ٢٦ يناير ٢٠١٧ (الحوار بالتركية).

■ منة الله أبيض (٢٠١٧)، «محمد حقي صوتشين: يجب ترسيخ ثقافة الإبداع في المجتمعات الشرقية»، جريدة الأهرام، ٤ يناير ٢٠١٧.

■ محمد زيدان (٢٠١٦)، «المترجم التركي محمد حقي صوتشين: هناك من يربط العربية بالدين فقط»، ألتراصوت، ١٢ أكتوبر ٢٠١٦.

- صديق أرتاش (٢٠١٦)، «حوار مع محمد حقي صوتشين»، مجلة آيدوس الأدبية، ٥ (١٠) ٢٠١٦ (الحوار بالتركية).
- أوزليم شينار (٢٠١٦)، «محمد حقي صوتشين في برنامج «ألوان شامخة»، قناة تي في ٦ التركية، الجزء الأول (الحوار بالتركية).
- أوزليم شينار (٢٠١٦)، «محمد حقي صوتشين في برنامج «ألوان شامخة»، قناة تي في ٦ التركية، الجزء الثاني (الحوار بالتركية).
- سجي عبدلي (٢٠١٤)، «صوتشين: العالم العربي والإسلامي هو العمق الاستراتيجي لتركيا»، مجلة المجلة، ١٧ فبراير ٢٠١٤.
- مارشا كوالي (٢٠١٤)، «عضو لجنة التحكيم لجائزة البوكر العربية محمد حقي صوتشين: نصائح للروائيين الشباب»، موقع أراب لتريتشور، ٥ مارس ٢٠١٤ (باللغة الانجليزية).
- مارشا كوالي (٢٠١٤)، «معايير القراءة النقدية وشياطين الإبداع»، موقع خبر، ٢٤ فبراير ٢٠١٤.
- مجلة الترجمة والتعريب (٢٠١٢)، «تركيا ودورها في تفعيل الترجمة»، مجلة الترجمة والتعريب، العدد: ١١، خريف ٢٠١٢.
- أركان آفشار (٢٠١٠) «مع محمد حقي صوتشين عن الترجمة وتدريس اللغة العربية»، موقع أونلاين أرابيك (الحوار بالتركية).
- رسائل دكتوراه أشرف عليها
- عائشة هميراء رضوان أوغلو (٢٠١٧)، الكتابة الإبداعية باللغة العربية للجامعات التركية: تصميم منهج وورشات عمل. أنقرة: جامعة غازي.
- محمد شايبير (٢٠١٧)، البنية الصوتية والصرفية والنحوية لهجة العربية المحكية في ماردين، أنقرة: جامعة غازي.
- غوركان داغباشي (٢٠١٧)، ترجمة الشعر العربي إلى اللغة التركية حسب نظرية دراسات الترجمة الوصفية، أنقرة: جامعة غازي.

رسائل ماجستير أشرف عليها

- أَلْصَو تونجير (٢٠١٧)، ألفاظ التلطف التي تعبر عن الموت والمرض في اللغتين العربية والروسية، أنقرة: جامعة غازي.
- عبد القادر عبد الي (٢٠١٥)، الأمثال المشتركة بين العربية والتركية، أنقرة: جامعة غازي.
- عبد الله يشيلبورت (٢٠١٥)، تطوير مقياس حول التكافؤ الذاتي فيما يتعلق بمهارات الكلام، أنقرة: جامعة غازي.
- اسماعيل سليم (٢٠١٥)، تدريس اللغة العربية بالتعليم القائم على المهام، أنقرة: جامعة غازي.
- كامل كاراصو (٢٠١٤)، تعبيرات التلطف بين اللغتين العربية والتركية: دراسة مقارنة، أنقرة: جامعة غازي.
- خير الله تشيتين كايا (٢٠١٤)، مهارات استخدام المعجم وتطويرها لدى طلاب اللغة العربية على المرحلة الثانوية، أنقرة: جامعة غازي.
- محمد أوزجان (٢٠١٣)، تقييم الترجمة التركية لبعض التعبيرات الاصطلاحية في القرآن الكريم من ناحية استراتيجيات الترجمة، أنقرة: جامعة غازي.
- داليا علي (٢٠١٢)، محاولات تجديد النحو العربي وموقف الطلبة والأساتذة العراقيين منها، أنقرة: جامعة غازي.
- فاضل باران (٢٠١٠)، تأثير التعليم التعاوني في تدريس اللغة العربية على نجاح الطلاب، أنقرة: جامعة غازي.

مشاريع متنوعة

- مشروع إعداد منهج اللغة العربية لغير الناطقين بها على المستوى الثانوي (للسفوف ٩-١٢)، وزارة التربية الوطنية التركية (بصفة رئيس لجنة المشروع والمستشار الأكاديمي).
- مشروع إعداد منهج اللغة العربية لغير الناطقين بها على المستوى الأساسي (الابتدائي والمتوسط)، وزارة التربية الوطنية التركية (بصفة رئيس لجنة المشروع والمستشار الأكاديمي).

▪ مشروع فيلم وثائقي شبه درامي تحت عنوان «الأجنحة الذهبية: قصة الشجاعة» (بصفة مستشار المشروع) لصالح مؤسسة التلفزيون التركي (تي آر تي)، ٢٠٠١-٢٠٠٢.

فعاليات احترافية أو أكاديمية

▪ عضو لجنة التحكيم ومستشار لجنة التسيير لجائزة الشيخ حمد للترجمة (في دورتها ٢٠١٥)

▪ عضو لجنة التحكيم للجائزة العالمية للرواية العربية (في دورتها ٢٠١٤)

▪ عضو هيئة التحرير ولجنة التحكيم لمجلة «رومانو أرييكا»، رومانيا

▪ عضو هيئة التحرير ولجنة التحكيم لمجلة «الإنسان والمجتمع» الأكاديمية المحكمة، اسطنبول

▪ عضو هيئة التحكيم لمجلة «كلية الآداب» الأكاديمية المحكمة بجامعة أنقرة

▪ عضو لجنة التحكيم لمشاريع مختلفة في مؤسسة العلوم والتكنولوجيا التركية (توبيتاك)

▪ مدرّب الدراما الإبداعية لاستخدامها في تدريس اللغات الأجنبية، جمعية الدراما المعاصرة، أنقرة، تركيا

▪ شهادة الانجليزية لأغراض أكاديمية، جامعة هال، بريطانيا، ٢٠٠٦

▪ دليل سياحي محترف (٢٠٠٥)

▪ شهادة طرق تدريس اللغات الأجنبية (CERT-ELT)، المجلس البريطاني في أنقرة، ٢٠٠١

إدارة ورشات الترجمة الأدبية

▪ ورشة الترجمة بين اللغتين التركية والعربية، بيوك أضة - اسطنبول، ٢-١٠ نوفمبر ٢٠١٤.

▪ ورشة الترجمة بين اللغتين التركية والعربية، بيوك أضة - اسطنبول، ١-٨ نوفمبر ٢٠١٣.

▪ ورشة الترجمة بين اللغتين التركية والعربية، بيوك أضة - اسطنبول، ١٥-٢٥ نوفمبر ٢٠١٢.

إدارة ورشات تدريب المدرّسين والأكاديميين على أساليب تدريس مهارات اللغة العربية

▪ ورشة تدريبية عن أساليب تدريس اللغة العربية لمدرسي ثانويات الأئمة والخطباء، أرضروم، ١٢-١٧ يونيو ٢٠١٠.

▪ ورشة تدريبية عن أساليب تدريس اللغة العربية لأساتذة اللغة العربي في كليات اللاهوت، اسطنبول، ٢٠-٢٥ يونيو ٢٠٠٩.

▪ ورشة تدريبية عن أساليب تدريس مهارات اللغة العربية، يالوا، ٦-١٠ يوليو ٢٠٠٩

▪ ورشة تدريبية عن أساليب تدريس مهارات اللغة العربية، أكسراي، ٢٣-٢٧ يونيو ٢٠٠٨

▪ ورشة تدريبية عن أساليب تدريس مهارات اللغة العربية، أرضروم، ٢-٧ يونيو ٢٠٠٧

جوائز

▪ جائزة الترجمة عن ترجمة «كتاب الحب» لنزار قباني من قبل اتحاد الكتّاب الأتراك، ٢٠١٦.

▪ جائزة تشجيعية، وزارة الثقافة التركية، ٢٠١٣

▪ جائزة تشجيعية، المؤسسة التركية للعلوم والتكنولوجيا والبحوث، ٢٠١٠.

▪ جائزة تشجيعية، جامعة غازي، ٢٠١٠

▪ جائزة تقديرية، وزارة التربية القومية التركية، ٢٠٠٩

أنشطة إدارية

▪ عضو لجنة معادلة الشهادات في مجال اللغات الأجنبية بمجلس التعليم العالي التركي (من ٢٠١٤ لغاية الآن)

- عضو لجنة إعداد الامتحانات بمجلس التعليم العالي التركي (من ٢٠١١ لغاية الآن)
- عضو اللجنة الإدارية لمركز الأنشطة التربوية بجامعة غازي (من ٢٠١٤-٢٠١٦)
- رئيس قسم اللغة العربية بجامعة غازي (٢٠١٣ - ٢٠١٤)
- المستشار الأكاديمي لنادي دراسات الشرق الأوسط (٢٠١٢ - ٢٠١٥)
- رئيس ورشات الترجمة بين العربية والتركية (٢٠١١ - ٢٠١٤)
- منسق برنامج إيراسموس لدى جامعة غازي (٢٠٠٩ - ٢٠١٦)
- منسق النظام الأوروبي لنقل الوحدات الأكاديمية (ACTS) لدى جامعة غازي (٢٠٠٩-٢٠١٦)

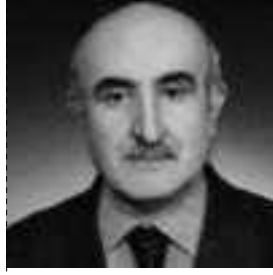


الاسم باللغة التركية	Mehmet Reşit Özbalıkcı
الاسم باللغة العربية	محمد رشيد اوزبالكجي
المدينة التي يقيم فيها	إزمير
المهنة	أستاذ جامعي متقاعد
جهة العمل	بجامعة دوکوز أيلول
اللقب العلمي	أستاذ دكتور
تاريخ الميلاد	1949
التخصص	اللغة العربية وبلاغتها
البريد الإلكتروني	m.ozbalikci@hotmail.com
سيرة موجزة	
ولد عام ١٩٤٩، تخرج في المعهد الإسلامي العالي في سنة ١٩٧٣ بقونيا، وبعدما عمل ثلاث سنوات مدرسا في ثانوية الأئمة والخطباء في مدينة أوردو عمل في المعهد الإسلامي العالي بصمصون ١٩٧٧-١٩٨٤ ثم درس الدكتوراه في جامعة دوکوز أيلول ببحث عنوانه «الاستشهاد بالقرآن والحديث في النحو العربي»، صار أستاذا مشاركا في اللغة العربية وبلاغتها سنة ١٩٩٥، ثم صار أستاذا سنة ٢٠٠٢. واستمر بالتدريس في الكلية نفسها إلى سنة ٢٠١٦.	

المؤلفات

- ١- العربية التطبيقية الصرف والنحو والمتون، مع الهيئة، إزمير، ١٩٨٨، (باللغة العربية والتركية)
 - ٢- الأفعال من جهة الزمان في اللغة العربية، إزمير، ١٩٩٦ (باللغة التركية)
 - ٣- الاستشهاد بالقرآن والحديث في اللغة العربية، إزمير، ٢٠٠١، (باللغة التركية)
 - ٤- الخطابة في عهد صدر الإسلام والخلفاء الراشدين، إزمير، ٢٠٠٢ (باللغة التركية)
 - ٥- نشرة الأخبار، إزمير، مع الهيئة، ٢٠٠٤، (باللغة العربية)
 - ٦- أولية الاستشهاد في اللغة العربية، القاهرة، ٢٠٠٤، (باللغة العربية)
 - ٧- أولية الاستشهاد في اللغة العربية، إزمير، ١٩٨٩، (باللغة التركية)
- المقالات الموجودة في دائرة المعارف الإسلامية لوقف الديانة التركية
١. البطليوسي عالم اللغة وآدابها. اسطنبول، ١٩٩٢، V، ١٣٨-١٣٩.
 ٢. جمع الجوامع، كتاب السيوطي في علم النحو. اسطنبول، ١٩٩٣، VII، ٣٤٥.
 ٣. أبو علي الفارسي عالم النحو لمدرسة البصرة. اسطنبول، ١٩٩٤، X، ٨٨-٩٠.
 ٤. أبو الطيب اللغوي عالم اللغة والنحو. اسطنبول، ١٩٩٤، X، ٣٤٥.
 ٥. الأشباه والنظائر كتاب السيوطي لتحليل شتى موضوعات النحو من ناحية الأشباه والنظائر. اسطنبول، ١٩٩٥، XI، ٤٥٧-٤٥٨.
 ٦. ابن درستويه عالم اللغة والأدب. اسطنبول، ١٩٩٩، XIX، ٤٢٠.
 ٧. ابن أبي الحديد، شرح نهج البلاغة، متكلم معتزلي وشاعر. اسطنبول، ١٩٩٩، XIX، ٤٦٣.
 ٨. ابن الدماميني، عالم اللغة العربية وآدابها، اسطنبول، ٢٠٠٠، XXI، ١٠-١١.
 ٩. ابن هشام اللحمي، عالم اللغة والأدب. اسطنبول، ١٩٩٩، XX، ٧٣-٧٤.
 ١٠. ابن هشام النحوي، عالم اللغة العربية، اسطنبول، ١٩٩٩، XX، ٧٤-٧٧.
 ١١. ابن الناظم عالم النحو والبلاغة. اسطنبول، ٢٠٠٠، XXI، ١٦٩-١٦٨.
 ١٢. الكامل، كتاب المبرد في الأدب العربي (سيطع)

١٣. قطر الندى أثر ابن هشام المختصر في النحو. (سيطبع).
١٤. مهيار الديلمي، الشاعر المعاصر المبتدع لعهد جديد في الشعر العربي. اسطنبول، ٢٠٠٥.
١٥. مسكين الدارمي، شاعر العصر الأموي. اسطنبول، ٢٠٠٥، XXX، ١٨٥.
١٦. مغني اللبيب، أثر ابن هشام في النحو يخوض في الكلام حول الأدوات. اسطنبول، ٢٠٠٥، XXX، ٣٨٤-٣٨٦.



Mehmet Sadi Çöğenli	الاسم باللغة التركية
محمد سعدي جوكنلي	الاسم باللغة العربية
أرضروم	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي - متقاعد	المهنة
جامعة أرضروم أتاتورك	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1949	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

بكالوريوس: جامعة أتاتورك، كلية الآداب، ١٩٧٩

ماجستير: جامعة أتاتورك، كلية الآداب، ١٩٨١

دكتوراه: جامعة أتاتورك، كلية الآداب، ١٩٨٦

أستاذ مشارك: جامعة أتاتورك، كلية الآداب، ١٩٨٩

أستاذ: جامعة أتاتورك، كلية الآداب، ١٩٩٥

في عام ١٩٨١ بناء على نصيحة الدكتور نظيف شاهين أوغلو، أكمل دراسة الماجستير بعنوان «الدراسات اللغوية والنحويون البارزون في الفترة (٥٠١-٧٥٠)».

في عام ١٩٨٣ تم تعيينه كمدرس للغة العربية، في الكلية الآداب. جامعة أتاتورك.

في عام ١٩٩٥، بناء على دعوة رسمية من رئاسة كازاخستان للعلوم، أصبح رئيساً مؤسساً لجامعة سليمان ديميرال في مدينة ألماتي.

نشر مقالاته في مجلة البحوث الأكاديمية، جامعة أتاتورك للعلوم والآداب.

حَكَمَ الكثير من الأبحاث الأكاديمية للمجلات العلمية.

حصل على وسام الدولة للخدمات المتفوقة من جمهورية كازاخستان

المؤلفات

الزيارات الشهيرة الموجودة في أرضروم، (١٩٧٣)

نقد أفكار محمد عبده ورشيد رضا (١٩٧٧)

عبد الرحمن غازي وآداب زيارة قبره (١٩٨٠) (مع علي بيرم)،

علم الصرف (١٩٨٧)،

تحليل الأفعال الموجودة في القرآن صرفيا (١٩٨٨)،

كتاب تلخيص النحو (١٩٨٨)،

الأمثلة الفارسية العربية للفنون الأدبية التركية (١٩٩١)،

المصادر اللغوية في الأدب العربي (١٩٩٥) مع كنان ديمير آياق



Mehmet Şirin Çıkar	الاسم باللغة التركية
محمد شيرين تشكار	الاسم باللغة العربية
وان	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
قسم اللغة العربية	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1970	تاريخ الميلاد
النحو والصرف	التخصص
msirin@yyu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
من مواليد مدينة وان، تركيا، سنة ١٩٧٠ م. الليسانس: جامعة أتاتورك، أرضروم، تركيا، كلية الآداب، قسم اللغة العربية وآدابها، سنة ١٩٩٢ الماجستير: جامعة يوزنجويل، معهد العلوم الاجتماعية، سنة ١٩٩٥ م. الدكتوراه: جامعة مرمرة بمدينة اسطنبول، معهد العلوم الاجتماعية، قسم اللغة العربية، ٢٠٠١	

المؤلفات

الكتب

- المناظرات بين النحويين والمنطقيين، اسطنبول ٢٠٠٥

- القياس في النحو، وان، ٢٠٠٨

- علم الصرف، وان، ٢٠١٣

المقالات المنشورة

- اللغة في المقابسات لأبي حيان التوحيدي، ٢٠٠٣

- الخطاب الشكي في أصالة النحو العربي - أليبرط ماركس نموذجاً -، ٢٠٠٣

- النحو عند الزجاجي من خلال كتابيه الإيضاح في علل النحو والجمل في النحو،
٢٠٠٤

- شخصية مهمة في النحو العربي: ابن السراج وأصول النحو، ٢٠٠٤

- مفهوم علم الأدب ومحتوياته من خلال المصادر الأصلية، ٢٠٠٥

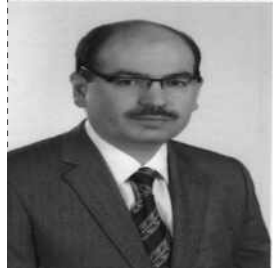
- موقف يحيى ابن العدي في المناظرات بين النحويين والمنطقيين ومقالته: الفصل بين
صناعتي المنطق والفلسفي والنحو العربي، ٢٠٠٥

- الحد في علم اللغة العربية وكتاب الحدود للرماني، ٢٠٠٦

- المعالم الأساسية في اللهجة السعدية، ٢٠٠٩

- موضوع ذكر الضمائر في النحو العربي، ٢٠١١

- تقانات التعبير والتشكيل: دراسة في قصص أحمد زياد محبب القصيرة جداً، ٢٠١٥



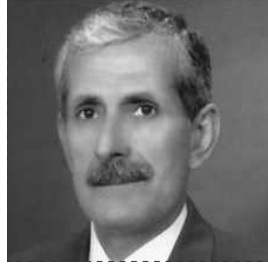
Mehmet Akif Özdoğan	الاسم باللغة التركية
محمد عاكف أوزدغان	الاسم باللغة العربية
قهرمان مرعش	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة قهرمان مرعش	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1970	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
makif1970@hotmail.com	البريد الإلكتروني
المؤلفات	
١- اللفظ والمعنى في البلاغة ٢- النقد الأدبي ٣- ابن رشيق القيرواني ٤- معاني النحو ٥- السرقات الأدبية ٦- إعجاز القرآن	



Mehmet Ali Şimşek	الاسم باللغة التركية
محمد علي شيمشك	الاسم باللغة العربية
سيواس	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة جمهورية	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1972	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
kapkaramurat@hotmail.com shimshek@cumhuriyet.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في أضنة عام ١٩٧٢. وتخرّج في المدرسة الابتدائية عام ١٩٨٢ وفي المدرسة المتوسطة ١٩٨٥. وتخرّج في المدرسة المهنية للفندقة والسياحة عام ١٩٨٩. وتخرج في جامعة غازي، كلية غازي للتربية قسم اللغة العربية عام ١٩٩٤. حصل على الماجستير عام ١٩٩٧ وعلى الدكتوراه عام ٢٠٠٠. أصبح أستاذاً مشاركاً عام ٢٠٠٧ وأستاذاً عام ٢٠١٣. ولا يزال يعمل في جامعة الجمهورية كلية الإلهيات. متزوج وله خمسة أولاد.	

المؤلفات

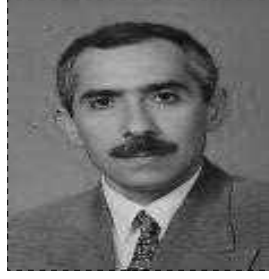
- الرسائل العلمية (الماجستير والدكتوراه):
 الصيغ الزمانية في اللغة العربية واستعمالاتها ومقارنتها بما في اللغة التركية (ماجستير)،
 سيواس ١٩٩٧ .
 تعدد المعاني في اللغة العربية وعلاقته بالقرائن (دكتوراه)، قونيا ٢٠٠٠ .
 الكتب:
 (١) التراكيب (كجزء لا يتجزأ) وأجزاء الجملة في اللغة العربية، سيواس، ٢٠٠٦ .
 (٢) دفتر المذاكرة للإنشاء، سيواس ٢٠١٤ .
 المقالات المنشورة في المجلات المحكمة:
 (١) الوحي من حيث عناصر التواصل، مجلة كلية الإلهيات بجامعة الجمهورية،
 سيواس، ٢٠٠١، المجلد: ٥ / الجزء: ١، الصفحات: ٣٩٣-٤١٤ .
 (٢) القيمة التواصلية للأدوات الزائدة في اللغة العربية، مجلة كلية الإلهيات بجامعة
 الجمهورية - نموذج القرآن الكريم -، سيواس، ٢٠٠١، المجلد: ٥ / الجزء: ٢،
 الصفحات: ٣٨١-٣٩٨ .
 (٣) العلاقات اللفظية والمعنوية في نطاق مفهوم الدلالة، مجلة نسخة، أنقرة، ٢٠٠١،
 المجلد: ١ / الجزء: ٢، الصفحات: ٨٠-١١١ .
 (٤) مكانة الإعراب في اللغة العربية ودوره في الفهم والإفهام، مجلة نسخة، أنقرة،
 ٢٠٠٦، المجلد: ٦ / الجزء: ٢٢، الصفحات: ٢٥-٤٨ .
 (٥) رأي في جدول التصريف للفعل المضارع وإعرابه، مجلة كلية الإلهيات بجامعة
 الجمهورية، سيواس، ٢٠١٢، المجلد: ١٦ / الجزء: ٢، الصفحات: ١٩٣-٢٢٢ .
 (٦) الصيغ المجردة الثلاثية في اللغة العربية وتعدد المعاني البنيوية لها، مجلة كلية
 الإلهيات بجامعة الجمهورية، سيواس، ٢٠١٢، المجلد: ١٦ / الجزء: ٢، الصفحات:
 ٢٢٣-٢٥٤ .
 (٧) الأدوات والتراكيب التي تجعل الجمل المفيدة المستقلة اسماً (مؤولا) في اللغة
 العربية، مجلة كلية الإلهيات بجامعة الجمهورية، سيواس، ٢٠١٢، المجلد: ١٦ /
 الجزء: ٢، الصفحات: ٢٥٥-٢٨٧ .



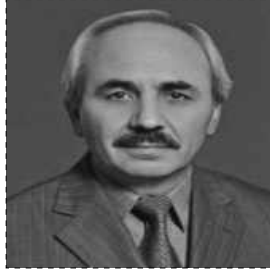
Mehmet Yalar	الاسم باللغة التركية
محمد يالار	الاسم باللغة العربية
بورصا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة ألوداغ	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1952	تاريخ الميلاد
اللغة العربية و بلاغتها وآدابها	التخصص
yalarm@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
من مواليد مدينة ديار بكر. درس الابتدائية والمتوسطة والثانوية فيها. ثم أكمل دراسته الجامعية والمراحل الأكاديمية كلها في جامعة أولوداغ كلية الإلهيات في مدينة بورصا.	

المؤلفات

المشاكل الفقهية لمن يعيش في بلاد غير إسلامية
الخطيب القزويني و مكانته في علم البلاغة
الحروف في النحو العربي - الجملة في اللغة العربية
الشعر العربي الحديث مفهوما ومصدرا وبنية
المدخل إلى الأدب العربي الحديث
العلوم اللغوية في الحضارة الإسلامية (التأريخ و المشاكل) بالمشاركة
مقالات كثيرة في الأدب العربي - بحوث كثيرة قدّمت في مؤتمرات دولية ووطنية
الكتب المترجمة من اللغة العربية إلى اللغة التركية
تفسير لطائف الإشارات للإمام القشيري في ستة مجلدات
فقه تربية الأبناء و طائفة من نصائح الأطباء لمصطفى العدوي
ثلاثة أجزاء من تفسير أحمد مصطفى المراغي
الهداية في الفقه الحنفي للمرغيناني بالمشاركة.



Mehmet Yavuz	الاسم باللغة التركية
محمد ياووز	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة اسطنبول	جهة العمل
أستاذ	اللقب العلمي
1955	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
meh-yavuz@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد عام ١٩٥٥ في قرية تكّة التابعة لأودمش - ازمير، وأكمل دراسته الابتدائية في قريته والثانوية في مدينة سعيرد. ثم التحق بجامعة أتاتورك سنة ١٩٨١ وتخرج فيها عام ١٩٨٥ من كلية الآداب قسم اللغات الشرقية (العربية والفارسية). فأصبح معيدا في جامعة اسطنبول عام ١٩٨٦ وأكمل رسالة الماجستير في الجامعة نفسها حول «العلماء العثمانيون الذين ألفوا كتباً في القواعد العربية من تأسيس الدولة إلى عهد السلطان محمد خان الفاتح». وبعد ذلك قدم رسالته للدكتوراه بعنوان «ابن جني ومكانته في اللغة العربية». ثم عيّن أستاذاً مساعداً في قسم اللغة العربية، وذلك عام ١٩٩٨، ثم صار أستاذاً مشاركاً في الكلية نفسها عام ٢٠٠٢ وترقى إلى الأستاذية عام ٢٠٠٩، ولا يزال يواصل عمله في القسم نفسه. وأعماله على القواعد العربية بشكل عام وعلى مؤلفي القواعد العربية وآثارهم في عهد العثمانيين بشكل خاص.	



الاسم باللغة التركية	Mahmut Kafes
الاسم باللغة العربية	محمود قافس
المدينة التي يقيم فيها	قونيا
المهنة	أستاذ جامعي
جهة العمل	جامعة سلجوق
اللقب العلمي	أستاذ دكتور
تاريخ الميلاد	1954
التخصص	اللغة العربية وبلاغتها
البريد الإلكتروني	mahmutkafes@hotmail.com
سيرة موجزة	
تخرج في جامعة القاهرة سنة ١٩٨٤. وأكمل دراسة الماجستير والدكتوراه في جامعة سلجوق.	
المؤلفات	
له كتب وأبحاث متعددة.	



Mustafa Kaya	الاسم باللغة التركية
مصطفى كايا	الاسم باللغة العربية
أرزروم - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة أتاترك	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1975	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية وعلم الأصوات وعلم الدلالة	التخصص
kayamus@atauni.edu.tr	البريد الإلكتروني

المؤلفات

الكتب المطبوعة:

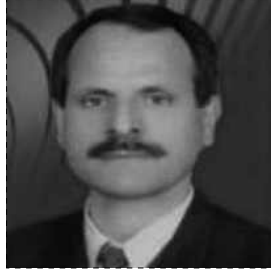
- علم الأصوات العربية - دراسة للعلاقة بين الصوت والمعنى - دار الأثر للطباعة والنشر، أرضروم، تركيا ٢٠١١ م.
- المشاركة في كتابة ستّ وحدات في كتاب «المدخل إلى اللغة العربية لكلّيات الإلهيات في تركيا»، دار جرافيك، أنقرة، ٢٠١٢ م.
- المشاركة في كتابة ستّ وحدات في كتاب «اللغة العربية ١-٢ لكلّية التعليم المفتوح بقسم الإلهيات ما قبل اللسانس جامعة أتاترك في تركيا»، دار أتاترك، أرضروم، ٢٠١١-٢٠١٧ م.
- الفروق بين الجمل العربية - المعاني العميقة -، دار المكتب، إصطنبول ٢٠١٧

المقالات العلمية:

- المنهج التأثيلي إلى مفهوم «النبي الأمي» - النبي العالمي -، مجلة أكاديمية «أكو»، السنة: ٢٠٠٩، العدد: ٣٩، ص. ٩٧-١٠٨، أرضروم، تركيا.
- دراسات علم اللغة العربية المعاصرة، مجلة أكاديمية «أكو»، السنة: ٢٠٠٨، العدد: ٣٦، ص. ٣٣٥-٣٥٠، أرضروم، تركيا.
- دور التحفيز في تعليم اللغة العربية - في إطار كلية الإلهيات في جامعة أتاترك -، مجلة معهد العلوم الاجتماعية، أرضروم ٢٠١٧، ج. ٢١ (٣)، ص. ٩٨٥-١٠٠٦.

المؤتمرات العلمية:

- تجربة في سياق النص الشفوي للقرآن الكريم - العناصر فوق القطعي -، المؤتمر العاشر الدولي للغة والآداب والأسلوبية، ١-٢، ١، ص. ١-١٠، أنقرة، ٠٦-٠٨. ١١. ٢٠١٠ م.
- إعلام الطلاب الأتراك خصائص اللغة العربية قبل تدريسها، المؤتمر الدولي لعلوم العربية في التعليم الجامعي بين التحصيل العلمي والتكوين المهاري، كلية اللغة العربية جامعة أم القرى بمكة، ٢٧-٢٩ / ٥ / ١٤٣٤ هـ.



الاسم باللغة التركية	Mustafa Kılıçlı
الاسم باللغة العربية	مصطفى كيليشلي
المدينة التي يقيم فيها	أرضروم
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	جامعة أرضروم أتاتورك
اللقب العلمي	أستاذ دكتور
تاريخ الميلاد	1956
التخصص	اللغة العربية وآدابها
البريد الإلكتروني	mkilicli@hotmail.com
سيرة موجزة	
تخرج في جامعة أتاتورك للغات والآداب العربية-الفارسية (١٩٧٩). أكمل درجة الماجستير (١٩٨١) والدكتوراه (١٩٨٦) في قسم اللغة العربية وآدابها في جامعة أتاتورك. عمل بجامعة أتاتورك كلية الآداب والعلوم اللغات الشرقية وآدابها مساعد بحث وتدريس (١٩٨٠-١٩٨٧)، وأستاذًا مساعدًا (١٩٨٧-١٩٩٣)، وأستاذًا مشاركًا (١٩٩٣-١٩٩٩)، وأستاذًا (١٩٩٩)، و. في عام ٢٠٠٢، تولى رئاسة قسم اللغة العربية وآدابها..	

المؤلفات

له عدد من البحوث و المقالات المنشورة في المجلات الأكاديمية بجامعة أتاتورك للعلوم والآداب. كتب مواد كثيرة للموسوعة الإسلامية. لوقف الديانة التركي قاموس ومعجم التعبيرات الاصطلاحية (مع لجنة التأليف، ١٩٨٨، در اللقيط في أغلاط قاموس المحيط، أبو القاسم عبد الرحمن السهيل حياته، وشخصيته وأعماله الأدبية (١٩٩٠)،

وأبو دلالة حياته، وشخصيته الأدبية ١٩٩٠

الشعبية في الأدب العربي (١٩٩٢)، الغنى في عصر صدر الإسلام والعصر الأموي (١٩٩٣)،

معاجم كتب المثلثات ومؤلفيها (١٩٩٨).



Musa Yıldız	الاسم باللغة التركية
موسى يلديز	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
الأستاذ الدكتور	اللقب العلمي
1967	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية، اللغة العربية وآدابها اللغة العربية وبلاغتها، تاريخ الثقافة التركية والأدب التركي القديم	التخصص
musayildiz@hotmail.com ymusa@gazi.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في مدينة صامصون التركية عام ١٩٦٧. تخرج في قسم تدريس اللغة العربية بجامعة غازي عام ١٩٨٨، وحصل على شهادة الدكتوراه برسالته المعنونة بـ«نجيب محفوظ ورواياته الرمزية» عام ١٩٩٨، ويزاول الأستاذ الدكتور يلديز نشاطه الخاص بالتدريس والبحث العلمي في نفس الجامعة التي تخرج فيها، وهو يتقن اللغات العربية والفرنسية والإنجليزية. وله مؤلفات ومقالات عديدة في تعليم اللغة العربية والأدب العربي والأدب التركي القديم وتاريخ الثقافة التركية.	

المؤلفات

المؤلفات

أ. رسالتا الماجستير والدكتوراه

١. يلديز، موسى. نجيب محفوظ: حياته وأعماله وقصصه القصيرة، جامعة غازي-معهد العلوم الاجتماعية (رسالة ماجستير غير منشورة)، أنقرة ١٩٩٢، ٧٨ صفحة (باللغة التركية).

٢. يلديز، موسى. الروايات الرمزية لنجيب محفوظ، جامعة غازي-معهد العلوم الاجتماعية (رسالة دكتوراه غير منشورة)، أنقرة ١٩٩٨، ٢٩٨ صفحة (باللغة التركية).

ب. كتب منشورة في تركيا

٣. يلديز، موسى وآخرون. اللغة العربية للمستوى المتقدم، معهد اللغات الأجنبية لقيادة القوات البرية، اسطنبول ٢٠٠٠، ٤٦٨ صفحة.

٤. يلديز، موسى وأمر الله إيشلر، دليل الترجمة للغة العربية، بيزيم بورو باصيم أفي، أنقرة ٢٠٠٠، ٢٥٦ صفحة.

٥. يلديز، موسى وأمر الله إيشلر، تحليل النصوص العربية الحديثة، بيزيم بورو باصيم أفي، أنقرة ٢٠٠١، ٢٥٦ صفحة.

٦. يلديز، موسى، الاتجاه اللغوي عند علي كوشجو ورسائله في الاستعارة، وزارة الثقافة التركية، أنقرة ٢٠٠٢، ١٥٥ صفحة.

٧. يلديز، موسى وأمر الله إيشلر، دليل الترجمة للغة العربية، كوندوز يايينلاري، الطبعة الثانية، أنقرة ٢٠٠٢، ٢٩٥ صفحة.

٨. يلديز، موسى وأمر الله إيشلر، دليل الترجمة للغة العربية، أليف يايينلاري، الطبعة السابعة، اسطنبول ٢٠٠٥، ٢٩٥ صفحة.

٩. يلديز، موسى وأركان أوشار، دليل الكتابة والقراءة للغة العربية، أليف يايينلاري، اسطنبول ٢٠٠٥، ١٨٥ صفحة.

١٠. يلديز، موسى وأمر الله إيشلر، تحليل النصوص العربية الحديثة، أليف يايينلاري، الطبعة التاسعة، اسطنبول ٢٠٠٥.

١١. يلديز، موسى وأركان آوشار، الحكايات العربية المختارة مع ترجمتها التركية (١)، أليف يايينلاري، اسطنبول ٢٠٠٦، ٢٠٤ صفحة.
١٢. يلديز، موسى وأركان آوشار، الحكايات العربية المختارة مع ترجمتها التركية (٢)، أليف يايينلاري، اسطنبول ٢٠٠٦، ٢٦٠ صفحة.
١٣. يلديز، موسى والآخرين، الحرب الوطنية بشهادة جريدة سينوب، منشورات أمانة اسطنبول، اسطنبول ٢٠٠٦، ٢٥٦ صفحة.
١٤. يلديز، موسى وأركان آوشار، الحكايات العربية المختارة مع ترجمتها التركية (٣)، أليف يايينلاري، اسطنبول ٢٠٠٧، ١٩٢ صفحة.
١٥. يلديز، موسى وأركان آوشار، الحكايات العربية المختارة مع ترجمتها التركية (٤)، أليف يايينلاري، اسطنبول ٢٠٠٩، ٢٠٢ صفحة.
١٦. يلديز، موسى، نيازي مصري وتسبيع قصيدة البردة، أليف يايينلاري، اسطنبول ٢٠٠٧، ١٦٨ صفحة.
١٧. يلديز، موسى وخير الله جتينقايا، النكت العربية المختارة مع ترجمتها التركية، آيدم يايينلاري، أنقرة ٢٠٠٧، ١٦١ صفحة.
١٨. يلديز، موسى ونورالدين جويز، دليل لتطوير مهارة القراءة في اللغة العربية، أليف يايينلاري، اسطنبول ٢٠٠٧، ٢٧٢ صفحة.
١٩. يلديز، موسى ونورالدين جويز، المدخل إلى الكتابة والقراءة للغة العربية، أليف يايينلاري، اسطنبول ٢٠٠٧، ١٠٨ صفحة.
٢٠. يلديز، موسى وأمر الله إيشلر، دليل الترجمة للغة العربية، أليف يايينلاري، الطبعة الثالثة، اسطنبول ٢٠٠٨، ٣٣٦ صفحة.
٢١. يلديز، موسى ونورالدين جويز، الإنشاء التحريري للغة العربية، أليف يايينلاري، اسطنبول ٢٠٠٨، ٢٨٥ صفحة.
٢٢. يلديز، موسى ونورالدين جويز، القراءة السريعة للغة التركية، آقجاغ يايينلاري، أنقرة ٢٠٠٩، ٢٠٢ صفحة.

٢٣. يلديز، موسى وخيرالله جتينقايا، النكت العربية المختارة مع ترجمتها التركية، أليف يابينلاري، اسطنبول ٢٠١٠.

٢٤. يلديز، موسى ونورالدين جويز، القراءة السريعة للغة التركية، أليف يابينلاري، اسطنبول ٢٠١٢.

٢٥. يلديز، موسى ونورالدين جويز وسونر غوندوز أوز (محررون اللجنة)، المدخل إلى العربية للإلهيات (١، ٢)، غرافيك يابينلاري، أنقرة ٢٠١٢.

٢٦. يلديز، موسى وحاجي ييلمازوكمال توزجو الخ، المعين، الكتاب المساعد للعربية في الصف التاسع في ثانويات الأئمة والخطباء، أكاديمية ي. د. س.، اسطنبول ٢٠١٣.

٢٧. يلديز، موسى وحاجي ييلمازوكمال توزجو الخ، البراق، كتاب التمرينات المساعد للعربية في الصف التاسع في ثانويات الأئمة والخطباء، أكاديمية ي. د. س.، اسطنبول ٢٠١٣.

٢٨. يلديز، موسى وخيرالله جتينقايا، النكت العربية المختارة مع ترجمتها التركية، غرافيك يابينلاري، أنقرة ٢٠١٣.

٢٩. يلديز، موسى وأركان آوشار، الحكايات العربية المختارة مع ترجمتها التركية (٥)، أليف يابينلاري، اسطنبول ٢٠١٤.

٣٠. يلديز، موسى وخيرالله جتينقايا، بالعربية نضحك، ٢٠٠ نكتة تعليمية، العربية بالنكت، آكدم يابينلاري، اسطنبول ٢٠١٧.

ت. كتب مترجمة في تركيا

٣١. محمد عبد العزيز الرفاعي، البردة، (تقديم: أحمد عبد التواب، ترجمة الجزء الخاص بحياة الخطاط عزيز أفندي إلى اللغة العربية: يلديز، موسى)، دار الطليعة، القاهرة ١٩٩٦.

٣٢. دومان، حسن، مكانة تركيا في عالم المخطوطات، (ترجمة إلى العربية: يلديز، موسى)، منشورات وزارة الثقافة التركية، أنقرة ١٩٩٧.

٣٣. محفوظ، نجيب، بذلة الأسير، (ترجمة إلى التركية: يلديز، موسى)، شولة يابينلاري، اسطنبول ١٩٩٩.

٣٤. دومان، حسن، البيبليوغرافيا والفهرس الموحد للسالنامات والنوسالات العثمانية، (ترجمة إلى العربية: يلديز، موسى)، المجلد ١-٢، منشورات وزارة الثقافة التركية، أنقرة ١٩٩٩.

٣٥. دومان، حسن، البيبليوغرافيا والفهرس الموحد للصحافة العثمانية-التركية ما بين الفترة ١٨٢٨-١٩٢٨ (الدوريات والصحف)، (ترجمة إلى العربية: كتانه، جنكيز وموسى يلديز)، المجلد ١-٣، وقف خدمات الإعلام والتوثيق، أنقرة ٢٠٠٠.

٣٦. دومان، حسن، السالنامات والنوسالات العثمانية، (ترجمة إلى العربية: يلديز، موسى)، المجلد ١-٢، وقف وزارة الثقافة يابينلاري، أنقرة ١٩٩٩.

٣٧. تكسيه، تشارلز، أسيا الصغرى، (ترجمة إلى التركية العثمانية: علي سعاد، تعديل من التركية العثمانية إلى التركية المعاصرة: يلديز، موسى)، المجلد ١-٣، وقف خدمات الإعلام والتوثيق، أنقرة ٢٠٠٢.

٣٨. محمد أمين خلوتي، مرآة العاشقين وميزان العاشقين، كيرك أمبار يابينلري، اسطنبول ٢٠٠٣، ١٣٢ صفحة.

٣٩. عزيز محمود هدائي، ديوان الاهيات مع النص باللغة العثمانية، (تقديم وترجمة الأبيات العربية إلى التركية ونشر موسى يلديز ومصطفى طاطجي)، صحافر كتاب صرايبي، اسطنبول ٢٠٠٥، ٣١٥ صفحة.

٤٠. حسين وصاف، شرح المولد النبوي، (تقديم و ترجمة إلى التركية موسى يلديز ومصطفى طاطجي وكابلان أوستونر)، دركاه يابينلري، اسطنبول ٢٠٠٦، ٤٨٦ صفحة.

٤١. محمد نصوحى، الرسالة الرشدية في الطريقة الأحمدية، (تقديم و ترجمة إلى التركية موسى يلديز ومصطفى طاطجي)، اسطنبول ٢٠٠٦، ١٣٦ صفحة.

٤٢. أنفي حسن خلوص خلوتي، تذكرة المتأخرين، (تقديم و ترجمة إلى التركية موسى يلديز ومصطفى طاطجي)، م. و. ت. يابينجيلك، اسطنبول ٢٠٠٧، ٢٢٠ صفحة.

٤٣. نيازي مصري، تسبيع قصيدة البردة، (تقديم و ترجمة إلى التركية موسى يلديز)، أليف يايينلري، اسطنبول ٢٠٠٧.
٤٤. عزيز محمود هدائي، ديوان الالهيات، (تقديم ونشر موسى يلديز ومصطفى طاطجي)، هـ. يايينلري، اسطنبول ٢٠٠٨، ٣٢٠ صفحة.
٤٥. ألماليلي حمدي يازير، القرآن الكريم وترجمته التركية (إشراف إلى موسى يلديز)، صفاء يايينجيلك، أنقرة ٢٠١٠.
٤٦. نيازي مصري، تسبيع قصيدة البردة، (تقديم و ترجمة إلى التركية موسى يلديز)، هـ. يايينلري، اسطنبول ٢٠١٠.
٤٧. معروف الرصافي، دفع الهجنة في الارتضاخ اللكنة، (تقديم ومراجعة موسى يلديز)، دار قدمس، بيروت & دمشق ٢٠١١.
٤٨. محمد أمين خلوتي، مرآة العاشقين وميزان العاشقين، (تقديم ونشر موسى يلديز ومصطفى طاطجي)، آلب أرين يايينلري، أنقرة ٢٠١٣.
٤٩. حسين وصاف، شرح المولد النبوي، (تقديم و ترجمة إلى التركية موسى يلديز ومصطفى طاطجي وكابلاان أوستونر)، هـ. يايينلري، اسطنبول ٢٠١٣.
٥٠. عزيز محمود هدائي، ديوان الالهيات، (تقديم ونشر موسى يلديز ومصطفى طاطجي)، بلدية مدينة أنقرة الكبيرة، أنقرة ٢٠١٥.
٥١. معروف الرصافي، دفع الهجنة في الارتضاخ اللكنة، (تقديم و ترجمة الجمل العثمانية إلى اللغة العربية ونشر موسى يلديز)، غير منشور حالياً.
٥٢. معروف الرصافي، دفع الهجنة في الارتضاخ اللكنة، (ترجمة إلى اللغة التركية موسى يلديز)، دار مؤسسة اللغة التركية، أنقرة، ٢٠١٥.
٥٣. أنفي حسن خلوص خلوتي، الوليون والمجانين الذين عاشوا بين العصر السادس عشر والعصر الثامن عشر، تذكرة المتأخرين، (تقديم ونشر إلى موسى يلديز ومصطفى طاطجي)، الطبعة الأولى: م. و. ت. يايينجيلك، اسطنبول، الطبعة الثانية: هـ. يايينلري، اسطنبول، ٢٠١٦.

ث. مقالات منشورة في دوريات محكمة في تركيا

٥٤. يلديز، موسى، «رواية الطريق لنجيب محفوظ»، مجلة كلية التربية-جامعة غازي، ج. ١٧، ع. ١، ص. ١٩-٣٢، (١٩٩٧).
٥٥. يلديز، موسى، «دراسة حول رواية ميرامار لنجيب محفوظ»، مجلة أكيف للدراسات الأكاديمية، ج. ١، ع. ٢، ص. ٢٧٥-٢٩٨، (١٩٩٨).
٥٦. يلديز، موسى، «دراسة حول رواية ثرثرة فوق النيل لنجيب محفوظ»، مجلة كلية التربية-جامعة غازي، ج. ١٨، ع. ٣، ص. ٩٩-١١٨، (١٩٩٨).
٥٧. يلديز، موسى، «العالم العربي المعاصر وأهم مشاكله»، مجلة أفراسيا دوسياسي، ج. ٥، ع. ١، ص. ١٣٧-١٤٨، (١٩٩٩).
٥٨. يلديز، موسى، «بعض الملامح الأساسية في الأعمال القصصية لنجيب محفوظ»، مجلة أكيف للدراسات الأكاديمية، ج. ١، ع. ٤، ص. ١٣٥-١٤٦، (١٩٩٩).
٥٩. يلديز، موسى، «رسالة في الاستعارة لعلي كوشجو»، مجلة البحوث الإسلامية، ع. ٣، ص. ٢١٥-٢٣٤، (١٩٩٩).
٦٠. يلديز، موسى، «الاتجاهات اللغوية عند منجمباشي أحمد دده»، مجلة أكيف للدراسات الأكاديمية، ج. ٢، ع. ٢، ص. ١٢٠-١٣٥، (٢٠٠٠).
٦١. يلديز، موسى، «رسالة في الكناية والتعريض لمنجمباشي أحمد دده»، مجلة البحوث الإسلامية، ع. ٤، ص. ٤٣-٦٨، (٢٠٠٠).
٦٢. يلديز، موسى، «نظرة نقدية لقصيدة الطلاسم للشاعر إيليا أبو ماضي»، مجلة أكيف للدراسات الأكاديمية، ج. ٢، ع. ٣، ص. ٩٩-١٢٨، (٢٠٠٠).
٦٣. يلديز، موسى، «دراسة حول رواية الأرض لعبد الرحمن الشقراوي»، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ١، ص. ٣٦-٤٥، (٢٠٠١).
٦٤. يلديز، موسى، «دراسة حول رواية الفلاح لعبد الرحمن الشقراوي»، مجلة أكيف للدراسات الأكاديمية، ج. ٣، ع. ١، ص. ٢٥٥-٢٦٣، (٢٠٠١).
٦٥. يلديز، موسى، «دراسة حول رواية الحرام ليوسف إدريس»، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ٢، ص. ١٢٥-١٢٩، (٢٠٠١).

٦٦. يلديز، موسى، «دراسة حول قنديل أم هاشم ليحيى حقي»، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ٣، ص. ٤٣-٥٣، (٢٠٠١).
٦٧. يلديز، موسى، «أول قصة معاصرة في الأدب العربي: في القطار لمحمد تيمور»، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ٤، ص. ٤٣-٥٥، (٢٠٠٢).
٦٨. يلديز، موسى، «دراسة حول رواية اللص والكلاب لنجيب محفوظ الحائز على جائزة نوبل للأدب»، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ٥، ص. ٢٣-٤٨، (٢٠٠٢).
٦٩. يلديز، موسى، «دراسة حول رواية الشحاذ لنجيب محفوظ الحائز على جائزة نوبل للأدب»، مجلة الدراسات الاجتماعية التركية، ع. ٥، ص. ٥٧-٦٨، (٢٠٠٢).
٧٠. يلديز، موسى، «دراسة حول قصة كن ثلاثة أيتام ليحيى حقي»، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ١٤، ص. ١٠٨-١١٤، (٢٠٠٤).
٧١. يلديز، موسى، «علي كوشجو»، ديانة أوربا، ع. ٥٧، ص. ٤٤-٤٥، (٢٠٠٤).
٧٢. يلديز، موسى، «منجمباشي أحمد دده»، مجلة الديانة الشهرية، ع. ١٦٦، ص. ٦٢-٦٣، (٢٠٠٤).
٧٣. يلديز، موسى، «حب الوطن»، مجلة الديانة الشهرية، ع. ١٨٥، ص. ٤٢-٤٣، (٢٠٠٦).
٧٤. يلديز، موسى، «إسحق نوري ريزوي وأثره زبدة الإظهار»، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ٢٢، ص. ٧-١٥، (٢٠٠٦).
٧٥. يلديز، موسى، «مثقف عثماني علي ولي الدين يكن وذكرياته في سيواس»، مجلة سلطان شهير، ع. ٤، ص. ١٤-١٨، (٢٠٠٧).
٧٦. يلديز، موسى، «بعد وفاة نجيب محفوظ الكاتب المصري الحائز على جائزة نوبل للأدب»، مجلة الفولكلور الأدبية، عدد خاص للأدب الشرقي، ص. ١٢٥-١٣٩، (٢٠٠٧).
٧٧. يلديز، موسى، «فتح أبواب السماء (لعلي كوشجو)»، مجلة اللغة والأدب، ع. ٥، ص. ٢١-٢٥، (٢٠٠٩).

٧٨. يلديز، موسى، «نجيب محفوظ (حياته وآثاره وتراجيها التركية)»، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ٢٩، ص. ١٧-٢٨، (٢٠٠٩).

ج. مقالات منشورة في دوريات محكمة عالمية

٧٩. يلديز، موسى، «علي كوشجو وتحقيق رسالته في الاستعارة»، دراسات، جامعة الأردن، ع. ٣٣، ص. ٣١٣-٣٢٣، (٢٠٠٦).

ح. مقالات مترجمة منشورة في دوريات محكمة في تركيا

٨٠. إبراهيم قلنته، «تركيا واللغات السامية»، (تبسيط من أصلها العثماني إلى موسى يلديز ونور الدين جويز)، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ١٥، ص. ٩٧-١٠٦، (٢٠٠٤).

٨١. إبراهيم قلنته، «إسهام اللغة العربية في تطور اللغة الإيرانية»، (تبسيط من أصلها العثماني إلى موسى يلديز ونور الدين جويز)، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ١٦، ص. ٩١-٩٩، (٢٠٠٥).

٨٢. شرف الدين يالت قايا، «الشعر قبل المتنبي - ١»، (تبسيط من أصلها العثماني إلى موسى يلديز ونور الدين جويز)، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ١٧، ص. ٩٥-١٢٢، (٢٠٠٥).

٨٣. شرف الدين يالت قايا، «الشعر قبل المتنبي - ٢»، (تبسيط من أصلها العثماني إلى موسى يلديز ونور الدين جويز)، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ١٨، ص. ٥٥-٨٢، (٢٠٠٥).

٨٤. شرف الدين يالت قايا، «الأشعار العربية عن الأتراك»، (تبسيط من أصلها العثماني إلى موسى يلديز ونور الدين جويز)، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ٢١، ص. ٧-٢٩، (٢٠٠٦).

٨٥. محمد حلمي طهارة، «أبو العلاء المعري»، (تبسيط من أصلها العثماني إلى موسى يلديز، ترجمة من أصلها العثماني إلى عبد اللطيف نوزات)، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ٢٢، ص. ١١٣-١٣٤، (٢٠٠٦).

٨٦. حسين جمعة، «بذور القصة في الأردن وفلسطين»، (ترجمة من أصلها العربي إلى موسى يلديز)، مجلة نسخة للدراسات الشرقية، ع. ١٣، ص. ٣٣-٤٤، (٢٠٠٤).
- خ. مواد موسوعية منشورة
٨٧. يلديز، موسى، «ابن برد الأصغر»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية، ج. ١٩، اسطنبول ١٩٩٩، ٣٨٣-٣٨٤.
٨٨. يلديز، موسى، «ابن حيوس»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٢٠، اسطنبول ١٩٩٩، ٣٨-٣٩.
٨٩. يلديز، موسى، «ابن وكيع»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٢٠، اسطنبول ١٩٩٩، ٤٤٤.
٩٠. يلديز، موسى، «محمد المرزوقي»، الإسلامية الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٢٩، اسطنبول ٢٠٠٥، ٣٦٦.
٩١. يلديز، موسى، «رمادي»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٣٤، اسطنبول، ٥٥٢-٥٥٣.
٩٢. يلديز، موسى، «سلامة موسى»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٣٦، اسطنبول، ٣٤٧-٣٤٨.
٩٣. يلديز، موسى، «شبيب بن شيبه»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٣٨، اسطنبول، ٣٩٢-٣٩٣.
٩٤. يلديز، موسى، «الشعر والشعراء»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٣٩، اسطنبول، ٣٠٦.
٩٥. يلديز، موسى، «طبقات الشعراء لابن معتنز»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٣٩، اسطنبول، ٥٥٢-٥٥٣.
٩٦. يلديز، موسى، «طبقات الشعراء (كمصطلح)»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٣٩، اسطنبول، ٣٠٤-٣٠٦.

٩٧. يلديز، موسى، «طبري عبد القادر»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٣٩، اسطنبول، ٣١٢-٣١٣.

٩٨. يلديز، موسى، «الزجاجي، أبو القاسم»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٤٤، اسطنبول، ١٧٥-١٧٦.

٩٩. يلديز، موسى، «زجل»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٤٤، اسطنبول، ١٧٦-١٧٧.

١٠٠. يلديز، موسى، «زجل»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٤٤، اسطنبول، ١٧٦-١٧٧.

١٠١. يلديز، موسى، «ذو الرمة»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، ج. ٤٤، اسطنبول، ٥٨١-٥٨٢.

١٠٢. يلديز، موسى، «نجيب محفوظ»، الموسوعة الإسلامية لوقف الشؤون الدينية التركية، (غير منشور حالياً).

د. أعمال قصصية مترجمة

١٠٣. أحمد إبراهيم الفقيه، «رجل من عالم الأساطير»، (ترجمة إلى التركية: يلديز، موسى)، مجلة مرديفين الشهرية للآداب، ع. ١١، يوليو ١٩٩٨، ص. ٢٤.

١٠٤. فؤاد التكرلي، «التنور»، (ترجمة إلى التركية: يلديز، موسى)، مختارات من الأدب العالمي المعاصر (إشراف: آيتاج كورسيل)، أنقرة ١٩٩٩، ص. ٩٩-١٠٣.

١٠٥. محمد تيمور، «في القطار»، (ترجمة إلى التركية: يلديز، موسى)، مجلة مرديفين الشهرية للآداب، ع. ١٨، مارس ٢٠٠٠، ص. ١٨-٢٠.

١٠٦. يحيى حقي، «كنا ثلاثة أيتام»، (ترجمة إلى التركية: يلديز، موسى)، جاهز للنشر.

ذ. أعمال شعرية مترجمة

١٠٧. إيليا أبو ماضي، «كم تشتكي»، (ترجمة إلى التركية: يلديز، موسى)، مجلة مرديفين الشهرية للآداب، ع. ٩، مايو ١٩٩٨، ص. ١٤-١٥.

١٠٨. بدر شاكر السياب، «النهر والموت»، (ترجمة إلى التركية: يلديز، موسى)، مجلة مرديفين الشهرية للآداب، ع. ١٤، أكتوبر ١٩٩٨، ص. ٢٨-٢٩.
١٠٩. نازك الملائكة، «أنا»، (ترجمة إلى التركية: يلديز، موسى)، مجلة مرديفين الشهرية للآداب، ع. ١٩، ١٥ أبريل - ١٥ مايو ٢٠٠٠، ص. ٢٩.
١١٠. فدوى طوقان، «الحلم»، (ترجمة إلى التركية: يلديز، موسى)، مجلة مرديفين الشهرية للآداب، ع. ٢٠، ١٥ مايو - ١٥ يونيو ٢٠٠٠، ص. ٣٥.
١١١. جبران خليل جبران، «صوتان»، (ترجمة إلى التركية: يلديز، موسى)، جاهز للنشر.
١١٢. إيليا أبو ماضي، «الشاعر»، (ترجمة إلى التركية: يلديز، موسى)، جاهز للنشر.
- ر. التبليغات المقدمة بالندوات في تركيا
١١٣. يلديز، موسى، «المفاهيم الرمزية وتحليلها في رواية أولاد حارتنا للكاتب المصري نجيب محفوظ»، ندوة الشرق المتوسط الأول-جامعة فرات، ألاب، مايو ٢٠٠٣، ٣١-٢٩.
١١٤. يلديز، موسى، «مكان أسيا الصغرى لتشارلز تكسيه في تاريخ الثقافة الأناضولية»، مهرجان المعرفة قير شهر ٢، قير شهر، أكتوبر ١٣-١٤، ٢٠٠٥.
١١٥. يلديز، موسى، «صفائي السينوي و منظومه باسم الشيخ وفاء»، ندوة حي وفاء أمس، اليوم وغدا، وقف العلم والفن، اسطنبول، نوفمبر ٣-٥، ٢٠٠٦.
١١٦. يلديز، موسى، «إسحق نوري الريزوي وأثره باسم زبدة الإظهار»، ندوة ريزة الأولى، ريزة، نوفمبر ١٦-١٨، ٢٠٠٦.
١١٧. يلديز، موسى، «مثقّف عثمانى علي ولي الدين يكن وذكرياته في سيواس»، ندوة سيواس في العهد العثماني، سيواس، مايو ٢١-٢٥، ٢٠٠٧.
١١٨. يلديز، موسى، «آماسيا وحوها في أسيا الصغرى للسائح الفرنسي تشارلز تكسيه»، ندوة آماسيا الأولى، آماسيا، حزيران ١٣-١٥، ٢٠٠٧.

١١٩. يلديز، موسى، "تعليم العربية والكتب المستخدمة في العهد العثماني"، ندوة تعليم اللغات الأجنبية العالمية، جامعة غازي، أنقرة، نوفمبر ٢٢-٢٣، ٢٠٠٧.

١٢٠. يلديز، موسى، "برامج القراءة المتعلقة بالتطورات المهنية لمعلمي العربية"، ندوة تعليم اللغة العربية في ثانوات الأئمة والخطباء، اسطنبول، ديسمبر ٢٤-٢٥، ٢٠١١.

ز. التبليغات المقدمة بالندوات العالمية

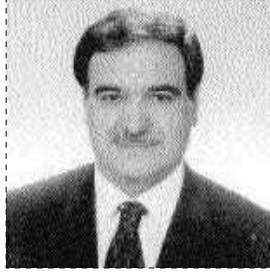
١٢١. يلديز، موسى، "التأثير المتبادل بين اللغة التركية واللغة العربية"، ندوة بلاد الشام وتركيا، علاقات جوار والمنابع الحضارية المشتركة، دمشق، نيسان ٢٥-٢٧، ٢٠٠٥.

١٢٢. يلديز، موسى، "منظومات عزيز محمود هدائي العربية والفارسية"، كتاب ندوة عزيز محمود هدائي العالمية، اسطنبول، مايو ٢٠-٢٢، ص. ٣٩١-٢٠٠٥، ٤٢١.

١٢٣. يلديز، موسى، "تقييم الأدبيات العربية لموسى جاراالله بيكييف من حيث اللغة العربية وأدبها"، الندوة العالمية الثالثة عن الحضارة الإسلامية في منطقة الفولغا الأورال-أوفا-بشكيريا، أكتوبر ١٤-٢٠٠٨، ١٦.

١٢٤. يلديز، موسى، "الكلمات العربية في التركية التي ترد في أثر معروف الرصافي باسم دفع الهجنة في الارتضاخ اللكنة"، الندوة العالمية السادسة للغة التركية، أنقرة، أكتوبر ٢٠-٢٤، ٢٠٠٨.

١٢٥. يلديز، موسى، "تصوير النبي في أشعار نيازي مصري"، ندوة سيدنا محمد في جغرافيانا الثقافية، جامعة صكارييا، صكارييا، مارس ٧-٨، ٢٠٠٩.



Nasuhi Ünal Karaarslan	الاسم باللغة التركية
ناصرحي اونال قره ارسلان	الاسم باللغة العربية
بورصا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة أرضروم أتاتورك	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1944	تاريخ الميلاد
اللغة العربية والأدب العربي والأدب المقارن	التخصص
nasuhiunalkaraarslan@gmail.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ولد في مقاطعة كوموش خانة في ٢٣ نوفمبر ١٩٤٤. بعد الانتهاء من التعليم الابتدائي والثانوي والثانوي فيها، التحق بكلية الإلهيات (الشريعة) في جامعة أنقرة بسنة ١٩٦٢ وتخرج في يونيو ١٩٦٧ وعمل في سنة ١٩٦٨ معلماً لمادة التربية الدينية. أرسلته وزارة التربية والتعليم الوطنية إلى فرنسا لدراسة الدكتوراه في مجال اللغة العربية وآدابها. في سنة ١٩٧٢ أكملها وحصل على درجة الماجستير في جامعة باريس الرابعة - السوربون قضى العام الدراسي ١٩٧٢ - ١٩٧٣ في تونس. من عام ١٩٧٣ إلى عام ١٩٧٤ بدأ برنامج الدكتوراه في جامعة باريس (III جامعة السوربون) وتخرج عام ١٩٧٦ بدرجة جيد جدا وعاد إلى بلده في مارس. عمل في وزارة التعليم والتربية الوطنية حتى يناير ١٩٧٧. منذ ١ يناير ١٩٧٧، عمل مدرّساً للغة العربية وآدابها في معهد إرزوروم للدراسات العليا لمدة عام واحد. عمل معيدا في قسم اللغة العربية في كلية الدراسات الإسلامية، التي تحولت إلى كلية الإلهيات في عام ١٩٨٠، وأصبح أستاذا مشاركا في عام ١٩٨٣. في عام ١٩٨٥، عُيّن في جامعة أتاتورك، كلية الآداب والعلوم، قسم اللغات والآداب الشرقية.

المؤلفات

أطروحات

كتاب الأسماء المخطوط دراسة نقدية - رسالة ماجستير، جامعة باريس، ١٩٧٢.
تعليم اللغة العربية حتى تنظيمات العثمانيين عند الأتراك العثمانيين رسالة دكتوراه، غير منشورة جامعة باريس، ١٩٧٦.

كتبه:

العربية الحية (قاموس عربي-تركي وفق الموضوعات)، أرزوروم ١٩٨٥؛ عام ١٩٩٥.
التعريب ومشكلة الكلمة الأجنبية في اللغة العربية (التركية-العربية)، القاهرة ١٩٩٥.
اللغة العربية ١، جامعة الأناضول، التعليم المفتوح كلية الإلهيات درجة الزمالة
كتاب الدورة (مع الأستاذ الدكتور محرم جليبي)، إسكي شهر ١٩٩٩
اللغة العربية ٢، جامعة الأناضول، التعليم المفتوح، كلية الإلهيات، درجة الزمالة،
كتاب الدورة (مع الأستاذ الدكتور / محرم جليبي)، إسكي شهر ١٩٩٩



Nejdet Gürkan	الاسم باللغة التركية
نجدت كوركان	الاسم باللغة العربية
اسبارطة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة سليمان دميرال	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1960	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
nejdetgurkan@sdu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذ دكتور في اللغة العربية وآدابها، تركي الجنسية، من مدينة دنيزلي، وفيها كانت دراستي حتى الثانوية العامة، أما المرحلة الجامعية الأولى فكانت في جامعة أنقرة في مدينة أنقرة عاصمة تركيا، وكذلك الدراسات العليا كانت في جامعة سليمان دميرال بمدينة اسبارطة، لا يزال أستاذا ومدرّسا في الجامعة نفسها.	

المؤلفات

الكتب:

- ١- الشعر واللغة: الأدب العربي، دار نوبل، انقرة ٢٠٠٥.
- ٢- فتح الورد شرح البردة لمحمد فوزي أفندي: دراسة، تحقيق وتعليق، اسطنبول ٢٠١١.
- ٣- تفاح الأرواح ومفتاح الإرباح لمحمد بن علي بن السراج: دراسة وتحقيق باشتراك أستاذين، اسطنبول ٢٠١٥.
- ٤- لغة التصوف: مرحلة تكون المصطلحات الصوفية (باب الكتاب المسمى: البحوث حول تشكل التصوف الإسلامي، دار الجامعة، اسبارطة ٢٠١٧).

المقالات:

- ١- مكانة الكناية في الأدب العربي، مجلة كلية الإلهيات / الشريعة بجامعة سليمان ديميرال، ١٩٩٨ اسبارطة، عدد ٥، ص ٢٣١-٢٥١.
- ٢- المقارنة في ترتيب الجملة في العربية والتركية، مجلة كلية الإلهيات / الشريعة بجامعة سليمان ديميرال، ٢٠٠١ اسبارطة، عدد ٨، ص ٥١-٧٦.
- ٣- محمد (صلى الله عليه وسلم) في منظور الشعراء المخضرمين، مجلة البحوث الدينية، مجلد ٦، عدد ١٦، ٢٠٠٣ انقرة، ص ٥-٢٣.
- ٤- «ال» التعريف في اللغة العربية ومعانيها، مجلة EKEV اكاامي، سنة ٨، عدد ١٨، أنقرة.
- ٥- تأثير الدين في القيم الجمالية / AESTHETIC: الشعر العربي الإسلامي نموذجاً، مجلة كلية الإلهيات / الشريعة بجامعة سليمان ديميرال، ٢٠٠٥ / ١ اسبارطة، عدد ١٤، ص ١٢٥-١٥٨.
- ٦- نقد كتاب مسمى «اللام في اللغة العربية وعمله»، مجلة كلية الإلهيات / الشريعة بجامعة سليمان ديميرال، ٢٠٠٧ / ٢ اسبارطة، عدد ١٩، ص ١٧٣-١٨٦.

٧- الشاعر صفى الدين الحلي العراقي ومدحه للنبي صلى الله عليه وسلم، مجلة كلية الإلهيات/ الشريعة بجامعة سليمان ديمرال، ٢٠٠٧/ ١ اسبارطة، عدد ١٨، ص ٢٧-٥٠.

٨- آراء كمال باشا زاده (٨٧٣-٩٤٠هـ) في اللغة العربية والأدب العربي وأعماله، مجلة المعرفة، سنة: ٩، عدد: ٢، ٢٠٠٩، ص ١٣٥-١٦٥.

٩- مصطلح «البيان» ومكانة في فهم القرآن من وجهة نظر الإسلام، مجلة المعرفة، سنة: ١٠، عدد: ٢، ٢٠١٠، ص ٦٧-٩٦.

المؤتمرات والندوات:

١٠- رأي النبي محمد (ص) حول الشعر والشعراء، مؤتمر ميلاد النبي المبارك الرابع، بجامعة سليمان ديمرال، اسبارطة ٢٠٠١.

١١- تصور الشعراء في أشعارهم النبي في عصره، مؤتمر ميلاد النبي المبارك الخامس، بجامعة سليمان ديمرال، اسبارطة ٢٠٠٢.

١٢- مكانة اللغة العربية في ثقافة الأتراك ومدى خدمتهم لها، مؤتمر أعمال الامة التركية في ساحة الإسلام الدولي، بجامعة سليمان ديمرال، اسبارطة ٢٠٠٧.

١٣- آراء المفكر أحمد نعيم بابانزاده في آخر عهد الدولة العثمانية في تدريس اللغة العربية وتطبيقاته، مؤتمر دار الفنون الإلهيات، اسطنبول ٢٠٠٩.



Nurettin Ceviz	الاسم باللغة التركية
نور الدين جوز	الاسم باللغة العربية
أنقرة - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1958	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
nceviz@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في مدينة شانلي اورفا التركية. تخرج في كلية الآداب بجامعة أنقرة في عام ١٩٨٢. حصل على شهادة الماجستير في جامعة آتاتورك عام ١٩٩٨ برسالة بعنوان «صورة الحصان في الشعر العربي (الفترة الجاهلية و الإسلامية)»، حصل على شهادة الدكتوراه في عام ٢٠٠٢ في الجامعة نفسها برسالة بعنوان «البيئة الأدبية في مصر»	

المؤلفات

الكتب:

- شاعر الوطني لليبي: أحمد رفيق المهدوي (١٨٩٨-١٩٦١)، ٢٠٠٥.
- الأدب الليبي الحديث (شعر-قصة)، دار النشر «اكتيف»، ٢٠٠٥.
- دليل لتطوير مهارة القراءة في اللغة العربية، مع موسى يلديز، دار النشر «أليف»، ٢٠٠٧.
- الإنشاء التحريري للغة العربية، مع موسى يلديز، دار النشر «أليف»، ٢٠٠٨.
- القراءة السريعة للغة التركية، مع موسى يلديز، دار النشر «آقجاغ»، ٢٠٠٩.
- العربية الإعلامية التطبيقية، دار النشر «أليف»، ٢٠١٣.
- العربية الإعلامية التطبيقية، دار النشر «أقدام»، ٢٠١٥، الطبع الموسع.
- مجموعة الإعدادات للاختبارات اللغة الأجنبية «YDS» و «YÖKDİL» ١-٤، دار النشر «أقدام»، ٢٠١٥.
- بالاشتراك مع سلامي باكرجي ونوزات ح. يانلق، م. صادي جغنلي، (١٩٩٩). علاقة و ترجمها، ارظروم.
- دفيد صمويل مرجليوت، (٢٠٠٤)، أصل اللغة العربية، أنقرة.
- بالاشتراك مع صادي جغنلي، (٢٠٠٠)، ترجمة لامية العرب ولامية العجم وعنوان الحكم، ارظروم.
- بالاشتراك مع كنان دميرعياق و نوزات حافظ يانلق، (٢٠٠٤)، معلقات السبع: عجائب الأدب العربي، أنقرة، دار النشر «مدرسة أنقرة».
- بالاشتراك مع مجموعة من الطلاب، (٢٠٠٥)، الأدب الليبي المعاصر، اختيار قصيدة، أنقرة، دار النشر «اكتيف».
- أحمد إبراهيم الفاقي، إلى الفجر، (٢٠٠١)، الأطفال الأسطورية (حكاية)، أنقرة.
- أسماء الطرابلسي، إلى الفجر، (٢٠٠١)، من يومية المحب (الشعر)، أنقرة، ص. ٥٢.

معمر القذافي، إلى الفجر، (٢٠٠١)، انتحار رائد القضاء (الشعر)، أنقرة.

أسماء الطرابلسي، إلى الفجر، (٢٠٠١)، من يومية المحب (الشعر)، أنقرة، ص. ٥٩.

أحمد إبراهيم الفاقه، إلى الفجر، (٢٠٠٢)، من يومية العاشق (كتابة تجريبية)، أنقرة.

جبران خليل جبران، مجلة جمرة الأدب والفنون، (٢٠٠٢)، راقصة (الشعر)، دار النشر «جمعية الأدب و الثقافة» .

جاحت كولبي، (٢٠٠٣)، حكاية (ترجمة الشعر من اللغة العربية إلى اللغة التركية، أنقرة

مخايل نعيمة، (٢٠٠٤)، مجلة النسخة من دراسات الشرقية، الشعر والشاعر (كتابة تجريبية)، أنقرة.

علي مصطفى المصريطي، (٢٠٠٤)، مجلة اقتباس، مفقود في الحبشة (قصة) .

معمر القذافي، (٢٠٠٤)، نداء - تفكير، ثقافة وأدب، إلى القرية هيا بنا إلى القرية (قصة).

أحمد رفيق المهدوي، (٢٠٠٥)، نداء - تفكير، ثقافة وأدب، محادثة مع روح دانوسيو مادة الموسوعة :

مادة ابراهيم حقي ارضرومي، ٢٠١٥ www.turkedebiyatiisimlersozlugu.com

المقالات:

الكتابة للسيد ابراهيم حقي أرضرومي: مجموعة العرفانية، مجلة دراسة العلوم الأدبية لكلية الآداب والفنون بجامعة آتاتورك، ١٩٩٥، العدد ٢٣، ص. ٨٥-٩٧.

نبر الكلمة في العربية، مجلة TÖMER اللغوية بجامعة أنقرة، ١٩٩٧، العدد ٦٠، ص. ٥٧-٦٣.

وصفة الحصان في شعراء المعلقات، مجلة EKEV، ٢٠٠١، العدد ١، ص. ٢٦٥-٢٧٨.

الشعراء الفرسان في الفترة الجاهلية، مجلة EKEV، ٢٠٠٢، العدد ١٠، ص. ١٧٥-٢٠٤.

دخول القهوة إلى العالم الإسلامي وتناولها في الأدب العربي، مجلة EKEV الأكاديمية، ٢٠٠٤، العدد ١٨، ص. ٣٤٣-٣٥٦.

شاعر ليبي في الفترة العثمانية: أحمد الشارف (١٨٦٤-١٩٦١)، مجلة EKEV الأكاديمية، ٢٠٠٤، العدد ٢١، ص. ١٨٣-٢٠٢.

الشاعر الوطني لليبي: أحمد رفيق المهدي (١٨٩٨-١٩٦١)، مجلة EKEV الأكاديمية، ٢٠٠٥، العدد ٢٢، ص. ١٨٥-٢١٠.

الزعيم السياسي والشاعر الليبي: سليمان باشا الباروني، مجلة EKEV الأكاديمية، ٢٠٠٥، العدد ٢٣، ص. ١٩٩-٢٢٢.

بالاشتراك مع صونار غندوزاوز، النموذج الوحيد للعرف الأثر المنظوم العلمي في الثقافة المدرسة العثمانية: لغة يوسف، مجلة EKEV، ٢٠٠٦، العدد ٢٩، ص. ٢١١-٢٣٠.

بالاشتراك مع عائشة حميرة كرتكجو، آراء الطلبة في تعليم اللغة العربية بكلية التربية في جامعة غازي و كيفية اختيارهم لهذا القسم، مجلة كلية التربية غازي بجامعة غازي، ٢٠١٣، العدد الخاص لأستاذ دكتور عزمي يوكسال.

التبليغات المقدمة بالندوات في تركيا

مزاعم التخلفات من الناحية الأدبية والثقافية للأراضي العربية في الفترة العثمانية- مصر نموذجاً، مركز الدراسات في الشرق الأوسط بجامعة فيرات، التبليغات للحلقة الدراسية الشرق الأوسط الأولى (المصادر-المصطلحات و المناهج)، ٢٩-٣١ مايو ٢٠٠٣، الأزيغ ٢٠٠٤، ص. ٩٩-١١٨.

بالاشتراك مع صونار غندوزاوز، النموذج الوحيد للعرف الأثر المنظوم العلمي في الثقافة المدرسة العثمانية: لغة يوسف، ندوة علم الدراسات اللغة التركية في قسم اللغة التركية وآدابها بكلية الآداب والفنون في جامعة آتاتورك، ٢١-٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر، ٢٠٠٥، أرضروم.

المنظومات العربية لشيخ وفاء، الندوة الوطنية حي وفاء الأمس، اليوم، الغد، ٣-٤ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٠٦، اسطنبول.

شرح شيخ الإسلام فيض الله أفندي على القصيدة الروحانية لابن سينا، الندوة شيخ الإسلام فيض الله أفندي أرضرومي، ٣١ أكتوبر - ٢ نوفمبر ٢٠١٤، جامعة أتاتورك، أرضروم.

التبليغات المقدمة بالندوات العالمية

صورة النفط في الشعر الليبي الحديث، المؤتمر الدولي السادس للغة، الأدب والعلم التعابير، جامعة سليمان دميرال، اسبارطة، ١-٢ يونيو، ٢٠٠٦.

تحقيق النشر رسالة فتح الباب ورفع الحجاب لعزیز محمود هدائي وترجمتها إلى اللغة التركية، المؤتمر الدولي لعزیز محمود هدائي، ٢٠-٢٢ مايو ٢٠٠٥، اسطنبول.

تأثيرات إعلان الملكية الدستورية الأولى على الحياة الأدبية والثقافية في ليبيا، المؤتمر الدولي السابع للغة، والأدب، والعلم، والتعابير، ٢-٥ مايو ٢٠٠٧، جامعة سلجوق، قونيا.

صورة الجمل في الشعر العربي، المؤتمر الدولي الثامن والثلاثون، مؤسسة أتاتورك العليا للثقافة واللغة والتاريخ، ١٠-١٥ أيلول ٢٠٠٧، أنقرة.

نطاق ضئيل للعلاقات العربية-التركية: العلاقات الثقافية، المؤتمر للعلاقات العربية-التركية الماضي والحاضر، الجامعة الأردنية، عمان، ١٠-١٥ نيسان ٢٠١٠.

مطلع العصر الحادي والعشرين، اسطنبول بنظر الشعراء الثلاثة الليبيين، اسطنبول في التراث التركي والعالمي، مؤسسة أتاتورك العليا للثقافة واللغة والتاريخ، أنقرة، ٢٠٠٩.

الكاتبة الليبية زعيمة الباروني وحكايتها فيزان البعيدة، المؤتمر الدولي الثامن للغة، والأدب و العلم والتعابير، جامعة الإقتصادية إزمير، ٢٠٠٨.

بعض الأمثال المشتركة في اللغات العربية والتركية والإنجليزية، المؤتمر الدولي للأدب المقارن، الأدب و تعليم اللغة، نحن نتكلم بالثقافة نفسها، جامعة غازي، ٢٠٠٩.

الأدبية الليبية خديجة الجهمي وآثارها، المؤتمر الدولي الثالث للعلم الأدب المقارن،
جامعة عثمان غازي اسكيشهير، ٢٠٠٩.

تعليم اللغة العربية في قيرغيزستان، المؤتمر الدولي الثاني للحضارة الإسلامية في
آسيا الوسطى، جامعة مناص قيرغيزستانية-تركية، بشكاك، ٢٠١٢.

إنشاء موروثة الثقافي في البلقان، المؤتمر الدولي الثاني لمشاكل اللغة التركية وآدابها
وحلها، جامعة التقنية يلديز.

الإصلاح القانوني بشأن الإدارات المحلية: خبرة تركيا، المؤتمر الأول النهضة
التواصلية، جامعة طرابلس - ليبيا، ٤-٨ نوفمبر ٢٠١٣.



الاسم باللغة التركية	Nevzat Hafis Yanık
الاسم باللغة العربية	نوزاد حافظ يانق
المدينة التي يقيم فيها	أرضروم
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	جامعة أرضروم أتاتورك
اللقب العلمي	أستاذ دكتور
تاريخ الميلاد	1957
التخصص	اللغة العربية وآدابها
البريد الإلكتروني	nevyan@hotmail.com

سيرة موجزة

تخرج في قسم اللغة العربية وآدابها (١٩٨٢). بجامعة أتاتورك، كلية الآداب. حصل على درجة الماجستير (١٩٨٨) والدكتوراه من أطروحة «محمود سامي البارودي باشا حياته، وشخصيته وأعماله الأدبية» بجامعة أتاتورك في قسم اللغة العربية وآدابها. اللغات الشرقية وآدابها، عمل مساعدا و باحثا في القسم نفسه عام (١٩٩٠)، أصبح أستاذا مساعدا عام (١٩٩١)، وأستاذا مشاركا عام (١٩٩٥)، وأستاذا عام (٢٠٠١)، كما شغل منصب رئيس قسم اللغة العربية وآدابها، و عمل مديرا لمركز أبراهام حقي للبحوث.

المؤلفات

له مقالات وأبحاث علمية نشرت في مجلة جامعة أتابورك للعلوم والآداب. وكتب مواد كثيرة للموسوعة الإسلامية لوقف الديانة التركي. العوامل وترجمته مع الأستاذ سعدي جوغلي و مصطفى قليج لي. منتخبات من قصائد الشاعرة العراقية نازك الملائكة، ترجمة المعلقات السبع



Nihad Mazlum Çetin	الاسم باللغة التركية
نهاد مظلوم جيتين	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة اسطنبول	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1924	تاريخ الميلاد و الوفاة
اللغة العربية	التخصص
سيرة موجزة	
ولد في سنة ١٩٢٤ في مدينة أماسيا، دريس الابتدائية، والمتوسطة في مدينة نيغدة، والثانوية في مدينة يوزغات. تخرج في قسم اللغة التركية وآدابها في كلية الآداب بجامعة اسطنبول، وأصبح معيدا في قسم فقه اللغة العربية والفارسية في سنة ١٩٥٣، وأكمل الدكتوراه في سنة ١٩٥٨ في جامعة اسطنبول، أصبح أستاذا مشاركا في عام ١٩٦٤، وأستاذا في عام ١٩٧١. بالإضافة إلى التدريس في الكلية تقلد أيضا مناصب متعددة، منها: -إدارة معهد اسطنبول للدراسات الإسلامية بين ١٩٦٥-١٩٦٧. -عضو لجنة العلم والتأليف للموسوعة الإسلامية التي يصدرها وقف الديانة التركي.	

-عضو مؤسس للموسوعة الإسلامية. -عضو وحدة دولية في مجلس الشيوخ ١٩٨٢-١٩٨٧ في جامعة اسطنبول. -عضو معهد الثقافة التركية للبحوث الأدبية. -عضو مؤسسة أناتورك للثقافة واللغة التاريخ عام ١٩٨٣. -رئيس قسم اللغة العربية وآدابها. -مدير معهد الدراسات الشرقية ١٩٧١-١٩٩٠. زار العراق، وألقى محاضرات عن اللغة العربية واللهجات والعروض، وفي عام ١٩٧٨ أصبح عضوا في أكاديمية الموصل للغة العربية. وتوفي عام ١٩٩١ في اسطنبول
المؤلفات
تم نشر العديد من الدراسات حول اللغات والآداب العربية والفارسية والتركية في المجلات الأكاديمية المحلية والأجنبية. بعض الملاحظات حول كتاب بغية الطلب لكمال الدين ابن العديم ١٩٥٨ قواعد اللغة العربية مع أحمد آتش وتحسين يازيجي، ١٩٦٤ دليل المخطوطات الفارسية المنظومة ١٩٦٨



Nevin Karabela	الاسم باللغة التركية
نيفين كربلا	الاسم باللغة العربية
اسبارطة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذة جامعية	المهنة
جامعة سليمان دميرال	جهة العمل
أستاذة دكتورة	اللقب العلمي
1969	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
nevinkarabela@sdu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذة دكتورة في اللغة العربية، تركية الجنسية، من مدينة TOKAT، وفيها كانت دراستي حتى الثانوية، أما المرحلة الجامعية الأولى فكانت في جامعة غازي بقسم اللغة العربية في مدينة أنقرة، والدراسات العليا الماجستير والدكتوراه فكانت في جامعة سليمان دميرال، وأدرّس حاليا في كلية اللاهيات بجامعة سليمان دميرال.	

المؤلفات

الكتب

١- اللام وعملها في اللغة العربية

٢- مكانة الخليل بن أحمد في اللغة العربية

المقالات

١- الموضوعات المهمة في رسائل أحمد أمين

٢- المرأة في شعر معروف الرصافي

٣- اللحن في اللغة العربية وكتاب الكسائي ما تلحن فيه العامة

٤- المحبي وكتابه ما يعول عليه في المضاف والمضاف إليه

٥- إسهامات المستشرق بروكلمان في اللغة العربية والثقافة العربية

٦- الإتياع في اللغة العربية

٧- الترخيم في اللغة العربية

٨- المسألة الزنبورية وما وراءها

٩- جبران خليل جبران وقصته مارتا البانية

١٠- أحمد أمين حسب سيرته الذاتية حياني



Yakup Civelek	الاسم باللغة التركية
يعقوب جيولك	الاسم باللغة العربية
أنقرة - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة يلدريم بايزيد	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1961	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
yakup.civelek@gmail.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ولد في عام ١٩٦١ في تركيا. وفي عام ١٩٨٤ تخرج من كلية أصول الدين في جامعة أنقرة.

عمل إماما وخطيبا في أثناء دراسته الجامعية ومدرس اللغة العربية والتربية الدينية في المدارس الثانوية الحكومية.

في عام ١٩٩٣، أصبح معيدا للغة العربية. وفي عام ١٩٩٧ أصبح استاذًا مساعداً.

أصبح أستاذًا مشاركًا في عام ٢٠٠٥. وفي عام ٢٠١٢ أصبح أستاذًا.

وقد عمل في عدد من الجامعات التركية. وحالياً يعمل في أنقرة بجامعة يلدريم بايزيد أستاذًا في قسم اللغة العربية.

المؤلفات

البحوث

توصيات واقتراحات حول تعليم اللغة العربية في تركيا

تدريس اللغة العربية في عهد الدولة السلجوقية

ألف ليلة وليلة والحكايات الخيالية في الأدب العربي

جحا العرب وخوجا الأتراك

اسطنبول في كتابات أحمد أمين وأحمد شوقي

المثلث في اللسانيات العربية

اتجاهات الصحف العربية تجاه الدولة العثمانية ومواقفها

معركة النفوذ في الشرق الأوسط ضمن تغيير غطاء الكعبة المشرفة في العهد العثماني
وانعكاساتها على الصحافة العربية

أول مطبوعة تركية عربية - قاموس فان كولو الدعم المعنوي والمادي للباب العالي
لصحيفة الأهرام العربية الأتراك في مصادر الأدب العربي القديمة

المؤتمر الدولي للثقافة والرياضة مقدونيا ٢٥ - ٢٦ نيسان ٢٠١٥ تعليم العربية في
دول البلقان: البوسنة والهرسك نموذجاً

✽ مؤلف مشارك

المؤتمر السنوي التاسع لمعهد ابن سينا للعلوم الإنسانية: معلّم اللغة العربيّة للناطقين
بغيرها: الواقع وآفاق التطوير

معهد ابن سينا للعلوم الإنسانية: مدينة ليل / فرنسا ٢٥ - ٢٦ يوليو ٢٠١٥
المقومات المهنية والثقافية والشخصية لمعلّم اللغة العربيّة للناطقين بغيرها في
الجامعات التركية

*** مؤلف مشارك**

مؤتمر النقد الدولي الخامس عشر «التراث اللغوي والأدبي والنقدي العربي في الآداب العالمية» قسم اللغة العربية وآدابها- جامعة اليرموك (الأردن) ٢٨-٣٠ تموز/ يوليو ٢٠١٥ الحصيلة اللغوية المشتركة بين العربية والتركية وأثرها في تعليم العربية للطلبة الأتراك

*** مؤلف مشارك**

الملتقى الدولي الأول « تعليمية اللغة العربية الفصحى في المؤسسات التربوية: الواقع واستشراف المستقبل » وحدة البحث اللساني وقضايا اللغة العربية جامعة قاصدي مرباح ورقلة: ٧-٨ ديسمبر ٢٠١٥ م تعليمية العربية الفصحى للطلبة الأتراك

*** مؤلف مشارك**

المؤتمر الدولي الأول «الدراسات الإسلامية ودورها في تطوير واقع الأمة وخدمة الإنسانية» للمؤتمر الدولي الأول «الدراسات الإسلامية ودورها في تطوير واقع الأمة وخدمة الإنسانية» كوالالمبور - ماليزيا: ١٢-١٣ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٥ مبادئ تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات التركية

*** مؤلف مشارك**

المؤتمر السنوي التاسع لمعهد ابن سينا للعلوم الإنسانية: معلّم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الواقع وآفاق التطوير معهد ابن سينا للعلوم الإنسانية: مدينة ليل / فرنسا ٢٥-٢٦ يوليو ٢٠١٥ المقومات المهنية والثقافية والشخصية لمعلّم اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات التركية

*** مؤلف مشارك**

المؤتمر الدولي للثقافة والرياضة والعلوم تركستان ١٣-١٥-نيسان ٢٠١٦ تركستان ١٣-١٥-نيسان ٢٠١٦ الكلمات العربية الأصل في اللغة القيرغزية

*** مؤلف مشارك**

المركز الثقافي التركي - معهد يونس أمرة (مصر - الإسكندرية) ٢٣ مايو ٢٠١٦ جُحا العربي وهو جأ التركي

✽ مؤلف مشارك

المؤتمر السنوي العاشر لمعهد ابن سينا للعلوم الإنسانية: تعليم اللغة العربية للناطقين
بغيرها في الجامعات والمعاهد العالمية معهد ابن سينا للعلوم الإنسانية: مدينة باريس
/ فرنسا ٢٨-٢٩ مايس ٢٠١٥ حاجات الطلبة الأتراك لاكتساب اللغة العربية

✽ مؤلف مشارك

مؤتمر اسطنبول الدولي الثاني «تعليم العربية للناطقين بغيرها: إضاءات ومعالم
مؤسسة إيثار للأبحاث والدراسات اسطنبول ٨-٩ / ١٠ / ٢٠١٦ ضعف الطلبة
الأتراك في مهارة المحادثة: المشكلة وطرق المعالجة

✽ مؤلف مشارك

المؤتمر الثاني لتطوير تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: تدريس اللغة العربية في
برامج السنة التحضيرية في تركيا: الواقع وآليات التطوير اسطنبول: ١٦-١٧/
كانون الأول/ ٢٠١٦ التداخل اللغوي وأثره في تعليم اللغة العربية للطلبة الأتراك

✽ مؤلف مشارك

كتبه:

علم المعاجم العربية

مقدمة في علم اللغة العربية

الصحف والمجلات اللغة العربية في العهد العثماني

ظاهرة الإعراب في اللغة العربية وأهميتها في تعليم العربية للأتراك.



Yusuf Doğan	الاسم باللغة التركية
يوسف دوغان	الاسم باللغة العربية
سيواس	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة جمهورية	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1964	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
doganyusuf58@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة سيواس عام ١٩٦٤. تخرجت من كلية الإلهيات عام ١٩٨٨. أعمل في جامعة الجمهورية أستاذا منذ ٢٠١٥، وعميد كلية الإلهيات منذ ٢٠١٦. وأنا متزوج ولي ثلاثة بنين وبنت واحدة.	

المؤلفات

١. ماجستير: التحليل الدلالي لمفاهيم القانون العام في الأحاديث الشريفة
٢. دكتوراه: الفكاهة في العصر العباسي الثاني (في النشر العربي)
٣. المبالغة في اللغة العربية
٤. تصاريف الأفعال المتصرفة
٥. فخر الدين الدوركي وكتابه المخطوط «شرح القصيدة المتضمنة لعلم العروض» دراسة تحليلية
٦. مفهوم اسم المصدر في اللغة العربية
٧. المشكلات التي تواجه تعليم اللغة العربية في تركيا



Yusuf Sancak	الاسم باللغة التركية
يوسف سنجاق	الاسم باللغة العربية
أرضروم/ تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة أتاترك	جهة العمل
أستاذ دكتور	اللقب العلمي
1957	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
yusufsancak@atauni.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة وان، ودرست في جامعة أتاترك، والآن أقيم في أرضروم	

ثانيا: رُتْبة الأستاذ المشارك



İbrahim Özay	الاسم باللغة التركية
إبراهيم أوزاي	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1965	تاريخ الميلاد
الأدب الأندلسي	التخصص
ozaygalib@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرج في كلية التربية بقسم اللغة العربية في جامعة غازي. تناول طه حسين ناقدا في رسالة الماجستير. ودرس الشعر العربي في قرطبة في القرن الخامس الهجري في رسالة الدكتوراه. درس في مركز اللغات التابع للجامعة الأردنية بعمان.	
المؤلفات	
المعجم الشامل، تركي-عربي يحوي تقريبا خمسا وسبعين مادة لغوية، أنقرة، ٢٠٠٧ اختبارات موضوعية في اللغة العربية، ٢٠٠٧	



İbrahim Şaban	الاسم باللغة التركية
إبراهيم شعبان	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة اسطنبول	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1980	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
ibrahimsaban@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
الدكتور إبراهيم شعبان عضو هيئة تدريس قسم اللغة العربية وآدابها في جامعة اسطنبول، وعضو مجلس الإدارة لمركز البحوث والدراسات الإسلامية في جامعة اسطنبول. ولد في ١٩٨٠م بمحافظة أورفة وحصل على بكالوريوس اللغة العربية وآدابها من جامعة اسطنبول عام ٢٠٠٣م ثم الماجستير عام ٢٠٠٧م والدكتوراه عام ٢٠١١م في اللغة العربية وآدابها في نفس الجامعة. عمل معيداً ومدرساً مساعداً وأستاذاً مساعداً وأستاذاً مشاركاً بكلية الآداب جامعة اسطنبول منذ ٢٠٠٥م. كما عمل مديراً ورئيس تحرير مجلة «شقيقات مجموعاسي» المحكمة التي تصدرها كلية الآداب في جامعة اسطنبول من ٢٠٠٩ حتى ٢٠١٥ وله العديد من المشاريع والكتب والمقالات المنشورة في مجالات علمية عالمية ومحلية في اللغة العربية وآدابها. كما يشرف على العديد من رسائل الماجستير وأطاريح الدكتوراه.	

المؤلفات

الكتب:

مهدي بن داود الحلبي وكتابه المسمى بمصباح الأدب الزاهر لذوي البصائر، دراسة وتحقيق، اسطنبول ٢٠١٥.

الصحة، مع عبد الستار الحاج حامد، اسطنبول ٢٠١٥.

تحدث اللغة التركية، مع حسين يازيجي وعمر اسحاق اوغلو، اسطنبول ٢٠١٣.

الأقسام في الكتب:

الأشعار التي كتبها أحمد شوقي وهو في الأندلس، أدب المهجر الشرقي، اسطنبول ٢٠١٧، ص ٢٤٨-٢٥٦. (مع عبد الستار الحاج حامد)

التأثير والتأثر بين اللغة العربية والتركية، اللغة العربية في تركيا، الرياض ٢٠١٦، ص ٢٥-٢٨.

مستقبل اللغة العربية في تركيا من خلال ماضيها وحاضرها، اللغة العربية في تركيا، الرياض ٢٠١٦، ص ١٣٧-١٤٢.

أثر «المسابقة الدولية في اللغة العربية» على تعليم اللغة العربية في تركيا، اللغة العربية في تركيا، الرياض ٢٠١٦، ص ١٦٣-١٨٠.

تعليم اللغة العربية في جامعات تركيا، اللغة العربية في تركيا، الرياض ٢٠١٦، ص ١٩٣-٢١٢.

محمد قاسم نانوتوي وقصيدته العربية في السلطان عبد الحميد خان الثاني، الذكرى المئوية لتعليم اللغة الأوردية في تركيا، باكستان ٢٠١٥، ص ٧١-٨٠.

المقالات باللغة العربية:

نضال الجزائر في نظر الأتراك، مجلة اللغة والاتصال، العدد ١٣، سنة ٢٠١٣، ص ٥٥-٥٧.

قراءات لنظرة ثلاثة أدباء أتراك حول نضال الجزائر وكفاحها لنيل الاستقلال، مجلة الموروث، العدد ٢، سنة ٢٠١٣، ص ١١٧-١٢٤.

المقالات باللغة التركية:

استراتيجيات وطرق تطوير الأداء اللغوي للمتعلمين اللغة العربية، مجلة البحوث والدراسات الشرقية «نُسخة»، أنقرة ٢٠١٧، ص ٧٧-٩٠. (مع زينب آرتورك) رحلة أبي الثناء الألويسي لاسطنبول وآراؤه فيها، شقيقات مجموعاسي، اسطنبول، العدد ١٩، سنة ٢٠١٢، ص ٧٥-٩٠.

مؤلفات العلماء العثمانيين في البلاغة العربية، شقيقات مجموعاسي، اسطنبول، العدد ١٧، سنة ٢٠١١، ص ١٠٨-١٣٣.

شاكر خصباك وقصته «دكتور القرية» وتحليلها، شقيقات مجموعاسي، اسطنبول، العدد ١٥، سنة ٢٠١١، ص ١١٣-١٣٠.

مؤلفات علماء القرن التاسع عشر العثمانيين في البلاغة العربية، شقيقات مجموعاسي، اسطنبول، العدد ١٣، سنة ٢٠١١، ص ١١٩-١٣٣.

المقالات في مجالات غير محكمة:

الروائي والقاص العراقي إبراهيم سبتي وقصته «نهار بعيد»، مجلة الثقافة والآداب والفنون الشرقية، العدد ٣، سنة ٢٠١٠.

القاص والروائي هيثم بهنام بردي وقصته «الأقاصي»، مجلة الثقافة والآداب والفنون الشرقية، العدد ٣، سنة ٢٠١٠.

الأبحاث في الندوات:

الحنين في شعر عبد المحسن الكاظمي في الغرب، الندوة العالمية الرابعة للغات الشرقية وآدابها، اسطنبول ٢٠١٧.

الحنين في شعر أحمد شوقي، الندوة العالمية الرابعة للغات الشرقية وآدابها، اسطنبول ٢٠١٧. (مع عبدالستار الحاج حامد)

أثر الفتنة الأندلسية الكبرى (١٠٠٩-١٠٣٠) في الشعر، مؤتمر العلوم الاجتماعية الأول، غرناطة، ٢٠١٧.

الوضع الحالي لتعليم اللغة العربية في السنة التمهيدية لأقسام اللغة العربية في تركيا من حيث المواد، الكتب والمناهج، الندوة العالمية الثانية لتطوير تعليم اللغة العربية، اسطنبول ٢٠١٦. (مع فاطمة باتكيتار)

استراتيجيات وطرق تطوير الأداء اللغوي لمعلمي اللغة العربية، الندوة العالمية الثانية لتطوير تعليم اللغة العربية، اسطنبول ٢٠١٦. (مع زينب آرتورك)

تقييم أهداف تعليم اللغة العربية في البرامج التحضيرية لأقسام اللغة العربية من حيث الحقائق والتوقعات عما إذا كانت تتحقق أم لا،

الندوة العالمية الثانية لتطوير تعليم اللغة العربية، اسطنبول ٢٠١٦. (مع توركاي كوككوز)

الغربة في الشعر العراقي الحديث، الندوة العالمية الثالثة للغات الشرقية وآدابها، اسطنبول ٢٠١١.

الشعراء العراقيون في الغرب وأشعارهم في الحنين إلى الوطن، الندوة العالمية الرابعة للغات الشرقية وآدابها، اسطنبول ٢٠١٢.

تعليم اللغة العربية في جامعات تركيا، المؤتمر الثاني للغة العربية، دبي ٢٠١٣.

مستقبل تعليم اللغة العربية في تركيا من خلال ماضيها وحاضرها، المؤتمر الثالث للغة العربية، دبي ٢٠١٤.

تأثير «المسابقة العالمية في اللغة العربية» في تعليم اللغة العربية في تركيا، المؤتمر الرابع للغة العربية، دبي ٢٠١٥.



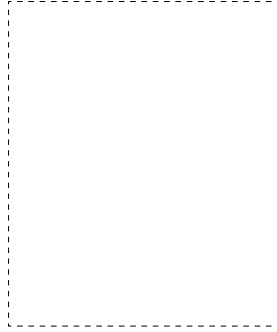
İlyas Karşlı	الاسم باللغة التركية
إلياس قارصلي	الاسم باللغة العربية
ريزه	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة رجب طيب أردوغان	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1956	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
ilyas.karsli@erdogan.edu.tr ilyaskarsli@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في طرابزون ١٩٥٦ وتخرجت في ثانوية الأئمة والخطباء عام ١٩٧٦، ثم التحقت بالمعهد الإسلامي العالي في اسطنبول وتخرجت عام ١٩٨١. ثم سافرت إلى ليبيا وعملت فيها مترجما سنتين. أتممت رسالة الماجستير عام ١٩٨٨ في جامعة مرمرة ثم أصبحت مدرسا في الجامعة عام ١٩٩٤، وبعد ذلك أكملت رسالة الدكتوراه عام ٢٠٠١ في جامعة آتاتورك. والآن أدرّس في جامعة رجب طيب أردوغان بكلية الإلهيات كأستاذ مشارك.	

المؤلفات

- ١- القاموس الأساسي: تركي/ عربي ١٩٩٣
- ٢- القاموس الأساسي: عربي/ تركي ١٩٩٧.
- ٣- الأفعال العربية شائعة الاستعمال: عربي/ تركي ٢٠١٤
- ٤- علم المعاني: عربي ٢٠١٠
- ٥- المعجم الجديد: عربي/ تركي ٢٠١٤
- ٦- مكانة اللغة العربية لقراءة اللغة التركية وفهمها: تركي ٢٠٠٩
- ٧- كتاب الأمثال والتعابير العربية، ٢٠١٨



Hasan Taşdelen	الاسم باللغة التركية
حسن طاشديلان	الاسم باللغة العربية
بورصا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة أولوداغ كلية الاهيات	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1967	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
h_tasdelen@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرج في كلية الإلهيات بجامعة أنقرة. أتم الماجستير والدكتوراه في جامعة أولوداغ ببورصا في مجال الأدب العربي. عمل في كلية اللغات والترجمة بجامعة الملك سعود لمدة سنة ونصف في تدريس الطلاب السعوديين اللغة التركية.	



Hüseyin Günday	الاسم باللغة التركية
حسين كونداي	الاسم باللغة العربية
بورصا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة أولوداغ	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1966	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
hgunday@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرج في جامعة أنقرة بكلية الإلهيات. أتم دراسة الماجستير والدكتوراه في جامعة أولوداغ. ولا يزال يدرّس اللغة العربية في جامعة أولوداغ بكلية الإلهيات.	

المؤلفات

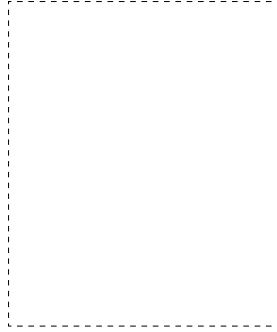
١. (علم الصرف)
٢. (علم النحو)
٣. (مختارات من النصوص الحديثة)
٤. (أدوات الربط)
٥. (التعابير اليومية - كتاب المحادثة)
٦. (كتاب التمرينات لعلم الصرف)
٧. (الأفعال التي تتعدى بحرف الجر)
٨. (بنك الأسئلة للأفعال التي تتعدى بحروف الجر)
٩. (دفتر ذكي لتعليم كتابة الحروف العربية)
١٠. (كتاب يحب العربية - ١)
١١. (كتاب يحب العربية - ٢)
١٢. (بطاقات صغيرة لتصريف الأفعال الثلاثية)
١٣. (بطاقات صغيرة لتصريف الأفعال المزيدة)
١٤. (بطاقات ملونة صغيرة - عالم الحيوان)
١٥. (بطاقات ملونة صغيرة - عالم النبات)
١٦. (بطاقات ملونة صغيرة - التربية والتعليم)
١٧. (بطاقات ملونة صغيرة - المواصلات والآلات)
١٨. (بطاقات ملونة صغيرة - المهن)
١٩. (بطاقات ملونة صغيرة - الرياضة والهواية)
٢٠. (العربية بالصور)



Rifat Resul Sevinç	الاسم باللغة التركية
ر. رسول سوينج	الاسم باللغة العربية
ريزه	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة رجب طيب أردوغان	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1960	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
rifat.sevinc@erdogan.edu.tr rrsevinc@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في طرابزون سنة ١٩٦٠ وتخرج في ثانوية الأئمة والخطباء ١٩٨٨ ثم التحق بجامعة الأزهر في القاهرة عام ١٩٨٩، وتخرج فيها عام ١٩٩٣. باشر العمل بتدريس اللغة العربية بكلية اللاهيات بريزه سنة ١٩٩٥. أكمل رسالة الماجستير في عام ١٩٩٨ في جامعة أتاتورك بأرضروم بقسم اللغة العربية وبلاغتها. وأكمل الدكتوراه سنة ٢٠٠٤ في الجامعة نفسها. حاليا يدرّس في جامعة رجب طيب أردوغان بكلية اللاهيات.	

المؤلفات

- ١- بناء الجملة في اللغة العربية: ٢٠٠٧
- ٢- القواعد الأساسية للغة العربية: ٢٠١٣
- ٣- نظرية العلة في اللغة العربية نموذجاً «الإيضاح في علل الإعراب للنزجاني»
٢٠١٥



Ramazan Demir	الاسم باللغة التركية
رمضان ديمير	الاسم باللغة العربية
جنق قلعة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة جنق قلعة الثامن عشر من آذار	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1976	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
ramadandemir76@hotmail.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ولد سنة ١٩٧٦م في محافظة ماردين ونشأ فيها، درس الابتدائية والمتوسطة والثانوية في ماردين والجامعة في اسطنبول.

١- بكالوريوس: كلية الإلهيات/ جامعة مرمره/ اسطنبول/ تركيا. سنة التخرج: ١٩٩٩م.

٢- ماجستير: اللغة العربية وبلاغتها/ جامعة مرمره/ اسطنبول/ تركيا. سنة التخرج: ٢٠٠٢م.

عنوان الرسالة: (العناية في الشرح الكفاية لحسين بن فرهاد الأسكوبي، دراسة وتحقيق).

٣- دكتوراه: اللغة العربية وبلاغتها/ جامعة مرمره/ اسطنبول/ تركيا. سنة التخرج: ٢٠٠٨م.

عنوان الأطروحة: (مسألة نشأة اللغة عند علماء اللغة العربية، باللغة التركية).

الخبرات العملية:

مارس تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها منذ عام ٢٠٠٩م. ومازلت مستمراً.

١- رئيس قسم اللغة العربية وبلاغتها في كلية الإلهيات في جامعة جنتق قلعة الثامن عشر من آذار/ مارس بمدينة جنتق قلعة في تركيا من عام ٢٠١١م. وحتى الآن. وأمارس تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها منذ عام ٢٠٠٩م. ومازلت مستمراً.

٢- أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وبلاغتها في كلية الإلهيات في جامعة جنتق قلعة الثامن عشر من آذار/ مارس بمدينة جنتق قلعة في تركيا من عام ٢٠١٣م.

٣- أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وبلاغتها في كلية الإلهيات في جامعة جنتق قلعة الثامن عشر من مارس بمدينة جنتق قلعة في تركيا من عام ٢٠٠٩م. إلى عام ٢٠١٣م.

٤- مدرس لمادة الثقافة الإسلامية في المدارس الابتدائية والمتوسطة بمدينة اسطنبول من عام ١٩٩٩م. إلى عام ٢٠٠٩م.

المؤلفات

كتب باللغة العربية

١ - العناية في شرح الكفاية، تأليف: حسين بن فرهاد الأسكوبي، تحقيق: د. رمضان دمير، دار الذخائر، القاهرة ٢٠١٧.

- بديع الإنشاء والصفات في المكاتبات والمراسلات، تأليف: مرعي بن يوسف الكرمني المقدسي، تحقيق: د. رمضان دمير، دار الذخائر، القاهرة ٢٠١٧.

أبحاث باللغة العربية

١ - تاريخ كليات الإلهيات بتركيا وتطور مناهج تعليم اللغة العربية بها، د. رمضان دمير، مجلة كلية الإلهيات بجامعة جنت قلعة الثامن عشر من آذار/ مارس، العدد: ٦، ص: ٥١-٧٠.

٢ - النصوص العربية المحققة في رسائل الماجستير والدكتوراه بأقسام اللغة العربية بكليات الآداب والإلهيات بالجامعات التركية منذ النشأة وحتى ٢٠١٤، د. رمضان دمير/ د. أحمد عبد المنعم العدوي، مجلة معهد المخطوطات العربية، المجلد ٥٨، الجزء الثاني، ص، ٤٥-٨٤.

٣ - توظيف اللغة الصامتة في التعبير القرآني، د. رمضان دمير/ د. خميس فزاع عمير، مجلة كلية الإلهيات بجامعة جنت قلعة الثامن عشر من آذار/ مارس، العدد: ٢، ص: ٩-٣٠.



Sedat Şensoy	الاسم باللغة التركية
سداد شنصوي	الاسم باللغة العربية
قونيا - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة نجم الدين أربكان	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1967	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
sedatsensoy@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
درست في ثانوية الأئمة والخطباء في مدينة قونيا، أما المرحلة الجامعية الأولى فكانت في جامعة مرمره في مدينة اسطنبول، والماجستير في جامعة سلجوق في مدينة قونيا، والدكتوراه في جامعة مرمره. عملت باحثا علميا في مركز البحوث الإسلامية التابع لوقف الديانة التركي في اسطنبول، ثم انتقلت للعمل في جامعة نجم الدين أربكان في وسط تركيا.	

المؤلفات

الكتب:

١- ويسى (أويس بن محمد الآلاشهري) وتحقيق أثره مرج البحرين، اسطنبول ٢٠١٠

٢- قضية المعنى عند عبد القاهر الجرجاني، اسطنبول ٢٠١٠

٣- المتون الواضحة (في مجلدين)، مع مجموعة من الأساتذة، قونيا ٢٠١١

٤- البلاغة الموضحة، مع مجموعة من الأساتذة ٢٠١٢

٥- الإنشاء الواضح، مع مجموعة من الأساتذة، قونيا ٢٠١٣

٦- رسائل ما أنا قلت: تحقيق ودراسة، قونيا ٢٠١٣

٧- الإنشاء الواضح ٢، مع مجموعة من الأساتذة، ٢٠١٥

الندوات والمؤتمرات والمقالات:

- «النقاش في المجاز العقلي في التراث البلاغي»، مجلة البحوث الإسلامية، العدد: ٨، ٢٠٠٢

- «تحديد المعنى اللغوي: دفاع ويسى عن الجوهري ضد الفيروزابادي»، مجلة البحوث الإسلامية، العدد: ٩، ٢٠٠٣

- «مفهوما الفصاحة والبلاغة عند الخطيب القزويني»، مجلة البحوث الإسلامية، العدد: ١٧، ٢٠٠٧

- «القصة القصيرة المسماة بسقوط هرقله للقاص عمر الحمود»، مجلة المعرفة، ٢٠١٣

- «اثنان من المعاجم الكلاسيكية في الثقافة الإسلامية: الصحاح للجوهري والقاموس المحيط للفيروزابادي»، المؤتمر الدولي لإعادة التفكير في الآثار الكلاسيكية - اسطنبول، ٢٠٠٤

- «استخدام كلمتي السلام والإسلام في القرآن الكريم»، المؤتمر الدولي الثاني للبحوث الإسلامية والسلام العالمي - سرايفو، ٢٠١٥

- «مراجعة كتاب المنوال النحوي العربي: قراءة لسانية جديدة لعز الدين مجدوب»،
مجلة البحوث الإسلامية، العدد: ٥، ٢٠٠١

- المقالات التي نشرت في مختلف أجزاء الموسوعة الإسلامية بتركيا بين سنتي
٢٠٠٣ و٢٠١٠:

اللفظ، المعنى، نظم القرآن، نزهة الألباء، أورينس، مصطفى رونيون، الرماني، عثمان
ريشر، سلك الدرر، روبرت برترام سيرجانت، سبط ابن التعاويضي، ساموؤل
ميكلوس شترن، السكري، السيوطي لغويا وأديبا، الشرح، أحمد أمين الشنقيطي،
التعقيد، التعليقات، التغيير.

- المقالة التي نشرت في موسوعة أعلام العلماء والأدباء العرب والمسلمين التي
تصدر من قبل المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بتونس:

عاصم أفندي، سيد أحمد المترجم (الجزء العشرون، ص ١٣٤)



Sevim Özdemir	الاسم باللغة التركية
سويم اوزدمير	الاسم باللغة العربية
اسبارطة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذة جامعية	المهنة
كلية التربية بجامعة سليمان ديميرال	جهة العمل
أستاذة مشاركة	اللقب العلمي
1967	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
sevimzdemir771@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذة مشاركة في اللغة العربية، ولدت في مدينة بوردور (Burdur). تخرجت في قسم تعليم اللغة العربية في جامعة غازي عام ١٩٩١. أنهيت دراساتي العليا الماجستير والدكتوراه في جامعة سليمان ديميرال في قسم اللغة العربية. أعمل في الجامعة نفسها منذ عام ١٩٩٣.	

المؤلفات

كتاب: الهيكل الموضوعي للشعر الجاهلي ٢٠١٠.

المقالات:

- ١- آراء طلبة ثانوية الأناضول الإمام الخطيب بالفعالية الذاتية العربية.
- ٢- تعليم المحادثة العربية وصعوباتها في تركيا وبعض الحلول
- ٣- المناقشات العلمية بين أبي علي الفارسي وابن خالويه
- ٤- ولادة المدارس النحوية والمبادئ الأساسية لمدرستي البصرة والكوفة
- ٥- شاعر منفي: عبد الوهاب البياتي
- ٦- التصورات المجازية لطلاب الجامعة عن اللغة العربية
- ٧- موقف زهير بن أبي سلمى والمتنبي من التكسب بالشعر
- ٨- مصطلح بلاغي «الإيجاز»
- ٩- أمثلة التشبيه البليغ في ديوان المتنبي
- ١٠- قصة "صراخ القبور" لجبران خليل جبران



Şükran Fazlıoğlu	الاسم باللغة التركية
شكران فضلي اوغلو	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
جامعة مرمره	جهة العمل
أستاذة مشاركة	اللقب العلمي
1970	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
shukrankaya@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
درست المرحلة الجامعية في قسم اللغة العربية في كلية التدريس بجامعة غازي في أنقرة (١٩٨٧-١٩٩٠)؛ درست الماجستير في الجامعة الأردنية ودرست فيها «إظهار الأسرار للبركوي دراسة وتحقيق» (١٩٩١-١٩٩٥)؛ وأكملت الدكتوراه في كلية اللاهيات بجامعة مرمره بدراسة عنوانها: «صورة الأتراك في الروايات المصرية الحديثة (١٨٠٠-١٩١٤)» (١٩٩٦-٢٠٠١). درست ثلاث سنوات في جامعة McGill في كندا. منذ ٢٠١١ أعمل في كلية اللاهيات بجامعة مرمره.	

المؤلفات

الكتب

١. الأتراك في الروايات المصرية، دار كوره، اسطنبول ٢٠٠٦
٢. تصنيف العلوم اللغوية - المطالب الإلهية في موضوعات العلوم اللغوية لملا لطفي، دار كتاب أوي، اسطنبول ٢٠١٢
٣. ترجمة كتاب «الجامع بين العلم والعمل النافع في صناعة الحيل للجزري، مع إحسان فضلي أوغلو، منشورات بابر سنس، اسطنبول ٢٠١٥

المقالات:

١. «محمد البركوي»، موسوعة للعثمانيين بحياتهم وآثارهم، منشورات يبي وكردي، اسطنبول ١٩٩٩، ص ١١٤-١١٧
٢. «كتاب ابن الأكفاني المسمى إكمال السياسة في علم الفراسة»، ديوان الأبحاث العلمية، ١/ ٢٠٠١، اسطنبول ص ٢٢٧-٢٣٨
٣. «القصيدة المكتوبة من قبل الشاعر ابن العليّ للسلطان بايزيد الثاني»، ديوان الأبحاث العلمية، ٢/ ٢٠٠١، اسطنبول ص ١٦٣-١٨١
٤. «الرسالة لابن الأكفاني المسماة بالرسالة في آداب صحبة الملوك»، ديوان الأبحاث العلمية، ١/ ٢٠٠٢، اسطنبول ص ٣١٣-٣٢٧
٥. «منظومة في ترتيب الكتب في العلوم والكتب المدرسية في المدارس العثمانية»، مجلة التدريس القيّمية، العدد: ١، اسطنبول ٢٠٠٣، ص ١١-٩٧
٦. «خريطة الدرس والكتاب لطالب مدرسيّ حسب القصيدة في الكتب المشهورة في العلوم لنبي أفندي زادة»، قوطدغوبلغ (Kutadgubilig) مجلة فلسفية علمية، العدد: ٣، اسطنبول ٢٠٠٣، ص ١٩١-٢٢١
٧. «ادعاء صعوبة الكتابة بالحروف العربية والأجوبة على هذا الادعاء»، نسخة-مجلة الأبحاث الشرقية، العدد: ١٧، أنقرة ٢٠٠٥، ص ٥١-٦٦

٨. «الخطة الدراسية لإبراهيم حقي الأرضرومي بين التعليم والإرشاد»، ديوان الأبحاث العلمية، ٢٠٠٥/١، اسطنبول، ص ١١٥-١٧٣
٩. «البحوث حول الخطط الدراسية في المدارس العثمانية: من أين إلى أين؟» مجلة آداب الأبحاث التركية - تاريخ التربية التركية، مج: ٦، العدد: ١٢، اسطنبول ٢٠٠٨، ص ٥٩٣
١٠. «طه حسين»، الموسوعة الإسلامية لوقف رئاسة الشؤون الدينية التركي، مج: ٣٩، اسطنبول ٢٠١٠، ص ٣٧٧-٣٧٩
١١. «تاريخ أدب اللغة العربية»، الموسوعة الإسلامية لوقف رئاسة الشؤون الدينية التركي، مج: ٤٠، اسطنبول ٢٠١١، ص ٨٧
١٢. «توفيق الحكيم» الموسوعة الإسلامية لوقف رئاسة الشؤون الدينية التركي، مج: ٤١، اسطنبول ٢٠١٢، ص ١٣-١٤
١٣. «وضع»، الموسوعة الإسلامية لوقف رئاسة الشؤون الدينية التركي، مج: ٤٢، اسطنبول ٤٢، ص ٥٧٦-٥٧٨
١٤. «اليازجي، إبراهيم بن ناصيف»، الموسوعة الإسلامية لوقف رئاسة الشؤون الدينية التركي، مج: ٤٣، اسطنبول ٢٠١٣، ص ٣٦٦-٣٦٧
١٥. «اليازجي، ناصيف بن عبد الله»، الموسوعة الإسلامية لوقف رئاسة الشؤون الدينية التركي، مج: ٤٣، اسطنبول ٢٠١٣، ص ٣٦٧-٣٦٨
١٦. «ولي الدين يكن»، الموسوعة الإسلامية لوقف رئاسة الشؤون الدينية التركي، مج: ٤٣، اسطنبول ٢٠١٣، ص ٤٣-٤٤
١٧. «زينب فواز»، الموسوعة الإسلامية لوقف رئاسة الشؤون الدينية التركي، مج: ٤٤، اسطنبول ٢٠١٣، ص ٣٥٩-٣٦٠
١٨. «زيات، أحمد حسن»، الموسوعة الإسلامية لوقف رئاسة الشؤون الدينية التركي، مج: ٤٤، اسطنبول ٢٠١٣، ص ٣٨٥-٣٨٦

١٩. «عباس صل»،

<https://islamansiklopedisi.org.tr/abbas-sal>

٢٠. «عائشة عبد الرحمن»،

<https://islamansiklopedisi.org.tr/aise-abdurrahman>

٢١. «البلغرمي اوحدالدين»،

<https://islamansiklopedisi.org.tr/bilgrami-evhadüddin>

٢٢. «محفوظ، حسين علي»،

<https://islamansiklopedisi.org.tr/mahfuz-huseyin-ali>

٢٣. «فتحي يكن»،

<https://islamansiklopedisi.org.tr/fethi-yeken>

٢٤. «أبو ماضي، إيليا»،

<https://islamansiklopedisi.org.tr/ebu-madi-iliyya>

٢٥. «محمود درويش»،

<https://islamansiklopedisi.org.tr/mahmud-derviş>

ترجمة :

١. شرح دسائس الفرنسيين ضد الإسلام وخلافته في الرسائل الخلافية، اسطنبول ٢٠٠٤، ص ١٤٥-١٥٩

٢. دومة ود حامد لطيب صالح، دركاه، مج: ٦، العدد: ٦٢، اسطنبول ٢٠٠٥، ص ١٧

الندوات:

١. اللغة كالطريق إلى الوجود: البحث اللغوي والتطبيق في اللغة العربية بالدولة العثمانية، MESA، امريكا ٢٠٠٢ (باللغة الإنكليزية)

٢. «المقدمة لكتب تصنيف العلوم العثمانية بين الخاص والعام»، مؤتمر كاتب جلبي الدولي، İSAM-İSAR-معهد المخطوطات العربية، ٢٠١٥

٣. «تعليم اللغة العربية وبلاغتها في المدارس العثمانية حسب الكواكب السبعة»
جامعة صقاريا مركز البحوث الاسلامية، مؤتمر البحوث العثمانية الدولية، ٢٠١٥
٤. مقدمة لموضوع «الأترك في الرواية العربية»، الأيام الأدبية في بورصا ٢٠١٥
٥. ملا لطفي وكتابه: المطالب الالهية في موضوعات العلوم اللغوية، تقديم ورشة عمل
في وقف العلم والفن BSV (كتب تصنيف العلوم بعد فخر الدين الرضي) ٢٠١٥
٦. الأترك في الأدب المصري الحديث، تقديم في مركز يونس أمره بالاسكندرية
٢٠١٥
٧. فكرة طاش كوبري زادة حول اللغة وعلوم اللغة منطلقا من كتابه مفتاح السعادة
ومصباح السيادة، مؤتمر طاش كوبري زادة الدولي، جامعة اسطنبول المدينة، ٢٠١٦
٨. كتاب نحوي ومعجم جديد لمنطقة قبجاق ومملوك، الاجتماع التركي، أنقرة ٢٠١٧
٩. الطفل في اللغة العربية: المفاهيم حول الطفل والطفولة، ورشة عمل (الطفل
والطفولة من ناحية اللغة وعلم اللغة) وقف رئاسة الشؤون الدينية التركي ٢٠١٧
١٠. التحليل البنوي للكتب المدروسة في المدارس العثمانية من ناحية وحدة الوجود
والمعرفة والقيمة،
- مؤتمر المدارس العثمانية الدولي (تعليم - إدارة - مال) جامعة صقاريا ٢٠١٧
١١. الهيئة البنوية في الكتب المدروسة في المدارس العثمانية: رؤية أولية، ورشة عمل
عن تعليم العلوم الطبيعية في المدارس العثمانية، جامعة مكغيل، كندا ٢٠١٨



Şener Şahin	الاسم باللغة التركية
شنار شاهين	الاسم باللغة العربية
بورصا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة أولوداغ	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1971	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
shenersahin@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرج في جامعة أولوداغ بكلية الإلهيات. أتم دراسة الماجستير والدكتوراه في الجامعة نفسها. ولا يزال يدرّس اللغة العربية في جامعة أولوداغ بكلية الإلهيات.	

المؤلفات

- (عِلْمُ الصرف)
- (علم النحو)
- (مختارات من النصوص الحديثة)
- (أدوات الربط)
- (التعابير اليومية – كتاب المحادثة)
- (كتاب التمرينات لعلم الصرف)
- (الأفعال التي تتعدى بحروف الجر)
- (بنك الأسئلة للأفعال التي تتعدى بحروف الجر)
- (دفتر ذكي لتعليم كتابة الحروف العربية)
- (كتاب يحبب العربية – ١)
- (كتاب يحبب العربية – ٢)
- (بطاقات صغيرة لتصريف الأفعال الثلاثية)
- (بطاقات صغيرة لتصريف الأفعال المزيدة)
- (بطاقات ملونة صغيرة – عالم الحيوان)
- (بطاقات ملونة صغيرة – عالم النبات)
- (بطاقات ملونة صغيرة – للتربية والتعليم)
- (بطاقات ملونة صغيرة – المواصلات والآلات)
- (بطاقات ملونة صغيرة – المهن)
- (بطاقات ملونة صغيرة – الرياضة والهواية)



الاسم باللغة التركية	Sabri Türkmen
الاسم باللغة العربية	صبري تركمان
المدينة التي يقيم فيها	ملاطيا - تركيا
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	جامعة إينونو
اللقب العلمي	دكتور - أستاذ مشارك
تاريخ الميلاد	1969
التخصص	لغة عربية
البريد الإلكتروني	sabri.turkmen@inonu.edu.tr

سيرة موجزة

أستاذ مشارك دكتور في اللغة العربية، تركي الجنسية، من مدينة ملاطيا، وفيها كانت دراستي حتى الثانوية العامة، أما المرحلة الجامعية الأولى فكانت في جامعة الأزهر في مصر، والدراسات العليا «الماجستير»، في تركيا بجامعة حران في أورفا أما الدكتوراه فكانت في جامعة سلجوك في قونيا، عملت إماما في رئاسة الشؤون الدينية ثم أصبحت مدرسا في مدارس تابعة لرئاسة الشؤون الدينية ثم أصبحت خبيرا في اللجنة العلمية العليا في رئاسة الشؤون الدينية، ثم انتقلت للعمل في جامعة إينونو في تركيا.

المؤلفات

١- أطروحة الماجستير وأطروحة دكتوراه:

عنوان أطروحة الماجستير: -حقوق الجار في الأحاديث النبوية، بإشراف الأستاذ الدكتور إبراهيم جانان، والأستاذ الدكتور يوسف ضياء كسكين

عنوان أطروحة الدكتوراه: أبو عبيدة معمر بن المثنى حياته، وكتبه وخصوصيات لغوية لكتابه مجاز القرآن. بإشراف أ. د. إبراهيم صرميش و أ. د. تاج الدين. أزون.

٢- الكتب التي نشرت

أبجد سلسلة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها اربعة مستويات لكل مستوى كتابان (كتاب الطالب وكتاب التدريبات) المجموع ثنائي مجلدات
ملاحظة: أنا من بين المؤلفين، رابط الموقع للاطلاع على السلسلة:

[/http://www.abjadarabi.com/web](http://www.abjadarabi.com/web)

الكتب التي ترجمها

نظرية النحو القرآني - أحمد مكي الأنصاري

٢ (الفهرست لمحمد بن إسحاق النديم)

٣ (الأدب الصغير والأدب الكبير لابن المقفع)

المقالات التي نشرت في المجلات العلمية المحكمة

(إعجاز القرآن)

(الأضداد في القرآن الكريم).

(المشترك في اللغة العربية والقرآن الكريم)

(اللغة العربية وتعليمها عند ابن خلدون)

(هيا نتعلم العربية)

”تأويل المتشابه عند ابن فورك في كتاب مشكل الحديث وبيانه“



Atik Aydın	الاسم باللغة التركية
عتيق آيدن	الاسم باللغة العربية
ملاطيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية الإلهيات جامعة إنونو	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1971	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
atik.aydin@inonu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرج في كلية الإلهيات بجامعة مرمره عام ١٩٩٣، وانتهى من دراسة الماجستير في جامعة صكاريا عام ١٩٩٧، وحصل على درجة الدكتوراه في جامعة أنقرة عام ٢٠٠٤. وهو يعمل حاليا أستاذا مشاركا في قسم اللغة العربية في كلية الإلهيات بجامعة إنونو في مدينة ملاطيا...	

المؤلفات

١. أدب الكشكول في اللغة العربية: بهاء الدين العاملي أنموذجاً (كتاب)
٢. ابن جرير الطبري: رؤيته للقرآن الكريم وترجيحاته في التفسير (كتاب)
٣. أبجد سلسلة لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (٤ مستويات ٨ أجزاء، مع فريق مكون من خمسة مؤلفين)
٤. أحمد زكي باشا وعلامات الترقيم في اللغة العربية (بحث)
٥. الأزمنة في أسلوب الشرط في اللغة العربية (بحث)
٦. محمد ذهني أفندي شارحاً لشواهد البلاغة من خلال كتابه القول الجيد (بحث)
٧. أسلوب القرآن الكريم في استعمال الفعل (كان) (بحث)
٨. وله مؤلفات وترجمات أخرى أيضاً



Faruk Çiftçi	الاسم باللغة التركية
فاروق جفتجي	الاسم باللغة العربية
كهردان مرعش	المدينة التي يقيم فيها
عضو هيئة التدريس	المهنة
اللغة العربية وآدابها	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1964	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
fciftci@ksu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في مدينة قيصري . أكمل دراسته الجامعية في قسم اللغة العربية بجامعة أنقرة سنة ١٩٨٥ ودراسته العليا والدكتوراه في مدينة أرضروم بجامعة أتاتورك. يعمل في جامعة سوتجي إمام بمدينة كهردان مرعش منذ عشرين سنة.	

المؤلفات

رسالة الدكتوراه

البيئة الأدبية في عهد الخلافة في الأندلس (١٠٣١-٩٢٩/٤٢٢-٣١٦م) / ١٩٩٩.
- جامعة أتا تورك قسم العلوم الإسلامية الأساسية فرع اللغة العربية وبلاغتها
(المشرف: الأستاذ دكتور أحمد صوران)

كتاب

الاتجاه الأدبي لنهج البلاغة (لغة- موضوعا- أسلوبا) قهرمان مرعش ٢٠١٢.

المقالات

- ١- العلاقة بين الشاعر والجان في التراث العربي - ٢٠٠٢ - أرضروم - المجلة الأكاديمية ل EKEV م VI. ع ١٣، ص ٣١٥-٣٢٤.
- ٢- قصائد حسان بن ثابت في رثاء النبي صلى الله عليه وسلم ٢٠٠٤ - قهرمان مرعش، مجلة كلية الإلهيات لجامعة KSU في تركيا، م II، ع ٤، ص ٧٩-٩٥.
- ٣- الزهد في شعر أبي العتاهية ٢٠٠٦ - أنقرة، مجلة نسخة الشرقية، م VI أ ع ٢٣، ص ٧٥-٩٦.
- ٤- الأراجيز وأرجوزة ابن عبد ربه: نموذج في كتابة التاريخ الإسلامي، ٢٠١٠، قهرمان مرعش، مجلة كلية الإلهيات لجامعة KSU في تركيا، م VIII، ع ١٦، ص ٥٤-١.

ترجمة إلى التركية

- ٥- العرب قبل الإسلام مؤلف: أحمد آغايف، ٢٠١٢، ملاطيا، مجلة دار الحكمة، م V، ع ١٠، ص ١٣٠-٣٠٩.
- ٦- الاستعارة والحداثة في الشعر العربي، مؤلف: Saadi A. Simawe، قهرمان مرعش، مجلة كلية الإلهيات لجامعة KSU في تركيا، م II، ع ٣، ص ١١٣-١٣٣.
- ٧- تاريخ الأدب والرواية العربية، مؤلف: Roger Allen قهرمان مرعش، مجلة كلية الإلهيات لجامعة KSU في تركيا، م III، ع ٦، ص ١٢٩-١٤٩



Mustafa İsmail Dönmez	الاسم باللغة التركية
مصطفى إسماعيل دونمز	الاسم باللغة العربية
قونيا - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة سلجوق	جهة العمل
دكتور - أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1977	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
mismaildonmez@gmail.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

أستاذ مشارك، دكتور في اللغة العربية، تركي الجنسية، الدراسات العليا الماجستير في جامعة فرات، الدكتوراه في جامعة مرمرة، يعمل حالياً في جامعة سلجوق في قسم الترجمة فرع اللغة العربية كأستاذ مشارك. إضافة إلى ذلك العمل يقوم بالبحث في الأرشفة العثماني للباحثين من خارج البلد وترجمة الوثائق العثمانية إلى اللغة العربية.

المؤلفات

الكتب المؤلفة:

- ١- حسن شلبي وانتقاداته للبلاغيين (في إطار حاشيته على المطول للتفتازاني)
الأعمال التي قام بترجمتها:
١- مجلة تياترو (من العثمانية إلى التركية) منشورات شركة بلدية اسطنبول الثقافية-
اسطنبول ٢٠١٣
٢- بيكوز من خلال الصور والنقوش والبطاقات البريدية (من التركية للعربية)
منشورات بلدية بيكوز- اسطنبول- ٢٠١٣
٣- آيا صوفيا واسطنبول- غاسبر فوساتي- (من التركية للعربية) كتب سارابورنو-
اسطنبول ٢٠١٤
٤- مئة عام من المسرح في وثائق الأرشيف العثماني (من العثمانية للتركية) منشورات
شركة بلدية اسطنبول الثقافية- اسطنبول ٢٠١٤
٥- مجلة تماشا (من العثمانية للتركية) منشورات شركة بلدية اسطنبول الثقافية-
اسطنبول ٢٠١٤
٦- خدمات السلاطين العثمانيين للحرمين، (ترجمة النصوص العربية إلى التركية)، دار
شامليجا، اسطنبول، ٢٠٠٨.
٧- ترجمة بعض القصص القصيرة للقاص السعودي محمد الراشدي إلى اللغة التركية،
منها قصة العقرب وملقط السكر.
٨- قام بالبحث في الأرشيف العثماني للباحثين من خارج البلد وترجمة الوثائق العثمانية
إلى اللغة العربية.

المقالات المنشورة في المجلات المحكمة الدولية:

- ١- مفتي مدينة أدرنا محمد فوزي أفندي ١٨٢٦-١٩٠٠ وتحليل لشرحه للإظهار
بعنوان: مفتاح المرام في أحوال الكلمة والكلام. جامعة اسطنبول. مجلة دراسات
الشرق. رقم ٢٤ / ٢٠١٤
٢- تحليل ومقاربة لشعر عمر بن أبي ربيعة . المرأة بين غريزي الموت والحياة. مجلة
الدراسات التركية الأكاديمية. مجلد ١١ / ٢ شتاء ٢٠١٦

٣- الترجمية الظاهرة في شعر عمر بن أبي ربيعة . مجلة الدراسات التركية الأكاديمية.
مجلد ١١ / ٥ شتاء ٢٠١٦

٤- عبد الله الخادمي وتحليل لعمله بعنوان: شرح ديباجة النتائج مجلة أبحاث الحياة .
العدد ٤٤, ٢٠١٢ / ٢

٥- تحليل أسلوبي لمصطفى بن حمزة في عمله بعنوان: نتائج الأفكار في شرح الإظهار .
دراسات أسيامينور . المجلد ٣ . العدد ٦ ٢٠١٥
المحاضرات وأوراق العمل في المؤتمرات:

١- دراسة عن المشاكل التي تواجه الطلاب السوريين خلال دورات اللغة التركية في
تركيا . نموذج جامعة كيليس يدي أراق ٢٠١٥

٢- الأثر الإيجابي لتواجد السوريين النازحين في تركيا على تعلم اللغة العربية - جامعة
كيليس يدي أراق نموذجاً - المؤتمر الدولي الربع للغة العربية، دبي، الإمارات
٢٠١٥

٣- قدرات ومشاكل التواصل للغة العربية المستخدمة من قبل طلاب كلية الإلهيات
مع النازحين السوريين جامعة كيليس يدي أراق نموذجاً. مؤتمرات الشرق
الأوسط الدولية - كيليس ٢٠١٦

الكتب التي اعتنى بتجهيزها:

١- أثر العثمانيين في الجزائر، دار شامليجا، اسطنبول، ٢٠١٣.

٢- أثر العثمانيين في حلب، دار شامليجا، اسطنبول، ٢٠١٤.



الاسم باللغة التركية	Mustafa Kırkız
الاسم باللغة العربية	مصطفى كركيز
المدينة التي يقيم فيها	بينكول
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	جامعة بينكول
اللقب العلمي	أستاذ مشارك
تاريخ الميلاد	1963
التخصص	اللغة العربية وآدابها
البريد الإلكتروني	mkirkiz@hotmail.com
سيرة موجزة	
التحقت بتخصص اللغة العربية في جامعة الأزهر الشريف في مصر، لدراسة البكالوريوس عام ١٩٩٣، وتابعت دراستي العليا في التخصص نفسه في الماجستير في جامعة حرّان التركية عام، ١٩٩٨، أما الدكتوراه فدرست في جامعة فرات عام ٢٠٠٩، وفي التخصص نفسه. عملت مدرسا للغة العربية في جامعة فرات التركية، منذ عام ١٩٩٤ حتى عام ٢٠٠٩م، ثم عملت أستاذا مساعدا في جامعة بينكول التركية، منذ عام ٢٠٠٩م حتى عام ٢٠١٣م، وأستاذا مشاركا في الجامعة نفسها، منذ عام ٢٠١٣م حتى الآن. وقمت بالإشراف على أكثر من ١٥ طالبا في الدراسات العليا (الماجستير والدكتوراه). وناقشت الكثير من الرسائل داخل الجامعة وخارجها.	

المؤلفات

بعض المقالات العلمية المحكمة

١- أهمية المصدر في اللغة العربية، مجلة كلية الإلهيات، جامعة فرات، العدد العاشر، عام ٢٠١٠م.

٢- موانع إفادة الحقيقة والمجاز في القرآن الكريم، مجلة كلية الإلهيات، جامعة فرات، العدد التاسع، ٢٠٠٩م.

٣- شعر أبي علاء المعري وحياته، مجلة كلية الإلهيات، جامعة فرات، العدد الحادي عشر، ٢٠١٠م.

المشاركة في المؤتمرات:

شاركت في عدة مؤتمرات محلية ودولية.

الكتب المنشورة:

١. تاريخ البلاغة العربية، دار البيان، اسطنبول، ط ١، ٢٠١٣م.

٢. دروس النحو العربي، دار رغبة، اسطنبول، ٢٠١٦م



الاسم باللغة التركية	Muammer Sarıkaya
الاسم باللغة العربية	معمر صاري قيا
المدينة التي يقيم فيها	أنقرة
المهنة	أستاذ جامعي
جهة العمل	كلية الآداب بجامعة غازي قسم الترجمة العربية
اللقب العلمي	أستاذ مشارك
تاريخ الميلاد	1971
التخصص	اللغة العربية وآدابها وبلاغتها وتقنيات الترجمة من وإلى العربية
البريد الإلكتروني	muammersarikaya@gazi.edu.tr
سيرة موجزة	
من مواليد مدينة قيصري، مارس ١٩٧٠. تخرّج في الثانوية الأئمة والخطباء بقيصري عام ١٩٨٨. حصل على بكالوريوس الإلهيات، جامعة أنقرة عام ١٩٩٢. وحصل على شهادة الماجستير والدكتوراه في اللغة العربية وآدابها، وعمل محاضرا بجامعة الأزهر لتعليم اللغة التركية لمدة سنتين. وفي عام ٢٠٠٨ أصبح أستاذا مساعدا بجامعة أريجاس كلية الإلهيات، وفي عام ٢٠١٤ أصبح أستاذا مشاركا. وهو متزوج وأب لثلاثة أولاد، يجيد اللغتين العربية والإنجليزية.	

المؤلفات

- له العديد من الكتب والبحوث والمقالات والترجمات في اللغة العربية والأدب العربي. منها؛ طبقات الشعراء في الأدب العربي، المفاهيم والمعايير، قيصري ٢٠١٤.
- شرح عروض الأندلسي لمحسن القيصري، دراسة وتحقيق، دار البلنسية، القاهرة ٢٠٠٨.
- التاريخ السياسي للسلاجقة والعلوم والفنون، مع مجموعة من الباحثين، من منشورات هيئة التاريخ التركي، أنقرة ٢٠١٤.
- الحضارة والثقافة السلجوقية، من منشورات هيئة التاريخ التركي، أنقرة ٢٠١٤.
- منهج ابن كمال باشا في تعريب الكلمات الأعجمية، وآراؤه في اللحن والغلطات، رسالة دكتوراه، اسطنبول - ٢٠٠٤.
- النقد الأدبي عند عمر بن الخطاب، شقيقات مجموعاسي، العدد: ٢٣، ص. ١٨٧ - ٢١١، اسطنبول ٢٠١٣.
- آراء محمد زاهد الكوثري في اللحن، مؤتمر محمد زاهد الكوثري الدولي، ص. ٣٥٣ - ٣٦٦، مدينة دوزجة ٢٠٠٧.
- أعمال نجيب محفوظ المترجمة إلى اللغة التركية، المؤتمر الدولي الرابع لكلية الألسن جامعة المنيا بمصر.
- اللغة والأسلوب في أعمال جبران خليل جبران، المؤتمر الدولي الثالث للغات الشرقية وآدابها، ص. ١٠٩ - ١٢٩، اسطنبول ٢٠١١.
- أمراء السلاجقة في أشعار الطغرائي، المؤتمر الدولي الأول للسلاجقة، قيصري ٢٠١٠.
- حنين بن إسحاق، السريان والسريانية، ص. ١٧٩ - ١٩١، أنقرة ٢٠٠٥.
- ابن كمال باشا والعلوم العربية، من المعسكر إلى المدرسة، اسطنبول ٢٠١٣.
- أهمية اللغة العربية عند ابن كمال باشا، رواد الفكر والأدب في مدينة طوقاد، ص. ٩٥ - ١١٨، طوقاد ٢٠١٤.
- الشدور في أدب المهجر، مجلة نسخة للدراسات الأكاديمية، العدد: ١٤، ص. ٧ - ٢٤.
- نشأة علم الصوتيات عند العرب، مجلة Bilimname، العدد: ٤، السنة: ٢٠٠٤، ص. ١١٧ - ١٣١.

نظرية الترجمة من الجاحظ إلى الصفدي، مجلة Bilimname، العدد: ٤، السنة: ٢٠٠٣، ص. ١٥١-١٣٣.

الكدية في الأدب العباسي والشعراء المتسولون، مؤتمر الكدية، اسطنبول ٢٠٠٨، ص. ٤٨٩-٥٠٧.

ومن الكتب التي قام بترجمتها من العربية إلى التركية:

الأرواح المتمردة (Asi Ruhlar)، جبران خليل جبران، الطبعة الخامسة، Kaknüs Yay، اسطنبول ٢٠١٢.

المصباح الأعمى (Kör Lamba)، يوسف جوهر، Anka Yay، اسطنبول ٢٠٠٢.

المحالفة الثلاثية في المملكة الحيوانية (Hayvan krallığında Üçlü Dayanışma)، أمين الريحاني، Anka Yay، اسطنبول ٢٠٠٢.

قلب العراق (Irak'ın Kalbi)، أمين الريحاني، Anka Yay، اسطنبول ٢٠٠٦.

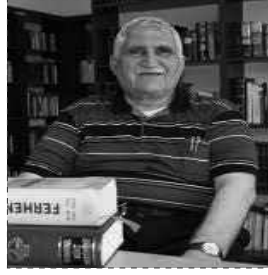
البدائع والطرائف (Kabuklar ve Özler)، جبران خليل جبران، Ağaç Yay، اسطنبول ٢٠٠٩.

وقام الباحث بتبسيط بعض الكتب العثمانية القديمة إلى التركية الحديثة، من بينها:

Paul Imbert، عمليات الإصلاح عند العثمانيين ومشكلات تركيا، داربروفيل، اسطنبول ٢٠٠٧.

Georges Remond، مع المهزومين، انطباعات مراسل فرنسي في حروب البلقان، داربروفيل، اسطنبول ٢٠٠٧.

النار والشمس (Ateş ve Güneş)، فالح رفقي عطا، Pozitif، اسطنبول ٢٠٠٨.



Nusrettin Bolelli	الاسم باللغة التركية
نصر الدين بولي	الاسم باللغة العربية
بينكول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة بينكول	جهة العمل
أستاذ مشارك	اللقب العلمي
1949	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
nusret.bolelli@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في مدينة بينكول وأتم دراسته الابتدائية فيها، ودرس في المدارس الشرقية خمس عشر سنة ثم تخرج في ثانوية الأئمة والخطباء، وبعد ذلك تخرج في كلية الآداب في قسم اللغة العربية واللغة الفارسية، واشتغل كأستاذ في كلية الإلهيات بجامعة مرمرة ثلاثين سنة، والآن يعمل في كلية الإلهيات بجامعة بينكول	

المؤلفات

- ١- البلاغة العربية
- ٢- النحو والصرف
- ٣- الصرف العربي
- ٤- قواعد الإملاء العربي
- ٥- النصوص العربية ١=٢
- ٦- الحكايات العربية ١=٣
- ٧- خدمة النساء في علم الحديث

ثالثاً: رُتبة الأستاذ المساعد



İbrahim Ethem Polat	الاسم باللغة التركية
إبراهيم أدهم بولات	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1968	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية	التخصص
ethempolat@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
الدكتوراه في أنقرة بجامعة أنقرة عام ٢٠٠٤ بعنوان «الحروب الصليبية في الأدب العربي». - الماجستير في أرض روم بجامعة أتاتورك عام ١٩٩٦ بعنوان «الشعراء الحنفاء قبل الإسلام». - الثانوية في سامسون بثانوية الأئمة والخطباء في عام ١٩٨٧. ولد في سامسون في عام ١٩٦٨ وفيها تعلم الابتدائية والثانوية. التحق بجامعة أتاتورك في كلية العلوم والفنون في قسم اللغات الشرقية في فرع اللغة العربية وآدابها وتخرج فيها عام ١٩٩١. الآن يعمل محاضراً في جامعة غازي في قسم التربية واللغة العربية. مختص بالشرق الأوسط والتاريخ والثقافة والأدب التركي والعرب والإسلامي.	

المؤلفات

الإنتاج العلمي (الكتب والأبحاث، المقالات)

- الكتب: من سل سيف والقلم ضد الصليبيين، دار وادي انقرة ٢٠٠٦

- الرحلة قدس على الأثر سياح أوليا جلبي، دار بنقو انقرة ٢٠١١

المقالات:

- الهيكل الموحد في أشعار شعراء الحنفاء، مجلة نسخة في بحوث

الشرقيات، العدد: ١، انقرة ٢٠٠١

- خسارة المغول في عين جالوت أنقذت الحضارة العربية، ترجمة وإعداد وتقديم:

إبراهيم أدهم بولاط (مجلة نسخة في بحوث الشرقيات، العدد: ١١، انقرة ٢٠٠٣

- الشاعران المعرضان والنقاط المشتركة في أشعارهم في العهد العباسي، مجلة نسخة

في بحوث الشرقيات، العدد: ٢٤، انقرة ٢٠٠٧

- النوادر في الثقافة العربية ونوادر نصر الدين خوجا، مجلة ترك

يوردو، العدد: ٢٥٥، انقرة ٢٠٠٨

- مساهمة الأتراك القفجاق للحضارة العربية

THE JOURNAL OF INTERNATIONAL SOCIAL RESEARCH,

VOLUME: 2 ISSUE: 7 SPRING 2009.



İbrahim Fidan	الاسم باللغة التركية
إبراهيم فیدان	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة أنقرة	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1983	تاريخ الميلاد
الأدب العربي	التخصص
ifidan@ankara.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة بولو التركية عام ١٩٨٣. تخرجت في جامعة مرمره (اسطنبول) عام ٢٠٠٤. وحصلت على شهادة الدكتوراه برسالتي المعنونة (ابن النقيب الحسيني حياته وشعره) عام ٢٠١٤.	

المؤلفات

الكتب:

١. (ابن النقيب الحسيني حياته وشعره)

Gece Kitaplığı, Ankara-2016, 342 s.

٢. المنتخب من وصايا العرب

Gece Kitaplığı, Ankara-2017, 173 s.

مقالات منشورة في المجلات المحكمة:

١. صورة المرأة في الشعر الجاهلي

Dini Araştırmalar, (Kadın Özel Sayısı 2016), Cilt: 19, Sayı: 49, ss. 293-320, Doi: 10.15745/da.267292.

٢. توظيف قميص يوسف في الشعر العربي

Turkish Studies International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic, (Sonbahar 2016), Cilt: 11, Sayı: 17, ss. 335-356, Doi: 10.7827/TurkishStudies.11243.

٣. كربلاء وصورتنا الحسين والآخر في الشعر العربي عند الصدمة الأولى

Mütefekkir Aksaray Üniversitesi İslami İlimler Fakültesi Dergisi, (Haziran 2017), Cilt: 4, Sayı: 7, ss. 99-123.

الأبحاث التي تم تقديمها في المؤتمرات:

١- حرب طرابلس في الشعر العربي

İttihatçılar ve İttihatçılık Uluslararası Sempozyumu, Ankara, 25 Kasım 2014. ss. 253-272.

٢- المرأة في الأمثال العربية القديمة

Halk Kültüründe Kadın Uluslararası Sempozyumu, Şanlıurfa, 13-15 Mart 2015.

٣- الأتراك العثمانيون وجهودهم في اللغة العربية في العصر السادس عشر - خِصْم

علي جلبي وكتابه خير الكلام في التقصي عن أغلاط العوام -

, İstanbul, 19-20 Aralık 2015, ss. 151-166.



Ahmet Altun	الاسم باللغة التركية
أحمد آلتون	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
استاذ جامعي	المهنة
كلية الالهيّات بجامعة تراقيا سابقا	جهة العمل
دكتور	اللقب العلمي
1950	تاريخ الميلاد (العام فقط)
اللغة العربية وتعليمها، العلوم الاسلامية	التخصص
a_altuni@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سرية موجزة	
- دكتور في تعليم اللغة العربية للأتراك - ولد عام ١٩٥٠ في مدينة أرضروم، - تخرج في كلية الالهات بنفس المدينة (١٩٧٥)، - تخرج في جامعة أم القرى قسم التخصص اللغوي التربوي بمكة المكرمة (١٩٩٠) - الماجستير في جامعة مرمرة في موضوع الطرق الحديثة في تعليم اللغة العربية (١٩٩٧) - حصل على دكتوراه في جامعة يالووا في طرق تعليم المفردات والنحوي وتقنياتها للأتراك (٢٠١٦) - عمل في الثانويات المختلفة مدرسا للغة العربية والعلوم الإسلامية. - عيّن مدرسا في كلية الالهيات بجامعة تراقيا سنة ٢٠١٣ - عمل مدرسا في جامعة اسطنبول آيدن كلية التربية قسم اللغة العربية (٢٠١٥)	

المؤلفات

- ١- أساليب وتقنيات تعليم اللغة العربية للأتراك إشكاليات وحلول
- ٢- - تعليم العربية الحديثة - ١
- ٣- - تعليم العربية الحديثة - ٢
- ٤- دليل المحادثة باللغة العربية (للأتراك)
- ٥- دليل المحادثة باللغة التركية (للعرب)
- ٦- الحب والعلاقة والعلم في تعليم الأطفال
- ٧- أسرار البسملة
- ٨- - معجزة البسملة
- ٩- أسرار الصلاة
- ١٠- أسرار الدعاء
- ١١- الإعجاز العلمي والشفاء في القرآن
- ١٢- الطب الوقائي في السنة النبوية
- ١٣- الإعجاز الصحي في السنة النبوية
- ١٤- الإسلام في العالم



Ahmet Şen	الاسم باللغة التركية
أحمد شن	الاسم باللغة العربية
أرزنجان	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة أرزنجان	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1984	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
ahsen5224@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في اسطنبول عام ١٩٨٤. تخرجت في كلية الإلهيات عام ٢٠٠٧. أعمل في جامعة أرزنجان أستاذاً منذ ٢٠١٢. متزوج ولي ابنان وبنت.	
المؤلفات	
ماجستير: محمد خير الحلواني ووجهاته الإصلاحية في النحو العربي دكتوراه: أبو العباس المبرد وآراؤه النحوية من خلال كتابه المقتضب	



Ahmet Kaplan	الاسم باللغة التركية
أحمد قبلان	الاسم باللغة العربية
ريزه	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة رجب طيب أردوغان	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1984	تاريخ الميلاد
النحو والصرف	التخصص
ahmet.kaplan@erdogan.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
من مدينة طرابزون، حصل على الإجازة الجامعية في الإلهيات بريزه عندما كانت تابعة لجامعة البحر الأسود التقنية وشهاداته للدراسات العليا في المعهد التابع لجامعة ريزه التي تمت تسميتها بعدئذ بجامعة رجب طيب أردوغان. عمل ٦ سنوات إماماً وصار معيداً في ٢٠١٠. يعمل أستاذاً مساعداً منذ ٢٠١٧. متزوج ولديه ولدان.	
المؤلفات	
مقال: العلاقة بين المعنى والقرائن. (بالاشتراك) بحث في مؤتمر: ظاهرة التغير في اللغة العربية. كتاب: ظاهرة الالتباس في اللغة العربية.	



Erđinç Doğru	الاسم باللغة التركية
أردینج دوغرو	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1966	تاريخ الميلاد
الأمثال والتعبير الاصطلاحية الحديثة	التخصص
derdinc@gazi.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ولدت عام ١٩٦٦ في مدينة «اسكندرون» التركية حيث أكملت دراستي الابتدائية والمتوسطة والثانوية. تخرجت في قسم تعليم اللغة العربية-كلية غازي للتربية بجامعة غازي في أنقرة وذلك عام ١٩٩٠. وفي العام التالي سافرت إلى الأردن في بعثة دراسية على مستوى الماجستير وذلك برعاية وزارة التربية القومية التركية.

وفي عام ١٩٩٤ عدت من الأردن لأعمل محاضرا في قسم اللغة العربية، بجامعة غازي في أنقرة، ولأواصل دراستي على مستوى الماجستير ضمن معهد العلوم الاجتماعية التابعة لجامعة غازي. وفي عام ١٩٩٨ حصلت على درجة الماجستير بالرسالة التي تحمل عنوان «الأدب المهجري وتأثيره في الأدب العربي».

وفي عام ٢٠٠٠ بدأت دراستي على مستوى الدكتوراه بجامعة غازي في مجال تعليم اللغة العربية، حصلت على درجة الدكتوراه، وكانت أطروحتي عبارة عن دراسة مقارنة بين التعبيرات الاصطلاحية التركية والعربية.

درّست حتى الآن عددا من المواد التعليمية في قسم اللغة العربية، من أبرزها: قواعد اللغة العربية لغير الناطقين بها، قراءة متقدمة، وعلم اللغة، النصوص العربية الكلاسيكية.

المؤلفات

- الدولة العميقة للغة، دار الفجر، أنقرة، ٢٠١٢
- مهرب القهوة، دار منويش، أنقرة، ٢٠١١
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف الثاني عشر)، كتاب الطالب، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠١٠
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف الثاني عشر)، كتاب التدريبات، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠١٠
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف الثاني عشر)، كتاب المعلم، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠١٠
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف الحادي عشر)، كتاب الطالب، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠٠٩
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف الحادي عشر)، كتاب التدريبات، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠٠٩
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف الحادي عشر)، كتاب المعلم، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠٠٩
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف العاشر)، كتاب الطالب، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠٠٨
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف العاشر)، كتاب التدريبات، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠٠٨
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف العاشر)، كتاب المعلم، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠٠٨
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف التاسع)، كتاب الطالب، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠٠٧
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف التاسع)، كتاب التدريبات، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠٠٧
- اللغة العربية لثانويات الأئمة والخطباء (الصف التاسع)، كتاب المعلم، مع لجنة، منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠٠٧

الأوثان من القديم إلى اليوم (ترجمة من العربية)، دار الفجر، أنقرة، ٢٠٠٥
النمور في اليوم العاشر (مختارات قصصية من الأدب العربي)، دار الفجر، أنقرة،
٢٠٠٢

اللغة العربية للدراسة الابتدائية (الصف الرابع)، كتاب الطالب، مع لجنة، منشورات
وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠١١
اللغة العربية للدراسة الابتدائية (الصف الخامس)، كتاب الطالب، مع لجنة،
منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠١٢
اللغة العربية للدراسة الابتدائية (الصف السادس)، كتاب الطالب، مع لجنة،
منشورات وزارة التعليم الوطني، أنقرة، ٢٠١٣

المقالات التي نشرت في المجلات المحكمة الوطنية

التحليل الدلالي للتعبير القرآنية، مجلة EskiYeni، أنقرة، ٢٠١٣
المنهج النفسي في مجال التحليل الأدبي بين النظرية والتطبيق، مجلة كلية التربية جامعة
غازي، أنقرة، ٢٠١٣
الطريقة السمعية الشفوية في مجال تعليم اللغة الأجنبية، مجلة EskiYeni، أنقرة،
٢٠١٢

حنا مينه قاصا، مجلة نسخة Nüsha، أنقرة، ٢٠٠٩
العالم الفكري لأدونيس من خلال مجلة «مواقف»، مجلة نسخة Nüsha، أنقرة،
٢٠٠٦

المنهج المعياري في علم اللغة العربي أهم مبادئه وآثاره في النحو العربي، مجلة اللغة،
أنقرة، ١٩٩٦

العلاقة بين اللغة والتفكير والثقافة، مجلة اللغة، أنقرة، ١٩٩٦
التحليل الدلالي والصوتي والاشتقاقي للفظ الجلالة «الله»، مجلة EskiYeni، أنقرة،
٢٠١٦

المقالات التي نشرت في المجلات المحكمة الدولية

التحليل الدلالي لمصطلحي «الرسول والنبى» في نطاق علم اللغة والقرآن الكريم،
مجلة الدراسات الإسلامية، روتردام، ٢٠١٢



Uğur Gülbil	الاسم باللغة التركية
أغور كولبيل	الاسم باللغة العربية
طوقات - Tokat	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ مساعد	المهنة
جامعة غازي عثمان باشا	جهة العمل
دكتور	اللقب العلمي
1975	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
ugulbil99@hotmail.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

أنا درست مدرسة المتوسطة والثانوية في الثانوية الأئمة والخطباء بمدينة سيواس تخرجت سنة ١٩٩٤. التحقت وتخرجت بجامعة جمهورية بمدينة سيواس كلية الإلهيات عام ١٩٩٩. دراسة الماجستير أيضا بجامعة جمهورية. أما الدكتوراه فأكملتها في جامعة سلجوق عام ٢٠١٠. بعد الدكتوراه بدأت الحياة الجامعية بجامعة كلس ٧ أراق سنة ٢٠١٠. عملت أستاذا مساعدا بجامعة كلس ٧ أراق في كلية الفنون والآداب ٨ سنوات. الآن أنا أعمل بجامعة غازي عثمان باشا منذ بداية ٢٠١٨.

المؤلفات

١. مفهوم الاستقامة ومعانيها (رسالة الماجستير)
٢. تحقيق ودراسة كتاب مفاخر المقال في المصادر والأفعال لمحمد بن جعفر الهروي من صفحة ١٩١ إلى ٤١٠. (رسالة دكتوراه)
٣. ترجمات من اللغة العربية إلى اللغة التركية عن المعجم (ثلاث مقالات)
٤. معلم رفعت بيلقه وحياته ولغته. (مقالة)
٥. المدارس السورية في كلس وتدرّس اللغة العربية فيها (المقالة والبلاغ)



Orhan Oğuz	الاسم باللغة التركية
أورهان أوغوز	الاسم باللغة العربية
قونيا - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة كارامان أوغلو محمد بنغ	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1973	تاريخ الميلاد
لغة عربية	التخصص
arapcadersi@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذ مساعد في اللغة العربية، تركي الجنسية، من مدينة قونيا، كانت دراساتي الابتدائية والثانوية في قونيا أما المرحلة الجامعية فكانت في جامعة أنقرة. والدراسة العليا الماجستير في مدينة قونيا والدكتوراه في مدينة يوزقات. عملت في جامعة كليس في قسم اللغة العربية والآن أعمل في جامعة كارامان أوغلو محمد بنغ في قسم الترجمة - اللغة العربية.	

المؤلفات

الكتب:

١ - العربية (yds) بالأسئلة، تحسين دلي تشاي، أورهان أوغوز، نشرة أروى، ٢٠١٥

المقالات

١ - أورهان أوغوز، تثبيت الكلمات المعربة في اللغة العربية، مجلة كلية الإلهيات
بجامعة إغدر، ٢/١٤٧-١٦١، ٢٠١٥

٢ - أورهان أوغوز، اشتقاق الكلمة في اللغة العربية بطريقة النحت، المعرفة، مجلة
البحوث الدينية، ١٦/٩-١٧، ٢٠١٦



Celal Turgut Koç	الاسم باللغة التركية
جلال طورغوت قوج	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1964	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية، علم اللغة، البلاغة	التخصص
ctkoc@gazi.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة قونيا التركية عام ١٩٦٤. تخرجت في قسم تدريس اللغة العربية بجامعة غازي عام ١٩٨٩، وحصلت على شهادة الدكتوراه برسالتي المعنونة بـ «الطبيب صالح ورواياته» عام ٢٠٠٤، ولا أزال أعمل أستاذا مساعدا في جامعة غازي.	

المؤلفات

أ. رسالتا الماجستير والدكتوراه

قوج، جلال طورغوت. يوسف إدريس: حياته وأعماله وقصصه القصيرة، جامعة سلجوق-معهد العلوم الاجتماعية (رسالة ماجستير غير منشورة)، قونية ١٩٩٥، ٨٨ صفحة (باللغة التركية).

قوج، جلال طورغوت. الطيب صالح ورواياته، جامعة سلجوق-معهد العلوم الاجتماعية (رسالة دكتوراه غير منشورة)، قونية ٢٠٠٤، ١٩٧ صفحة (باللغة التركية).

مقالات منشورة في دوريات محكمة في تركيا

قوج، جلال طورغوت، «الشخصيات في روايات الطيب صالح»، مجلة الشرقيات-جامعة اسطنبول، (غير منشور حالياً).

مقالات منشورة في دوريات محكمة عالمية

قوج، جلال طورغوت، «تقييم وقفية سنان الدين يوسف شلبي الملقب بالأوخري لغة وبلاغة»، مجلة دولية للعلم والثقافة والرياضة العلمية، العدد الخاص ٤، ص. ٢٢٥-٢١٣، (٢٠١٥).

أعمال قصصية مترجمة

يوسف إدريس، «أرخص ليالي»، (ترجمة إلى التركية: قوج، جلال طورغوت)، مجلة محلة مكتبي الشهرية للآداب، ع. ٣، يناير ٢٠١٢، ص. ٣٠.

ميخائيل نعيمة، «سعادة البيك»، (ترجمة إلى التركية: قوج، جلال طورغوت)، مجلة محلة مكتبي الشهرية للآداب، ع. ٩، يوليو ٢٠١٣، ص. ٥٠.

هشام مطاوع، «واحد + واحد = علامة استفهام غير منقوطة»، (ترجمة إلى التركية: قوج، جلال طورغوت)، مجلة محلة مكتبي الشهرية للآداب، ع. ١٢، آب ٢٠١٣، ص.

الطيب صالح، «رسالة إلى إيلين»، (ترجمة إلى التركية: قوج، جلال طورغوت)، مجلة محلة مكتبي الشهرية للآداب، ع. ١٤، نوفمبر ٢٠١٣، ص. ٦٠.

قوج، جلال طورغوت، « دور النواب المقدسيون في البرلمان العثماني في تطوير القدس »، مؤتمر القدس الدولي دور الثقافة في بلورة الهوية المقدسية، رام الله، تشرين اول ١٩-٢١، ٢٠٠٩.

قوج، جلال طورغوت، « القدس عند أوليا جلبي »، مؤتمر القدس الدولي هوية القدس الثقافية بين الأصالة والتهويد، رام الله، حزيران ٢٧-٢٨، ٢٠٠٩.

قوج، جلال طورغوت، « تكية خاصكي سلطان (العمارة العامرة) وأثرها في الحياة الاجتماعية بالقدس الشريف »، مؤتمر بيت المقدس الإسلامي الأول، الوقف الإسلامي...الواقع والتحديات والرؤية المستقبلية، رام الله، رجب ٢٧-٢٩، ٢٠١١.



Cemal Sandıkçı	الاسم باللغة التركية
جمال صنديقچي	الاسم باللغة العربية
أوردو	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة أوردو - كلية الإلهيات	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي (أستاذ، دكتور، أستاذ دكتور)
1967	تاريخ الميلاد
تفسير القرآن - البلاغة	التخصص
c.sandikci53@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
الإجازات ١- الدكتوراه في التفسير جامعة في كلية الإلهيات من جامعة سامسون في ٢٠١٥ ٢- الماجستير في التفسير في كلية الإلهيات سامسون ٢٠٠٧ م ٣- البكالوريوس من كلية الإلهيات من سامسون ١٩٩٠ م. الخبرات العمل معلماً لمادة اللغة العربية في مدارس ثانوية الأئمة والخطباء من عام ١٩٩٢ م - ٢٠١٥ م العمل أستاذاً مساعداً في جامعة أوردو في ٢٠١٦ م - في قسم اللغة العربية	



Cihaner Akçay	الاسم باللغة التركية
جهان أراقجاي	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1953	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية	التخصص
cihaner@gazi.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

الدراسة الجامعية: جامعة أنقرة، كلية اللغة والتاريخ - الجغرافية، قسم اللغة العربية.

١٩٧٨-١٩٧٤

الماجستير: حصل على الماجستير في تعليم اللغة العربية من جامعة غازي عام ١٩٩٢ بأنقرة.

الدكتوراه: حصل على الدكتوراه في تعليم اللغة العربية من جامعة غازي عام ١٩٩٨ بأنقرة.

حالة الوظيفة: بدأ يعمل موظفًا في مستشفى أتاتورك بأنقرة في عام ١٩٧٩. ثم التحق بوزارة الثقافة والسياحة في عام ١٩٨٠ وعمل أمين مكتبة فيها طوال ٣ سنوات. أدى الخدمة العسكرية في اللواء المدفعي ال ٥٩ بأرزنجان في عام ١٩٨١. ثم في عام ١٩٨٣ حصل منحة دراسية خارجية بوحدة الدبلوم العالي بمعهد اللغة العربية بجامعة الملك سعود بالمملكة العربية السعودية. ودرس فيها ثلاث سنوات. ثم رجع إلى بلده وبدأ يعمل مدرّسًا في جامعة غازي في الكلية التربية بقسم اللغة العربية في عام ١٩٨٦. وعندما حصل على الدكتوراه في عام ١٩٩٨ عيّن محاضرًا في نفس القسم. ثم عيّن في عام ٢٠٠٢ أستاذًا مساعدًا وما يزال يشتغل في نفس القسم أستاذًا مساعدًا. وهو يعرف اللغة الفرنسية في المستوى المتوسط فضلًا عن العربية.

المؤلفات

الماجستير: رفاعه رافع الطهطاوي (حياته، شخصيته الأدبية و آراؤه في المواضيع الاجتماعية)، جامعة غازي، معهد العلوم الاجتماعية، أنقرة، ١٩٩٢
الدكتوراه: الواقعية الاشتراكية في روايات حنا مينه، جامعة غازي، معهد العلوم الاجتماعية، أنقرة، ١٩٩٨

الكتب.

الكلمات والقوالب الشائعة في اللغة العربية، الطبعة الأولى ٢٠٠٥، الطبعة الثانية ٢٠٠٩، الطبعة الثالثة ٢٠١٥، أنقرة.

الترجمة

الخولي، محمد علي، أساليب تدريس اللغة العربية، ترجمة، ٢٠٠٠، أنقرة.

المقالات.

١. ٢٠٠١ تحليل الأخطاء و تقويمها في تعليم التعبير الكتابي للغة العربية بوصفها لغة أجنبية، مجلة أكاديمية أكو، المجلد: ٣، العدد: ١، ص. ٢٧٩ - ٢٩١، أنقرة.
٢. إعداد اختبارات اللغة العربية وتقويمها بوصفها تعليم لغة أجنبية، جامعة غازي، مجلة الكلية التربوية لغازي، المجلد: ٢١، العدد: ٣، ص. ١ - ١٩، أنقرة.
٣. الكلمات التركية والعناصر المترجمة في روايات حنا مينه، مجلة نسخة للأبحاث الاستشراقية، العدد: ٣، ص. ٥٥ - ٧٠، أنقرة.
- ٤ - تحليل الأخطاء وتقويمها في تعليم القراءة للغة العربية بوصفها لغة أجنبية، مجلة أكاديمية أكو، العدد: ٣١، ص. ٢٣٣ - ٢٥٠، أنقرة.
٥. تدقيق مجموعة حكايات ربيع في الرماد لذكرياً تامر، مجلة أكاديمية أكو، العدد: ٣٥، ص. ٢٧٩ - ٢٩٤، أنقرة.
٦. الأخطاء الصرفية والنحوية للطلاب العرب أثناء تعلّمهم اللغة التركية بوصفها لغة أجنبية وأسبابها، مجلة أكاديمية أكو، العدد: ٤٦، ص. ٤٢١ - ٤٣٤، أنقرة.
- ٧ - محمد كرد علي، مجلة أكاديمية أكو، العدد: ٤٧، ص. ٣٠٩ - ٣٢٢، أنقرة.
- ٨ - محمد سليم الجندي (حياته و مؤلفاته)، مجلة أكاديمية أكو، العدد: ٥٣، ص. ٣٥٧ - ٣٧٢، أنقرة.

٩- رفاعه رافع الطهطاوي (حياته وشخصيته الأدبية و آراؤه في المواضيع الاجتماعية)، مجلة نسخة للأبحاث الاستشراقية، العدد: ٣٨، ص. ٧- ٢٨، أنقرة.

١٠- تحليل الأخطاء وتقويمها في تعليم التعبير الشفوي (الكلام) للغة العربية بوصفها لغة أجنبية، مجلة التعليم والمجتمع ٢١، ج ٥ ع: ١٥، ص. ١٠٧- ١٢٠، أنقرة.

١١- تحليل الأخطاء وتقويمها في تعليم فهم المسموع للغة العربية بوصفها لغة أجنبية، مجلة نسخة للأبحاث الاستشراقية، العدد: ٤٣، ص. ١- ٣٠، أنقرة.

ترجمة القصص.

حنا مينة (١٩٩٧)، بطاقة توصية (المترجم إلى اللغة التركية): جهان أر اقجاي، مجلة الأدب لمعهد اللغة التركية، العدد: ٣، ص. ٤٧- ٥٢، أنقرة.

المحاضرات والتبليغات.

١. الخصائص الضرورية في كتاب القراءة المقرّر للغة العربية، المؤتمر الوطني لتعليم اللغة الأجنبية في تركيا ٢٢/ ٢٣ تشرين الثاني، كلية التربية لجامعة غازي، ٤٨/ ٥٥ أنقرة.

٢- مشارك في مؤتمر تعليم اللغة الدولي، ١١/ ١٣ شهر حزيران، ٢٠١٤، اسطنبول.



Hasan Uçar	الاسم باللغة التركية
حسن أوجار	الاسم باللغة العربية
آقسرای	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة آقسرای	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1979	تاريخ الميلاد
البلاغة	التخصص
hasanucar@aksaray.edu.tr	البريد الإلكتروني
المؤلفات	
١. أسلوب الدعاء في اللغة العربية (كتاب) ٢. المحسنات البديعية المعنوية في القرآن الكريم (كتاب) ٣. الاستتباع في البلاغة: نماذج من القرآن ٤. القول بالموجب في اللغة العربية ونماذجه في القرآن ٥. شاعرية الإمام الشافعي وقيمتها في البلاغة ٦. الأسلوب الحكيم الذي يستخدمه القرآن و تدرسه في ضوء البلاغة ٧. المحسنات البديعية التي يحدد العلامة الشنقيطي وجودها في القرآن	



Hasan Harmancı	الاسم باللغة التركية
حسن حرمنجي	الاسم باللغة العربية
موش	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة ألب أرسلان / موش / كلية الآداب / قسم اللغة العربية وآدابها	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1982	تاريخ الميلاد
الرواية العربية	التخصص
hasanharmanci@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت عام ١٩٨٢ في سيواس، تخرجت عام ٢٠٠٧ في قسم اللغة العربية (جامعة أتاتورك) وأنهيت الماجستير بعد إعداد رسالة حول الروائي عبد الرحمن منيف، والدكتوراه بعد إعداد أطروحة مقارنة بين الروائي المصري عبد الرحمن الشرقاوي والروائي التركي كمال طاهر من الناحية التقنية.	
المؤلفات	
الأشجار واغتيال مرزوق عبد الرحمن منيف - رواية - (٢٠١٢ ترجمة). دار النشر: YKY أبو العلاء المعري - سيرة - (ترجمة). دار النشر: ÇİZGİ KİTABEVİ	



Hasan Selim Kıroğlu	الاسم باللغة التركية
حسن سليم قرأوغللي	الاسم باللغة العربية
سينوب	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة سينوب	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1968	تاريخ الميلاد
اللغة العربية والبلاغة	التخصص
hasanselimkiroglu@sinop.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
١- متخرج في جامعة غازي كلية التربية قسم اللغة العربية ٢- ماجستير: جامعة أولوداغ معهد العلوم الاجتماعية قسم اللغة العربية و البلاغة. ٣- دكتوراه: جامعة صامصون معهد العلوم الاجتماعية قسم اللغة العربية و البلاغة.	



Hasan Akreş	الاسم باللغة التركية
حسن عكريش	الاسم باللغة العربية
باطمان	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1980	تاريخ الميلاد (العام فقط)
الترجمة	التخصص
hassan_akrish@yahoo.com	البريد الإلكتروني
نبذة موجزة	
ولدت عام ١٩٨٠ في مدينة «تلعفر» التابعة لمحافظة الموصل في العراق. أحمل الجنسية العراقية والتركية. أكملت دراستي الابتدائية والمتوسطة والثانوية فيها، ودراستي الجامعية في جامعة الموصل كلية التربية قسم اللغة العربية، وعُيِّنْتُ مدرِّسًا في إحدى الثانويات في المدينة، وبسبب الأوضاع المتردية غادرتُ العراق متوجهًا إلى العاصمة أنقرة عام ٢٠٠٥، وبدأتُ بدراسة اللغة التركية في معهد اللغات الأجنبية في غازي، وثمّ الدراسات العليا (ماجستير) في عام ٢٠٠٦ - ٢٠٠٨ في الجامعة نفسها، وفي عام ٢٠٠٩ عُيِّنْتُ في قناة TRT العربية بصفة مراسل ومصحح لغوي، بدأتُ بدراسة الدكتوراه في جامعة غازي ٢٠١١ - ٢٠١٥، وفي عام ٢٠٠٦ تحوّلت من الإذاعة إلى جامعة باطمان كلية العلوم الإسلامية، بصفة رئيس قسم اللغة العربية.	



Hüseyin Polat	الاسم باللغة التركية
حسين بولات	الاسم باللغة العربية
أنقرة- تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1966	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
polat312@hotmail.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

مدرس دكتور في اللغة العربية والتركية والتاريخ، تركي الجنسية، من مدينة كليش، وفيها كانت دراستي حتى الثانوية، أما المرحلة الجامعية فكانت في جامعة أنقرة، والدراسات العليا «الماجستير» في نفس الجامعة، أما الدكتوراه فكانت في جامعة غازي في أنقرة. درّست اللغة العربية واللغة التركية والتاريخ في عدّة جامعات في تركيا وفي الخارج.



الاسم باللغة التركية	Hamza Ermiş
الاسم باللغة العربية	حمزة أرميش
المدينة التي يقيم فيها	صكاريّا
المهنة	أستاذ جامعي
جهة العمل	كلية الإلهيات بجامعة صكاريّا
اللقب العلمي	أستاذ مساعد
تاريخ الميلاد	1968
التخصص	اللغة العربية
البريد الإلكتروني	hermis@sakarya.edu.tr
سيرة موجزة	
عملت معلما في ثانوية الأئمة والخطباء في مدينتي كيروسون وصكاريّا في سنوات (١٩٩٢-١٩٩٧).	
الدكتوراه في جامعة ٩ أيلول في مدينة إزمير من سنة ١٩٩٨ إلى سنة ٢٠٠٤.	
مدرس اللغة العربية في جامعة صكاريّا.	
المؤلفات	
حياة محمد ذهني أفندي ومؤلفاته ودوره في تعليم اللغة العربية. نشرات إسام. اسطنبول. ٢٠١١	
تصنيف المفردات التركية ذات أصل عربية دار النشر جانتاش. مايو. ٢٠١٢	
معجم المفردات التركية ذات أصل عربية. دار النشر أنصار. اسطنبول. ٢٠٠٨	



Doğan Fırıncı	الاسم باللغة التركية
دغان فرينجي	الاسم باللغة العربية
سينوب	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة سينوب	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1972	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
dfirinci@sinop.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
١- متخرج في جامعة غازي كلية التربية قسم اللغة العربية ٢- ماجستير: جامعة صامصون معهد العلوم الاجتماعية قسم اللغة العربية وبلاغتها. ٣- دكتوراه: جامعة صامصون معهد العلوم الاجتماعية قسم اللغة العربية وبلاغتها.	



Recep Çinkılıç	الاسم باللغة التركية
رجب جنكليج	الاسم باللغة العربية
قريق قلعة – تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة قريق قلعة	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1975	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
recep02013@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذ مساعد في قسم الترجمة العربية، تركي الجنسية، من مدينة قريق قلعة، وفيها كانت دراستي حتى الجامعة، أما المرحلة الجامعية الأولى فكانت في جامعة سلجوق في مدينة قونيا، والدراسات العليا "الماجستير" في جامعة غازي في مدينة أنقرة، أما الدكتوراه فكانت في جامعة سلجوق في مدينة قونيا، درّست في عدد من مدارس ثانويات الأئمة والخطباء ومعاهد وكليات، منها: في كلية التربية / جامعة غازي، وفي كلية التربية / جامعة أنقرة، وفي معهد اللغات / جامعة غازي، ثم انتقلت للعمل في كلية العلوم والآداب بجامعة قريق قلعة في منطقة الأناضول الوسطى بتركيا.	

المؤلفات

صورة المرأة في روايات إحسان عبد القدوس، طباعة «تيدم»، ٢٠١٧. كتاب مقتبس من رسالتي الدكتوراه (في مرحلة الطباعة).

الندوات والمؤتمرات والمقالات

قصة قلوب النساء للكاتب المصري نجيب الكيلاني وقصة «ناج» للكاتب التركي خاقان شين اوجاق - دراسة مقارنة / مؤتمر دولي للأدب المقارن - ٢٠١٢ / ١١ / ٠١، ص. ٦٨٥-٦٩٨.

إحسان عبد القدوس حياته وأدبه ومؤلفاته - مقالة مقتبسة من رسالتي الدكتوراه - مجلة "تدساد" العدد الثاني، مارس ٢٠١٥، ص. ١٦٧-٢٢٣.

قلوب النساء للكاتب المصري نجيب الكيلاني - ترجمة / مجلة شهرية "Ay Vakti" ٢٠٠٤/٠٥/٠١، ص. ٢٠-٢٢.

قصة «المتهم» للكاتب السوري زكريا تامر - ترجمة / نشرت في صفحات الانترنت www.sanatalemi.net

لماذا لا يقدر علم البلاغة مثل العلوم الأخرى، مجلة «علم»، تحقيق قصير، العدد التاسع، يناير - فبراير ٢٠١٦، ص. ٩-١٠.



Ramazan Şahan	الاسم باللغة التركية
رمضان شاهان	الاسم باللغة العربية
قوجا ألي - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة قوجا ألي	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1970	تاريخ الميلاد
اللغة العربية والتفسير	التخصص
ramasahan@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذ مساعد في اللغة العربية، من مدينة أرضروم، تم وفيها دراسته حتى متوسطة الأئمة والخطباء، وانتقل إلى بورصا في مرحلة الثانوية الأئمة والخطباء، درس البكالوريوس، والماجستير، والدكتوراه في جامعة مرمرة، درّس في عدّة مدارس وانتقل إلى كلية الإلهيات في جامعة آلب أرسلان في موش في شرق تركيا (٢٠١١-٢٠١٥). ثم انتقل للعمل في جامعة قوجا ألي في غرب تركيا.	
المؤلفات	
١- العلوم الدينية الأساسية - للثانوية الأئمة والخطباء. ٣- الخطابة - للثانوية الأئمة والخطباء. ٤- ترجمة مناهل العرفان في علوم القرآن للزرقاني إلى اللغة التركية.	



الاسم باللغة التركية	Zekeriya Yılmaz
الاسم باللغة العربية	زكريا يلماز
المدينة التي يقيم فيها	كوموش خانة
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	متقاعد
اللقب العلمي	أستاذ مساعد
تاريخ الميلاد	1953
التخصص	اللغة العربية وآدابها والتفسير
سيرة موجزة	
ولد بكوموش خانة الواقعة في شرق تركيا، حفظ القرآن الكريم في مدارس تحفيظ القرآن الكريم وبعد إتمام حفظه درس اللغة العربية. وفي عام ١٩٦٩ رحل إلى دمشق لتعلم اللغة العربية والعلوم الشرعية في مدارسها، والتحق بجامعة الأزهر الشريف - كلية الشريعة والقانون قسم البحوث - ثم عاد إلى تركيا وتوظف في إحدى مدارسها الثانوية ودرّس فيها ما يقارب السنة ونصف السنة، ثم أصبح مدرّسا للغة العربية في كلية الإلهيات بجامعة أنقرة. وعمل هناك ٣١ سنة مدرّسا للغة العربية.	
المؤلفات	
المتون الدينية القديمة للصف الثالث في الكلية المفتوحة المتون الدينية القديمة للصف الرابع في الكلية المفتوحة	



Zehra Betül Güney	الاسم باللغة التركية
زهراء بتول غوناي	الاسم باللغة العربية
صكاريّا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذة جامعية	المهنة
جامعة صكاريّا	جهة العمل
دكتورة	اللقب العلمي
28.11.1974	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
zbguney@sakarya.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

درست المرحلة الابتدائية والمتوسطة والثانوية في المملكة العربية السعودية كطالبة منحة مقدمة من الملك فهد بن عبد العزيز آل سعود بمدينة مكة المكرمة بين عام ١٩٨٣ و١٩٩٥ م.

التحقت بجامعة اسطنبول بكلية الآداب في قسم اللغة العربية عام ١٩٩٧ م حيث تخرجت سنة ٢٠٠١ م. وبعد التخرج سافرت إلى الولايات المتحدة الأمريكية ودرست اللغة الإنجليزية في دورات اللغة بجامعة هارورد وباصطن بين عامي ٢٠٠٠ و ٢٠٠٢ م. وفي عام ٢٠٠٨ م دخلت جامعة مرمرة باسطنبول لكي تكمل الماجستير في كلية دراسات الشرق الاوسط بقسم العلاقات الدولية، وتخرجت منها عام ٢٠١٠ م. عملت محاضرة في تاريخ الثقافة العربية و اللغة العربية في جامعات أهلية بمدينة اسطنبول ومترجمة للغة العربية والإنجليزية والفارسية بين فترتي ٢٠٠٢ م و ٢٠١٤ م. وفي عام ٢٠١٠ م. دخلت جامعة مرمرة لتكمل تعليمها في مرحلة الدكتوراه بكلية الدراسات الشرق الاوسط في قسم العلاقات الدولية وظلت تدرس فيها حتى عام ٢٠١٤ م. ونقلت دراستها للدكتوراه إلى جامعة صكاريا بكلية الشرق الأوسط حين تم توظيفها عام ٢٠١٤ م كأستاذة محاضرة في قسم اللغة العربية وبلاغتها. وتخرجت من الدكتوراه عام ٢٠١٦ م. حاليا تعمل دكتورة محاضرة في قسم اللغة العربية وبلاغتها بكلية الشريعة في جامعة صكاريا.

المؤلفات

الكتب:

١. حسن البناء، اسطنبول، ٢٠١٧. (باللغة التركية) ISBN: 978-6059608077

٢. ترجمة كتاب البخلاء للجاحظ الى اللغة التركية، اسطنبول، ١٩٩٨.

ISBN: 979-9756841418

٣. ترجمة مقالة الظاهرة السلفية في اليمن والدور السياسي والحزبي² للأستاذ الدكتور أنور بن قاسم الخضري من اللغة العربية الى اللغة التركية، فنشرت المقالة في كتاب² السلفية، ٢٠١٧، انقره، ص: ١١١-١٣٥.

ISBN: 978-605-2300-114

المحاضرات:

١. الانتقادات الموجهة إلى حسن البناء، بحث مقدم إلى مؤتمر دولي في السياسة والمجتمع في الشرق الأوسط، ١٤-١٧ أكتوبر ٢٠١٤م، جامعة صكاريا، تركيا.

٢. المفهوم السياسي عند سيد قطب وحسن البناء، بحث مقدم لمؤتمر دولي في السياسة والعلوم الاجتماعية، ٢٢-٢٤ مايو ٢٠١٧م، انطاليا، تركيا

٣. مقارنة الانقلاب العسكري في مصر وتركيا في الإعلام الغربي والشرق الاوسط، بحث مقدم لمؤتمر دولي في السياسة والعلوم الاجتماعية، ٢٨-٢٩ أيلول ٢٠١٧م، انطاليا، تركيا

٤. العلاقات السياسية بين سيد قطب والضباط الاحرار والاخوان، بحث مقدم لمؤتمر دولي في السياسة والعلوم الاجتماعية، ٢٨-٢٩ أيلول ٢٠١٧م، انطاليا، تركيا

٥. حائط المبكى أم حائط البراق؟، بحث مقدم للمؤتمر الدولي في السياسة والعلوم الاجتماعية، ٢٨ نيسان، ٢٠١٨م، اسطنبول، تركيا

مقالات منشورة:

١. نقطة الانكسار عند الاخوان المسلمين، مجلة الشرق الاوسط الأكاديمية، ديسمبر ٢٠١٥، ص: ١٦١-١٨٨
٢. انتقادات أحمد السكري النائب العام لجماعة الاخوان الموجهة لحسن البناء، مجلة دراسات الشرق الاوسط، تموز ٢٠١٥، ص: ١١٠-١٣١
٣. الانقلاب الفاشل في تركيا في الاعلام العربي والعبري، مجلة الشرق الاوسط الأكاديمية، نوفمبر، ٢٠١٦، ص: ١-٢٧
٤. مقارنة الانقلاب العسكري في مصر وتركيا، مجلة الدراسات السياسية لجامعة مرمرة، ٢٠١٨



Said Nuri Akgündüz	الاسم باللغة التركية
سعيد نوري أأكوندوز	الاسم باللغة العربية
بولو-تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة ابانت عزت بايصال	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1980	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
saidnuriakgunduz@ibu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذ مساعد في اللغة العربية، تركي الجنسية، من مدينة ديار بكر، ودرس في اسطنبول في مدرسة الأئمة والخطباء، والتحق بكلية الإلهيات بجامعة مرمره، وأكمل دراسته الماجستير والدكتوراه في الجامعة نفسها، درّس في مركز التعليم التابع للديانة بمدينة بولو، ومنذ سنة ٢٠١٢ يدرس اللغة العربية بكلية الإلهيات بجامعة عزت بايصال.	
المؤلفات	
مقالة بعنوان « فن حسن الانتهاء في الأدب العربي » مجلة كلية العلوم الإسلامية بجامعة يالوا، العدد ٢.	



الاسم باللغة التركية	Sultan Şimşek
الاسم باللغة العربية	سلطان شيمشك
المدينة التي يقيم فيها	اسطنبول
المهنة	أستاذة جامعية
جهة العمل	جامعة اسطنبول
اللقب العلمي	أستاذة مساعدة
تاريخ الميلاد	١٩٧٦
التخصص	اللغة العربية وآدابها
البريد الإلكتروني	sultan.simsek@istanbul.edu.tr
سيرة موجزة	
ولدت في سيفاس في عام ١٩٧٦، أكملت تعليمها الابتدائي والمتوسطي والثانوي فيها، تخرجت في جامعة أتاتورك، (كلية الآداب والعلوم، اللغات الشرقية وآدابها، قسم اللغة العربية وآدابها مع إنجاز متميز عام ١٩٩٨، بعد انتهاء دراساتها العليا مع أطروحتها على «عبد الحميد بن يحيى وكتابه»، أخذت درجة الدكتوراه مع أطروحتها حول «المفهوم الديني في الأدب المهجري» عام ٢٠١١، بعدما عملت معلمة اللغة العربية في ثانويات الأئمة والخطباء في مختلف مدن تركيا خلال ثماني سنوات، تم تعيينها أستاذة مساعدة في جامعة اسطنبول، في كلية الإلهيات، في قسم العلوم الإسلامية الأساسية، بقسم اللغة العربية وبلاغتها في يوليو ٢٠١٣. وتعمل في نفس الجامعة حاليا و مجال دراساتها: الأدب العربي وعلوم البلاغة وتعليم اللغة العربية وهي متزوجة وعندها ولد.	

المؤلفات

إسلام يسري - سلطان شيمشك: إطار مقترح لتطوير نظام التقويم في السنوات التحضيرية العربية بكليات الإلهيات والعلوم الإسلامية في ضوء الإطار المرجعي الأوروبي للغات

Turkish Studies International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic, vol.12, no.1308, pp. 305-336, 2017 (Link)

سلطان شيمشك: «التفاعل بين الأدب والدين في الأدب العربي الحديث: مثال أحمد بهجت على الرواية مسرور ومقرور»

Nüsha Şarkiyat Araştırmaları Dergisi Journal of Oriental Studies, cilt.17, ss.57-76, 2017 (Link)

سلطان شيمشك: «الحكم العطائية وخصائصها الأدبية في الأدب العربي»

Tarih Okulu Dergisi (TOD)/ Journal of History School (JOHS), vol.10, no.10, pp.275-295, 2017 (Link)

سلطان شيمشك: «ابن الفارض: سيد شعراء عصره: قراءة بلاغية في قصيدته الرائية»

«SÜFÎ ARAŞTIRMALARI (SUFİ STUDIES), vol.7, pp.33-55, 2016 (Link)

سلطان شيمشك: «تعليم البلاغة العربية في المدارس العثمانية»

Journal of Islamic Research - 2015, vol.8, no.1, pp.148-175, 2015

سلطان شيمشك: «سير التطور التاريخي لتعليم العربية في ثانويات الأئمة والخطباء من جهة سلسلة الكتب والمواد الأخرى»

, EKEV AKADEMİK ARAŞTIRMALAR DERGİSİ, cilt.1, no.1, ss.239-243, 2012 (Link)

سلطان شيمشك: «الحب البشري والكوني في مؤلفات جبران خليل جبران»

ŞARKİYAT MECMUASI, vol.1, no.2, pp.125-138, 2012 (Link)

سلطان شيمشك: «أثر الثقافة الإسلامية في الأدب المهجري»
 ŞARKİİYAT MECMUASI, vol.2, no.2, pp.91-101, 2011 (Link)

الورقات المنشورة الدولية والوطنية للمؤتمرات:
 سلطان شيمشك: «مفهوم الحب في مؤلفات جبران خليل جبران»
 Cibran Halil Cibranın Ölümünün 80. yılı Münasebetiyle Doğu
 Edebiyatlarında Göç Olgusu, İSTANBUL, TÜRKİYE, - , ss.75-

سلطان شيمشك: «أدب العودة إلى فلسطين وأصدائه في تركيا»
 , Doğu Edebiyatlarında Göç ve İnsan , İSTANBUL, TÜRKİYE, 21-
 22 Kasım 2017, pp.38-38 (Link)

سلطان شيمشك: «الشاعر الفلسطيني يحيى محمد برزق ومكانته في أدب العودة»
 , Doğu Dünyasında Vatana Dönüş Edebiyatı, İSTANBUL, TÜRKİ-
 YE, 11-11 Aralık 2017, vol.0, no.0, pp.12-12

إسلام يسري - سلطان شيمشك: «تطوير التقويم اللغوي في الصفوف التحضيرية
 العربية في كليات الإلهيات»
 Türkiye’de Hazırlık Programlarında Arapça Öğretimi, İSTANBUL,
 TÜRKİYE, 16-18 Aralık 2016, pp.350-380

سلطان شيمشك: «تعليم البلاغة العربية في مدارس صحن ثمان وكتاب مفتاح
 العلوم لسكاكي»
 Osmanlı’da İlim ve Fikir Dünyası: Âlimler, Müesseseler ve Fikri
 Eserler Sempozyumu, İSTANBUL, TÜRKİYE, 20-22 Aralık 2014,
 ss.78-98

سلطان شيمشك: «سير التطور التاريخي لتعليم العربية في ثانويات الأئمة و الخطباء
 من جهة البراميج التعليمية»
 İmam Hatip Liselerinde Arapça Öğretimi, İstanbul, Aralık 2011, İS-
 TANBUL, TÜRKİYE, 16-18 Aralık 2011, ss.47-56

الكتب وفصول في الكتب

سلطان شيمشك: «الكنار اللاجئ يحيى محمد برزق وشخصيته الأدبية

, Onur KILIÇER Hatice GÖRGÜN, Eds., Demavend Yayınları, İSTANBUL, pp.268-285, 2017 (Link) ss.55-79, 2016

سلطان شيمشك: «مفهوم الدين في أدب المهجر: جبران ونعيمة والريحاني أنموذجا (2015)., ŞİMŞEK SULTAN, Türkiye Alim Kİtapları «, OmniScriptum GmbH -Co KG, Saarbrücken -Deutschland, 2015 (Link)

المنشورات الأخرى

سلطان شيمشك: «كتاب مجموعة الأسئلة العربية (٢٠١٥).

KOMİSYON K ISBN:9786054535309, Türkçe(Ders Kitabı), (Yayın No: 2183332)”, Diger, ss.280, 2015

سلطان شيمشك: «نصوص الأنشطة الأدبية لمسابقات العربية

KOMİSYON “, Diger, ss.367, 2015 (Link)

سلطان شيمشك: «ما مشكلتنا في تعليم اللغة العربية في تركيا ؟

مقالة قصيرة

- İlim Dergisi”, Diger, ss.7, 2014



Süleyman Mahmut Kayagil	الاسم باللغة التركية
سليمان محمود قياكيل	الاسم باللغة العربية
توقاد	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة غازي عثمان باشا	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1976	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
suleymankayagil@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذ مساعد في كلية الإلهيات بتوقاد منذ عام ٢٠١٣. درست في المدرسة المتوسطة في أوزبكستان، والجامعة في آذربايجان. أما الماجستير والدكتوراه فأكملتها في جامعة سلجوق ونجم الدين أربكان بقونيا.	
المؤلفات	
معاني القرآن والأخفش (رسالة دكتوراه) المخطوطات النحوية في مكتبة الأكاديمية في باكو (رسالة ماجستير) وثلاث مقالات متعلقة برسالة الدكتوراه.	



الاسم باللغة التركية	Senem Soyer
الاسم باللغة العربية	سنام سويار
المدينة التي يقيم فيها	أنقرة - تركيا
المهنة	أستاذة جامعية
جهة العمل	جامعة قريق قلعة
اللقب العلمي	أستاذة مساعدة
تاريخ الميلاد	1980
التخصص	اللغة العربية
البريد الإلكتروني	senemsoyer@gmail.com
سيرة موجزة	
- ولدت في مدينة إزمير. تخرجت في كلية التربية بقسم اللغة العربية في جامعة غازي عام ٢٠٠٢. - حصلت على شهادة الماجستير في الجامعة ذاتها عام ٢٠٠٦ برسالة بعنوان «مشاكل المتلازمات اللفظية والمصطلحات في التراجم بين اللغة العربية والتركية وحلها» - حصلت على شهادة الدكتوراه في عام ٢٠١٣ من جامعة اسطنبول برسالة بعنوان «مقارنة بين شخصيتين أدبيتين نوال السعداوي المصرية وديغو آثينا التركية ومؤلفاتها» . - أصبحت أستاذة مساعدة بجامعة قريق قلعة في قسم الترجمة العربية في عام ٢٠١٣.	

المؤلفات

كتاب: امرأتان وقضية واحدة، طباعة «نيت»، ٢٠١٧.

المقالات:

- مكانة الآداب في تعليم اللغة الأجنبية ومساهمتها في تحسين المهارات اللغوية
EKEV Academy Journal, 2016, Number: 67, 303-314.
- ليل العثمان الكويتية وروايتها
The Journal Of Kirikkale Islamic Sciences Faculty, 2016, 99-110.
- الدراما الإبداعية وتعليم اللغة الأجنبية
International Journal Of Languages' Education and Teaching, UDES
2015, 2466-2472.
- المقارنة بين المصطلحات والتعابير التي تحوي أرقاماً بين اللغتين العربية والتركية
EKEV Academy Journal, 2015, Number: 62, 487-506.
- ختان الإثاث: المرتكزات الثقافية والمشاكل التي أدت إليها
EKEV Academy Journal, 2014, Number: 60, 403-414.
- صورة المرأة في قصص سلوى بكر المصرية
Istanbul University Faculty of Letters Journal of Oriental Studies,
2014, Number: 24, 135-146.
- ترجمة التعابير الثقافية وأهميتها في تعليم اللغة الأجنبية
Turkish Studies International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 12/15, 567-578.
- أنواع النصوص الأدبية في تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية: حكايات قصيرة على
ألسنة الحيوانات

EKEV Academy Journal, 2017, Number: 71, 303-314.

- الاختلافات الفردية في تعليم اللغة الأجنبية: منهج الدراما الإبداعية وفعاليتها
Journal Of Oriental Studies, 2016, Number: 42, 95-104.

المؤتمرات

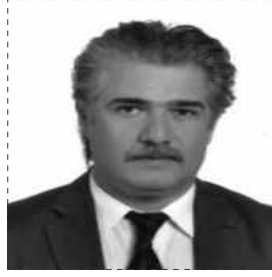
- الشخصيات النسائية في مؤلفات نوال السعداوي وديغو أثينا التركية، المؤتمر
الدولي الرابع للأدب المقارن، قريق قلعة، ٢٠١٢.

- التجديدات في تعليم اللغة العربية، المؤتمر الدولي الرابع للغة العربية، دبي/
الإمارات، ٢٠١٥.

- اقتراحات المنهج و الفعاليات لتحسين مهارات القراءة في الصفوف العربية،
المؤتمر الدولي الثاني لتطوير تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: تدريس اللغة
العربية في برامج السنة التحضيرية في تركيا: الواقع وآليات التطوير، إسطنبول/
تركيا، ٢٠١٦.



Şükrü Şirin	الاسم باللغة التركية
شكري شيرين	الاسم باللغة العربية
صكاري	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة صكاري	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1969	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
ssirin@sakarya.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرج في الجامعة الإسلامية في المدينة المنورة	
عمل محاضرا للغة العربية في كلية الإلهيات بجامعة صكاري	
ثم أصبح أستاذا مساعدا في الكلية نفسها	
المؤلفات	
أثر النحو في استنباط الأحكام من الآيات	
النصوص والقواعد المختارة باللغة العربية	



Şahabettin Ergüven	الاسم باللغة التركية
شهاب الدين أرجوان	الاسم باللغة العربية
جوروم	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة هتيت كلية الإلهيات	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1971	تاريخ الميلاد
المعاجم والترجمة والأمثال	التخصص
serguvens@yahoo.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
خريج الأزهر الشريف عام ١٩٩٥ يعمل في كلية الإلهيات بجامعة هتيت وله دراسات في مجال الترجمة والمعجمية.	



Şehabeddin Kırdar	الاسم باللغة التركية
شهاب الدين كيردار	الاسم باللغة العربية
قونيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة نجم الدين إربكان	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1969	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
kerkuklu-kirdar@hotmail.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

أستاذ مساعد في اللغة العربية، تركي الجنسية، من كركوك-العراق تركماني الأصل، وفي مدينة كركوك أكملت دراستي من الابتدائية وحتى الثانوية العامة، أما المرحلة الجامعية فكانت في جامعة صلاح الدين أربيل، أما الدراسات العليا الماجستير والدكتوراه فأكملتها في جامعة سلجوق، بدأت بتدريس اللغة العربية في جامعة سلجوق اعتباراً من ١٩٩٦ ثم أصبحت كلية الإلهيات ضمن جامعة نجم الدين إربكان. وأدرس اللغة العربية أيضاً في مركز قونيا التخصصي التابع لرئاسة الشؤون الدينية منذ سنوات عديدة. متزوج ولي ثلاثة أولاد.

المؤلفات

الكتب

- ١- كتاب القواعد والنحو للصفوف التحضيرية في كليات الإلهيات / قونيا / ٢٠٠٤ مشترك مع أساتذة اللغة العربية بكلية الإلهيات في جامعة نجم الدين اربكان.
- ٢- كتاب المتون للصفوف التحضيرية في كليات الإلهيات / قونيا / ٢٠٠٤ مشترك مع أساتذة اللغة العربية بكلية الإلهيات في جامعة نجم الدين اربكان.
- ٣- كتاب البلاغة / قونيا / ٢٠٠٤ مشترك مع أساتذة اللغة العربية بكلية الإلهيات في جامعة نجم الدين اربكان.
- ٤- كتاب المحادثة للصفوف التحضيرية في كليات الإلهيات / قونيا / ٢٠٠٤ مشترك مع أساتذة اللغة العربية بكلية الإلهيات في جامعة نجم الدين اربكان.
- ٥- كتاب الإنشاء للصفوف التحضيرية في كليات الإلهيات / قونيا / ٢٠٠٤ مشترك مع أساتذة اللغة العربية بكلية الإلهيات في جامعة نجم الدين اربكان.
- ٦- كتاب الصرف للصفوف التحضيرية في كليات الإلهيات / قونيا / ٢٠٠٤ مشترك مع أساتذة اللغة العربية بكلية الإلهيات في جامعة نجم الدين اربكان.
- ٧- كتاب الإعراب المبسط، باللغة العربية، قونيا / ٢٠١٠.
- ٨- كتاب أصول التفسير باللغة العربية، قونيا / ٢٠١٣.

الندوات والمؤتمرات المحلية والدولية

مؤتمر دولي حول (سفينة نوح في الأديان السماوية)

المقالات

مشكلة فهم القرآن عند القراءة

هل سيدخل أهل الكتاب الجنة دون اعتناق الدين الإسلامي

أسباب الأخطاء في ترجمة وشرح الكلمات الواردة في القرآن والمتشابهة في المعنى.



الاسم باللغة التركية	Ayşe Hümeysra Rızvanoğlu
الاسم باللغة العربية	عائشة حمراء رضوان أوغلو
المدينة التي يقيم فيها	أنقرة- تركيا
المهنة	أستاذة جامعية
جهة العمل	وزارة التربية الوطنية التركية
اللقب العلمي	دكتورة
تاريخ الميلاد	1984
التخصص	اللغة العربية
البريد الإلكتروني	ayse.hr@gmail.com
سيرة موجزة	
دكتورة في أساليب تعليم اللغة (الدrama الإبداعي / الكتابة الإبداعية). متخرجة في جامعة «غازي» بأنقرة. دراساتي العليا الماجستير والدكتوراه كانت أيضا في نفس الجامعة وعملت معيدة فيها طوال ٤ سنوات (٢٠٠٩-٢٠١٣) في قسم اللغة العربية. أما في سنة ٢٠١٤ فانتقلت للعمل في الوزارة وأعمل حاليا موظفة في لجنة إعداد المناهج والكتب الدراسية للغة العربية بالوزارة.	

المؤلفات

الندوات والمؤتمرات والمقالات والمنشورات المترجمة

- ١- الناحية البراغماتية في تعليم اللغة العربية والدراما. مؤتمر لتعليم اللغة العربية في الثانويات الأئمة والخطباء-اسطنبول، ٢٠١١.
- ٢- مستوى معلومات معلمي اللغة العربية. المؤتمر الدولي العاشر في اللغة والأدب وعلم الأسلوب- أنقرة، ٢٠١٠.
- ٣- تسلية قديمة جاهلية: الميسر. التسلية في الثقافة الشعبية، مؤتمر دولي- قوجا ألي، ٢٠٠٩.
- ٤- الرقص الشعبي التقليدي للعرب: البكة. التسلية في الثقافة الشعبية، مؤتمر دولي- قوجا ألي، ٢٠٠٩.
- ٥- الأسواق وثقافة التسلية في المجتمعات القديمة العربية. التسلية في الثقافة الشعبية، مؤتمر دولي- قوجا ألي، ٢٠٠٩.
- ٦- آراء وأفكار الطلاب الذين اختاروا قسم اللغة العربية في كلية التربية لجامعة غازي عن القسم. مجلة كلية التربية لجامعة غازي (GEFAD) ص. ١٩٩-٢١٢. أنقرة- ٢٠١٣. مؤلفة مشاركة.
- ٧- فووقو!، طالب الرفاعي. قصة مترجمة إلى التركية. مجلة "Dünyanın Öyküsü". ص. ٧-١١. ٢٠١٦.
- ٨- المشكلة عن قرب الدلالة عند ترجمة الأفعال « فعل، عمل صنع » المذنورة في القرآن الكريم. مجلة "Eski Yeni". في وتيرة النشر.

الكتب

- ١- جزء في كتاب "Ben Bir Okul Uydurdum". دار النشر: Pegem Akademi. الطبعة الأولى: ٢٠٠٩.
- ٢- منهج مادة اللغة العربية في مدارس الأئمة والخطباء، أنقرة: وزارة التربية الوطنية التركية. ٢٠١٠.

- ٣- هيا نتعلّم العربية للصفوف الثانية الابتدائية. (كتاب الطالب والتدريبات + كتاب المدرّس + تسجيلات صوتية)، أنقرة: وزارة التربية الوطنية التركية. ٢٠١٦.
- ٤- هيا نتعلّم العربية للصفوف الخامسة المتوسطة. (كتاب الطالب والتدريبات + كتاب المدرّس + تسجيلات صوتية)، أنقرة: وزارة التربية الوطنية التركية. ٢٠١٦.
- ٥- هيا نتعلّم العربية للصفوف التاسعة الثانوية. (كتاب الطالب والتدريبات + كتاب المدرّس + تسجيلات صوتية)، أنقرة: وزارة التربية الوطنية التركية. ٢٠١٦.

المشروعات

- ١- مشروع إعداد منهج اللغة العربية لغير الناطقين بها على المستوى الثانوي (للصفوف ٩-١٢)، وزارة التربية الوطنية التركية (بصفة رئيس لجنة المشروع والمستشار الأكاديمي). ٢٠١١-٢٠١٢.



الاسم باللغة التركية	Ayşe Meydanoğlu
الاسم باللغة العربية	عائشة ميدان اغلو
المدينة التي يقيم فيها	ألانغ
المهنة	أستاذة جامعية
جهة العمل	كلية الإلهيات بجامعة فرات
اللقب العلمي	أستاذة مساعدة
تاريخ الميلاد	1983
التخصص	اللغة العربية وبلاغتها
البريد الإلكتروني	ameydanoglu@firat.edu.tr
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة ألانغ. تخرجت في المدرسة الابتدائية عام ١٩٩٤. تخرجت في المدرسة الثانوية عام ٢٠٠٠. تخرجت في كلية الإلهيات بجامعة فرات في ٢٠٠٨.	



Abdussamet Bakkaloğlu	الاسم باللغة التركية
عبد الصمد بقال أوغلو	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
مدرس اللغة العربية	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة مرمره	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1969	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية	التخصص
bakkalzade@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرجت في كلية الإلهيات بجامعة مرمره سنة ١٩٩٢، أكملت الماجستير والدكتوراه في الجامعة نفسها، وعملت مدرساً في ثانوية الأئمة والخطباء، ثم معيداً في كلية الإلهيات بجامعة صكاريا، وبعدها في كلية الإلهيات بجامعة يالووي، ومنذ ٥ سنوات أعمل في كلية الإلهيات بجامعة مرمره.	
المؤلفات	
٤٠٠ جملة عربية (مؤلف مشارك). العربية لامتحان (YDS): حروف الجر العربية لامتحان (YDS): الكلمات الوظيفية المفتاح لامتحانات: YDS-YÖKDİL. كتاب القراءة: (مؤلف مشارك).	



الاسم باللغة التركية	Abdullah Hacıbekiroğlu
الاسم باللغة العربية	عبد الله حاجي بكر أوغلو
المدينة التي يقيم فيها	أنقرة
المهنة	أستاذ جامعي
جهة العمل	جامعة أنقرة يلدريم بايزيد
اللقب العلمي	أستاذ مساعد
تاريخ الميلاد	1982
التخصص	اللغة العربية وبلاغتها
البريد الإلكتروني	ahacibekiroglu@ybu.edu.tr
سيرة موجزة	
تخرّج في كليّة الإلهيّات بجامعة فرات سنة ٢٠٠٤. وحصل على درجة الماجستير سنة ٢٠٠٨. وحصل على الدكتوراه سنة ٢٠١٥، بجامعة أنقرة يلدريم بايزيد، عمل كمحاضر في جامعة هتيت والآن أستاذ مساعد في جامعة أنقرة يلدريم بايزيد بكليّة العلوم الإسلاميّة.	

المؤلفات

الأطروحات:

١. الفكر الكلامي عند ابن خلدون، جامعة فرات، ألابيغ، ٢٠٠٨، (ماجستير)
٢. العلاقات الدلالية التي أنشأت الأدوات في النصّ باللغة العربية، جامعة أنقرة يلدريم بايزيد، أنقرة، ٢٠١٥، (دكتوراه)

المقالات:

١. ابن الضائع ومساهمته في اللغة العربية، مجلة كَلِّية الإلهيات بجامعة فرات، ٢٠١٧/٢، ألابيغ.
٢. ١٥ يوليو في الصحافة المصرية: "نجاح الانقلاب فقط في الصحافة المصرية"، مع الأستاذ المشارك أوزجان كونكور، مجلة Turkish Studies، ٢٠١٧، أنقرة.
٣. لمحة عامة إلى الجدل الدائر حول أنواع الكلمات في اللغة العربية، مجلة كلية العلوم الإسلامية بجامعة بارطن، ٢٠١٥، بارطن.

المقالات المترجمة:

١. تغيير المعنى، فصل من كتاب علم الدلالة لأحمد مختار عمر، مع الأستاذ تحسين يورتاش، مجلة المتفكر، ٢٠١٧، آق سراي.
٢. من اللغة إلى الفكر، مقال لحسن حنفي، مجلة المتفكر، ٢٠١٧، آق سراي.
٣. الأدوات النحوية بنيتها ووظيفتها، مقال لمحمد خان، مجلة كلية الإلهيات في جامعة هتيت، ٢٠١٥، جوروم.

المؤتمرات والندوات:

١. من اللغويين الأندلسيين ابن الضائع وإسهاماته في اللغة العربية، المؤتمر الدولي للبحوث السياسية والاجتماعية (إجبيس ٢٠١٧)، سرايفو.
٢. حلقة نقاش حول "مقاربات جديدة في تدريس اللغة العربية" في مركز أنقرة للفكر والبحث. (٢٠١٧/٢ همامونو/ أنقرة)



Osman Keskiner	الاسم باللغة التركية
عثمان كسكين أر	الاسم باللغة العربية
صامسون	المدينة التي يقيم فيها
مدرس اللغة العربية	المهنة
جامعة أون دوكونز مايو - كلية الإلهيات	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1953	تاريخ الميلاد
تاريخ الأدب العربي	التخصص
osmankeskiner@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في أماسيا، درس الثانوية في دمشق في المدارس الشرعية التابعة لجمعية الغراء، ودرس في تركيا في مدرسة الأئمة والخطباء، وتخرج في المعهد العالي الإسلامي باسطنبول عام ١٩٧٩، بعد أن درس في ثانوية الأئمة والخطباء بمدينة توقات سافر إلى ليبيا كمترجم في شركة بناء. وعاد إلى تركيا عام ١٩٨٤ وبدأ كمعيد للغة العربية في جامعة Ondokuz Mayıs في مدينة صامسون، ولا يزال في الجامعة نفسها.	
المؤلفات	
١- تطور فن الإنشاء في الأدب العربي (رسالة الدكتوراه) ٢- الحال في اللغة العربية وانعكاسها في الآيات الكريمة ٣- سجلات قضاة في صامسون (مجلدان) ٤- كتاب تقريب الغريب لابن قوطلوبغا الحنفى (تحقيق)	



Adnan Arslan	الاسم باللغة التركية
عدنان أرسلان	الاسم باللغة العربية
بورصا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة بيلجك شيخ أدبالي كلية العلوم الإسلامية	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1979	تاريخ الميلاد
الأدب العربي الحديث	التخصص
adnanarslan81@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
الماجستير في جامعة أولوداغ، معهد العلوم الاجتماعية، الدكتوراه في المعهد نفسه في قسم اللغة العربية ٢٠١٣-٢٠١٧ رسالة الدكتوراه: عبد الرحمن منيف روائيا	

المؤلفات

١. أدب السجون في الرواية العربية المعاصرة - مجلة كلية العلوم الإسلامية بجامعة أولوداغ ٢٠١٦
٢. صورة المرأة الحجازية في قصة غادة أم القرى لأحمد رضى حوحو - مجلة العلوم الإسلامية بجامعة كوموش خانة ٢٠١٧
٣. المهجو في شعر يوسف بن إسماعيل النبهاني - مجلة sss journal للعلوم الاجتماعية ٢٠١٧
٤. علاقة الرواية بالسياسة في رواية شقة الحرية لغازي عبد الرحمن القصيبي - مجلة كلية العلوم الإسلامية بجامعة رجب طيب أردوغان ٢٠١٧
٥. أسباب التقاعس عن تدريس اللهجات العامية على صعيد الدراسات العليا في تركيا مجلة sss journal للعلوم الاجتماعية ٢٠١٨
٦. البنية السردية في رواية لن أموت سدى لجهد الرجبي - مجلة الكلية العلوم الإسلامية بجامعة كوموش خانة ٢٠١٨
٧. ظاهرة ازدواجية اللغة في الرواية العربية الحديثة: عبد الرحمن منيف نموذجا - مجلة كلية العلوم الإسلامية بجامعة أولوداغ ٢٠١٨
٨. : الزهد: دراسة مقارنة بين أبي القاسم الشابي وأبي العتاهية. مجلة sss journal للعلوم الاجتماعية ٢٠١٨



İzzet Marangozoğlu	الاسم باللغة التركية
عزت مرانكوز أوغلو	الاسم باللغة العربية
إزمير	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية العلوم الإسلامية جامعة إزمير كاتب شلبي	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1974	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
izzet.marangozoglu@ikc.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أنا من أنطاكية. تخرجت في كلية الإلهيات بجامعة سلجوق (١٩٩٧ - قونيا) وأكملت الماجستير في قسم اللغة العربية وبلاغتها في نفس الجامعة (٢٠٠٥ - قونيا). وحصلت على درجة الدكتوراه في جامعة نجم الدين أربكان (٢٠١٥ - قونيا).	
المؤلفات	
١- البديع والبديعيات في الأدب العربي (رسالة ماجستير). ٢- منهج التفسير البياني فاضل صالح السامرائي نموذجاً (أطروحة دكتوراه). ٣- ابن خالويه: حياته وشخصيته العلمية وآثاره (مقالة محكمة). ٤- التفسير البياني: نشأته وتطوره (مقالة محكمة). ٥- التفسير البياني عند فاضل صالح السامرائي.	



Alaaddin Gültekin	الاسم باللغة التركية
علاء الدين كولتكين	الاسم باللغة العربية
كرابوك	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة كرابوك كلية الإلهيات	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1967	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
aladdingultekin@karabuk.edu.tr	البريد الإلكتروني



Gamze Yücetürk	الاسم باللغة التركية
غمزة يوجه ترك	الاسم باللغة العربية
آرداخان - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذة جامعية	المهنة
جامعة آرداخان	جهة العمل
أستاذة مساعدة	اللقب العلمي
1986	تاريخ الميلاد
لغة العربية	التخصص
gamzeyuceturk@ardahan.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذة مساعدة في اللغة العربية، ولدت في إسكندرون، ودرست في المدرسة الثانوية في أنقرة. تخرجت في قسم اللغة العربية وآدابها من جامعة آتاتورك في مدينة أرضروم وأكملت الماجستير والدكتوراه في جامعة أنقرة. وأعمل في آرداخان منذ عام ٢٠١٥.	

المؤلفات

- الكتب: دُرر من القصص: المرأة العربية والفارسية، دار هيجا / أنقرة / تركيا ٢٠١٦
- الندوات والمؤتمرات والمقالات
- ١- ”شبه بين اللغة المالطية واللغة العربية بشأن علم النحو“، الندوة الدولية حول اللغة والتواصل، جامعة إزمير (إزمير - تركيا) ١٧-١٩ / ٦ / ٢٠١٣ م.
- ٢- ”بحث أسماء حيوانات البحر في الرحلات لأبي حامد الغرناطي بشأن الاشتقاقات والسماطيك“، المؤتمر الدولي التاسع الكبير للغة التركية، الجامعة البيليكنت (أنقرة - تركيا) ٢٦-٢٧ / ٩ / ٢٠١٤ م.
- ٣- ”أسماء بعض الأماكن التي أصلها عربي في تركيا“، مجلة نسخة، (أنقرة - تركيا) ج. ١٥، ٢٠١٥ م.
- ٤- ”نظرة عامة على المعاجم ثنائية اللغة: معجم عربي- إنكليزي للهانز فير“، الندوة الدولية الثالثة للصناعة المعجمية، جامعة العثمان غازي (أسكيشهر - تركيا) ٢٠١٦ / ١١



Gül Şen Yaman	الاسم باللغة التركية
غول شن يامان	الاسم باللغة العربية
اسبارطة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذة جامعية	المهنة
كلية التربية بجامعة سليمان ديميرأل	جهة العمل
أستاذة مساعدة	اللقب العلمي
1986	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
gsenyaman@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
دكتورة في اللغة العربية، ولدت في اسبارطة. تخرجت في قسم تعليم اللغة العربية في جامعة غازي عام ٢٠٠٩. وأتمت دراساتي العليا الماجستير والدكتوراه في جامعة سليمان ديميرال، قسم اللغة العربية. أعمل في جامعة سليمان ديميرال منذ عام ٢٠١٤.	

المؤلفات

١- (الدكتوراه) جامعة سليمان ديميرال، اسبارطة، ٢٠١٦ - ” آراء طلاب ثانوية الأناضول الإمام والخطيب بالفعالية الذاتية العربية: مثال مدينة اسبارطة“

٢- (الماجستير) جامعة سليمان ديميرال، اسبارطة، ٢٠١٣ - ” - الأدب القصصي عند إميلي نصر الله“

الكتب:

المتلازمات اللفظية في اللغة العربية مع المعاني في التركية والإنجليزية. ٢٠١٠ أنقرة.

المقالات:

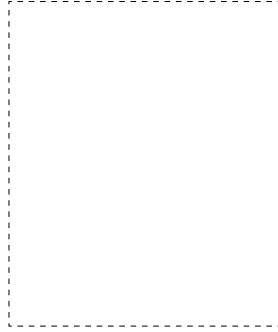
موضوع المرأة في قصص إميلي نصر الله، مجلة البحوث الاجتماعية الدولية

The Journal of International Social Research, Volume: 10 Issue: 48, 2017.

استخدام ”WhatsApp“ في تدريس اللغة العربية كلغة أجنبية، المجلة الدولية للدراسات التربوية المعاصرة، يونيو ٢٠١٦ .

,International Journal of Contemporary Educational Studies (Int-JCES), June, 2016; 2(1): 37.

آراء طلاب ثانوية الأناضول الإمام والخطيب بالفعالية الذاتية العربية، كلية الإلهيات بجامعة سليمان ديميرال، ع: ٣٨، مدينة اسبارطة، ٢٠١٧.



Fadime Kavak	الاسم باللغة التركية
فاطمة قواق	الاسم باللغة العربية
بورصا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذة جامعية	المهنة
جامعة أولوداغ	جهة العمل
أستاذة مساعدة	اللقب العلمي
1978	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
fadimekavak@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرجت في جامعة أولوداغ بكلية الإلهيات. أتممت دراسة الماجستير والدكتوراه بنفس الجامعة. ولا أزال أدرّس اللغة العربية في جامعة أولوداغ بكلية الإلهيات.	

المؤلفات

(الأفعال التي تستعمل بحروف الجر)
بنك الأسئلة للأفعال التي تستعمل بحروف الجر
كتاب يحب العربية
كتاب يحب العربية
التصوير الفني في القرآن
الأضداد في اللغة العربية وتحليل كتاب الأنباري
الأضداد.
الوصايا في الأدب العربي القديم)



Fikri Güney	الاسم باللغة التركية
فكري جوناى	الاسم باللغة العربية
جوموش خانه	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة جوموش خانه	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1964	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
fikriguney@gumushan.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
متخرج في ثانوية الأئمة والخطباء، ومتخرج في كلية اللغة العربية في الجامعة العالمية الإسلامية في اسلام آباد بباكستان، ودرست الماجستير في جامعة أولوداغ ببورصا، ودرست الدكتوراه في جامعة أتاتورك بأرضروم، والآن أنا مدرس في جامعة جوموش خانه.	

المؤلفات

- المقالة: حياة أبي جعفر النحاس ومؤلفاته، نشر في مجلة كلية الإلهيات بجومش هانه.
- أبو العباس ثعلب حياته ومؤلفاته، نشر في مجلة كلية الإلهيات بجومش هانه
- عرض المقالة في المؤتمر العالمي عن العيني بجامعة غازي عنتاب عنوان المقالة: "استخدام القواعد العربية والنحاة الذين تأثر بهم عند شرحه البخاري"
- رسالة الماجستير: أبو جعفر النحاس حياته ومؤلفاته والأمثال التي استخدمها في كتابه "معاني القرآن"
- رسالة الدكتوراه: أبو العباس ثعلب حياته ومؤلفاته وتأثيره في اللغة العربية
- ترجمة: حصن الحصين لمالك علوي
- تخريج الأحاديث والآيات لكتاب "ما لا عين رأت ولا أذن سمعت" لشيخ حكمت أفندي.
- تحقيق وتركيب بعض الكتب للطباعة في اسطنبول.



Kemal Şimşek	الاسم باللغة التركية
كمال شيمشك	الاسم باللغة العربية
يوزغات - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة بوزوك	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1976	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
simsek1080@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذ مساعد في اللغة العربية، تركي الجنسية، من مدينة آغري التي تقع شرق تركيا، وفيها كانت دراستي حتى الثانوية العامة، بعد الثانوية انتقلت إلى بروصا التي أقيم فيها. أما المرحلة الجامعية فكانت في جامعة أولوداغ، وكذلك الدراسات العليا الماجستير والدكتوراه، بعد تخرجي في الكلية عملت معلما ومديرا في وزارة التربية ثم التحقت بالجامعة مدرسا.	



Mehmet Emin Yağcı	الاسم باللغة التركية
محمد أمين ياغجي	الاسم باللغة العربية
كوتاهية	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة دولي بينار	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1960	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
emin.yagci@dpu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في مدينة بيلجيك سنة ١٩٦٠، درس ثانوية الأئمة والخطباء فيها ودرس معهد الإسلام العالي في مدينة بورصة، عمل مدرّساً في مدينة جنق قلعة وكوطاهيا أكثر من ثلاثين سنة، تعلّم اللغة العربية في مركز اللغات الأجنبية لموظف الدولة بأنقرة ومركز اللغات في الكويت.	



Mehmet Faruk Çiftçi	الاسم باللغة التركية
محمد فاروق جيفجي	الاسم باللغة العربية
بولو - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة آبانت عزت بيبصال	جهة العمل
دكتور - أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1982	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
mehmetfarukciftci@ibu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذ مساعد دكتور في اللغة العربية، تركي الجنسية، من مدينة قسطنطينية، وفيها كانت دراستي حتى الجامعة أما المرحلة الجامعية الأولى فكانت في جامعة ألو طاغ في مدينة بورصا، وكانت الدراسات العليا "الماجستير" والدكتوراه في جامعة مرمرة باسطنبول في كلية الإلهيات في قسم اللغة العربية. ودرست العلوم الإسلامية في معهد حاصكي التابع لرئاسة الشؤون الدينية التركية، وبعد ذلك درّست في مركز التعليم التابع لرئاسة الشؤون الدينية التركية أيضا. ثم انتقلتُ للعمل في جامعة آبانت عزت بيبصال في شمال تركيا.	



الاسم باللغة التركية	Asutay Mucahit Muhammet
الاسم باللغة العربية	محمد مجاهد أسوتاي
المدينة التي يقيم فيها	أنقرة
المهنة	أستاذ جامعي
جهة العمل	جامعة ييلدرم بيازيت
اللقب العلمي	أستاذ مساعد
تاريخ الميلاد	1976
التخصص	اللغة العربية وبلاغتها
البريد الإلكتروني	
سيرة موجزة	
رئيس قسم اللغة العربية وبلاغتها في كلية العلوم الإسلامية بجامعة ييلدرم بيازيت بأنقرة، وعمل سابقاً في رئاسة الشؤون الدينية ومحاضراً في جامعة رجب طيب أردوغان بكلية الإلهيات في قسم اللغة العربية وبلاغتها بمحافظة ريزه، وأشرف على واحدة من الرسائل الجامعية في الدكتوراه وما زال يشرف على العديد من رسائل الماجستير في جامعة ييلدرم بيازيت	
المؤلفات	
عدد من المقالات في المجلات العلمية المحكمة باللغة العربية والتركية. ترجم الكثير من القصص القصيرة في الأدب العربي الحديث إلى التركية ونشرها في المجلات الأدبية.	



Mehmet Yılmaz	الاسم باللغة التركية
محمد يلماز	الاسم باللغة العربية
جنق قلعة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة جنق قلعة ÇANAKKALE	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1962	تاريخ الميلاد
لغة عربية	التخصص
myilmaz93@comu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
خريج كلية اللغة العربية جامعة الإمام محمد بن سعود. ماجستير أدب عربي - جامعة أولوداغ. دكتوراه أدب عربي - جامعة جنق قلعة. خبرة في مجال تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها مدة ٢٤ سنة.	
المؤلفات	
نظرة على مذهب الأدب الإسلامي في الأدب العربي الحديث أثر القرآن الكريم والرسول صلى الله عليه وسلم في شعر عصر صدر الإسلام حياة النبي صلى الله عليه وسلم فهل هو الشوق يا بني؟ ... (لقاء مع الشاعر الوطني التركي محمد عاكف أرسوي)	



الاسم باللغة التركية	Murat Özcan
الاسم باللغة العربية	مراد أوزجان
المدينة التي يقيم فيها	أنقرة
المهنة	أستاذ جامعي
جهة العمل	جامعة غازي
اللقب العلمي	أستاذ مساعد
تاريخ الميلاد	1982
التخصص	الترجمة
البريد الإلكتروني	mozcan@gazi.edu.tr
سيرة موجزة	
ولدت عام ١٩٨٢ في مدينة «سيواس» التركية حيث أكملت دراستي الابتدائية والمتوسطة والثانوية. تخرجت في قسم تعليم اللغة العربية-كلية غازي للتربية بجامعة غازي في أنقرة وذلك في عام ٢٠٠٥. وفي العام نفسه بدأت دراستي على مستوى الماجستير في جامعة غازي ومع ذلك أصبحت معيدا في هذا القسم في عام ٢٠٠٥. وفي عام ٢٠٠٧ حصلت على درجة الماجستير بالرسالة التي تحمل عنوان «الطريقة التواصلية في تعليم مهارة الكتابة». وفي عام ٢٠٠٧ بدأت دراسته على مستوى الدكتوراه بجامعة غازي في مجال تعليم اللغة العربية، حصلت على درجة الدكتوراه، وهي عبارة عن الإطار المرجعي في تعليم اللغة العربية. أدرّس حتى الآن عددا من المواد التعليمية في قسم اللغة العربية، من أبرزها: قواعد اللغة العربية لغير الناطقين بها، مهارة القراءة، والنصوص العربية الحديثة.	



Murat Demir	الاسم باللغة التركية
مراد دمير	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1980	تاريخ الميلاد
الترجمة	التخصص
muratdemir@gazi.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ولدت في عام ١٩٨٠ في مدينة «دوزجة» التركية حيث أكملت دراستي الابتدائية والمتوسطة والثانوية. تخرجت من قسم تعليم اللغة العربية-كلية غازي للتربية بجامعة غازي في أنقرة وذلك في عام ٢٠٠٦. وفي العام نفسه بدأت دراستي على مستوى الماجستير في جامعة غازي ومع ذلك أصبحت مدرس اللغة العربية في إحدى الثانويات الأئمة والخطباء في مدينة «طربزون» التركية في عام ٢٠٠٧.

وفي عام ٢٠١٠ حصلت على درجة الماجستير بالرسالة التي تحمل عنوان «تعليم مهارة الكلام على أساس الأنشطة اللغوية باللغة العربية في الثانويات الأئمة والخطباء».

وفي عام ٢٠١١ بدأت دراستي على مستوى الدكتوراه بجامعة غازي في مجال تعليم اللغة العربية، حصلت على درجة الدكتوراه، وهي عبارة عن تقييم برامج اللغة العربية في المرحلة الابتدائية للصف ٤-٥.

درّست حتى الآن عددا من المواد التعليمية في قسم اللغة العربية، من أبرزها: قواعد اللغة العربية لغير الناطقين بها، مهارة الكلام، والنصوص العربية الحديثة. وحاليا أعمل في جامعة غازي في كلية الآداب

المؤلفات

العربية الممتعة للصف الرابع كتاب الطالب والمعلم والدروس
العربية الممتعة للصف الخامس كتاب الطالب والمعلم والدروس
العربية الممتعة للصف السادس كتاب الطالب والمعلم والدروس
المحادثة العربية ١١ / لثانويات الأئمة والخطباء
الألغاز العربية
العربية الممتعة للصف السابع كتاب الطالب والمعلم والدروس
الاختبارات العربية لكليات الإلهيات ١، ٢، ٣، ٤
القصص القصيرة بترجمتها التركية
مؤتمر الأبحاث التعليمية بجنتق قلعة ٢٠١٣
مؤتمر التعليم القومي لدورة ٢٢ / أسكي شهر ٢٠١٣
ندوة أساليب التدريس اللغة العربية بأنقرة ٢٠١٣
ندوة أساليب التدريس اللغة العربية بمرسين ٢٠١٤
مؤتمر البرامج التعليمية بغازي عنتاب ٢٠١٤
ندوة أهمية أربع مهارات اللغوية في تدريس اللغة العربية في جامعة كريك قلعة
مؤتمر البرامج التعليمية بنيف شهر ٢٠١٥
مؤتمر تجديد البرامج التعليمية اللغة العربية في أفيون ٢٠١٥
مؤتمر تدريس اللغة العربية في الثانويات الأئمة والخطباء باسطنبول ٢٠١١
ندوة اللغة الدولية في قارص ٢٠١٣
مؤتمر التعليم اللغة بنيف شهر ٢٠١٥
آراء المدرسين عن برامج تدريس اللغة العربية للصف الرابع
مجلة التعليم والمجتمع ٢٠١٥



Mesut Cevher	الاسم باللغة التركية
مسعود جوهر	الاسم باللغة العربية
كيرك قاله	المدينة التي يقيم فيها
عضو هيئة تدريس	المهنة
جامعة كيرك قاله كلية العلوم الإسلامية	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1968	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
mgouhar@yahoo.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

المؤهلات العلمية حسب تاريخ الحصول عليها :

ليسانس اللغة العربية والعلوم الإسلامية من جامعة القاهرة كلية دار العلوم ١٩٩٢.

تمهيدي ماجستير قسم علم اللغة من جامعة القاهرة كلية دار العلوم بتاريخ ١٩٩٤.

دروس الماجستير قسم التفسير من جامعة أنقرة كلية العلوم الاجتماعية ٢٠٠٠.

شهادة الماجستير قسم التفسير من جامعة أنقرة كلية العلوم الاجتماعية ٢٠٠١.

دروس الدكتوراه قسم التفسير من جامعة أنقرة كلية العلوم الاجتماعية ٢٠٠٢.

شهادة اللغة التركية المعادلة لشهادة (TEOFLGRE) ٧٠ بدرجة من مئة ٢٠٠٦.

شهادة الدكتوراه قسم التفسير من جامعة أنقرة كلية العلوم الاجتماعية ٢٠٠٨.

عمل معلما للغة العربية والدين في وزارة التربية والتعليم المصري ٣ سنوات .

عمل معلما للغة العربية والتربية الإسلامية في المدرسة السعودية في أنقرة ١٧ عاما.

عمل أستاذا مساعدا في قسم اللغة العربية بكلية الإلهيات جامعة أنقرة سنتين .

عمل أستاذا مساعدا في قسم اللغة العربية بكلية الإلهيات جامعة محمد عاكف
أرصوي ٣ سنوات.

يعمل أستاذا مساعدا ورئيسا لقسم اللغة العربية بكلية العلوم الإسلامية جامعة
قرقلا حتى الآن .

ترجم العديد من المحاضرات العلمية بشكل مباشر.

ترجم بعض الأعمال الصحفية للملحقة الإعلامية المصرية في أنقرة ٢٠٠٧.

ترجم العديد من الأعمال الأدبية والعلمية لوزارة الثقافة التركية

المؤلفات

1- THE MIDDLE EAST”: CHANGE, CONFLICT AND TRANSFORMATION Mardin Artuklu University, Mardin, 16-18 November 2012

إطلاق الحريات وأثره على التعاون وتبادل المصالح في الشرق الأوسط

2- CUNTINUTIY AND CHANGE IN THE MIDDLE EAST”:, KIRIKKALE University, KIRIKKALE, 07-10 MAY 2014

دور القرآن وأثره على التعاون في منطقة الشرق الأوسط

3- International Conference on Islamic Applications in Computer Science and Technologies - IMAN 2015 1st-3rd October 2015, Using the modern technology for the service of the Noble Quran and its science, the reality and the perspective. Necmettin Erbakan University Turkey

٤ «استراتيجية العثمانيين في تأسيس السلم الاجتماعي ٢٢-٢٤ ٢٠١٥ Ekim

4-the IInd International Middle East Symposium 04-07.05.2016

دور القرآن في محاربة الإرهاب في الشرق الأوسط

٧ المدرسة التفسيرية المصرية والعثمانية

صور من التخطيط الاستراتيجي في الإسلام د. مسعود جوهر،

استخدام التقنية الحديثة في خدمة القرآن وعلومه بين الواقع والمأمول



Mustafa Aydın	الاسم باللغة التركية
مصطفى آيدين	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
رئيس هيئة الأمناء لجامعة اسطنبول آيدين جامعة آيفان سراي	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1956	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
mustafaaydin@aydin.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

- ولد عام ١٩٥٦ في طرابزون. بدأ دراسته الجامعية في كلية اللغات والتاريخ والجغرافيا - قسم اللغة العربية في جامعة القاهرة، وأكملها في جامعة انقرة. ثم أكمل الماجستير و الدكتوراه في اللغة العربية وآدابها في جامعة أتاتورك.
- بالإضافة الى عمله كأستاذ لغة عربية في مدرسة اللغات للقوات المسلحة التركية، عمل كملحق عسكري تركي كما قام بمهام عدة في القوات المسلحة التركية وذلك في الفترة بين الاعوام ١٩٧٥ و ١٩٩٥ .
- بعد تقاعده من عمله في العام ١٩٩٥، عمل كرئيس قسم اللغة العربية في كلية الالهيات في جامعة اسطنبول.
- في العام ١٩٩٥، قام بتأسيس مؤسسة BIL التعليمية، التي أصبح عدد فروعها في يومنا هذا ما يزيد على ٤٠ فرعاً.
- في العام ٢٠٠٣، قام بتأسيس جامعة اسطنبول آيدين، حيث يقوم بمهامه كرئيس هيئة أمناء الجامعة حتى يومنا هذا.
- يعمل أيضاً كأستاذ في اللغة العربية في جامعة آيفان سراي.
- فاز بالعديد من الجوائز بسبب أعماله في مجال المجتمع المدني والتعليم؛ حيث فاز بالعديد من الجوائز القومية والعالمية كان أبرزها:
- جائزة (ابرز شخصيات العالم الإسلامي) المقدمة من قبل مجلس التعاون الاسلامي.
- جائزة (مدرس المستقبل) المقدمة من قبل مجلة تعليمية دولية صينية.
- حصل على ٣ شهادات دكتوراه فخرية من:
- جامعة كومرات الحكومية - مولدوفا (٢٠١٢ .)
- جامعة اذربيجان اودلار يوردو - اذربيجان (٢٠١٥ .)
- جامعة ديميتري جاندмир - رومانيا (٢٠١٦ .)
- حصل على وسام ذكرى جمهورية قوقازيا العشرين في العام ٢٠١٢.
- بالإضافة إلى عضويته في العديد من الهيئات المحلية والدولية، يترأس العديد من المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني وأهمها:

- اتحاد الجامعات الاوراسيوية (EURAS)
 - اتحاد اوراسيا للتعليم العالي (EURIE)
 - وقف الاناضول للتعليم و الثقافة (AKEV)
 - هيئة الامتيازات التجارية العالمية (UFRAD)
 - هيئة مكافحة التدخين التركية (TSSD)
 - هيئة مدينة كوجك جكمجة
 نظم العديد من المؤتمرات المحلية و الدولية كمؤتمر الجامعات التركية العربية
 ٢٠١٨، ومؤتمر اتحاد اوراسيا للتعليم العالي
 (EURIE HIGHER EDUCATION SUMMIT)
 - يتقن للغتين (العربية و الإنجليزية)، يواصل أعماله في مجالات المجتمع المدني و
 التعليم العالي حتى يومنا هذا.

المؤلفات

كتاب (التوابع والزوابع)
 كتاب (الكاتب والشاعر الأندلسي ابن شهيد)
 كما نشر أيضا باللغة الإنجليزية:
 ANDALUSIAN POET AND WRITER IBN SUHEYD
 كتاب (تقنيات تعليم اللغة العربية المعاصرة)
 كتاب (التعبير الشفوي الأساسي)
 قسم (مسألة الأصالة في الأدب الأندلسي) في كتاب (من الأندلس الى اسبانيا)
 المنشور من قبل وقف الديانة التركي.
 مقالة (الموشح)
 في عام ٢٠٠٦ نشرت المقالة ضمن الموسوعة الإسلامية لوقف الديانة التركي
 (ج، ٣٢ ص - ٢٢٩ ص). ٢٣١
 مقالة (ابن شهيد)
 في عام ١٩٩٩ نشرت المقالة ضمن الموسوعة الإسلامية لوقف الديانة التركي
 (ج، ٢٠ ص - ٣٨١ ص). ٣٨٣
 مقالة (الحضارة الاندلسية) في عام ١٩٩٢ نشرت المقالة ضمن مجلة مركز بحوث
 التاريخ و الفنون و الثقافة الإسلامية (IRCICA).



Mustafa Keskin	الاسم باللغة التركية
مصطفى كسكين	الاسم باللغة العربية
غازي عنتاب	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة غازي عنتاب	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1969	تاريخ الميلاد (العام فقط)
وبلاغتها اللغة العربية	التخصص
keskinmustafa21@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد عام ١٩٦٩ في مدينة ديار بكر، تخرج في كلية الإلهيات بجامعة أنقرة. ثم درس الماجستير والدكتوراه في كلية الإلهيات بجامعة غازي عنتاب. وهو رئيس قسم اللغة العربية وبلاغتها في نفس الجامعة.	
المؤلفات	
مقالات باللغة التركية	
إعجاز القرآن الكريم ومفتاح العلوم للسَّكَّاي، كيلس، ٢٠١٦	
مؤلفات شهاب الدين الخفاجي، سعد، ٢٠١٦	
دراسات العلوم الإسلامية في المدارس التقليدية بشرق تركيا، سعد، ٢٠١٦	



Muammer İpek	الاسم باللغة التركية
معمريبك	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية التربية - جامعة أيدين اسطنبول	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1954	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية والتربية الاسلامية	التخصص
muammeripek@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في مدينة سيواس . ودرس فيها الابتدائية والمتوسط والثانوية . ودرس بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة وتخرج في كلية الدعوة وأصول الدين عام ١٩٨١ . وعين محاضرا في تعليم اللغة العربية بكلية اللاهيات بجامعة أنقرة ١٩٨٥ . وعمل هناك لمدة ٣١ سنة . وتقاعد في عام ٢٠١٦ ثم بدأ وظيفة تعليم اللغة العربية كأستاذ مساعد بكلية التربية بجامعة أيدين اسطنبول ٢٠١٧ .	

المؤلفات

- حول طرق مبادئ تعليم القرآن وعلى الحضارة الإسلامية .
- تطبيق وتحليل تعليم وزير المعارف أمر الله أفندي .
- المرشد الديني والمدخل القرآني لكل المسلمين من عمر ٠٤ إلى ١٠٤ .
- نماذج كتابية والطلبات والرسائل باللغة العربية الفصيحة .
- المنجزات الأخرى :
- تعليم اللغة العربية بالطرق الحديثة . (هيئة)
- مقرر اللغة العربية بالطرق الحديثة للمستوى الأول والثاني والثالث . (هيئة)
- مقرر اللغة العربية بالطرق الحديثة للصف الأول الثانوي . (هيئة)
- دليل المعلم لسلسلة تعليم اللغة العربية بالطرق الحديثة . (هيئة)
- قاموس جيب عربي-تركي (هيئة)
- سلاح الطالب في الإعراب / كتاب قواعد اللغة العربية (هيئة)
- مرشد التلميذ للصف الأول والثاني والثالث المتوسط . (هيئة)
- مرشد التلميذ لصف الأول والثاني الثانوي . (هيئة)
- المقالات المنشورة في المجلات المحكمة المحلية:
- دور اللغة العربية في تعليم القرآن وعلومه .
- بعض الملاحظات حول التعليم المثالي في العائلة المثالية .
- حول شخصية وأخلاق وكيفية تعليم الرسول (ص).
- حول علاقة الإنسان البيئية من دائرة الثقافة الإسلامية .
- مسؤولية وحكمة خلق الإنسان حسب القرآن الكريم .
- بعض التقييمات حول العلاقات بين المعلم والطالب في المدرسة .
- شخصية أمر الله أفندي لوله بورغازي ونظام التعليم الشعبي التركي



Münir Kuşçuzade	الاسم باللغة التركية
منير القوشجي زادة	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة بارطن (سابقا)	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1969	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية	التخصص
kuscuzade@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد بكر كوك / العراق. تخرج في كلية العلوم الإسلامية بجامعة بغداد ثم أكمل دراسته العليا (الماجستير والدكتوراه) في كلية الإلهيات بجامعة أنقرة. أسس مركزا لتدريس اللغة العربية في أنقرة ثم درّس فصلا دراسيا في كلية الإلهيات بجامعة أنقرة قبل أن يتفرغ للعمل التجاري لكنه عاد للعمل الأكاديمي في كلية العلوم الإسلامية بجامعة بارطن لوضع القواعد الأساسية لافتتاح قسم اللغة العربية وبلاغتها في الكلية متعاوننا في هذا الأمر مع الأستاذ الدكتور يعقوب جيولك. ثم تفرغ للعمل التجاري مرة أخرى متنقلا بين تركيا والمملكة العربية السعودية. متزوج وله ثلاثة أطفال. الموقع الشخصي على الإنترنت: www.kuscuzade.com	

المؤلفات

حسرة تركمانية (ديوان شعر باللغة العربية)

أتعلم القراءة العربية

أتعلم الكتابة العربية

أتعلم فنون الكتابة العربية (تعليم ٤ أنواع من الخط العربي)

مرشد المحادثة التركية للعرب

أساسيات اللغة التركية للدراسين العرب

الحرب في القرآن الكريم (باللغة التركية)



Necla Yasdıman Demirdöven	الاسم باللغة التركية
نجلا ياصدمان دمردون	الاسم باللغة العربية
إزمير	المدينة التي يقيم فيها
أستاذة جامعية	المهنة
جامعة كاتب شلبي	جهة العمل
أستاذة مساعدة	اللقب العلمي
1959	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
neclayasdimandemirdoven@gmail.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ولدت في انغل في مدينة بورصا.

تخرجت في المدرسة الابتدائية والمدرسة المتوسطة في إنغل والمدرسة الثانوية في ازميت درنجة.

تخرجت في كلية الإلهيات بجامعة أنقرة ١٩٨٤.

بعد التخرج بدأت بتعلم القرآن والتجويد في مؤسسة الشؤون الدينية في تركيا في أنقرة ١٩٨٦. ثم انتقلت إلى إزمير ١٩٨٨.

ذهبت إلى مصر للبحث في رسالة الدكتوراه التي بدأت في إزمير جامعة دوكونز أيلول كلية الإلهيات في منهج الحديث في سنة ١٩٩٤.

أرسلتها الدولة التركية إلى أستراليا بصفة موظفة الإرشاد الديني للمواطنين الأتراك المقيمين هناك، بين سنوات ١٩٩٥-١٩٩٨.

بعد رجوعها إلى تركيا نالت درجة الدكتوراه، برسالته المسماة «تحليل الأحاديث الشريفة في حقوق العائلة وبيان آراء أئمة المذاهب» في سنة ٢٠٠٢

في عام ٢٠٠٨ أسست معهدا لتعليم اللغة العربية في إزمير اسمه «جمرة»، واستمرت في إدارته حتى ٢٠١٥ م.

الآن هي رئيسة قسم اللغة العربية وبلاغتها - في كلية العلوم الإسلامية - جامعة إزمير كاتب شلبي في تركيا.

المؤلفات

الكتب

أتعلم اللغة العربية من الصفر (القواعد الأساسية العربية مع المتون والآيات والتدريبات)

بعض سور القرآن للحفظ

أفق القرآن ((قاموس ترجمة وإعراب لكلمات القرآن الكريم - ٣ مجلدات)

تحليل القرآن

(قاموس ترجمة وإعراب لكلمات كل أجزاء القرآن الكريم) (الجزآن الأخيران قيد الطباعة)

حقوق المرأة في القرآن والسنة والفقه (رسالة الدكتوراه

لغة القرآن خطوة خطوة - كتاب قواعد العربية

قاموس كلمات القرآن بالترتيب بحسب السورة والآية

(تحليل لسور قرآنية مختارة - خلاصة الإعراب)

(قاموس إعراب وتفسير لسور الفاتحة - ألف لام ميم - آية الكرسي - آمن الرسول - يس - تبارك - النبأ - الفتح - الحجرات - الرحمن - ثلاث آيات من سورة حشر - الواقعة - القيامة)

تحليل الجزء الثلاثين بخلاصة القواعد العربية: قاموس، وشرح، وإعراب، وتفسير

الكتاب المساعد في اللغة العربية لطلاب المعاهد الشرعية

الكتاب المساعد في اللغة العربية لطلاب الجامعات - كليات الإلهيات والعلوم الإسلامية

أتعلم اللغة العربية

قطرات من نور - مختارات من الأحاديث الصحيحة

من القلب إلى القلب - أناشيد مشهورة

مقالات

ما الفرق بين كلمتي أراد وشاء في صحاح الجوهري ومعجم مقاييس اللغة لابن فارس؟

جذر كلمة موت، واشتقاقها، واختلاف دلالتها بين الحقيقة والمجاز وأمثلة من القرآن وقاموس العرب.

جذر كلمة خلق، واشتقاقها، واختلاف دلالتها بين الحقيقة والمجاز وأمثلة من القرآن وقاموس العرب.

بلاغَةُ التَّشْبِيهِ فِي التَّعْبِيرِ عَنْ مَقَاصِدِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.

تحليل الأحاديث الشريفة في مسألة خروج المرأة من البيت بلا إذن وحق الزوج في ذلك، وبيان آراء الفقهاء الأربعة في هذه المسألة.



Nazife Nihal İnce	الاسم باللغة التركية
نظيفة نihal إنجه	الاسم باللغة العربية
أنطاليا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذة جامعية	المهنة
جامعة أق دنيز	جهة العمل
أستاذة مساعدة	اللقب العلمي
1974	تاريخ الميلاد
اللغة العربية- علم الأصوات	التخصص
nihalince@akdeniz.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

ليسانس: كلية الإلهيات، جامعة سلجوق
ماجستير: معهد العلوم الاجتماعية، جامعة سلجوق، موضوع الرسالة: عبدالله بن
ابي اسحاق الحضرمي وجهوده
دكتوراه: معهد العلوم الاجتماعية، جامعة سلجوق، موضوع الأطروحة: علم
الأصوات العربي في القرون الأربعة الأولى للهجرة.
عملت مدرسا في معاهد تعليم القرآن التابعة لرئاسة الشؤون الدينية لمدة ١٠ سنوات
ومنذ عام ٢٠١٢ أعمل أستاذة مساعدة في جامعة أق دنيز.

المؤلفات

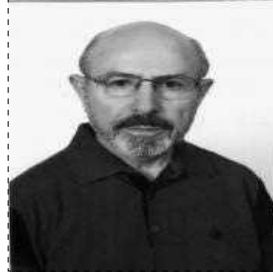
إلى جانب الأطروحتين اللتين طبعتا ككتاب نشرت لي عدة مقالات في مجلات أكاديمية في تركيا، يمكن ترجمة عناوينها إلى العربية على النحو الآتي:

صوت الضاد من الماضي إلى الحاضر

هل الإذلاق وصف يخص إنتاج الأصوات

دراسة تجريبية عن ظاهرة الزمن في إنتاج الحروف

وترجمت مقالتيْن لمؤلفين معاصرين ورسالة لأبي علي ابن سينا إلى اللغة التركية.



Nuh Savaş	الاسم باللغة التركية
نوح صواش	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة اسطنبول آيدن	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1953	تاريخ الميلاد
اللغة العربية، تفسير القرآن الكريم	التخصص
nuhsavas@aydin.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
جامعة أريجيس قيصري / تركيا. ماجستير، (قصة ذوالقرنين في القرآن) جامعة نجم الدين أربكان المعهد العالي للعلوم الاجتماعية، قونيا. الدكتوراه، (نظرية ابن حزم في القرآن ومنهجية تفسيره القرآن الكريم)	

المؤلفات

- ١- سلاح الطالب، (كتاب النحو - الإعراب) مؤلف مشارك ١٩٩٥م، جامعة - أنقرة كلية الإلهيات - قسم التعليم عن بعد.
- ٢- المتون الدينية القديمة، (عضو لجنة) قسم التفسير والحديث. ٢٠٠٥م
- ٣- المتون الدينية الحديثة، (عضو لجنة) قسم التفسير والحديث. ٢٠٠٦م
- ٤- الكتاب العربي الثاني (عضو لجنة) متون الأقسام الآتية: الحادي عشر، الثاني عشر، الثالث عشر، الرابع عشر، ٢٠١٢م



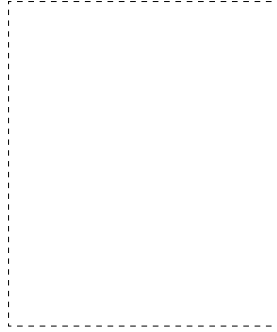
Yasin Kahyaoglu	الاسم باللغة التركية
ياسين كحيا أوغلو	الاسم باللغة العربية
شانلي أورفا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة حران - كلية الإلهيات	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1956	تاريخ الميلاد
الأدب العربي	التخصص
ykahyaoglu@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
من مواليد مدينة اورفا. الليسانس: جامعة الأزهر بالقاهرة. الماجستير والدكتوراه: في تخصص الأدب العربي بجامعة حران - تركيا. أعمل أستاذا جامعيًا منذ ٢٣ سنة لمواد اللغة العربية ورئيسًا للقسم في جامعة حران في كلية الإلهيات. عملت مدرسا في وزارة المعارف السعودية في المملكة العربية السعودية في المرحلة المتوسطة لمادة الترية الإسلامية على مدى خمس سنوات ونصف في كل من الرياض وجدة. ولا أزال أعمل أستاذا في جامعة حران في كلية الإلهيات بمدينة أورفا .	

المؤلفات

- ١- كتاب: الأمثال العربية في الحياة اليومية. طبع دار النداء - اسطنبول
- ٢- كتاب: رسالة في كلام الكبار. دار النداء اسطنبول
- ٣- كتاب: أيها الطالب المسلم . دار النداء اسطنبول
- ٤- كتاب: الوجيز من مدرسة عمر بن عبد العزيز. دار النداء اسطنبول
- ٥- كتاب: الروضات (من الاثني الى العشرة) دار النداء اسطنبول
- ٦- كتاب: وصايا الخلفاء الراشدين الأدبية والسياسية والدينية. دار النداء اسطنبول
- ٧- كتاب: أدب الخوارج . قونيا (باللغة التركية)
- ٨- الوصايا النبوية. (باللغة التركية) دار النداء اسطنبول
- ٩- كتاب: البرهان فيما اتفق عليه الشيخان من كتاب اللؤلؤ والمرجان. (باللغة التركية) دار النداء اسطنبول
- ١٠- عضو الترجمة لكتاب: طبقات ابن سعد الكبرى (أحد عشر مجلدا) باللغة التركية
- ١١- وخمسة كتب مترجمة من العربية إلى التركية. طبعت في قونيا واسطنبول.
- ١٢- لي مقالات وأبحاث عدة منشورة باللغتين التركية والعربية .



Yaşar Acat	الاسم باللغة التركية
يشار اجات	الاسم باللغة العربية
شرناق	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة شرناق / كلية الإلهيات	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1974	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها	التخصص
yasaracat@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
رئيس قسم اللغة العربية في جامعة شرناق، حصلت على الدكتوراه والماجستير في الأدب العربي / جامعة دوقوز أيلول / إزمير مهتم بدراسة اللهجات العربية وخاصة اللهجات العربية المحكية في تركيا، البلاغة العربية.	
المؤلفات	
- رسالة الماجستير / اللغة العربية: مشكل إعراب القرآن وآراء المستشرقين - أطروحة الدكتوراه / اللغة العربية: رحي الاكيني وكتابه العقد النامي على الجامي - كتاب البلاغة العربية المبسطة لغير الناطقين بالعربية (بالعربية والتركية) - بحوث مختلفة عن اللهجات العربية وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها	



Yunus İnanç	الاسم باللغة التركية
يونس إينانج	الاسم باللغة العربية
كرامان - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة كرامان أوغلو محمد بك	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1981	تاريخ الميلاد
لغة عربية	التخصص
yunus.inanc@gmail.com	البريد الإلكتروني

رابعاً: رُتَبَةُ الأستاذ المحاضر



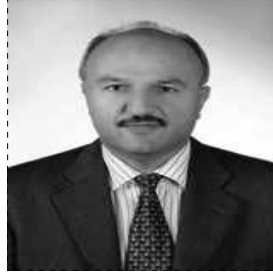
Aydin Kudat	الاسم باللغة التركية
آيدين قضاة	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة يلدريم بايزيد	جهة العمل
أستاذ مساعد	اللقب العلمي
1972	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
aydinkudat@hotmail.com	البريد الإلكتروني
المؤلفات	
أهمية اللغة العربية في فهم العلوم الدينية المدخل في علم القراءات احتجاج القراءات القرآنية باللغة العربية الموجز في قواعد العربية للصف التحضيري	



Adem Çalar	الاسم باللغة التركية
آدم جلاّر	الاسم باللغة العربية
إزمير	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
كلية العلوم الإسلامية جامعة إزمير كاتب شلبي	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1972	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
adem.calar@ikc.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أنا من مدينة سيواس. تخرجت في كلية الإلهيات بجامعة أتانورك (١٩٩٦ - أرضروم) وأكملت الماجستير في قسم علم التفسير في جامعة دقوز أيلول (٢٠٠٤). أدرس الدكتوراه في قسم علم التفسير في جامعة دقوز أيلول.	
المؤلفات	
١- أسباب النزول في تفسير البغوي (رسالة ماجستير).	



Adem Midilli	الاسم باللغة التركية
آدم مديلي	الاسم باللغة العربية
شانلي أورفا (Şanlıurfa)	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة حران، كلية الإلهيات	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1981	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
ademmidilli@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرجت في كلية الشريعة في جامعة إفريقيا العالمية بالسودان عام ٢٠٠٦ وأحضر الآن للماجستير في قسم اللغة العربية في جامعة حرّان.	



İbrahim İslamoğlu	الاسم باللغة التركية
إبراهيم إسلام أوغلي	الاسم باللغة العربية
جائق قلعة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة أون سكيز مارت	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1964	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
iislamoglu@comu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة كمشخانه. بعد إنهاء المدرسة الأولى حفظت القرآن ودرست العربية على الطراز العثماني. ثم أنهيت المتوسطة والثانوية من الخارج. وأنهيت دراستي الجامعية في جامعة مرمرة كلية الإلهيات. ثم عينت في جامعة ريزة وأعددت في جامعة أتاتورك رسالة الماجستير بعنوان "الوجه الأدبي لأيام العرب وتأثيره في اللغة العربية"	
المؤلفات	
العربية للمدارس المتوسطة (للفصل الأول والثاني والثالث)	



İbrahim Ekici	الاسم باللغة التركية
إبراهيم أكيجي	الاسم باللغة العربية
Rize ريزة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة رجب طيب أردوغان	جهة العمل
معيد	اللقب العلمي
1984	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
ibrahim.ekici@erdogan.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في طرابزون (١٩٨٤)، تخرج في الثانوية الأئمة والخطباء في اكتشافات ثم في كلية الإلهيات بجامعة ١٩ مايو. عمل مدرسا لمدة قصيرة في المدارس الثانوية في وان. أصبح معيدا في قسم اللغة العربية بجامعة رجب طيب أردوغان (٢٠٠٩).	
المؤلفات	
حقق وترجم كتاب 'الفتوحات المدنية' لمحيي الدين ابن العربي مع المعيد عبدالرحمن آجر.	
وله مقالة مع الدكتور إلياس قارسلي باسم 'العكبري والاستشهاد في كتابه التبيان في إعراب القرآن'.	



İbrahim Ünalán	الاسم باللغة التركية:
إبراهيم أونلان	الاسم باللغة العربية:
أكاديمي	المهنة:
كلية الإلهيات - جامعة بايبورت - قسم اللغة العربية	جهة العمل:
محاضر	اللقب العلمي:
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص:
Ibrahim-unalan@hotmail.com	البريد الإلكتروني:
سيرة موجزة	
ليسانس اللغة العربية وبلاغتها - كلية الآداب - جامعة أنقرة - ٢٠٠٩ م. حصل على الدراسات العليا في جامعة كيركال سنة ٢٠١٢ م ماجستير في قسم اللغة العربية وبلاغتها - كلية الآداب - جامعة أتاتورك . في مرحلة الدكتوراه في قسم اللغة العربية وبلاغتها - كلية الآداب - جامعة أتاتورك، في تاريخ الأدب العربي القديم .	



Ahmet Cevdet Karaca	الاسم باللغة التركية
أحمد جودة قراجا	الاسم باللغة العربية
طرابزون	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة البحر الأسود التقنية	جهة العمل
معيد	اللقب العلمي
1978	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
ackaraca@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
- في عام ٢٠٠١ تخرج في كلية الإلهيات في جامعة أولوداغ. - ماجستير بجامعة أولوداغ في قسم اللغة العربية ٢٠٠٥ - عمل إماما وخطيبا بين السنوات ٢٠٠٥-٢٠١٢ - في عام ٢٠١٢، أصبح معيدا للغة العربية. - دكتوراه في مرحلة الرسالة بجامعة اسطنبول. في قسم اللغة العربية - حاليا يعمل في طرابزون بجامعة البحر الأسود التقنية معيدا في قسم اللغة العربية.	
المؤلفات	
المقامة في الأدب العربي وبعض نماذج المقامات (رسالة الماجستير غير مطبوعة)	



Ahmet Mahmut Gözü	الاسم باللغة التركية:
أحمد محمود كوزون	الاسم باللغة العربية:
أكاديمي	المهنة:
قسم اللغة العربية - كلية الإلهيات - جامعة بايبورت	جهة العمل:
محاضر	اللقب العلمي:
اللغة العربية وبلاغتها .	التخصص:
eburreyabil@hotmail.com	البريد الإلكتروني:
سيرة موجزة	
ولد في ٥ / ٦ / ١٩٨٧ م في كمشخانه، تركيا . حفظ القرآن الكريم صغيراً . التحق بكلية الدعوة الإسلامية في الشام (معهد اللغة العربية للناطقين بغيرها) ٢٠٠٦ م درس في المعهد الشرعي في تركيا ٢٠١٢ م . عمل في المملكة العربية السعودية مترجماً مع عمله في رئاسة الشؤون الدينية . يعمل في جامعة بايبورت مدرساً للغة العربية منذ ٢٠١٥ م .	



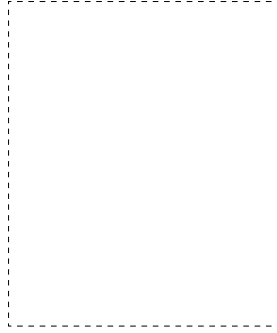
Erdoğan Albayrak	الاسم باللغة التركية
أردوغان البيرق	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة مرمره	جهة العمل
دكتور	اللقب العلمي
1968	تاريخ الميلاد (العام فقط)
لغة عربية وبلاغتها	التخصص
erdogan_albayrakk@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد عام ١٩٦٨، تخرج في كلية الإلهيات بجامعة مرمره في استانبول سنة ١٩٩٤، واصل درس الماجستير في جامعة مرمره والدكتوراه في جامعة اسطنبول، وتوفي عام ٢٠١٨.	
المؤلفات	
المقابلة في البلاغة ونماذج من القرآن الكريم، ماجستير. جمال الدين الآقصراي وكتابه "إيضاح الإيضاح"، دراسة وتحقيق، دكتوراه.	



İsmail Erken	الاسم باللغة التركية
إسماعيل أركن	الاسم باللغة العربية
إزمير	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
كلية العلوم الإسلامية جامعة إزمير كاتب شلبي	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1984	تاريخ الميلاد
اللغة العربية والبلاغة	التخصص
ismail.erken@ikc.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
كلية الإلهيات بجامعة دوقوز أيلول ٢٠٠٧	
ماجستير جامعة دوقوز أيلول ٢٠١٥	
دكتوراه جامعة دوقوز أيلول ٢٠١٥-...	
المؤلفات	
إبراهيم بن محمد اليبالواجي ورسالته «رسالة في إخبار بالذي» مجلة كلية الإلهيات بجامعة دوقوز أيلول سنة: ٢٠١٦ رقم: ٤٤ العلاقة بين درج الدرر وعبد القادر الجرجاني (مقارنة بدلائل الإعجاز) مجلة TJRES سنة: ٢٠١٦ رقم: ٢ أحمد رومي أقحصاري صاروخاني ورسالته المسمى «سماعي مؤنثر» ميزان الحق: مجلة العلوم الإسلامية سنة: ٢٠١٧ رقم: ٤	



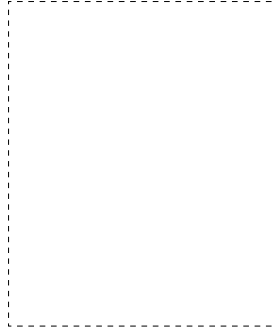
Ismail Selim	الاسم باللغة التركية
إسماعيل سليم	الاسم باللغة العربية
قريق قلعة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة قريق قلعة	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1988	تاريخ الميلاد
تدريس اللغة العربية والترجمة	التخصص
ismailaselim@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة قيصري في عام ١٩٨٨. درست المدرسة الابتدائية والإعدادية والثانوية في مدينة زونغولداك. درست في كلية التربية في قسم اللغة العربية وتدريسها في جامعة غازي في أنقرة وأكملت الماجستير في الجامعة نفسها. وأنا الآن طالب دكتوراه في جامعة غازي.	



Elif Okur	الاسم باللغة التركية
إيف اوكر	الاسم باللغة العربية
إزمير	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
إزمير كاتب جلبي	جهة العمل
معيدة	اللقب العلمي
1991	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
okurelif26@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
متخرجة في كلية الإلهيات الدراسات العليا تخصص في اللغة العربية	



Emrullah Dalmış	الاسم باللغة التركية
امرالله دالمیش	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1992	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
emrullahdalmis_07@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرج في كلية التربية بقسم اللغة العربية في جامعة الغازي سنة ٢٠١٥. بدأ بالماجستير في نفس السنة وفي نفس القسم. يتناول مهارات القراءة في الماجستير حالياً. عمل في وزارتي الصحة والداخلية ك مترجم عربي وأستاذ للغة العربية في وزارة التربية الوطنية	



Emine Bağmancı	الاسم باللغة التركية
أمنية باغمانجي	الاسم باللغة العربية
شانلي أورفا - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذة جامعية	المهنة
جامعة حرّان	جهة العمل
محاضرة	اللقب العلمي
1984	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
dedeogluemine@harran.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
- ولدت في مدينة شانلي أورفا سنة ١٩٨٤ - ثانوية: ثانوية الأئمة والخطباء (١٩٩٦-٢٠٠٢) - الليسانس: جامعة غازي، أنقرة، تركيا، كلية التعليم (٢٠٠٢-٢٠٠٨) - الماجستير: جامعة غازي، أنقرة، تركيا، معهد العلوم التعليمية، قسم اللغة العربية وبلاغتها (٢٠٠٨-٢٠١٢) - الدكتوراه: جامعة حران، شانلي أورفا، تركيا، معهد العلوم الاجتماعية، قسم اللغة العربية وبلاغتها (٢٠١٥- مستمر)	

المؤلفات

الكتب: المتلازمات اللفظية في اللغة العربية مع المعاني في التركية والانجليزية
Arabic English Collocations With Turkish Equivalents ٢٠١٠ أنقرة
المقالات: لمن ؟
في كتاب «تخيلت مدرسة» ٢٠١٥ أنقرة



Enes Bali	الاسم باللغة التركية
أنس بالي	الاسم باللغة العربية
Kirikkale	المدينة التي يقيم فيها
محاضر في اللغة العربية	المهنة
جامعة	جهة العمل
أستاذ محاضر	اللقب العلمي
1983	تاريخ الميلاد
تدريس اللغة العربية	التخصص
enesbali@gmail.com	البريد الإلكتروني
المؤلفات	
الأفعال المفتاحية مع متصاحباتها الشائعة في اللغة العربية الأفعال الأساسية العربية مع متصاحباتها المصورة بنك أسئلة باللغة العربية	



Orhan Demir	الاسم باللغة التركية
أورخان دمير	الاسم باللغة العربية
جوروم	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة هيتيت	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1959	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
orhan_demir_60@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة طوقاد سنة ١٩٥٩. تخرجت في كلية الإلهيات بجامعة أنقرة سنة ١٩٨١. عملت مدرسا في ثانوية الأئمة والخطباء في صولي اووا/ آماسيا ثلاثين سنة تقريبا. التحقت بكلية الإلهيات في جامعة هيتيت في أواخر سنة ٢٠١٣. الآن أعمل محاضرا.	



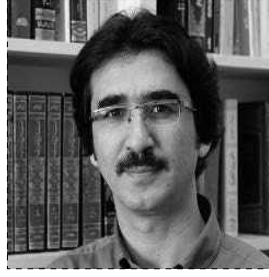
Ayhan Can	الاسم باللغة التركية
أيحان جان	الاسم باللغة العربية
بارطن	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة بارطن	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1986	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
ayhancan@bartin.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرج في جامعة هتيت. ودرس الماجستير في جامعة هتيت في قسم العلوم الإسلامية/ اللغة العربية. حاليا محاضر في كلية العلوم الإسلامية في جامعة بارطن، وطالب دكتوراه في جامعة هتيت في قسم العلوم الإسلامية/ اللغة العربية.	
المؤلفات	
دراسة وتحقيق شرح الرسالة الوضعية المنسوب إلى عبد الرحمن الجامي.	



الاسم باللغة التركية	Eyüp Akşit
الاسم باللغة العربية	أيوب أقشيت
المدينة التي يقيم فيها	إزمير
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	جامعة إزمير كاتب شلبي
اللقب العلمي	محاضر
تاريخ الميلاد	1972
التخصص	اللغة العربية وبلاغتها
البريد الإلكتروني	aksiteyup@hotmail.com
سيرة موجزة	
متخرج في كلية أصول الدين بجامعة الأزهر (١٩٩٠) الماجستير: كلية الإلهيات بإزمير (٢٠٠٢) الدكتوراه: قسم اللغة العربية وبلاغتها في كلية العلوم الإسلامية بجامعة كاتب شلبي في إزمير (٢٠١٦)	
المؤلفات	
رسالة الماجستير: الله والعالم في فلسفة ابن رشد أطروحة الدكتوراه: الرموز الدينية في شعر محمود درويش	



الاسم باللغة التركية	Bayram Demircigil
الاسم باللغة العربية	بيرم دميرجكل
المدينة التي يقيم فيها	صكاريّا
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	كلية الإلهيات بجامعة صاكريّا
اللقب العلمي	محاضر
تاريخ الميلاد	1972
التخصص	اللغة العربية
البريد الإلكتروني	bdemircigil@sakarya.edu.tr
سيرة موجزة	
عمل سنوات مفتيا في رئاسة الشؤون الدينية ثم انتقل إلى كلية الإلهيات بجامعة صكارريّا محاضرا للغة العربية	
المؤلفات	
١- رسالة الدكتوراه: قراءة الحسن البصري وأثرها في التفسير	
٢- المقالة: وجهة نظر الآلوسي لقراءة الحسن البصري في تفسيره روح المعاني.	



Bünyamin Aydın	الاسم باللغة التركية
بنيامين آيدين	الاسم باللغة العربية
اسبارطة – تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة سليمان ديميرال	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1982	تاريخ الميلاد
لغة عربية	التخصص
bunyaminaydin@sdu.edu.tr	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

باحث مساعد في كلية الإلهيات بجامعة سليمان ديميرال، قسم العلوم الإسلامية تخصص اللغة العربية، من مدينة يوزغاد وسط تركيا، وفيها كانت دراستي حتى الثانوية، أما المرحلة الجامعية فكانت في كلية الإلهيات بجامعة مرمره في مدينة اسطنبول، وكانت دراسة الماجستير في جامعة أرجياس بمدينة قيصري وسط تركيا، وحاليا دراسة الدكتوراه في جامعة سليمان ديميرال قسم اللغة العربية

المؤلفات

المقالات:

١ - «العربية في العصر الحديث»، ترجمة القسم العاشر من كتاب (الدراسات في فقه اللغة) لصبحي الصالح، مترجم مشارك، مجلة البحوث الإسلامية، ج: ٢٤، ع: ٢، مدينة أنقرة، ٢٠١٣.

٢ - «منطق أرسطو والنحو العربي»، ترجمة مقالة لإبراهيم مذكور (منطق أرسطو والنحو العربي)، مترجم مشارك، مجلة كلية الإلهيات بجامعة سليمان دميرال، ع: ٣٢، مدينة اسبارطة، ٢٠١٤.

٣ - «دراسة في نقد تمام حسان لأقسام الكلم في النحو العربي»، مجلة كلية الإلهيات بجامعة سليمان دميرال، ع: ٣٢، مدينة اسبارطة، ٢٠١٥.



Tahsin Yurttaş	الاسم باللغة التركية
تحسين يورتاّش	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة يلدريم بايزيد / كلية العلوم الإسلامية	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1984	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
yurtastahsin@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرجت في كلية الإلهيات عام ٢٠٠٥ ثم تخرجت في المركز التخصصي العلمي لشؤون الديانة عام ٢٠١٠ ثم تخرجت في مرحلة الماجستير في قسم اللغة العربية عام ٢٠١٦ والآن أنا باحث في جامعة يلدريم بيازيد في أنقرة-تركيا/ قسم اللغة العربية، في مرحلة الدكتوراه.	
المؤلفات	
العلاقة بين الإعراب والمعنى في اللغة العربية (ماجستير) ترجمة رواية "اعترافات عبد المتجلي لنجيب الكيلاني" إلى اللغة التركية ترجمة رسالة "علم الدلالة عند العرب لعليان الحازمي" إلى اللغة التركية	



الاسم باللغة التركية	Servet Demirbaş
الاسم باللغة العربية	ثروة دميرباش
المدينة التي يقيم فيها	أنقرة
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	جامعة أنقرة يلدريم بايزيد
اللقب العلمي	محاضر
تاريخ الميلاد	1968
التخصص	اللغة العربية وبلاغتها
البريد الإلكتروني	serdem124@gmail.com
سيرة موجزة	
ولدت عام ١٩٦٨ في ارزنجان بعد التخرج في المتوسطة درست في المدارس الخاصة. وعملت مدرسا حوالي ثلاثين سنة وتخرجت في كلية الإلهيات ٢٠١٤ في جامعة ١٩ ميس. وحصلت علي ماجستير في التفسير بجامعة يلدريم بايزيد. الآن أعمل محاضرا في كلية العلوم الإسلامية بجامعة يلدريم بايزيد.	



Gülfem Kurt	الاسم باللغة التركية
جولفام كورت	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
محاضرة	المهنة
عضو هيئة التدريس	جهة العمل
معيدة	اللقب العلمي
1989	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
gulfemisguzar@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
الدكتوراه في أنقرة بجامعة غازي في عام ٢٠١٤ - (حالا) تحت عنوان؛ دراسة حول الروايات لنجيب محفوظ المترجمة من العربية إلى التركية في إطار النظام التعددي - الماجستير في أنقرة بجامعة غازي في عام ٢٠١٤ تحت عنوان؛ قاسم أمين ووجوحت نظرة حول التعليم في سياق حرية المرأة - البكالوريوس في جامعة أنقرة بقسم اللغة العربية وآدابها	

المؤلفات

دور الترجمة من العربية إلى التركية في التعرف على الثقافات العربية

International Journal of Science Culture and Sport, 2015, Special
Issue 4, 526-536.

- الحركة النسائية المصرية: نظرة مقارنة روايات تحرير المرأة والمرأة الجديدة

اسم أمين، International Journal of Language Academy Volume ٦ / ٥
٢٠١٧ ٣١٩-٣٣٠

الترجمة وتعليم اللغات الأجنبية، المؤتمر الدولي الخامس لعلوم الثقافة والرياضة -
تركستان / كازاخستان ٢٠١٦

أثر اللغة الأم على تدريس اللغات الأجنبية: مثال العربية، الندوة الدولية لتعليم

اللغة، جامعة نوشهير حاج بكتاش ولي، ٢٠١٥

ثلاثة سياح يتجولون في العالم: أوليا جلبي، ابن بطوطة، ماركو بولو،

نظرة مقارنة في كتب أسفارهم، مؤتمر علوم الأدب المقارن، جامعة مرسين

الترجمة كأداة في التدريس العربي، مؤتمر علوم التدريب محمود الكاشغري، أنقرة

مقاربة نقدية لرواية عمارة يعقوبيان لعلاء الأسواني، مؤتمر علوم التدريب محمود
الكاشغري، أنقرة



Ceyhun Ünlüer	الاسم باللغة التركية
جيحون أونلوأر	الاسم باللغة العربية
جوروم	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة هيتيت	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1965	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
ceyhununluer@hitit.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في نيدة (وسط أناضول) عام ١٩٦٥، تخرجت في ثانوية الأئمة والخطباء ثم كلية الآداب بجامعة أنقرة. عَمِلت موظفا في مكتبة كلية الإلهيات بجامعة هيتيت ستة عشر عاما. وانتقلت إلى قسم اللغة العربية لنفس الكلية قبل ست سنوات. والآن أعمل محاضرا فيها. دراسة الدكتوراه مستمرة.	



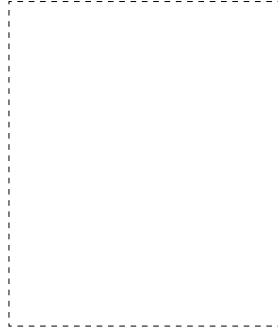
Hüseyin Ersönmez	الاسم باللغة التركية
حسين أرسونماز	الاسم باللغة العربية
إزمير	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
كلية العلوم الإسلامية جامعة إزمير كاتب شلبي	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1991	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
hersonmez46@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
- الليسانس: جامعة اسطنبول (٢٠٠٩-٢٠١٣) - الماجستير: جامعة قهرمان مرعش (٢٠١٤-٢٠١٦) - الدكتوراه: جامعة إزمير كاتب شلبي (٢٠١٧-...) - يعمل معيدا في جامعة إزمير كاتب شلبي (٢٠١٥-...).	
المؤلفات	
رسالة الماجستير: المدرسة المصرية في النحو أبو جعفر النحاس وكتابه «التفاح في النحو» المدرسة المصرية في النحو-I المدرسة المصرية في النحو-II	



Hüseyin Çolak	الاسم باللغة التركية
حسين جولاق	الاسم باللغة العربية
كيرسون	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ	المهنة
جامعة كيرسون	جهة العمل
دكتور	اللقب العلمي
1969	تاريخ الميلاد
اللغة العربية والبلاغة	التخصص
huseyincolak@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ليسانس: جامعة مرمره - كلية الإلهيات - ١٩٩٢. الماجستير: جامعة مرمره - معهد العلوم الاجتماعية - ١٩٩٧. الدكتوراه: جامعة أتانورك - معهد العلوم الاجتماعية - ٢٠١٨	



Hüseyin Kaya	الاسم باللغة التركية
حسين قايا	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة مرمره	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1968	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
huseyin.kaya@marmara.edu.tr	البريد الإلكتروني
المؤلفات	
ترجمة بعض الكتب إلى اللغة التركية:	
- مجمع الزوائد (مجلد ١٠)	
- سبل الهدى والرشاد في سيرة خير العباد	
- المطالب العالية	



Hayati Turgut	الاسم باللغة التركية
حياتي توركت	الاسم باللغة العربية
دنزلي	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة باموكلة	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1961	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
hayatiturgut@pau.edu.t	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة آيدن، ودرست في جامعة ٩ أيلول في إزمير، وعملت في مدن مختلفة معلماً للغة العربية والآن أقيم في دنزلي	



الاسم باللغة التركية	Halil İbrahim Şanverdi
الاسم باللغة العربية	خليل إبراهيم شانوردي
المدينة التي يقيم فيها	أنقرة
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	جامعة غازي
اللقب العلمي	باحث
تاريخ الميلاد	1987
التخصص	تعليم اللغة العربية، اللغة العربية وآدابها
البريد الإلكتروني	halilbrahim@hotmail.com
سيرة موجزة	
أنهت المرحلة الجامعية الأولى في جامعة غازي تخصص اللغة العربية عام ٢٠١١، وأكملت في الجامعة نفسها دراسة الماجستير في تخصص اللغة العربية أيضا عام ٢٠١٤، وحاليا أتابع دراستي في مرحلة الدكتوراه في الجامعة نفسها وفي التخصص عينه. عملت معلما في وزارة التربية والتعليم التركية في الفترة ٢٠١١-٢٠١٤، بعدها عملت محاضرا في جامعة تشانكيري في الفترة ٢٠١٤-٢٠١٦، وحاليا أعمل محاضرا في جامعة غازي.	
المؤلفات	
رسالة الماجستير: تحقيق الروابط التي تستخدم بكثافة في الصحافة العربية ومكانتها في تعليم اللغة العربية.	



Halil Uysal	الاسم باللغة التركية
خليل أويصال	الاسم باللغة العربية
صكّاريا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة صكّاريا	جهة العمل
أستاذ	اللقب العلمي
1968	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
huysal@sakarya.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
متخرج في كلية الإلهيات الدراسة العليا في التفسير	



Hayrettin Bahar	الاسم باللغة التركية
خير الدين بهار	الاسم باللغة العربية
بارطن	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة بارطن	جهة العمل
معيد	اللقب العلمي
1983	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
hbahar@bartin.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرجت في جامعة أتاتورك في قسم اللغة العربية وآدابها. ودرست الماجستير في جامعة قريق قلعة أيضا في اللغة العربية. وحاليا أنا معيد وباحث في كلية العلوم الإسلامية في جامعة بارطن، وطالب دكتوراه في كلية الإلهيات من قسم اللغة العربية بجامعة صكاريا.	



Hayrullah Çetinkaya	الاسم باللغة التركية
خير الله تشتين كايا	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
محاضر	المهنة
عضو التدريس	جهة العمل
أستاذ محاضر	اللقب العلمي
1960	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
hyrckaya@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
متخرج في كلية الإلهيات بجامعة ١٩ مايو حاصل على الماجستير في جامعة غازي بأنقرة، طالب الدكتوراه في مرحلة الأطروحة بجامعة يلدريم بايزيد بأنقرة.	
المؤلفات	
النكت العربية المختارة مع ترجمتها التركية القاموس المصور، عربي-تركي، تركي-عربي أتعلم كتابة اللغة العربية	



الاسم باللغة التركية	Demet Çelik Kul
الاسم باللغة العربية	دمت جليك كول
المدينة التي يقيم فيها	أنقرة
المهنة	أكاديمية
جهة العمل	جامعة يلدريم بايزيد
اللقب العلمي	محاضرة
تاريخ الميلاد	1977
التخصص	تدريس اللغة العربية (كلية التربية)
البريد الإلكتروني	dckul@hotmail.com
سيرة موجزة	
- تخرجت عام ١٩٩٩م في كلية التربية قسم تدريس اللغة العربية بجامعة غازي/ أنقرة - عملت مترجمة في سفارة دولة الكويت في الفترة ما بين ١٩٩٩م - ٢٠٠٧م - عملت مترجمة في سفارة المملكة العربية السعودية بأنقرة في الفترة ما بين ٢٠٠٨م - ٢٠١٥م - بدأت العمل محاضرة في كلية العلوم الإسلامية بجامعة يلدريم بايزيد/ أنقرة عام ٢٠١٥م	



Ramazan Aydın	الاسم باللغة التركية
رمضان آيدن	الاسم باللغة العربية
أكسري / تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة أكسري	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1978	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
ramazanaydin@aksaray.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
مدرس للغة العربية، تركي الجنسية، من مدينة قونيا، وفيها كانت دراستي حتى المرحلة الثانوية في مدارس الأئمة والخطباء، أما المرحلة الجامعية الأولى فكانت في جامعة سلجوق في مدينة قونيا، وأما الدراسات العليا " الماجستير "، فهي في جامعة سلجوق حاليا في قسم الكلام، درست في مركز سلجوق التخصصي لرئاسة الشؤون الدينية، ثم انتقلت للعمل في جامعة أكسري في وسط تركيا.	



الاسم باللغة التركية	Ramazan Özkal
الاسم باللغة العربية	رمضان أوزقال
المدينة التي يقيم فيها	قونيا - تركيا
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	جامعة نجم الدين أربكان
اللقب العلمي	أستاذ محاضر
تاريخ الميلاد (العام فقط)	1981
التخصص	اللغة العربية وبلاغتها
البريد الإلكتروني	rozkal48@hotmail.com
سيرة موجزة	
من مدينة قونيا، وفيها كانت دراسته حتى ثانوية الأئمة والخطباء، أما المرحلة الجامعية الأولى فكانت في جامعة هتيت في مدينة جوروم، ودرسته العليا "الماجستير" كانت في جامعة غازي في مدينة قونيا.	
المؤلفات	
الكتب:	
١. سعد بن أبي وقاص وأعماله السياسية / ٢٠٠٧	
٢. الزجاج وتحليل كتابه فعلت وافعلت	



Ramazan Kılıç	الاسم باللغة التركية
رمضان كيليج	الاسم باللغة العربية
جوروم	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة هيتيت	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1992	تاريخ الميلاد
اللغة العربية لغير الناطقين بها	التخصص
ramazankilic@hitit.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة جوروم، التحقت بكلية الإلهيات في جامعة أنقرة، والآن أجري دراسة الماجستير حول «Arabic Language Specific Purposes and Out-of-School Education Program Fesign For Reading Materials»	



الاسم باللغة التركية	Zübeyt Nalçakan
الاسم باللغة العربية	زبيد نلچاقان
المدينة التي يقيم فيها	جوروم - Çorum
المهنة	أكاديمي
جهة العمل	جامعة هيتيت
اللقب العلمي	محاضر
تاريخ الميلاد	1983
التخصص	النحو - فقه اللغة
البريد الإلكتروني	z_nalcakan@hotmail.com zubeytnalcakan@hitit.edu.tr znalcakan@gmail.com
سيرة موجزة	
ولدت في محافظة قهرمن مرعش سنة ١٩٨٣. تخرجت في كلية الإلهيات بجامعة ستجو إمام سنة ٢٠٠٥. عملت حوالي خمس سنوات في مؤسسة الشؤون الدينية التركية. منذ ٢٠١٠ أعمل في كلية الإلهيات بجامعة هيتيت (في محافظة جوروم) و أدرس الدكتوراه في جامعة الجمهورية.	
المؤلفات	
رسالة الماجستير: مقارنة الجملة الاسمية والفعلية بين اللغة العربية والتركية.	



Zehra Özbek	الاسم باللغة التركية
زهراء أوزبك	الاسم باللغة العربية
صكاريّا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة صكاريّا	جهة العمل
معيدة	اللقب العلمي
1994	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
zehraozbek@sakarya.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرجت في جامعة صكاريّا. حاليا معيدة في كلية الإلهيات في الجامعة نفسها في قسم اللغة العربية، وطالبة ماجستير في جامعة صكاريّا في قسم اللغة العربية وبلاغتها.	



Zehra Özli	الاسم باللغة التركية
زهراء أوزلي	الاسم باللغة العربية
صكاري	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية -	المهنة
جامعة صكاري	جهة العمل
باحثة	اللقب العلمي
1983	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
zozli@sakarya.edu.tr zhrozli@hotmail.com,	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
متخرجة في جامعة قيصري كلية الإلهيات ٢٠٠٨	
ماجستير جامعة صكاري قسم اللغة العربية ٢٠١٤	
معيدة في جامعة صكاري كلية الإلهيات ٢٠١١ -	
المؤلفات	
رسالة ماجستير	
علي الطنطاوي وآراؤه الأدبية	



الاسم باللغة التركية	Sami Çakmakpunar
الاسم باللغة العربية	سامي تشاقماقبونار
المدينة التي يقيم فيها	أنطاليا
المهنة	مدرس اللغة العربية
جهة العمل	جامعة آكدينيز
اللقب العلمي	مدرس
تاريخ الميلاد	1983
التخصص	اللغة العربية وبلاغتها
البريد الإلكتروني	samicpinar@hotmail.com
سيرة موجزة	
درست البكالوريوس في إزمير (جامعة دوكونز أيلول) والماجستير في اسطنبول (جامعة مرمره) وأدرس الدكتوراه الآن (٢٠١٨) في أنطاليا.	
المؤلفات	
(رسالة الماجستير): المدى النحوي للقراءات عند الفراء.	



Sedat Sağıdıç	الاسم باللغة التركية
سدات صاغديج	الاسم باللغة العربية
بولو-تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة ابانت عزت بايصال	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1974	تاريخ الميلاد
اللغة العربية والتفسير	التخصص
sedatsagdic@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
مدرس جامعي، من مدينة بايبورت، درس في اسطنبول مدرسة الأئمة والخطباء، والتحق بكلية اللاهيات بجامعة أنقرة، وأكمل دراسة الماجستير في جامعة مرمره بقسم التفسير ويستمر بدراسة الدكتوراه في نفس الجامعة بنفس القسم، ومنذ سنة ٢٠١٣ يدرس اللغة العربية بكلية اللاهيات بجامعة عزت بايصال.	
المؤلفات	
له كتابٌ بعنوان "الشبهات الموجهة إلى القرآن الكريم والإجابات عنها من خلال الكتاب المسمى بـ "مناهل العرفان للزرقاني" (هذا الكتاب مؤلف من دراسته للماجستير) و بمقالة أدبية مترجمة بعنوان "مصطلح التمثيل أو الاستعارة التمثيلية: دراسة بلاغية تطبيقية في الكشف أنموذجا (نشرت في مجلة تابعة لجامعة ابانت عزت بايصال التركية)	



Selim Karaçağa	الاسم باللغة التركية
سليم قاراجاغا	الاسم باللغة العربية
سينوب	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة سينوب	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1989	تاريخ الميلاد
اللغة العربية و البلاغة	التخصص
selimkaracaga@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
١- متخرج في جامعة صامصون كلية الإلهيات	
٢- ماجستير: جامعة صامصون معهد العلوم الاجتماعية قسم اللغة العربية وبلاغتها.	
المؤلفات	
رسالة الماجستير «تحقيق أول ٤٠ ورقة من حاشية على شرح العزي للتفتازاني».	



Sevda Çetin	الاسم باللغة التركية
سوداء جتين	الاسم باللغة العربية
موش	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
جامعة موش الب أرسلان	جهة العمل
باحثة	اللقب العلمي
1987	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
sevda.yaslak@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أنهت المرحلة الجامعية الأولى في جامعة غازي تخصص اللغة العربية عام ٢٠١٢. تم أكملت دراسة الماجستير (عبد الحميد بن هذوقه وروايته غداً يوم جديد) في جامعة أتاتورك في قسم اللغة العربية وآدابها عام ٢٠١٤، حالياً أتابع دراستي في مرحلة الدكتوراه في الجامعة نفسها. أنا باحثة في جامعة موش الب أرسلان منذ ٢٠١٣.	



Şahin Yetik	الاسم باللغة التركية
شاهين يتيك	الاسم باللغة العربية
جوروم	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة هيتيت	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1985	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
sahinyetik@hitit.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أعمل منذ ٤ أعوام في تعليم اللغة العربية	



Şeyma Savaş Deveci	الاسم باللغة التركية
شیاء صاوش دوه جي	الاسم باللغة العربية
اوشاق - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
جامعة اوشاق	جهة العمل
باحثة	اللقب العلمي
1986	تاريخ الميلاد
لغة عربية	التخصص
seyma.savas@usak.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرجت في جامعة دوکوز ایلول كلية الإلهیات في عام ٢٠٠٩ . عملت مدرسة في وزارة التربية والتعليم بين سنوات ٢٠١٠-٢٠١٢. أعمل باحثة في جامعة اوشاق كلية الإلهیات منذ سنة ٢٠١٣.	
المؤلفات	
أطروحة الماجستير: تحقيق كتاب "قَانُونُ الْعَوَامِلِ وَبُرْهَانُ الْمَسَائِلِ". مؤلفه: أحمد بن مصطفى لالي. (تستمر)	



Ayşe İbrahimoglu Güner	الاسم باللغة التركية
عائشة إبراهيم أوغلو كونر	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
جامعة مرمره	جهة العمل
محاضرة	اللقب العلمي
1974	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية	التخصص
ibrahimoglua@gmail.com	البريد الإلكتروني

سيرة موجزة

الثانوية الثالثة للبنات بمكة

جامعة مرمرة/ كلية الشريعة/ قسم التفسير ٢٠٠٢

جامعة مرمرة/ معهد العلوم الاجتماعية/ اللغة العربية وبلاغتها- دراسات عليا
٢٠١٣

جامعة مرمرة/ معهد العلوم الاجتماعية/ اللغة العربية وبلاغتها - دكتوراه - حالياً
في مرحلة الرسالة.

أقوم بالإشراف على معسكر العربية للأتراك منذ عام ٢٠١٢ والذي يعتمد على
الفهم والمحادثة باللغة العربية خلال ٤٥ يوماً ويعتبر المنفرد بنموذجه في العالم. تم
إقامة المعسكر في المدن التالية:

٢٠١٢ في مدينة طرابزون

٢٠١٣ في مدينة طرابزون

٢٠١٤ في مدينة طرابزون

٢٠١٥ في مدينة باليك أسير

٢٠١٦ اسطنبول

٢٠١٧ اسطنبول

٢٠١٨ اسطنبول

تفاصيل المعسكر في الرابط أدناه:

<http://hamzali.org>

المؤلفات

رسالة الماجستير:

ترجمة مجالات متعددة ومختلفة من العربية للتركية والعكس.



Ayşe İspir Kurun	الاسم باللغة التركية
عائشة إيسير قرون	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
باحثة	اللقب العلمي
1990	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية، علم اللغة، الأدب العربي	التخصص
aispir@gazi.edu.tr aispir.ayse@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أنهت المرحلة الجامعية الأولى في جامعة غازي تخصص اللغة العربية عام ٢٠١١، وأكملت في الجامعة نفسها دراسة الماجستير في تخصص اللغة العربية أيضا عام ٢٠١٤، وحاليا أتابع دراستي في مرحلة الدكتوراه في الجامعة نفسها وفي التخصص عينه. وقد فزت بالمركز الأول في كلية التربية وفي قسم تعليم اللغات الأجنبية وفي فرع تعليم اللغة العربية لجامعة غازي عام ٢٠١١. وحاليا أعمل محاضرة في جامعة غازي.	

المؤلفات

رسالة الماجستير: دراسة لغة الإعلانات في الإعلام المكتوب واقتراحات لاستخدام
نصوص الإعلانات في تعليم اللغة العربية

الكتب المترجمة:

عبد الكريم، لوتس، ملكة مصر الأخيرة (فريدة مصر)، (الترجمة من أصله العربي
إلى عائشة إسبير)، دار جملة، ٢٠١٦

مقالة بعنوان: تقييم خطابات الزعماء السياسيين العرب أثناء الربيع العربي من حيث
علم الدلالة. مجلة العلم والثقافة والرياضة العلمية، العدد الخاص ٤، ص. ٥٠٣-
٥١٤. ٢٠١٥.

المشاركة في ندوة الأدب المقارن العالمية الخامسة سنة ٢٠١٤، في جامعة مرسين،
ببحث بعنوان: «السياح الثلاثة الذين خطوا على الأرض: أوليا جلبي، ابن بطوطة،
ماركو بولو وتطبيق المنهج المقارن على كتب رحلاتهم»

المشاركة في الندوة العالمية الرابعة للعلم والثقافة والرياضة سنة ٢٠١٥ في مقدونيا،
ببحث بعنوان: «تقييم خطابات الزعماء السياسيين العرب أثناء الربيع العربي من
حيث علم الدلالة»



Abdulhakim Önel	الاسم باللغة التركية
عبد الحكيم أونل	الاسم باللغة العربية
شانلي أورفا - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة حرّان	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1991	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
ahonel@harran.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
- ولد في مدينة شانلي أورفا سنة ١٩٩١ - ثانوية: ثانوية الأئمة والخطباء (٢٠٠٥ - ٢٠٠٩) - الليسانس: جامعة حران، شانلي أورفا، تركيا، كلية الإلهيات (٢٠٠٩ - ٢٠١٣) - الماجستير: جامعة حران، شانلي أورفا، تركيا، معهد العلوم الاجتماعية، قسم اللغة العربية وبلاغتها (٢٠١٤ - ٢٠١٦) - الدكتوراه: جامعة إنونو، ملطية، تركيا، معهد العلوم الاجتماعية، قسم اللغة العربية وبلاغتها (٢٠١٧ - مستمر)	

المؤلفات

الكتب:

- كتاب أسئلة اختيار من متعدد في النحو, ٢٠١٧, Cantaş Yayınları
- كتاب أسئلة اختيار من متعدد في المحادثة ٢٠١٧, Cantaş Yayınları,
- أقسام في الكتب:

- الشيخ حياة بن قيس الحراني، القسم الأول ٢٠١٧, İnsan Yayınları,

المقالات:

- بحث عن حكيم العرب أكثم بن صيفي وآثاره، مجلة جامعة حران كلية الإلهيات، ٢٠١٥، العدد: ٣٤

أبحاث في المؤتمرات الدولية:

- استيطان العرب في حران وخصائص لهجة أهل حران العربية من خلال الأمثال.
- الخصائص الأساسية في اللهجة المحكية في حران، ٢٠١٧
- الشيخ حياة بن قيس الحراني،

أعمال غير منشورة بعد:

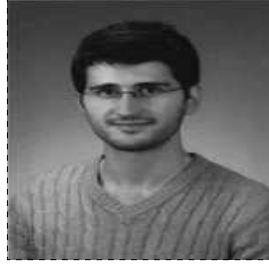
- كتاب تيسير الصرف للطلاب الأتراك
- أصول القبائل العربية الموجودة في أورفا
- كتاب يعلم النحو بأسهل طريقة (مشارك)



Abdullah Bedava	الاسم باللغة التركية
عبدالله بداوا	الاسم باللغة العربية
بنكول / Bingöl	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة بينكول	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1980	تاريخ الميلاد
اللغة العربية بلاغتها	التخصص
abdullahbedeva@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في بينكول درست اللسانس في جامعة أنقرة، وتخرجت سنة ٢٠٠٨، ودرست الماجستير في جامعة مرمرة في قسم اللغة العربية سنة ٢٠١٢، والآن أدرس الدكتوراه في جامعة بينكول في قسم اللغة العربية. بدأت العمل في رئاسة الشؤون الدينية إماما سنة ٢٠٠٤، ووظفت معيدا بجامعة بينكول في قسم اللغة العربية وآدابها من سنة ٢٠١٠ إلى سنة ٢٠١٢، وأنا الآن أعمل في كلية الإلهيات بجامعة بينكول في قسم اللغة العربية وبلاغتها.	

المؤلفات

- ١-الحكمة في شعر طرفة بن العبد، مجلة كلية الإلهيات بجامعة بينكول، العدد التاسع، ٢٠١٧، ص ٢١٩-٢٤٢
- ٢-منهجية الدراسات اللغوية في لغة ظاظا في إطار علم اللغة، المؤتمر الدولي الثاني للغة ظاظا وثقافتها، جامعة بينكول، ٤-٦ مايو ٢٠١٢، منشورات، ٢٠١٢
- ٣-مكانة الشعر وأهميته في تعليم اللغة العربية بالمدارس الدينية الأهلية، المؤتمر الدولي للعلوم الإسلامية بين المدارس الدينية التقليدية والكليات الدينية المعاصرة، جامعة بينكول، ٢٩ يونيو-١ يوليو ٢٠١٣، منشورات ٢٠١٣
- ٤- المدرس الخالدي ملا عبد الله البنكولي وعملياته العلمية، المؤتمر الوطني لمولانا خالد البغدادي وتأثيره على بينكول ومحيطه، جامعة بينكول، ٤-٥ مايو ٢٠١٧، منشورات ٢٠١٧



Abdullah Yeşilyurt	الاسم باللغة التركية
عبدالله يشيل يورت	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة غازي	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1989	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية، علم اللغة	التخصص
yemyesilyurt@gmail.com abdullahyesilyurt@gazi.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أنهت المرحلة الجامعية الأولى في جامعة غازي تخصص اللغة العربية عام ٢٠١٢، وأكملت في الجامعة نفسها دراسة الماجستير في تخصص اللغة العربية أيضا عام ٢٠١٥، وحاليا أتابع دراستي في مرحلة الدكتوراه في الجامعة نفسها وفي التخصص. عملت محاضرا في جامعة أديان في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٦، وحاليا أعمل محاضرا في جامعة غازي.	

المؤلفات

رسالة الماجستير: تطوير الكفاءة الذاتية على نطاق والإدراك المرتبطة بمهارة النطق بالعربية

مقالة بعنوان: «التدريب من مهارات التفكير الناقد في المرشحين المعلم وهمي تأثير: دراسة شبه تجريبية» أوراسيا مجلة البحوث التربوية، العدد ٦٣، ٢٠١٦، ٣٧٥-٣٩٢، ٢٠١٥.



Abdulmuttalip Işidan	الاسم باللغة التركية
عبد المطلب إيشيدان	الاسم باللغة العربية
أنقرة - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة أنقرة يلدرم بايزيد	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1986	تاريخ الميلاد
تعليم اللغة العربية	التخصص
muttalipisidan@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أنهت المرحلة الجامعية الأولى في جامعة غازي تخصص اللغة العربية عام ٢٠١١، وأكملت في الجامعة نفسها دراسة الماجستير في تخصص اللغة العربية أيضا عام ٢٠١٤، وحاليا أتابع دراستي في مرحلة الدكتوراه في الجامعة نفسها حاليا أعمل محاضرا في جامعة أنقرة يلدرم بايزيد	

المؤلفات

رسالة الماجستير: آراء المدرسين والطلاب في كتب اللغة العربية المهنية في ثانويات الأئمة والخطباء.

المقالات:

١. (٢٠١٦). مكان القصص القصيرة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.
٢. (٢٠١٦). مكان جامعة أحمد يسوي في التعليم العالي.
٣. (٢٠١٥). الأضداد في اللغة العربية.
٤. مكان معاهد يونس أمرة في تعليم اللغة التركية للناطقين بغيرها نموذج: معاهد يونس أمرة في الأردن، ولبنان ومصر).

الندوات والمؤتمرات

١. إيشيدان عبد المطلب، شانوردي خليل إبراهيم (٢٠١٦). مكان اللغة العربية في المدارس التركية: نموذج ثنائية الأئمة الخطباء.
٢. (٢٠١٦). مكان اللغة العربية في الجامعات التركية: نموذج ثنائية الأئمة الخطباء.
٣. (٢٠١٥) مشكلة التواصل في المجتمع العربي: إحلال اللغة العامية مكان اللغة العربية الفصحى لدى الشباب سو أهراس - الجزائر
٤. (٢٠١٧). مشكلات ترجمة الأوراق الرسمية من اللغة العربية إلى اللغة التركية...

العوائق والحلول

٥. (٢٠١٦). مكان المؤسسات الحكومية التركية في في المنح الدولية للطلاب الأجانب نموذج: مؤسسة مجتمعات الأتراك والاقارب في المهجر
٦. إيشيدان عبد المطلب، شانوردي خليل إبراهيم (٢٠١٦). دور الشعر في دفاع الإسلام.
٧. (٢٠١٥). تأثير اللغة الأجنبية في التنمية الاجتماعية نموذج: اللغة العربية كلغة أجنبية
٧. (٢٠١٤). البعد الثقافي والعلمي في العلاقات التركية والأردنية.
٨. (٢٠١٣) عادات وتقاليد الزواج المشتركة بين الأردن وتركيا



Abdumelik Yangin	الاسم باللغة التركية
عبد الملك يانغين	الاسم باللغة العربية
صكاري	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة صاكريا	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1983	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
ayangin@sakarya.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أقيمت في سوريا ومصر، ثلاث سنوات تقريبا. حضرت الماجستير في العقيدة في جامعة مرمره. أحضر الدكتوراه في العربية في جامعة صكاري.	
المؤلفات	
بعض الترجمات من العربية إلى التركية	



Osman Arpaçukuru	الاسم باللغة التركية
عثمان آرباشوكورو	الاسم باللغة العربية
تيكير داغ - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة نامق كمال	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1968	تاريخ الميلاد
البلاغة	التخصص
oarpacukuru@nku.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
عملت مترجما ٢٠ سنة وقمت بترجمة ٣٥ كتابا عربيا إلى اللغة التركية خلالها. وكذلك عملت كترجمان محلف عند مكاتب العدل ٥ سنوات. وأيضا قمت بتدريس اللغة العربية في مدارس اللغة الأجنبية. وحاليا أعمل أستاذا محاضرا في قسم اللغة العربية وبلاغتها في كلية الإلهيات بجامعة نامق كمال في تيكير داغ.	
المؤلفات	
قصص حكاها النبي صلى الله عليه وسلم. لغة الكتاب: تركية عمر المختار. لغة الكتاب: تركية	



Üzeyir Tuna	الاسم باللغة التركية
عزير طونا	الاسم باللغة العربية
إزمير	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
كلية الإلهيات، قسم "اللغة العربية وآدابها"	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1977	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
Uzeyir.tuna@deu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في أرض روم سنة ١٩٧٧. وتخرج في كلية الإلهيات بجامعة التاسعة من أيلول سنة ١٩٩٨. وحصل على درجة الماجستير سنة ٢٠٠٣، بجامعة التاسعة من أيلول بعنوان «حمزة بن طورغود الأيديني (المتوفى سنة ٩٧٩/١٥٧١) وتحقيق كتابه «المسالك - تلخيص التلخيص للقزويني». وحصل على درجة الدكتوراه سنة ٢٠١٦، بجامعة التاسعة من أيلول بعنوان «عز الدين بن عبد السلام السلمي (المتوفى سنة ٦٦٠ / ١٢٦٢) وتحقيق كتابه الأمل في القرآنية المسمى بـ (مسائل وأجوبة من علوم متعددة من القرآن والحديث والفقه).	

المؤلفات

- ١- القواعد الأساسية في اللغة العربية، ٤ مجلدات، (مع لجنة أساتذة اللغة العربية) مطبعة وقف كلية الإلهيات بإزمير، إزمير ٢٠١٥.
- ٢- الامتحانات الاختيارية لطلبة الإلهيات والتعليم عن بُعد، (مع لجنة أساتذة اللغة العربية)، مطبعة التَّيَّان، إزمير ٢٠١٥.
- ٣- اللغة العربية - I
اللغة العربية - II، (مع لجنة أساتذة اللغة العربية) مطبعة جامعة التاسعة من أيلول، إزمير ٢٠١٥.
- ٤- كتاب الصرف، (مع لجنة أساتذة اللغة العربية) مطبعة وقف كلية الإلهيات بإزمير، إزمير ٢٠١٢.
- ٥- كتاب النحو، (مع لجنة أساتذة اللغة العربية) مطبعة وقف كلية الإلهيات بإزمير، إزمير ٢٠١٢.



Ali Ejder Dertlioğlu	الاسم باللغة التركية
علي أجدر درتلي أوغلوغل	الاسم باللغة العربية
إزمير	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة طوكز إيلول	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1970	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
aedertlioglu@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
المراحل الدراسية الجامعية: ١. بكالوريوس في جامعة طوكز إيلول كلية أصول الدين عام ١٩٩٦ م. ٢. ماجستير في جامعة طوكز إيلول كلية أصول الدين التخصص في اللغة العربية وبلاغتها عام ٢٠٠٣ م.	



İsa Güceyüz	الاسم باللغة التركية
عيسى قوجيوز	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أستاذ جامعي	المهنة
جامعة العلوم الاجتماعية في أنقرة	جهة العمل
معيد	اللقب العلمي
1990	تاريخ الميلاد
اللغة العربية، الأدب العربي، البلاغة	التخصص
isa.guceyuz@asbu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد عام ١٩٩٠، تخرج في كلية الإلهيات بجامعة أنقرة، ثم درس الماجستير (٢٠١٥) (تاريخ تطور المؤلفات في البلاغة العربية) في جامعة اتاتوك في مدينة أرضروم والدكتوراه (تاريخ تطور المصطلحات البلاغية الأصلية) حاليا في مرحلة كتابة الأطروحة في الجامعة نفسها	
المؤلفات	
الماجستير : تاريخ تطور المؤلفات في البلاغة العربية الدكتوراه : (تاريخ تطور المصطلحات البلاغية الأصلية) في مرحلة الكتابة المؤتمر : أسباب تعدد المصطلحات البلاغية وتأثيرها في البحوث (المؤتمر الدولي الثاني في العلوم الاجتماعية في مدينة القدس ٢٠١٨) أنواع المعاجم القديمة واستخدامها (المؤتمر Ilamer في أنقرة في تركيا ٢٠١٤)	



Fatma Hayr�nnisa �il	الاسم باللغة التركية
فاطمة خير النساء جل	الاسم باللغة العربية
صكاريـا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة صاكريـا	جهة العمل
باحثة	اللقب العلمي
1985	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
fhceviz@sakarya.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
متخرجة في جامعة مرمرة كلية الإلهيات عام ٢٠٠٦	
ماجستير جامعة صكاريـا قسم اللغة العربية عام ٢٠١٦	
المؤلفات	
الموضوعات الاجتماعية والأخلاقية في مقامات محمد فريد وجدي، مجلة كلية الإلهيات بجامعة صكاريـا	



Kasım Küçüktosun	الاسم باللغة التركية
قاسم كوجك توسون	الاسم باللغة العربية
آكسري / تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة آكسري	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1978	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
kasimkucuktosun@aksaray.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
مدرس للغة العربية، تركي الجنسية، من مدينة قونيا، وفيها كانت دراستي حتى المدرسة الثانوية الأئمة والخطباء، أما المرحلة الجامعية الأولى فكانت في جامعة سلجوق في مدينة قونيا، وأما الدراسات العليا "الدكتوراه"، فهي في جامعة أنقرة حاليا في قسم الحديث، درست في مركز سلجوق التخصصي لرئاسة الشؤون الدينية، ثم انتقلت للعمل في جامعة آكسري في وسط تركيا.	



Kadriye Hökelekli	الاسم باللغة التركية
قدريه هوكلكلي	الاسم باللغة العربية
أنقرة - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
جامعة أنقرة يلدرم بايزيد	جهة العمل
أستاذة محاضرة	اللقب العلمي
1987	تاريخ الميلاد
لغة عربية	التخصص
khokelekli@ybu.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذة محاضرة في اللغة العربية، وطالبة الدكتوراه في التخصص نفسه. تركية الجنسية، من مدينة أنقرة. خريجة من ثانوية الأئمة والخطباء، وكلية الشريعة في أنقرة. وأكملت الماجستير الأول في تخصص تفسير القرآن في جامعة أنقرة، والماجستير الثاني في تخصص اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعة الأردنية.	

المؤلفات

رسالة الماجستير: إشكالية ترجمة التراكيب اللغوية بين العربية والتركية، ٢٠١٦، الأردن.

رسالة الدكتوراه: «لغة الخطاب في العربية، مستوياتها وسياقاتها الاستعمالية»، جامعة أنقرة يلدرم بايزيد، قيد الدراسة
الأبحاث المنشورة:

١- «الترجمة بين نظامي اللغتين العربية والتركية-مقاربة دلالية»، مجلة «العربية والترجمة»، المنظمة العربية للترجمة، ٢٠١٦، بيروت.

٢- «التحليل التقابلي للتراكيب اللغوية بين اللغتين العربية والتركية»، مجلة «علوم اللسان»، جامعة عمار ثليجي، ٢٠١٦ الجزائر.

الكتب:

«مشروع اللغة العربية في تركيا»، «إجادة الترجمة بين العربية والتركية انبثاقا من الإشكالات الثقافية»، ٢٠١٦، المملكة العربية السعودية.

المقالات:

«أواصر القربى بين العربية والتركية»، جريدة «الرأي»، ٢٠١٦، الأردن.

الندوات والمؤتمرات:

١- «التجسير بين العامية والفصحى في تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها»، المؤتمر الدولي الرابع للغة العربية، ٢٠١٥، دبي.

٢- «الترجمة بين العربية والتركية-إشكالات ثقافية»، اليوم العالمي للغة العربية، الجامعة الأردنية، ٢٠١٥، الأردن.

٣- «نفسية متعلم اللغة الثانية بين الأمل والأمل في نموذج متعلم العربية من الناطقين بالتركية»، الموسم العلمي الدولي الثاني، ٢٠١٦، اسطنبول.

٤- «أهمية اللغة المحكية في تعلم اللغة العربية»، اليوم العالمي للغة العربية، جامعة أنقرة يلدرم بايزيد، ٢٠١٦، أنقرة.

٥- «التمطط اللغوي في فهم النص القرآني»، مؤتمر تجديد الخطاب الديني بين دقة الفهم وتصحيح المفاهيم، جامعة الأزهر، ٢٠١٧، مصر.

٦- «تعليم اللغة وتعلمها في ضوء تسييق الدلالة»، المؤتمر الدولي الثاني حول القضايا الراهنة للغات واللهجات وعلم اللغة، جامعة شهيد چمران، ٢٠١٨، إيران.



Kadir Erbil	الاسم باللغة التركية
قدير أربيل	الاسم باللغة العربية
نوشهير تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة حاجي بكتاش ولي نوشهير	جهة العمل
أستاذ محاضر	اللقب العلمي
1958	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
kadirerbil@nevşehir.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تركي الجنسية، من مدينة قيصري وفيها كانت دراستي في مدارس العامة حتى الثانوية وفي مرحلة الجامعة درست في كلية الإلهيات في جامعة أرجيس في مدينة قيصري، والدراسات العليا « الماجستير والدكتوراه » في تاريخ الإسلام، ودرّست اللغة العربية في جامعة أرجيس ١٠ سنوات. والآن أعمل في جامعة حجي بكتاش ولي في نوشهير في وسط تركيا.	

المؤلفات

قواعد اللغة العربية / دار اغتسن ١٩٩٧ / أنقرة

النحو / دار روضة / اسطنبول ٢٠١٢

الأسئلة لثانويات الأئمة والخطباء ٤ أجزاء / دار المكتب / اسطنبول ٢٠١٣

القصص العربية دار المكتب / اسطنبول ٢٠١٤

القصص العربية جزآن دار المكتب / اسطنبول ٢٠١٥

النكة المصورة / دار الروضة / اسطنبول

ترجمة « الإمامة و السياسة » لابن قتيبة / دار معروف / اسطنبول ٢٠١٧



Güler Koca	الاسم باللغة التركية
كولر كوجا	الاسم باللغة العربية
موش - تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
جامعة موش البارسلان	جهة العمل
أستاذة محاضرة	اللقب العلمي
1971	تاريخ الميلاد
لغة عربية	التخصص
g.koca@alparslan.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذة في اللغة العربية، تركية الجنسية، من مدينة أيدن-تركيا، درست المرحلة الجامعية الأولى في جامعة أنقرة بكلية علم النفس، لكن بسبب منع الحجاب تركتها سنة ١٩٩١ وانتقلت الى كلية الدعوة الإسلامية بدمشق - سوريا، بعدما أكملت دراستي اشتغلت بجامعة القزاقية والعربية سبع سنين بقرقيستان، بمجرد عودتي إلى تركيا بدأت العمل بالسفارة الليبية كسكرتيرة في القسم القنصلي بمدينة أنقرة لمدة ثماني سنين. وسنة ٢٠١٥ دخلت بجامعةتي وحتى الآن أشتغل هنا كمدرسة للغة العربية.	



الاسم باللغة التركية :	Lütfi Özbey
الاسم باللغة العربية :	لطفى أوزبي
المهنة :	أكاديمي
جهة العمل :	جامعة بايبورت - كلية الإلهيات
اللقب العلمي :	محاضر
التخصص :	اللغة العربية
البريد الإلكتروني :	lutfiozbey@bayburt.edu.tr
سيرة مختصرة	
دراسة العلوم الشرعية في المدارس التقليدية في تركيا لمدة سبعة أعوام . - ليسانس كلية الشريعة والقانون - جامعة الأزهر الشريف - ١٩٩٧م . - والآن أعدُّ رسالة الماجستير في اللغة العربية بجامعة بايبورت، وأعمل مدرسا بها .	
المؤلفات	
١- ترجمة كتاب «لا إله إلا الله، العقيدة والشريعة ومنهاج الحياة لمحمد الغزالي، من اللغة العربية إلى التركية - دار الاختار للطباعة والنشر، ١٩٩٦ . ٢- ترجمة كتاب «الإسلام والحب» لعبد الله ناصح علوان، من اللغة العربية إلى التركية - دار الاختار للطباعة والنشر، ١٩٩٨ م . ٣- ترجمة كتاب « ماذا عن الصحوة الإسلامية في العصر الحديث» لعبد الله ناصح علوان . من اللغة العربية إلى التركية دار الاختار للطباعة والنشر، ١٩٩٨ م .	



Mehmet Emin Güzel	الاسم باللغة التركية
محمد أمين كوزل	الاسم باللغة العربية
أكسراي	المدينة التي يقيم فيها
معيد	المهنة
كلية العلوم الإسلامية / جامعة أكسراي	جهة العمل
معيد	اللقب العلمي
1982	تاريخ الميلاد
النحو	التخصص
mehmeteminguzel@aksaray.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة ديار بكر سنة ١٩٨٢. ودرست الابتدائية هناك وبعد أن تخرجت في الابتدائية بدأت بدراسة اللغة العربية في مدارس أهلية بمدن في شرق البلد. وبعد أن أكملت دراستي في المدارس الأهلية بدأت بدراسة المتوسطة والثانوية وحصلت على شهادتهما بين سنتي ٢٠٠٤ = ٢٠١٠ ثم حصلت على شهادة البكالوريوس في العلوم الإسلامية من كلية الإلهيات بجامعة نجم الدين أرباكان سنة ٢٠١٤. ثم حصلت على شهادة الماجستير في علم أصول الدين من معهد العلوم الاجتماعية بجامعة أكسراي سنة ٢٠١٧. عملت في رئاسة الشؤون الدينية التركية من سنة ٢٠١١ إلى سنة ٢٠١٦. حالياً أعمل كمعيد في قسم اللغة العربية وبلاغتها في كلية العلوم الإسلامية بجامعة أكسراي في تركيا.	



الاسم باللغة التركية	Mehmet Şayır
الاسم باللغة العربية	محمد شاير
المدينة التي يقيم فيها	أنقرة - تركيا
المهنة	أستاذ محاضر - مترجم
جهة العمل	جامعة غازي - أنقرة
اللقب العلمي	دكتور
تاريخ الميلاد	1971
التخصص	اللهجات العربية والترجمة وتدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها والصحافة العربية
البريد الإلكتروني	mmmsayir@gmail.com
سيرة موجزة	
ولد في مدينة ماردين والتحق بقسم اللغة العربية وآدابها بجامعة أنقرة بعد أن تخرج في ثانوية المعلمين في مدينة بدليس. - عمل في المديرية العامة للأوقاف التركية التابعة لرئاسة الوزراء التركية، ثم عمل كذلك مترجماً في دائرة الأخبار في المديرية العامة للصحافة والإعلام التابعة لرئاسة الوزراء التركية مدة ١٤ سنة. كما عمل خبيراً في وزارة الثقافة والسياحة التركية مدة ٤ سنوات. - يعمل أستاذاً محاضراً في معهد اللغات الأجنبية في جامعة غازي منذ عام ٢٠١١. - ترجم بعض الكتب والمسلسلات من اللغتين العربية والفارسية إلى اللغة التركية، واهتم بترجمة الشعر بصورة خاصة	

المؤلفات

المؤهلات العلمية

- ١ - الدكتوراه - جامعة غازي - ٢٠١٧ «دراسة اللهجة العربية في ماردين من الناحية اللفظية والصرفية والتركيبية»
- ٢ - الماجستير - جامعة أنقرة - ٢٠٠٢ «تركيا في الصحافة العربية ٢٠٠٠-٢٠٠١»
- ٣ - الليسانس - جامعة أنقرة - ١٩٩٠ «توفيق الحكيم وترجمة كتابه التعاودية»

الأعمال المنشورة:

الكتب :

- ١ - شاير، محمد (٢٠١٧). اللهجة العربية في ماردين، اسطنبول: دار نشر آكدم.
- الكتب المترجمة:
 - ١ - نزار قباني، كلمات ليست كالكلمات (٢٠١٨). قصائد مختارة لنزار قباني، ترجمة: محمد شاير، أنقرة، دار نشر هجاء.
 - ٢ - مجموعة القصص القطرية (٢٠١٦). ترجمة: محمد شاير، الدوحة، وزارة الثقافة والرياضة القطرية.
 - ٣ - مولانا جلال الدين الرومي (٢٠١٣). قصائد مختارة من الديوان الكبير، ترجمة: محمد شاير، أنقرة، دار نشر بنما.
 - ٤ - مولانا جلال الدين الرومي (٢٠١١). قصائد مختارة من كتاب المشنوي، ترجمة: محمد شاير، أنقرة، دار نشر جينيسيس.
- مؤتمرات وندوات عالمية
 - ١ - شاير، محمد (٢٠١٧) «منعطفات صورة تركيا في الصحافة العربية»، المؤتمر الدولي للشرق الأوسط (الأدب، التاريخ، اللغة)، أنقرة، تركيا، ٣٠-٣١ تشرين الثاني ٢٠١٧.

٢- شاير، محمد (٢٠١٧) «كان في لهجة ماردين العربية»، مارسيليا - فرنسا، ٣٠ أيار - ٢ حزيران ٢٠١٧.

The 12th Conference of AIDA International Association of Arabic
Dialectology

٣- شاير، محمد (٢٠١٥) «الأمثال في لهجة ماردين العربية»، بوخارست - رومانيا، ٢٥-٢٨ أيار ٢٠١٥.

The 11th Conference of AIDA International Association of Arabic
Dialectology

٤- المشاركة في ورشة الترجمة بين اللغتين التركية والعربية، ١٥ - ٢٥ تشرين الثاني ٢٠١٢ بيوك أضة - اسطنبول.



Mehmet Sadık Gür	الاسم باللغة التركية
محمد صادق كور	الاسم باللغة العربية
أنقرة	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة انقرة يلديريم بايزيد	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1976	تاريخ الميلاد
ترجمة من وإلى اللغة العربية، فقه اللغات السامية، تاريخ العلوم العربية	التخصص
gur.sadik@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
طالب دكتوراه في العلوم الإسلامية - سبق له وأن عمل مفتيا في دار الافتاء في رئاسة الشؤون الدينية التركية ويعمل حاليا كأستاذ محاضر في جامعة أنقرة يلديريم بايزيد - كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، قسم اللغات الشرقية وآدابها - الترجمة والترجمة الفورية (العربية)	

المؤلفات

مشروع البحث المسمى «التناول بالترتيب للمواضيع المتعلقة بالأتراك واليهود في كتب التاريخ التي يتم تدريسها في المرحلة الابتدائية والمتوسطة في إسرائيل وتركيا في فترة ما بين ١٩٤٨ - ٢٠١٤» TUBİTAK

محمد صادق كور، «السريانية»، الموسوعة الإسلامية لوقف الديانة التركية.

السنة: ٢٠١٠، مجلد: ٣٨، الصفحة: ١٧٤ - ١٧٥

سليم تيزجان، ألبر صريباش، محمد صادق كور: العلاقات العثمانية - اليهودية حتى التنظيمات من منظور كتب التاريخ التي تم تدريسها في إسرائيل في فترة ما بين (١٩٤٨ - ٢٠١٤) في مجلة اتحاد المؤلفون الأتراك - العدد: ٢١ الصفحة: ٧٧-١٠٣

سليم تيزجان، محمد صادق كور، ألبر صريباش: «هيمنة السلاجقة في فلسطين - القدس ودورهم في بداية الحروب الصليبية وحركة الجهاد من منظور كتب التاريخ التي تم تدريسها في إسرائيل في فترة ما بين (١٩٤٨ - ٢٠١٤).

“THE SELJUKS IN THE VIEW OF ISRAELI HISTORY TEXT-BOOKS (1948-2014): THEIR RULE IN PALESTINE AND JERUSALEM AND THEIR ROLE IN THE LAUNCHING OF THE CRUSADES AND THE JIHAD MOVEMENT”

(مجلة الدراسات الفلسطينية (٢٠١٨): الصفحة ١٠٣ - ١٣٣

كتاب المؤتمر الدولي للشرق الأوسط - اللغة - التاريخ - الأدب - ٢٠١٧ تشرين الاول ٣١ - ٣٠

بعض الملاحظات علي الترجمة التركية كتاب صورة الأرض لابن حوقل

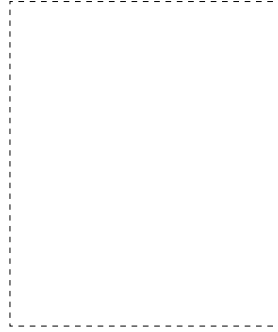
المؤتمر الدولي للشرق الأوسط - اللغة - التاريخ - الأدب انقرة ٢٠١٧



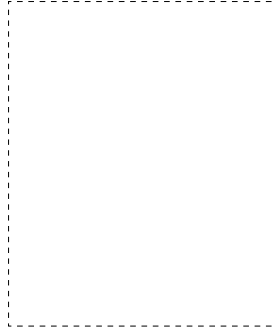
Muhammet Kasım Erden	الاسم باللغة التركية
محمد قاسم أردن	الاسم باللغة العربية
غازي عنتاب	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة غازي عنتاب	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1984	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
mkasimerden@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد عام ١٩٨٤ في مدينة سعرد، تخرج في كلية الإلهيات بجامعة سلجوق بقونيا ثم عمل إماما في رئاسة الشؤون الدينية ست سنوات. درس الماجستير في كلية الإلهيات بجامعة غازي عنتاب. وحاليا يتابع الدراسة في مرحلة الدكتوراه في الجامعة نفسها وهو معيد في نفس الجامعة أيضا.	



Mehmet Kahraman	الاسم باللغة التركية
محمد قهرمان	الاسم باللغة العربية
TOKAT - توقاد	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة غازي عثمان باشا	جهة العمل
أستاذ محاضر	اللقب العلمي
1968	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وبلاغتها	التخصص
mehmet.kahraman@gop.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
أستاذ محاضر في كلية الإلهيات بتوقاد منذ عام ٢٠١٢.	
المؤلفات	
الرواية "من أنا؟" ابن رشد "الضروري في صناعة النحو" (رسالة ماجستير)	



Mehmet Nazım Efe	الاسم باللغة التركية
محمد ناظم أفه	الاسم باللغة العربية
اسطنبول	المدينة التي يقيم فيها
معيد	المهنة
جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية، كلية العلوم الإسلامية	جهة العمل
معيد	اللقب العلمي
1984	تاريخ الميلاد
اللغة العربية وآدابها	التخصص
hasnaefe2013@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولد في سِعرْد/ Siirt ودرس ثمانى سنوات في المدرسة الفَخْرِية عند الأستاذ محمد بدردين صانجار النحو والصرف والمنطق والوضع والبلاغة، وأقام خمس سنوات في قونيا عند الأستاذ محمد صالح الغرسي.	



Mehmet Nafi Arslan	الاسم باللغة التركية
محمد نافع أرسلان	الاسم باللغة العربية
Mehmet Nafi Arslan	الاسم بالحروف الإنجليزية
سعد	المدينة التي يقيم فيها
مُحاضر	المهنة
جامعة سعد كلية الإلهيات	جهة العمل
دكتور	اللقب العلمي
1985	تاريخ الميلاد
النحو والصرف	التخصص
m.nafiarslan@hotmail.com	البريد الإلكتروني
المؤلفات	
عبد الرأجي وكتابه التطبيق النحوي مناقشات حول البدل في الدر المصون السمين الحلبي وشخصيته العلمية	



Mustafa Çil	الاسم باللغة التركية
مصطفى جيل	الاسم باللغة العربية
طرابزون	المدينة التي يقيم فيها
محاضر	المهنة
جامعة	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1978	تاريخ الميلاد (العام فقط)
التشريع الإسلامي واللغة العربية	التخصص
mustafa_cil@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
هو من طرابزون بتركيا. تخرج في جامعة مرمرة. يعمل في جامعة البحر الأسود التقنية.	
المؤلفات	
مناقشة الخطأ والصواب في الاجتهاد (مكتبة القلم، اسطنبول ٢٠١٦) مقالة الاستدلالات الفاسدة في الأصول الحنفية (مجلة كلية الإلهيات بجامعة البحر الأسود التقنية، ج. ١، ع. ٢، ٢٠١٤، ص. ٦٣-٧٨).	



Mustafa Gerçekcioğlu	الاسم باللغة التركية
مصطفى كركجي أغلو	الاسم باللغة العربية
جوروم	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة هيتيت كلية الإلهيات	جهة العمل
محاضر	اللقب العلمي
1978	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
mustafagercekcioglu@hitit.edu.tr mustafa_128@hotmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرجت في ثانوية الأئمة والخطباء، ثم في كلية الإلهيات في قونيا. عَمِلت معلِّماً في وزارة التربية الوطنية اثني عشر عاماً. بعد ذلك بدأت بالعمل في كلية الإلهيات في جامعة هيتيت في جوروم مدرسا جامعياً.	
المؤلفات	
رسالة الماجستير: الإعلال والإبدال في اللغة العربية: سورة النساء نموذجاً	



Mazhar Dede	الاسم باللغة التركية
مظهر دده	الاسم باللغة العربية
وان	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة يوزونجوييل	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1983	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
mazharvan@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
معيد في اللغة العربية في مرحلة الدكتوراه، تركي الجنسية من مدينة وان وفيها كانت كل دراستي حتى الدكتوراه، عملت إماماً في رئاسة الشؤون الدينية التركية لمدة عشر سنوات، ثم انتقلت إلى جامعة يوزونجوييل معيدا	



Hacer General	الاسم باللغة التركية
هاجر جنرال	الاسم باللغة العربية
غازي عنتاب	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
كلية الإلهيات بجامعة غازي عنتاب	جهة العمل
باحثة	اللقب العلمي
1980	تاريخ الميلاد
وبلاغتها اللغة العربية	التخصص
hacergeneral@gmail.com	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت عام ١٩٨٠ في مدينة قهرمن مرعش، تخرجت في كلية الإلهيات بجامعة مرمره باسطنبول ثم درست الماجستير في كلية الإلهيات بجامعة غازي عنتاب. وحاليا تتابع الدراسة في مرحلة الدكتوراه في الجامعة نفسها وهي معيدة في نفس الجامعة أيضا.	



Hülya Afacan	الاسم باللغة التركية
هليا آفاجان	الاسم باللغة العربية
صكاري	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمية	المهنة
جامعة صكاري	جهة العمل
أستاذة جامعية	اللقب العلمي
1971	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
hulyaafacan@sakarya.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
تخرجت في جامعة صكاري. ودرست الماجستير في جامعة صكاري أيضا في اللغة العربية. حاليا محاضرة في كلية الإلهيات في الجامعة نفسها، وطالبة دكتوراه في قسم العلوم الإسلامية/ اللغة العربية.	

المؤلفات

إنكار المجاز في اللغة - ابن تيمية نموذجاً - (رسالة ماجستير)

نشأة وتطور مفهوم المجاز ومنكرو المجاز قبل ابن تيمية / مجلة كلية الإلهيات، جامعة صكاريّا.

ترجمة الكتب

١ . دوائر الخوف، نصر حامد أبو زيد

٢ . تيتانيكات افريقيا، أبو بكر حامد كهال

٣ . حضارة هامبورجر - عبد الوهاب المسيري

٤ . القوقعة: يوميات متلصص - مصطفى خليفة

٥ . من أعلام الدعوة والحركة الإسلامية المعاصرة - عبد الله العقيل

٦ . أبي الأشجار الوافرة - حميراء المودوي

٧ . السيف والكلمة - عماد الدين خليل

٨ . زمرد - زهير منصور المزيدي

٩ . صعود الطالبان - أحمد موفق زيدان



Yusuf Akçakoca	الاسم باللغة التركية
يوسف أقباجاكوجا	الاسم باللغة العربية
أرضروم/ تركيا	المدينة التي يقيم فيها
أكاديمي	المهنة
جامعة أتاترك	جهة العمل
باحث	اللقب العلمي
1980	تاريخ الميلاد
اللغة العربية	التخصص
y.akcakoca@atauni.edu.tr	البريد الإلكتروني
سيرة موجزة	
ولدت في مدينة بينكول، ودرست في جامعة أتاترك، والآن أقيم في أرضروم	

فهرس الكتاب

٥	مقدمة محرر المشروع
٩	علماء أسهموا في نشر العربية في تركيا:
١٠	أحمد بولوت
١١	أحمد صبحي فورات
١٢	إسماعيل حقي سَزر
١٣	بكر توبال اوغلو
١٤	حسين آتاي
١٥	حسين تورال
١٦	خيرالدين قارامان
١٧	تحسين يازيجي
١٨	رجب ديكلي
١٩	عزمي يوكسل
٢٠	محمد نظيف شاهين اوغلو
٢١	علماء ما زالوا يسهمون في نشر العربية في تركيا:
٢٢	آدم يرينده

٢٣	آي سل أرغول كسكين
٢٤	إبراهيم سارمش
٢٥	إبراهيم يلماز
٢٦	أحمد يوكسل
٢٧	امرالله إيشلر
٢٨	أيوب تانري وردي
٢٩	بدر الدين آي تاج
٣٠	حسن سويوبك
٣١	دورسون حزر
٣٢	سعيد اويلاش
٣٣	سونر غوندوزأوز
٣٤	عبد الرحمن أوزدمير
٣٥	عبدالله غيزل جق
٣٦	فاروق بوزغوز
٣٧	محمد أديب جاغمار
٣٨	محمد جواد اركين
٣٩	محمد حكيم اوغلو
٤٠	محمد فاروق توب راق
٤١	محمد مسعود اركين
٤٣	الأساتذة الجامعيون
٤٤	أولاً: رُتبة الأستاذ الدكتور
٤٤	أحمد آتش
٤٦	أحمد بستانجي
٤٩	أحمد صوران
٥٠	أحمد طوران أرسلان
٥٤	أحمد كاظم أوروون

۵۶	أرول آی ییلدیز
۵۸	إسماعیل دمیر
۶۰	إسماعیل دورمش
۶۲	إسماعیل کولر
۶۴	تاج الدین أوزون
۶۵	جاندمیر دوغان
۶۸	جودت جقمقجي
۷۲	حسین ألمالي
۷۴	حليم أوزنورخان
۷۶	خلوصي كيلج
۷۸	خليل إبراهيم قشار
۸۰	رحمي أر
۸۸	رمضان إِيحَة
۹۰	رمضان قزان
۹۳	سلامي باقيرجي
۹۴	سليمان تولوجو
۹۶	سيف الله قورقماز
۹۷	صالح تور
۱۰۱	ظفر قيزيqli
۱۰۲	عبد القادر ييلماز
۱۰۳	علي بولوط
۱۰۶	غالب ياووز
۱۰۸	قدیر کینار
۱۱۰	کنان دمیر آياق
۱۱۳	محرم جلبی
۱۱۵	محمد تاسا

١١٧	محمد حقي صوتشين
١٣٦	محمد رشيد اوزبالكجي
١٣٩	محمد سعدي جوكنلي
١٤٢	محمد شيرين تشكار
١٤٤	محمد عاكف أوزدغان
١٤٥	محمد علي شيمشك
١٤٧	محمد يالار
١٤٩	محمد ياووز
١٥٠	محمود قافس
١٥١	مصطفى كايا
١٥٣	مصطفى كيليشلي
١٥٥	موسى يلديز
١٦٨	ناصرحي اوناى قره ارسلان
١٧٠	نجدت كورقان
١٧٣	نور الدين جوز
١٧٩	نوزاد حافظ يانق
١٨١	نهاد مظلوم جيتين
١٨٣	نيفين قريلا
١٨٥	يعقوب جيولك
١٨٩	يوسف دوغان
١٩١	يوسف سنجاق
١٩٢	ثانيا: رُتَبَةُ الأستاذ المشارك
١٩٢	إبراهيم أوزاي
١٩٣	إبراهيم شعبان
١٩٧	إلياس قارصلي
١٩٩	حسن طاشديلان

۲۰۰	حسين كونداي
۲۰۲	ر. رسول سوينج
۲۰۴	رمضان دمير
۲۰۷	سداد شنصوي
۲۱۰	سويم اوزدمير
۲۱۲	شكران فضلي اوغلو
۲۱۷	شنار شاهين
۲۱۹	صبري تركمان
۲۲۱	عتيق آيدن
۲۲۳	فاروق جفتجي
۲۲۵	مصطفى إسماعيل دونمز
۲۲۸	مصطفى كركز
۲۳۰	معمر صاري قيا
۲۳۳	نصر الدين بوللي
۲۳۵	ثالثا: رُتبة الأستاذ المساعد
۲۳۵	إبراهيم أدهم بولاظ
۲۳۷	إبراهيم فيدان
۲۳۹	أحمد آلتون
۲۴۱	أحمد شن
۲۴۲	أحمد قبلان
۲۴۳	أردينج دوغرو
۲۴۷	أغور كولليل
۲۴۹	أورهان أوغوز
۲۵۱	جلال طورغوت قوج
۲۵۴	جمال صنديقجي
۲۵۵	جهان أراقجاي

٢٥٩	حسن أوجار
٢٦٠	حسن حرمنجي
٢٦١	حسن سليم قرأوغي
٢٦٢	حسن عكریش
٢٦٣	حسين بولات
٢٦٤	حمزة أرمیش
٢٦٥	دغان فرينجي
٢٦٦	رجب جنكليج
٢٦٨	رمضان شاهان
٢٦٩	زكريا يلماز
٢٧٠	زهراء بتول غوناي
٢٧٤	سعيد نوري أكوندوز
٢٧٥	سلطان شيمشك
٢٧٩	سليمان محمود قياكيل
٢٨٠	سنام سويار
٢٨٣	شكري شيرين
٢٨٤	شهاب الدين أرجوان
٢٨٥	شهاب الدين قيردار
٢٨٧	عائشة حميراء رضوان أوغلو
٢٩٠	عائشة ميدان اغلو
٢٩١	عبد الصمد بقال أوغلو
٢٩٢	عبد الله حاجي بكر أوغلو
٢٩٤	عثمان كسكين أر
٢٩٥	عدنان أرسلان
٢٩٧	عزت مرانكوز أوغلو
٢٩٨	علاء الدين كولتكين

٢٩٩	غمزة يوجه ترك
٣٠١	غول شن يامن
٣٠٣	فاطمة قواق
٣٠٥	فكري جوناي
٣٠٧	كمال شيمشك
٣٠٨	محمد أمين ياغجي
٣٠٩	محمد فاروق جيفجي
٣١٠	محمد مجاهد آسوتاي
٣١١	محمد يلماز
٣١٢	مراد أوزجان
٣١٣	مراد دمير
٣١٦	مسعود جوهر
٣١٩	مصطفى آيدين
٣٢٢	مصطفى كسكين
٣٢٣	معمريبك
٣٢٥	منير القوشجي زادة
٣٢٧	نجلا ياصدمان دمردون
٣٣١	نظيفة نهال إنجه
٣٣٣	نوح صواش
٣٣٥	ياسين كحيا أوغلو
٣٣٧	يشار اجات
٣٣٨	يونس اينانج
٣٣٩	رابعا: رتبة الأستاذ المحاضر
٣٣٩	آيدين قضاة
٣٤٠	آدم جلار
٣٤١	آدم مديلي

٣٤٢	إبراهيم إسلام أوغلي
٣٤٣	إبراهيم أكيجي
٣٤٤	إبراهيم أونلان
٣٤٥	أحمد جودة قراجا
٣٤٦	أحمد محمود كوزون
٣٤٧	أردوغان البيرق
٣٤٨	إسماعيل أركن
٣٤٩	إسماعيل سليم
٣٥٠	اليف اوغر
٣٥١	امرالله دالميش
٣٥٢	أمينة باغمانجي
٣٥٤	أنس بلي
٣٥٥	أورخان دمير
٣٥٦	أيجان جان
٣٥٧	أيوب أقشيت
٣٥٨	بيرم دمير جكل
٣٥٩	بنيامين آيدين
٣٦١	تحسين يورتاش
٣٦٢	ثروة دمير باش
٣٦٣	جولفام كورت
٣٦٥	جيحون أونلوأر
٣٦٦	حسين أرسونماز
٣٦٧	حسين جولاق
٣٦٨	حسين قايا
٣٦٩	حياتي توركت
٣٧٠	خليل إبراهيم شانوردي

٣٧١	خليل أويصال
٣٧٢	خير الدين بهار
٣٧٣	خير الله تشتين كايا
٣٧٤	دمت جليك كول
٣٧٥	رمضان آيدن
٣٧٦	رمضان أوزقال
٣٧٧	رمضان كيليج
٣٧٨	زبيد نلجاقان
٣٧٩	زهراء أوزبك
٣٨٠	زهراء أوزلي
٣٨١	سامي تشاقماقبونار
٣٨٢	سدات صاغديج
٣٨٣	سليم قاراجاغا
٣٨٤	سوداء جتين
٣٨٥	شاهين يتيك
٣٨٦	شيء صاوش دوه جي
٣٨٧	عائشة إبراهيم أوغلو كونر
٣٨٩	عائشة إسبير قرون
٣٩١	عبد الحكيم أونل
٣٩٣	عبدالله بداوا
٣٩٥	عبدالله يشيل يورت
٣٩٧	عبد المطلب إيشيدان
٣٩٩	عبد الملك يانغين
٤٠٠	عثمان آرباتشوكورو
٤٠١	عزير طونا
٤٠٣	علي أجدر درتلي أوغلوغل

٤٠٤	عيسى قوجيوز
٤٠٥	فاطمة خير النساء جل
٤٠٦	قاسم كوجك توسون
٤٠٧	قدرية هوكلكلي
٤٠٩	قدير اربيل
٤٠٩	نوشهير تركيا
٤١١	كولر كوجا
٤١٢	لطفى اوزبي
٤١٣	محمد امين كوزل
٤١٤	محمد شاير
٤١٧	محمد صادق كور
٤١٩	محمد قاسم اردن
٤٢٠	محمد قهرمان
٤٢١	محمد ناظم افه
٤٢٢	محمد نافع ارسلان
٤٢٣	مصطفى جيل
٤٢٤	مصطفى كرجكجي اغلو
٤٢٥	مظهر دده
٤٢٦	هاجر جنرال
٤٢٧	هليا آفاجان
٤٢٩	يوسف آقجاكوجا

هذا الكتاب

يعمل مجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية على تعزيز خدماته في المجالات المتنوعة لخدمة اللغة العربية وعلومها، إذ ينطلق من رؤية موحدة في أعماله عامة - ومنها برنامج النشر - وذلك بأن يطلق برامجه ودراساته في المجالات التي تفتقر إلى جهود نوعية، أو التي تحتاج إلى تكثيف العمل فيها. ومما يجتهد فيه المجمع كشف حال اللغة العربية في دول العالم الناطقة بغيرها، وتكوين قواعد معلومات مختلفة عن مؤسسات العربية في تلك الدول، وأبرز علمائها، وجهود المختصين فيها، ومدى حضورها، وذلك بمجموعة إصدارات متنوعة، في سلسلي (الأدلة والمعلومات) و (العربية في العالم)؛ ويهدف المجمع من وراء ذلك إلى تجسير التواصل بين المؤسسات والأفراد المعنيين باللغة العربية في الدول العربية وبين أشقائهم في الدول غير العربية، ويمهد لمشروعات علمية وعملية يقوم بها، أو تقوم بها الجهات ذات الهدف المشترك. يعمل المجمع عملاً متواصلاً في تكوين الفرق البحثية الخاصة بهذه المشروعات، ومتابعة أعمالها، حتى إنجاز المشروعات المخطط لها. ويدعو المجمع الباحثين من أنحاء العالم كافة إلى التواصل معه للمساهمة في هاتين السلسلتين، أو في سلاسل المجمع الأخرى، وذلك طمعاً في تراكم المعرفة، واثرائها، ولتكوين مرجعية موثوقة ترصد حال اللغة العربية في كل أنحاء العالم، وتوفر المعلومة للمستفيدين، وتكون إرثاً باقياً، وتقديراً للجهود التي بذلها المخلصون في خدمة هذه اللغة الشريفة.

